



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25500
1 April 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 29 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим доклад, который был представлен 15 марта 1993 года Комиссией по установлению истины, учрежденной в соответствии с Мирными соглашениями между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) (см. приложение).

Как Вам известно, в докладе содержится комплекс рекомендаций, которые имеют для сторон обязательную силу. Во исполнение возложенного на Организацию Объединенных Наций мандата по контролю за осуществлением всех соглашений, заключенных между правительством Сальвадора и ФНОФМ, я направил сегодня Президенту Сальвадора и Генеральному координатору ФНОФМ просьбу о том, чтобы каждый из них информировал МНООНС о мерах, которые он намеревается принять для претворения в жизнь рекомендаций Комиссии, а также о графике осуществления таких мер.

Сегодня же исполняющему обязанности командующего Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре генералу Виктору Суансесу поручено направить письмо в адрес Национальной комиссии по укреплению мира (КОПАС), которая в соответствии с Мирными соглашениями наделена мандатом по наблюдению за осуществлением политических соглашений, заключенных между сторонами. В этом письме генерал Суансес проинформирует КОПАС о направленной мною правительству Сальвадора и ФНОФМ просьбе относительно предоставления информации и предложит Комиссии сообщить МНООНС о шагах, которые она намерена принять для выполнения функций, возложенных на нее в соответствии с Мирными соглашениями.

Буду признателен за доведение настоящей информации до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

ОТ БЕЗУМИЯ К НАДЕЖДЕ

Двенадцатилетняя война в Сальвадоре

ДОКЛАД КОММИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ПРАВДЫ В САЛЬВАДОРЕ

/...

КОМИССИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИСТИНЫ В САЛЬВАДОРЕ

Белисарио Бетанкур

Президент

Рейнальдо Фигероа Планчарт

Томас Бёргенталь

/...

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	8
II. МАНДАТ	16
A. Мандат	16
B. Применимое право	18
C. Методология	21
III. ХРОНОЛОГИЯ НАСИЛИЯ	25
IV. СЛУЧАИ НАСИЛИЯ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ	45
A. Общая панорама случаев насилия и их классификация	45
B. Насилие в отношении представителей оппозиции со стороны государственных агентов	48
1. Показательное дело: убийство священников-иезуитов	48
2. Внесудебные казни	58
a. "Сан-Франсиско Гуахойо"	58
b. Руководители революционно-демократического фронта	61
c. Монахини из Северной Америки	65
d. Хункильо	70
e. Голландские журналисты	73
f. Лас-Охас	80
g. Сан-Себастьян	84
h. Нападение на госпиталь ФНОФМ и казнь медицинской сестры	91
i. Гарсия Арандигойен	93
j. НПФСТ и КОМАДРЕС	96
k. Окели и Флорес	100
3. Насильственные исчезновения	106
a. Вентура и Мехия	106
b. Ривас Эрнандес	108
c. Чан Чан и Масси	112
C. Массовые убийства крестьян военнослужащими вооруженных сил	119
1. Показательное дело: "Эль-Мосоте"	119
2. Река Сумпул	127
3. Эль-Калабосо	130
4. Сложившаяся практика	132

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
D. Убийства, совершенные "эскадронами смерти"	132
1. Показательное дело: Его Преосвященство Ромеро ...	132
2. Практика "эскадронов смерти"	138
3. Марио Самора Ривас	145
4. Теуичо	148
5. Виера, Хаммер и Перлман	151
E. Насилие в отношении оппозиционеров со стороны Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти	154
1. Показательное дело: суммарные казни алькальдов	155
2. Внесудебные казни	160
а. Розовая зона	160
b. Анайя Санабрия	165
с. Ромеро Гарсия, "Мигель Кастьянос"	169
d. Пеккорини Леттона	170
e. Гарсия Альварадо	170
f. Герреро	170
g. Американские военнослужащие - оставшиеся в живых члены экипажа сбитого вертолета	175
3. Похищения: Дуарте и Вильеда	177
F. Убийства судей	177
V. РЕКОМЕНДАЦИИ	178
VI. ЭПИЛОГ: В ПОИСКАХ МИРА	196
VII. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМИССИИ	197
VIII. ЛИЦА, ПРИНИМАВШИЕ УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КОМИССИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИСТИНЫ	200

ПРИЛОЖЕНИЯ*

ТОМО I

1. EL MOZOTE: INFORMES DE LA INVESTIGACION FORENSE
2. EL MOZOTE: REPORTAJE FOTOGRAFICO
3. ANALISIS DE LA PRENSA
4. TEXTOS DE LOS ACUERDOS DE PAZ

* С приложениями (на испанском языке, как они были представлены) можно ознакомиться в библиотеке имени Дага Хаммаршельда.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

TOMO II

5. ANALISIS ESTADISTICO DE LOS TESTIMONIOS RECIBIDOS POR LA COMISION DE LA VERDAD
6. LISTAS DE VICTIMAS PRESENTADAS A LA COMISION DE LA VERDAD
 - A. FUENTE DIRECTA: VICTIMAS CUYA IDENTIDAD NO ES RESERVADA
 - B. FUENTE DIRECTA: VICTIMAS CUYA IDENTIDAD ES RESERVADA
 - C. FUENTE INDIRECTA
7. LISTAS DE PERSONAS DESAPARECIDAS DEL GRUPO DE TRABAJO DE NACIONES UNIDAS
8. LISTA DE CAIDOS DE LA FUERZA ARMADA EN EL CONFLICTO ARMADO
9. LISTA DE CAIDOS DEL FMLN EN EL CONFLICTO ARMADO

/...

"... все это случилось с нами ..."

Из песни майя

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

В период 1980-1991 годов Республика Сальвадор, в Центральной Америке, была охвачена войной, которая ввергла сальвадорское общество в пучину насилия, унесла жизни тысяч и тысяч людей и породила ужасающие формы преступности. Все это продолжалось до 16 января 1992 года, дня, когда примиренные стороны подписали в замке Чапультепека, Мексика, соглашение о мире и все вновь озарили светом, открыв путь от безумия к надежде.

A. ОРГАНИЗАЦИИ И ЛЮДИ

Насилие было той самой вспышкой пламени, которое сразу перекинулось на сальвадорские поля, охватило деревни, блокировало подъездные пути, уничтожило дороги и мосты, источники энергии и линии электропередач, добралось до городов, ворвалось в дома, священные места и учебные заведения; насилие нанесло удар по системе правосудия и усеяло жертвами государственные учреждения, поставило клеймо врага на всех, кто не значился в списке друзей. Насилие повсюду сеяло смерть и разрушения, поскольку именно к таким последствиям приводит нарушение спокойного течения полнокровной жизни, которая возможна лишь в царстве закона, и поскольку цель насилия состоит в том, чтобы не прибегая к помощи механизмов правового государства лишить человека, сразу или постепенно, чувства уверенности, которое дает ему закон. Жертвами насилия были и сальвадорцы, и иностранцы, независимо от их происхождения и их социально-экономического положения, поскольку никто не защищен от жестокости слепого насилия.

Когда же пришло время для размышлений, сальвадорцы положили руку на сердце и услышали, как оно бьется от счастья. В этой войне не было победителей. Поражение терпели все. Правительства дружественных стран и организации всего мира, которые с тревогой следили за печальным развитием событий в этой хоть и небольшой, но великой созидательным духом ее народа центральноамериканской стране, заставили сальвадорцев задуматься еще глубже. Один мечтатель - Хавьер Перес де Куэльяр, тогдашний Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, уловил это всеобщее стремление народа и дал на него ответ. Его поддержали президенты Венесуэлы, Испании, Колумбии и Мексики. Чапультепекское соглашение явилось также свидетельством приверженности нового Генерального секретаря - Бутроса Бутроса-Гали - усилиям, направленным на достижение примирения.

B. СОЗИДАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

В ходе длительного процесса мирных переговоров потребность в создании Комиссии по установлению истины возникла как результат признания сторонами факта крушения коммунизма, который вдохновил одну из них и, вероятно, лишил веры в силу другую. Эта идея стала связующим звеном в цепи раздумий и совпадения позиций. Она возникла, наконец, под воздействием всех этих событий на сальвадорское общество, которое вынуждено было безотлагательно заняться вопросом всеобщей безнаказанности и безнаказанности государства, поразившей самые глубинные ткани общества, поскольку под прикрытием государственных организаций, но за рамками закона члены вооруженных сил беспрестанно нарушали права человека, как нарушали их и партизаны.

Такой настрой в обществе заставил участников переговоров передать все эти вопросы на рассмотрение некоей Комиссии по установлению истины - именно так они и назвали ее с самого начала. В отличие от Специальной комиссии, названной так, потому что участники переговоров не смогли договориться о названии этого органа, созданного для проведения чистки в вооруженных силах, новая Комиссия была названа Комиссией по установлению истины, потому что ее цель и задачи как раз и состояли в поиске, обнаружении и предании огласке этой самой правды о насильственных деяниях, совершенных и теми, и другими.

Правду, только правду и ничего, кроме правды - как обычно говорят, когда приносят присягу. Правду общую и правду конкретную. Правду, проливающую свет, но правду без надрыва. Правду всю и правду по частям, т.е. правду, проливающую свет на поверхность, чтобы осветить ее, всю целиком и по частям, пядь за пядью, случай за случаем, кто бы ни совершал насилие, не забывая, однако, о том, что все это должно служить целям примирения и упразднения в новом обществе прежних моделей поведения.

Узнать правду, укрепить волю и стремление к ее выявлению; покончить с безнаказанностью и укрывательством; устранить социально-политические разногласия путем достижения договоренностей, а не с помощью насильственных действий - такими должны быть созидательные последствия аналитического познания правды.

С. МАНДАТ

Кроме того, сфера действия соглашений, определенная участниками переговоров, предполагала, что Комиссия по установлению истины должна была проанализировать систематически применявшуюся жестокую практику как в каждом отдельном случае, так и в целом, поскольку вопиющие нарушения прав человека, которые потрясли сальвадорское общество и международное сообщество, совершали не только члены вооруженных сил, но и повстанцы.

В статье 2 Чапультепекского мирного соглашения были четко определены мандат и сфера действия Комиссии по установлению истины: "Комиссия будет заниматься расследованием серьезных случаев насилия, происшедших после 1980 года, последствия которых для жизни общества требуют самого безотлагательного обнародования правды". В статье 5 ей поручается "вскрыть и устранить любые проявления безнаказанности среди офицеров Вооруженных сил". И далее следует разъяснение: "Деяния такого характера независимо от того, к каким кругам принадлежат лица их совершившие, должны в назидание другим пресекаться судами, для чего к лицам, несущим за них ответственность, применяются наказания, предусматриваемые законом".

Совершенно очевидно, что участники переговоров о мире стремились к тому, чтобы этот новый мир покоился, возводился и строился на фундаменте прозрачного расследования, которое помогло бы обнародовать их имена. Ясно также, что обнародовать эту правду - эти слова взяты непосредственно из текста Соглашений - требуется безотлагательно, для того чтобы эта правда не была послушным инструментом безнаказанности, а служила интересам справедливости, являющейся неотъемлемым элементом взаимосвязанной структуры Соглашений, в рамках которой Комиссии по установлению истины отведена роль смазочного механизма.

D. РАСПАХНУТЫЕ ДВЕРИ И ОКНА

С первого же дня выполнения своих функций - 13 июля 1992 года, когда состоялась церемония вступления членов Комиссии в должность в присутствии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, - они убедились в том, насколько участники переговоров, в рамках которых разрабатывались эти Соглашения, ясно понимали значение этой Комиссии и необходимость наделения ее широкими полномочиями. Они убедились, что Генеральный секретарь не ошибся, когда, абстрагируясь от соображений суверенитета, принял решение забрать дела о многочисленных ситуациях, связанных с совершением на протяжении 12 лет войны насилия и тяжких преступлений, которые находились на рассмотрении вполне квалифицированных сальвадорских судей, и передать их, ради сохранения доверия к Комиссии, на рассмотрение специалистов других национальностей в отличие от того, как это было сделано в Аргентине и Чили после прекращения в этих странах господства военных диктатур. Иначе говоря, члены Комиссии почувствовали, что в сальвадорской душе начала загораться новая надежда, когда люди поняли неизбежность установления ничем не скованной правды, правды, свободной от предубеждений, не подверженной давлению, величественной в своей суровости и полной в своей беспристрастности, что способствовало возрождению в обществе - с самого низа до самого верха - веры в действенное и своевременное правосудие. Поэтому во время своей первой встречи с представителями средств массовой информации по приезде в Сальвадор члены Комиссии заявили, что "они не подвержены никакому давлению, ни воздействию" и что будут искать объективную правду и неопровержимые факты.

Члены Комиссии и группа специалистов, помогавших им в проведении расследований, столкнулись при выполнении своей задачи по выяснению реального положения дел с различными трудностями и ограничениями, прежде всего с ограниченным Чапультепекскими соглашениями шестимесячным сроком своей деятельности. Принимая во внимание масштабность возложенной на них задачи, путь, который в начале их деятельности представлялся чем-то вроде кафкианской бесконечности, по истечении этого срока показался им незначительным, всего лишь прелюдией к более важным свершениям.

То обстоятельство, что на протяжении всего периода выполнения своего мандата и составления настоящего доклада члены Комиссии не оставляли без проверки ни один случай, прежде чем сделать какой-либо вывод, помогло им лучше организовать свою работу. Они приглашали представителей сальвадорского общества, организаций и лиц, располагавших информацией о случаях насилия, для дачи показаний Комиссии, гарантируя при этом сохранение ее конфиденциальности, как это предусмотрено в Соглашениях. С этой же целью распространялась платная информация в средствах печати, на радио и телевидении; сторонам в письменной и устной форме предлагалось представлять без всяких ограничений свои жалобы; в различных городах департаментов, например, в Чалатенанго, Санта-Ане и Сан-Мигеле, были открыты отделения Комиссии. Предпринимались ходатайства, вызывались свидетели, отдавались указания об обследовании различных мест совершения деяний (например, "Эль-Калабосо", "Эль-Мосоте", "Сумпул" и "Гуанкорита"). Сами члены Комиссии посетили различные департаменты, передвигаясь иногда по суше, чаще на вертолетах, своевременно и оперативно представлявших МНООНС, в сопровождении некоторых членов группы специалистов. Каждый шаг, связанный со сбором доказательств, вызывал

/...

необходимость получения новых свидетельств: всем вероятным соучастникам предлагалось давать показания, не ограничивая их ни временем, ни местом; как правило, показания давались в помещениях Комиссии или в тайных местах, зачастую за пределами территории Сальвадора, чтобы надежнее обезопасить свидетелей.

Распахнутые двери и окна для принятия показаний - в этом была суть практики Комиссии. Вместе с тем для сохранения конфиденциального характера показаний использовалась также практика закрытых дверей и окон. Найденные в результате расследований доказательства являются наглядным свидетельством ужасов войны, которая задавала тон безумию; они убедительно подтверждают достоверность сообщенных, полученных и проверенных фактов, использованных при подготовке настоящего доклада. Когда результаты расследования считались удовлетворительными ввиду наличия достаточного количества доказательств, составлялось дело с указанием всех подробностей и виновных; когда же выяснялось, что продвинуться в расследовании того или иного случая на данном этапе было невозможно, то соответствующая документация неконфиденциального характера передавалась в суды или хранилась до тех пор, пока какое-либо новое обстоятельство не давало основания для продолжения расследования.

Реальное положение дел необходимо вскрывать, используя силу доказательств: факты уничтожения или утаивания документов, сокрытия мест, где содержались в заключении немало людей, или мест захоронения трупов помогли обернуть улики против других лиц и привлечь к работе по восстановлению фактов Комиссию, судебные власти и граждан. Новые судебные власти должны продолжить эти расследования. И принять окончательные решения, которые они сочтут подходящими на этом историческом этапе.

Список жертв неизбежно остается открытым: он был составлен на основе жалоб и показаний, полученных и проверенных Комиссией.

Е. ИССТУПЛЕНИЕ

Конфликт доводил людей до состояния исступления. Так, во враги априори записывали гражданское население только лишь потому, что оно проживало в районах конфликта или в районах, находившихся под контролем партизан, как это было, например, в Эль-Мосоте и в долине реки Сумпул. Точно так же вела себя и противная сторона, в результате чего, например, возник кризис из-за расправ над алькальдами, расправ, которые их авторы считали мерами военного времени, поскольку алькальды препятствовали снабжению повстанцев продовольствием. Тех же, кто пытался рассредоточиться, укрыться, превращали в военные цели, как это было с моряками, которые находились, безоружные, в "красном" районе Сан-Сальвадора. Прикрываясь доктриной спасения родины и принципом, гласящим: "кто не с нами - тот против нас", действовали невзирая на нейтралитет, пассивность и беззащитность журналистов и представителей религии, которые так или иначе служили обществу.

Такие модели поведения порождали и иезуитскую изощренность "эскадронов смерти": разрывная пуля, разорвавшаяся в груди Его Преосвященства г-на Ромеро во время службы 24 марта 1980 года в одной из столичных церквей, явилась обобщенным жестоким выражением того кошмара, в котором жил Сальвадор в период войны. Убийство же десятилетие спустя шести священников-иезуитов стало кульминацией кризиса безумия, поразившего институт вооруженных сил и самые глубинные структуры части национального руководства. Пуля, пущенная в портрет Его Преосвященства г-на Ромеро - молчаливого свидетеля этого нового преступления, - вновь оживила воспоминания о кошмаре, в котором жила тогда страна.

Г. ФЕНОМЕНОЛОГИЯ НАСИЛИЯ

По всеобщему убеждению субъектом любой преступной ситуации является человек - единственное существо, способное совершать насилие и принимать волевые решения: преступления совершает человек, а не порожденные им институты. Именно поэтому ответственность в соответствии с законом должны нести люди, а не институты.

Тем не менее в некоторых условиях совершаются повторяющиеся во времени и пространстве деяния, существование которых требует, по-видимому, уточнения этой посылки. В самом деле, возможны повторы преступных ситуаций, авторами которых являются совершенно разные люди, принадлежащие, однако, к одной и той же организации, которые действуют по одной и той же логике, независимо от политических убеждений правительств и лиц, ответственных за принятие решений. Это обстоятельство наводит на мысль о том, что институты также, вероятно, могут совершать преступления, поскольку те же самые модели поведения воспроизводятся постоянно. Тем более если после предъявления недвусмысленных обвинений организация, к которой принадлежат замешанные в преступлении главные действующие лица, укрывает их и пытается уберечь от наказания виновных, выявленных в ходе расследования. В этих условиях под давлением повторяющихся обстоятельств можно легко впасть в ошибку и сделать вывод о виновности организационных структур.

Комиссия по установлению истины не впала в такой соблазн: с самого начала осуществления своего мандата в ее адрес поступали заявления, сделанные на самом высоком уровне, о том, что организации не совершают преступления и поэтому ответственность должны нести конкретные люди. На завершающем же этапе осуществления своего мандата она стала получать заявления, также сделанные на самом высоком уровне, обратного характера, в том смысле, что-де не следует указывать имена, вероятно, для того, чтобы оградить некоторых людей, учитывая их подлинное и достойное похвалы стремление содействовать в обеспечении условий, которые способствовали принятию Мирных соглашений и достижению национального примирения.

И все же Комиссия считает, что нельзя и не должно возлагать ответственность за все, что произошло в период конфликта, на организационные структуры. Ответственность должны нести только те, кто мог отдавать приказ поступать именно так, как произошло в действительности. И те, кто, используя свои возможности, мог препятствовать проведению разбирательств и оказаться тем

/...

самым соучастником преступлений, проявив терпимость и попустительство на своих командных или руководящих постах, или которые они могли проявить, пытаются укрывать виновных после того, как им стали известны факты, возможно, потому, что именно они отдавали приказ, ставший причиной соответствующих деяний. Тем самым ограждаются институты, наказание же несут виновные.

Г. ВОССТАНОВЛЕНИЕ ВЕРЫ

В момент, когда Комиссия передает настоящий доклад, Сальвадор уверенно и необратимо идет по пути, ведущему к укреплению внутреннего мира и утверждению моделей поведения, призванных обеспечить сохранение подлинных и прочных условий для национального сосуществования. Общие устремления способствуют зарождению новой веры нации в самое себя, в своих руководителей, свои институты. Однако это отнюдь не означает, что преодолены все рифы и препятствия для выполнения обязательств, определенных в ходе переговоров: некоторые из них, в частности обязательство, касающееся чистки вооруженных сил, настолько щекотливы, что административные меры, которые должен принять президент Альфредо Кристиани, имеющий, по общему признанию, все основания для того, чтобы стать главным фактором реализации Мирных соглашений, принимаются в штыки.

Однако одним из основополагающих элементов указанных Соглашений, который будет иметь решающее значение для демократического будущего Сальвадора, является безоговорочное и безусловное подчинение военных властей властям гражданским. Причем не только на словах, но и на деле: в демократической системе, основанной на уважении конституционного порядка и господстве закона, не допустимы никакие оговорки, личные компромиссы, или исключения для подрыва порядка с учетом якобы национальных интересов, и никакие действия с целью запугать президента Республики, который, в силу занимаемой должности, является Главнокомандующим Вооруженными силами.

Н. ОПАСНОСТЬ ЗАТЯЖЕК

Идея чистки, вытекающая из доклада Специальной комиссии и Комиссии по установлению истины, может показаться контрпродуктивной, когда речь идет о мерах воздействия в отношении тех, кто совершил серьезные проступки в прошлом, но внес свой вклад в достижение мира на основе переговоров. Однако это - небольшая цена, которую должен заплатить ответственный за наказуемые деяния независимо от его положения: он должен сделать это для блага своей родины и демократического будущего нового сальвадорского общества. Кроме того, Комиссия, не обладающая судебными и не могущая принимать решения, обязательные для исполнения, не вправе рассматривать вопросы, касающиеся наказания, помилования или смягчающих обстоятельств в отношении тех, кто может оказаться уволенным из вооруженных сил. Сальвадорское общество сможет выработать взвешенное и разумное отношение к тем, кто повинен в деяниях, совершенных в период конфликта, но внес вклад в мирный процесс, не потому что оно вынуждено мириться с действительностью, а потому что по-новому подошло к выполнению взятых на себя обязательств и к решению задачи установления нового порядка демократического сосуществования.

Сальвадору нужны сейчас люди с новой психологией. Своим отношением к преступлению, совершенному против священников-иезуитов, военная верхушка, создавшая в припадке призрачного ослепления "эскадроны смерти" 10 лет спустя после убийства его преосвященства г-на Ромеро, показала, куда могут завести радикальные позиции тех, кто стремится уничтожить людей, считающихся оппонентами либо потому, что они действительно были таковыми, либо потому, что лишь выражали свое недовольство - например, представители религии и журналисты. Другим следствием пароксизма стало возрождение самых низменных чувств и безрассудное стремление скрыть правду о тех, кто отдавал соответствующие приказы.

Более того, то обстоятельство, что вооруженные силы обладали достаточными возможностями для воспрепятствования или ограничения масштабов чистки их рядов, подрывало их престиж, ибо нежелание указать и наказать виновных неизбежно компрометировало бы тем самым сам институт вооруженных сил. Иначе быть не может. Те, кто готов поставить этот институт в такое положение, должны задуматься над историческими последствиями подобной позиции.

I. ФОНД ПРАВДЫ

Собрание докладов, свидетельств, материалы из газет и журналов, книги, опубликованные на испанском и других языках, послужили основой для создания в рамках самой Комиссии по установлению истины центра документации, касающейся типологии насилия в Сальвадоре. Общественная информация о войне (книги, брошюры, материалы расследований, проведенных сальвадорскими и международными организациями), 2000 свидетельств из первоисточника, касающиеся судеб более 7000 жертв; информация из второстепенных источников в отношении более 20 000 жертв; информация от официальных организаций Соединенных Штатов и других стран; информация, предоставленная правительственными организациями и ФНОФМ; обширные фото- и видеоматериалы о конфликте и даже о деятельности самой Комиссии - все это вместе составляет богатую сокровищницу, являющуюся достоянием Сальвадора, поскольку это часть (хоть и отражает горькую правду) современной истории страны, открывающей новые страницы этого мучительного периода для историков и аналитиков, а также для тех, кто хотел бы заглянуть в эту печальную действительность, чтобы еще раз убедиться в воспитательном значении извлеченного из всего этого урока, суть которого состоит в том, чтобы "больше никогда этого не допустить".

Как сделать так, чтобы предоставить этот богатейший источник в распоряжение тех, кто добивается мира во всех частях света, чтобы этот опыт могли использовать защитники прав человека? Как распорядиться им, особенно в условиях, когда не хватает конфиденциальной документации и свидетельств? Как использовать это нововведение Организации Объединенных Наций на данном этапе современной истории, изобилующим противоречиями и беспорядками, аналогию которым и подсказку о том, какие меры следовало бы принять, можно найти, вероятно, в сальвадорском конфликте?

Стремясь гарантировать сохранение тайны свидетельских показаний и конфиденциального характера многочисленных документов, представленных организациями и даже правительствами, и, вместе с тем, обеспечить возможность их использования в научных целях при условии сохранения конфиденциального

характера информации, Комиссия добилась разрешения сторон и с согласия и при содействии Международного центра права Университета Джорджа Вашингтона в Вашингтоне, О.К., который начиная с 1992 года собирает и хранит документацию, касающуюся перехода к миру в страдавших от гнета странах, и странах, недавно покончивших с вооруженными конфликтами, учредила Фонд правды. При этом Комиссия стремилась заручиться содействием правительств, научных учреждений и международных фондов, неизменно памятуя о том, что она несет персональную ответственность за сохранение конфиденциального характера информации, прежде чем она будет окончательно передана из архивов ее законным хозяевам.

Фонд правды был бы некоммерческим научным центром, действующим в соответствии с уставом, разработанным на основе законодательства Соединенных Штатов. Его работой руководило бы правление в составе представителей международной общественности и при участии сальвадорской стороны; в него входили бы также представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и члены Комиссии. Фонд возглавлял бы профессор Томас Бёргенталь и работал бы в тесном контакте с руководством и учеными Сальвадора, с группой европейских, американских и латиноамериканских специалистов, оказывающих Комиссии содействие в ее работе, и с учеными всего мира. При необходимости сальвадорские организации могли бы получать дубликаты и иметь соответствующие терминалы для доступа к неконфиденциальной информации.

Церемония открытия Фонда намечена на июнь 1993 года в Вашингтоне в связи с проведением многоотраслевой встречи специалистов для рассмотрения доклада Комиссии по установлению истины.

J. ВЫРАЖЕНИЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Комиссия выражает свое восхищение сальвадорским народом без всяких исключений и выражает ему признательность за мужество, проявленное в тяжкий период конфликта, и за высокие моральные качества, ярко продемонстрированные в период установления мира. Она выражает признательность также президенту Кристиани и членам его правительства, равно как и командованию и членам Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ), за содействие в выполнении задачи Комиссии.

Комиссия выражает также признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Хавьеру Пересу де Куэльяру, Генеральному секретарю Бутросу-Бутросу Гали, заместителю Генерального секретаря Альваро де Сото и сотрудникам его канцелярии за активное содействие. Она признательна также МНОООНС, в частности его директору д-ру Икбалу Ризе за оперативное обеспечение материально-технической поддержки и мер безопасности. Комиссия признательна также Педро Никкену, специалисту права, великолепно знающему центральноамериканскую действительность.

Мы выражаем признательность за неизменную и всестороннюю помощь президентам Венесуэлы Карлосу Андресу Пересу, Колумбии Сессарю Гавирии Трухильо и Мексики Карлосу Салиносу де Гортари, а также председателю правительства Испании Фелиппе Гонсалесу, которых называют "четырьмя друзьями Генерального секретаря", а также их послам в Организации Объединенных Наций и в Сальвадоре.

Мы выражаем признательность также политическим партиям Сальвадора и их руководителям; неправительственным организациям, действующим в Сальвадоре и на международной арене; католической церкви и ее руководителям, равно как и представителям всех религиозных конфессий; руководителям средств массовой информации и их сотрудникам; видным общественным деятелям этой центральноамериканской страны и выдающимся международным деятелям, великолепно знающим перипетии конфликта: без помощи этой группы специалистов было бы невозможно проникнуть в лабиринты, в которых иногда скрывалась правда.

Представление настоящего доклада было бы невозможным без содействия группы собравшихся со всего мира специалистов в различных областях, которые под руководством Патрисии Вальдес профессионально, объективно и самоотверженно выполняли на протяжении восьми месяцев задачу, связанную с поиском, извлечением, а нередко и раскопками правды.

К. ИДЕЯ - СИЛА

Шестимесячное общение членов Комиссии с представителями сальвадорского общества убедило их в том, что этот народ не испытывает ни чувства злобы, ни мести. Нет у него и желания унижить кого бы то ни было, как нет сегодня и человека, который хотел бы как-то унижить достоинство другого. Мир всегда подписывают те, кто участвовал в войне, и все они, бывшие бойцы, выступают за примирение в новом обществе. Каждый волен внести свой вклад, продиктованный его болью и любовью к родине. Президент Кристиани - президент мира, его правительство и бывшие повстанцы, особенно командующие ФНОФМ, вновь призваны сыграть главную роль, которая определит судьбу нового Сальвадора.

В этот исторический момент, полный самопожертвования и надежды, к ним устремлены взоры сальвадорцев. К ним взывает будущее нации, которая идет вслед за дающей силу идеей: подняться из руин, чтобы водрузить, как знамя, мечту о своем будущем. К ним обращены счастливые взоры государств международного сообщества. Из пепла войны, неправды в которой были все, восстает новый народ. К ним, из бесконечности, устремлены взоры погибших. На них с надеждой смотрят все, кто ждет.

II. МАНДАТ

А. МАНДАТ

Своим существованием Комиссия по установлению истины обязана Сальвадорским мирным соглашениям, в которых определены ее полномочия. Эти Соглашения представляют собой свод серии соглашений, заключенных в ходе продолжавшихся более трех лет переговоров (1989-1992 годы) между правительством Сальвадора и ФНОФМ. Переговорный процесс, который проходил под эгидой Организации Объединенных Наций и при особом содействии со стороны Колумбии, Мексики, Испании и Венесуэлы (известных как "друзья Генерального секретаря"), завершился подписанием 16 января 1992 года в Чапультепеке, Мексика, Мирного соглашения 1/.

/...

Решение о создании Комиссии по установлению истины было принято сторонами - участниками Мексиканских соглашений, подписанных 27 апреля 1992 года 2/ в Мехико. В этих Соглашениях определены функции и полномочия Комиссии. Полномочия Комиссии расширены в статье 5 Чапультепекского мирного соглашения, озаглавленной "Прекращение обстановки безнаказанности" 3/. Все эти положения и составляют в совокупности "мандат" Комиссии. В мандате функции Комиссии определены следующим образом:

"Комиссия будет заниматься расследованием серьезных случаев насилия, происшедших после 1980 года, влияние которых на жизнь общества требует безотлагательного обнаружения правды".

Далее говорится, что Комиссия будет учитывать следующие обстоятельства:

"а) то особое значение, которое, как можно полагать, имели подлежащие расследованию факты, их характерные особенности и последствия, а также вызванное ими социальное потрясение; и

б) необходимость создания доверия к положительным изменениям, обусловленным мирным процессом, и необходимость содействия достижению национального примирения".

В том что касается безнаказанности, то возложенные на Комиссию конкретные функции определены в Чапультепекском соглашении следующим образом:

"Признается необходимость вскрыть и устранить любые проявления безнаказанности среди офицеров Вооруженных сил, особенно в тех случаях, когда речь идет о подрыве уважения к правам человека. С этой целью Стороны передают вопрос о рассмотрении этого пункта и принятия по нему решения в Комиссию по установлению истины".

Помимо того, что в указанных Мирных соглашениях на Комиссию возлагаются функции рассмотрения вопроса о безнаказанности и расследования серьезных случаев насилия, в них Комиссии поручается также выработать рекомендации в отношении положений "юридического, политического или административного характера". Эти рекомендации могут касаться и конкретных случаев и иметь общий характер. Последние рекомендации "могли бы включать меры, направленные на предотвращение повторения подобных случаев (насилия), а также инициативы, ориентированные на достижение национального примирения".

Таким образом, Комиссию наделили двумя конкретными полномочиями: провести расследования и представить рекомендации. Последнее особенно важно, поскольку мандатом предусмотрено, что "Стороны обязуются выполнять рекомендации Комиссии". Иными словами, Стороны приняли на себя обязательство выполнить рекомендации Комиссии.

Что касается другой задачи, возложенной на Комиссию, то мандатом предусмотрено, что она будет заниматься расследованием "серьезных случаев насилия ... , влияние которых на жизнь общества требует самого безотлагательного обнаружения правды". Иными словами, решая вопрос о том, какие факты ей следовало бы изучить, Комиссия должна будет учитывать особое

/...

значение каждого из них, их последствия и то, какие социальные беспорядки они породили. Однако в мандате не перечислены и не выделены никакие конкретные случаи, которые предлагались бы для расследования Комиссией; в нем не делается никакого различия между массовыми актами насилия и актами насилия в отношении всего лишь нескольких лиц. Акцент в мандате делается скорее на серьезных случаях насилия и их последствиях. Руководствуясь этими критериями, Комиссия расследовала две категории случаев:

а) отдельные случаи или факты, которые потрясли сальвадорское общество и/или международное сообщество;

б) серию аналогичных отдельных случаев, свидетельствующих о систематическом характере насилия или грубого обращения, которые в совокупности столь же сильно потрясли сальвадорское общество, особенно с учетом того, что целью их было - запугать определенные круги общества.

Для Комиссии важно установить правду в отношении обеих категорий случаев. Вместе с тем, эти категории не являются взаимоисключающими. Многие так называемые изолированные случаи индивидуального насилия, которые потрясли общественность, имели также признаки систематического насилия.

При расследовании этих фактов Комиссия учитывала также три дополнительных фактора, имеющих отношение к выполнению ее мандата. Первый - это то, что она должна расследовать серьезные или вопиющие случаи нарушений, совершенных обеими сторонами сальвадорского конфликта, а не какой-либо одной стороной. Второй заключается в том, что, передавая на рассмотрение Комиссии вопрос о "безнаказанности среди офицеров Вооруженных сил, особенно в тех случаях, когда речь идет о подрыве уважения к правам человека", авторы Чапультепекского соглашения призывают Комиссию обратить особое внимание на этот аспект, а также на те акты насилия, совершенные офицерами вооруженных сил, которые никогда не расследовались и за которые никого не наказывали. И третий - это то, что Комиссии для выполнения возложенных на нее задач был дан шестимесячный срок.

Если учесть, что сальвадорский конфликт продолжался 12 лет и стал причиной гибели столь большого числа людей и породил другие тяжкие случаи насилия, то становится очевидным, что Комиссия была не в состоянии расследовать все случаи, которые могли бы входить в сферу ее компетенции. При решении вопроса о том, какой случай следует расследовать, учитывались такие соображения, как его типичность, наличие достаточного количества доказательств, наличие у Комиссии средств для проведения расследования, время, необходимое для проведения исчерпывающего расследования, а также фактор безнаказанности, как он определен в мандате.

В. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Мандатом Комиссии предусмотрено, что она будет заниматься расследованием серьезных случаев насилия, однако в нем конкретно не определено, какие правовые принципы должны применяться для квалификации таких деяний и установления ответственности за их совершение. Представляется, однако, очевидным, что использованная в Мирных соглашениях концепция серьезных случаев насилия взята не из нормативного вакуума, и поэтому соответствующие положения следует рассматривать с учетом определенных принципов имеющего к этому отношение законодательства.

При определении применимых в данном случае правовых норм следует иметь в виду, что в период сальвадорского конфликта обе стороны обязаны были соблюдать комплекс норм международного права, в частности положения международного права в области прав человека или международного гуманитарного права, или и те и другие. С другой стороны, за рассматриваемый нами период сальвадорское государство обязано было привести свое внутреннее законодательство в соответствие со своими обязательствами по международному праву.

Поэтому необходимо рассмотреть эти нормы международного права, в которых, кроме того, устанавливаются нормативные критерии, применимые к функциям, возложенным в соответствии с Мирными соглашениями на Комиссию 4/. На протяжении всего сальвадорского конфликта эти нормы редко когда были взаимоисключающими.

Верно, что в принципе положения международного права, касающиеся прав человека, применимы лишь к правительствам. В то же время в определенных вооруженных конфликтах положения международного гуманитарного права обязательны для обеих сторон, т.е. как для повстанцев, так и для правительственных сил. Вместе с тем следует признать, что в случае, когда повстанцы выполняют функции управления на территориях, находящихся под их контролем, от них также можно требовать выполнения определенных обязательств в отношении прав человека, которые, согласно международному праву, имеют обязательный характер для государства; поэтому в случае невыполнения этих обязательств они также несли бы ответственность.

ФНОФМ официально заявлял, что определенные территории страны находились под его контролем, и он действительно осуществлял такой контроль 5/.

1. Положения международного права, касающегося прав человека

Положения международного права, касающиеся прав человека, которые применимы к данной ситуации, включают положения различных международных документов, принятых в рамках Организации Объединенных Наций и Организации американских государств. Они обязательны для выполнения сальвадорским государством. Помимо уставов Организации Объединенных Наций и ОАГ, речь идет о следующих договорах о правах человека: Международном пакте о гражданских и политических правах и Американской конвенции о правах человека. Сальвадор ратифицировал Пакт 30 ноября 1979 года, Американскую конвенцию - 23 июня 1978 года. Оба документа вступили для Сальвадора в силу до 1980 года. Поэтому их положения были действительны на протяжении всего конфликта, о котором идет речь в мандате Комиссии.

Ясно, что не всякое нарушение того или иного гарантированного в этих документах права может квалифицироваться как "серьезный случай насилия". В самих этих документах признается, что некоторые нарушения бывают более тяжкими, чем другие. Этот подход нашел свое отражение в положении, фигурирующем в обоих договорах, в котором проводится различие между правами, никогда не подлежащими отмене (даже во время войны или в другой чрезвычайной ситуации в стране), и правами, приостановление которых в этих обстоятельствах допускается. Поэтому представляется целесообразным, чтобы Комиссия

/...

классифицировала серьезность каждого "случая насилия", руководствуясь содержащимся в обоих договорах перечнем прав, не подлежащих отмене. Особенно следует учитывать права, связанные непосредственно с правом на жизнь и физическую неприкосновенность личности.

В этой связи Комиссия обращает внимание на то, что в статье 4 Пакта в числе неотъемлемых прав человека, имеющих отношение к выполнению ее функций, речь идет о праве на жизнь ("Никто не может быть произвольно лишен жизни"); праве не подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию, а также праве не содержаться в рабстве или в каком-либо подневольном состоянии. В статье 27 Американской конвенции отмечается, что эти права не могут приостанавливаться даже "в случае войны, общественной опасности или в других чрезвычайных обстоятельствах, угрожающих независимости или безопасности Государства-участника".

Согласно международному праву, нарушение тем или иным государством или тем, кто выступает от его имени, какого-либо из упомянутых неотъемлемых прав, независимо от причин, является незаконным. Нарушение этих прав может даже квалифицироваться как международное преступление в ситуациях, когда случаи нарушений совершаются регулярно или представляют собой систематическую практику, цель которой состоит в массовом нарушении этих основополагающих прав человека.

2. Международное гуманитарное право

Принципы международного гуманитарного права, применимые к сальвадорскому конфликту, зафиксированы в статье 3, общей для четырех Женевских конвенций 1949 года, и во втором Дополнительном протоколе к ним. Сальвадор ратифицировал эти документы до 1980 года.

Хотя сальвадорский вооруженный конфликт и не носил международного характера, как это определено в упомянутых Конвенциях, тем не менее он подпадал под действие положений статьи 3, общей для этих четырех Конвенций. В ее положениях определены некоторые основополагающие гуманитарные нормы, применимые к вооруженным конфликтам, не носящим вооруженного характера. То же самое можно сказать и о Протоколе II к Женевским конвенциям, касающимся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера. Положения Женевских конвенций и Протокола II являются юридически обязательными как для правительства, так и для повстанческих сил.

Даже без исчерпывающего анализа упомянутых положений представляется очевидным, что нарушения положений статьи 3, общей для Женевских конвенций б/, а также основных гарантий, предусмотренных в Протоколе II 7/, любой из двух сторон в конфликте - особенно, если они совершаются систематически, - можно было бы, для целей толкования и применения мандата Комиссии, квалифицировать как серьезные случаи насилия. Это включает такие деяния, как произвольное лишение жизни, пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, взятие заложников и нежелание выполнить некоторые основополагающие условия для проведения должного уголовного судебного разбирательства до вынесения и приведения в исполнение суровых наказаний.

3. Выводы

За редким исключением серьезные случаи насилия, запрещенные в соответствии с нормами гуманитарного права, применимыми к сальвадорскому конфликту, являются также нарушениями не подлежащих отмене положений Пакта о гражданских и политических правах и Американской конвенции - документов о правах человека, ратифицированных сальвадорским государством. Кроме того, в обоих документах запрещается отмена любых прав, гарантированных в каком-либо договоре о гуманитарном праве, участником которого является государство.

Поэтому ни Сальвадорское государство, ни те, кто выступает в роли его представителя или от его имени, не могут утверждать, что наличие вооруженного конфликта давало основание для совершения серьезных нарушений в нарушение положений любых применимых договоров о правах человека или документов гуманитарного права, имеющих обязательную силу для государства.

C. МЕТОДОЛОГИЯ

При определении методологии проведения расследований, необходимых для подготовки настоящего доклада, Комиссия учитывала целый ряд факторов.

Текст мандата Комиссии был обязательной исходной основой для определения намерений сторон в данном вопросе. В преамбуле мандата отмечается, что Комиссия была создана, поскольку стороны признали "необходимость незамедлительного расследования некоторых актов насилия, имеющих чрезвычайное значение, особенности и последствия которых ... требуют безотлагательного и полного установления правды ...". В отношении процедуры, которой должна придерживаться Комиссия при выполнении своих функций, в пункте 7 мандата, указано, что Комиссия будет "сохранять конфиденциальный характер своей деятельности". В пункте 5 отмечается, что "деятельность Комиссии не будет выполнять роль судебного органа". В пункте 8 предусмотрено, что "Комиссия будет обладать полной свободой использования источников информации, являющихся, по ее мнению, полезными и надежными", а в подпункте h этого же пункта Комиссии предоставляется право "встречаться и открыто, и конфиденциально с любыми лицами, группами или членами образований или организаций". И наконец, в четвертом пункте преамбулы мандата Стороны признали необходимость выполнения задачи, возложенной на Комиссию "на основе заслуживающей доверия и открытой процедуры, которая могла бы обеспечить быстрое получение результатов", не отменяя при этом "обязательства сальвадорских судов по разрешению вышеупомянутых дел и применению в отношении виновных соответствующих мер наказания".

При изучении этих положений мандата Комиссия обратила внимание на важность подчеркнутого Сторонами обстоятельства - "Комиссия не будет выполнять роль судебного органа". Иными словами, Стороны не только не создавали никакого суда или трибунала, но и ясно заявили, что Комиссия не должна была выполнять функции некоего судебного органа. Да, они хотели быть уверены в том, что Комиссия будет сохранять конфиденциальный характер своей деятельности и получать информацию из любых источников, государственных ли, частных, которые она сочтет полезными и надежными. Эти полномочия были предоставлены ей для того, чтобы она могла разработать такую процедуру расследований,

/...

которая была бы и оперативной и, по их мнению, заслуживающей доверия для проведения "незамедлительного расследования некоторых актов насилия, имеющих чрезвычайное значение, особенности и последствия которых ... требуют безотлагательного и полного установления правды ...".

Представляется, таким образом, очевидным, что Стороны высказались за такую процедуру расследования, которая, с учетом установленных сжатых сроков, была бы наиболее подходящей для установления правды в отношении случаев насилия, относящихся к компетенции Комиссии, не требуя от нее при этом соблюдения процедур и норм, являющихся традиционными для деятельности любого судебного или полусудебного органа. Любые судебные функции, которые при необходимости потребовалось бы осуществить, недвусмысленно оставались за судами Сальвадора. Основное же стремление Сторон заключалось в безотлагательном прояснении истины.

Другим важным общим соображением, которым руководствовалась Комиссия при определении своей методологии, был учет существующей действительности в Сальвадоре. Это не только нашло свое отражение в мандате Комиссии, но и в значительной степени определило процедуру расследования Комиссии и ее *modus operandi*. Это обстоятельство помогло Комиссии получить наиболее ценную информацию взамен гарантий сохранения ее конфиденциальности.

Не только Стороны Мирных соглашений разрешили Комиссии сохранять конфиденциальный характер ее деятельности и получать информацию в частном порядке, к этому ее понуждала и сальвадорская действительность: необходимо было, во-первых, обезопасить жизнь свидетелей и, во-вторых, получить информацию от свидетелей, которые в царившей обстановке страха не сообщили бы Комиссии никакой информации, не получив абсолютных гарантий сохранения ее конфиденциальности.

Нынешняя обстановка в Сальвадоре такова, что население в целом по-прежнему считает, что состоящие на действительной службе или находящиеся в запасе офицеры вооруженных сил и полиции, правительственные служащие, судьи, члены ФНОФМ и лица, связанные когда-либо с "эскадронами смерти", по-прежнему могут причинить серьезный физический и материальный ущерб любому лицу или организации, которые готовы дать показания о насильственных деяниях, совершенных в период между 1980 и 1991 годами. По мнению Комиссии, эти подозрения отнюдь не абсурдны, если учесть недавнее прошлое Сальвадора, а также силу, которой обладают или до недавнего времени нередко обладали лица, о непосредственной причастности которых к совершению серьезных случаев насилия или к сокрытию таковых, за что с них, кстати, так никто и не спросил, - известно всем.

Но даже, если бы опасения, высказывавшиеся некоторыми потенциальными свидетелями, были бы действительно преувеличенными, для них они были все же реальными. Поэтому они не отказывались давать показания, если им не гарантировали абсолютную конфиденциальность. Следует отметить, что в прошлом многие свидетели не стали давать показания другим учреждениям, занимавшимся проведением расследований, именно из опасений, что будет раскрыта их личность.

/...

И сама Комиссия подтверждает, что многие свидетели, с которыми она встречалась, не раз проявляли в своих заявлениях или своим поведением исключительный страх перед репрессиями. Важно также отметить, что Комиссия не могла обеспечить свидетелям какой-либо существенной защиты, кроме этих гарантий конфиденциальности. В отличие, например, от национальных судов Комиссия не могла дать указание принять соответствующие меры предосторожности; не было у нее, естественно, и полицейских функций. Кроме того, общественность в целом убеждена, что сальвадорская судебная система не в состоянии обеспечить необходимые гарантии.

При условии соблюдения конфиденциальности об источнике информации Комиссия получала сведения и от некоторых правительств и международных организаций. Надежность этой информации проверялась также тщательно, как и любой другой поступавшей информации; она использовалась главным образом для подтверждения или проверки частных показаний, а также для выявления других областей, в которых Комиссии следовало бы провести расследования.

С самого начала своей деятельности Комиссия убедилась в том, что тайное представление обвинений и доказательств сопряжено со значительно большим риском, чтобы считать их менее надежными, чем те, которые подвергаются традиционной проверке в судах с целью установления правды, а также другим аналогичным проверкам в рамках должного отправления правосудия, включая прежде всего осуществление права обвиняемого на проведение очных ставок со свидетелями обвинения и сопоставление показаний. Именно поэтому Комиссия признала, что на ней лежит особая ответственность за принятие всевозможных мер для обеспечения конфиденциальности показаний, которые она использовала при принятии того или иного решения. С другой стороны, в тех случаях, когда Комиссии приходилось называть конкретные имена ответственных за совершение определенных насильственных деяний, отдачу указаний об их совершении или попустительство их совершению, применялись еще более жесткие процедуры проверки надежности информации.

Комиссия постановила, что в каждом отдельном случае, описанном в настоящем докладе, она будет указывать степень уверенности, с какой принимала свое окончательное решение. Она определила следующие категории уверенности:

- 1) неопровержимые доказательства - веские или чрезвычайно убедительные доказательства, подтверждающие вывод Комиссии;
- 2) существенные доказательства - очень надежные доказательства, подтверждающие вывод Комиссии;
- 3) достаточные доказательства, т.е. наличие большего числа доказательств, подтверждающих выводы Комиссии, нежели опровергающих их.

Комиссия решила не делать никаких конкретных выводов в отношении случаев или ситуаций или какого-либо их аспекта, когда доказательств в поддержку таких выводов было менее чем "достаточно".

/...

Стремясь обеспечить гарантии полной надежности собранной информации, Комиссия тщательно проверяла и перепроверяла все заявления, касающиеся тех или иных случаев, сопоставляя их со множеством другой информации из других источников, правдивость которых была уже установлена. Комиссия решила, что при установлении правды в отношении любого случая не будет относиться как к достаточно надежному ни к одному источнику информации, ни к одному свидетелю, чтобы прийти к какому-либо выводу. Комиссия исходила из того, что второстепенные источники, такие, например, как доклады национальных или международных организаций, правительственных лиц, частных, а также заявления лиц, не являющихся первоисточниками информации о тех случаях, о которых они сообщают, не могут сами по себе служить достаточным основанием для выводов. Тем не менее информация из этих второстепенных источников использовалась в качестве дополнительных доказательств для проверки выводов, сделанных на основании информации, полученной из первоисточников.

Не исключены утверждения в том смысле, что поскольку методология расследования не соответствует традиционным требованиям надлежащего разбирательства, то Комиссия-де не должна бы указывать в своем докладе имена тех, кого она считает причастными к тем или иным случаям насилия. Комиссия считает, что в данном случае у нее не было иного выбора.

Стороны Мирных соглашений совершенно ясно указали на необходимость "полного установления правды", для чего как раз и была создана Комиссия. Однако сказать всю правду, не назвав имена, невозможно. В конце концов Комиссии вовсе не поручали подготовить научный доклад о Сальвадоре. Ее просили расследовать и описать особенно серьезные случаи насилия и рекомендовать меры для предотвращения подобных случаев в будущем. Выполнить это поручение "вообще", изымая информацию (например, имена ответственных за случаи насилия), при наличии надежных свидетельств, подтверждающих такую информацию, невозможно, особенно когда речь идет о лицах, которые занимают высокие посты и официальные должности и непосредственно причастны к случаям нарушений или их сокрытию. Утаивание имен сделало бы этот самый занавес безнаказанности, который Стороны поручили Комиссии отдернуть, еще более непроницаемым.

Следует также отметить, что, взвешивая некоторые аспекты, связанные с обеспечением безопасности жизни свидетелей, и интересы тех, чья судьба так или иначе оказалась бы задета публикацией их имен в докладе, Комиссия исходила также из того, что настоящий доклад не является заключением какого-либо судебного или полусудебного органа в отношении прав и правовых обязанностей определенных лиц. Поэтому в принципе Комиссия не связана требованиями, обычно предъявляемыми к процедуре традиционного должного разбирательства, имеющей такие последствия.

С другой стороны, то обстоятельство, что при определении степени надежности информации в ситуациях, в связи с которыми были названы имена причастных к ним лиц, Комиссия использовала самые строгие методы проверки и осознание того, что она сама прояснила все обстоятельства, прежде чем пойти на такой шаг, послужило дополнительным фактором, оказавшим влияние на Комиссию в момент принятия соответствующего решения. Поэтому Комиссия удовлетворена тем,

/...

что использованные ею в ходе всего процесса критерии проверки беспристрастности и надежности информации полностью соответствуют возложенным на нее функциям и обеспечивают баланс интересов, который она должна была соблюдать.

Те же соображения, которые побудили Комиссию получать конфиденциальную информацию, не раскрывая ее источника, вынудили ее также не упоминать их в докладах о конкретных случаях ни в самом тексте, ни в сносках, за исключением определенных общественных и официальных источников. Так, например, даются ссылки на официальные отчеты о судебных разбирательствах и на другие аналогичные источники, но не на показания или иную информацию, полученные Комиссией. Такой подход объясняется стремлением исключить возможность того, чтобы ответственные за совершение случаев насилия, о которых говорится в настоящем докладе, или их покровители могли выявить конфиденциальные источники информации, которыми пользовалась Комиссия. В информации о некоторых случаях Комиссия исключила также подробности, которые помогли бы установить личность некоторых свидетелей.

III. ХРОНОЛОГИЯ НАСИЛИЯ

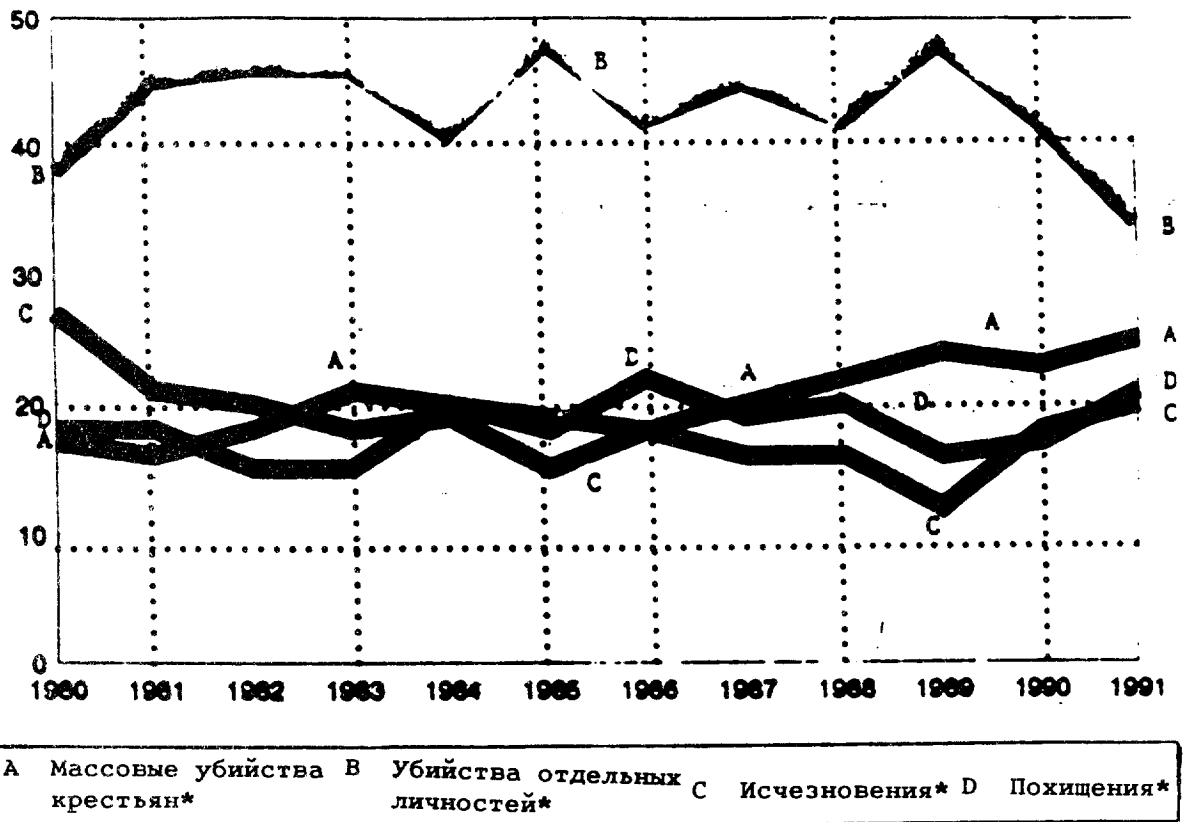
ВВЕДЕНИЕ

Комиссия по установлению истины осуществила расследование и анализ серьезных актов насилия, совершенных в Сальвадоре в период с января 1980 года по июль 1991 года.

Учитывая "особое значение, которое может придаваться актам, которые были представлены для расследования, их характер и последствия, а также вызванные ими социальные последствия" 8/, Комиссия в силу методологических причин разделила двенадцатилетний период 1980-1991 годов на четыре периода: 1980-1983; 1983-1987; 1987-1989 и 1989-1991 годы. Каждый из этих периодов связан с политическими переменами, происшедшими в стране, процессом эволюции войны и тем, насколько систематически или часто происходили определенные случаи практического нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права.

Число сообщений об актах насилия, опубликованных
в сальвадорской печати

(Дополнительную информацию см. в приложении 3)



* - Среднее число публикаций в процентах

I. ПЕРИОД 1980-1983 ГОДОВ: ИНСТИТУЦИОНАЛИЗАЦИЯ НАСИЛИЯ

Основными характерными особенностями этого периода являются систематическое насилие, террор и отсутствие доверия к органам власти среди гражданского населения. Уничтожение лидеров любых оппозиционных или инакомыслящих движений с помощью произвольных задержаний, убийств, а также выборочных и повальных исчезновений руководителей стали повсеместным явлением. В городах репрессии были направлены против политических организаций, стачечных комитетов и организованных слоев сальвадорского общества. Примерами такой практики являются преследование таких организаций, как Национальная ассоциация работников просвещения Сальвадора (АНДЕС) 9/, убийство политических лидеров 10/, и осуществление нападений на организации, занимающиеся правами человека 11/.

В конце 1980 года был сформирован Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ), и в январе 1981 года в результате первого крупномасштабного военного наступления погибли сотни людей. Начиная с 1980 года происходили различные массовые нападения на гражданское население, не участвовавшее в боевых действиях, и были осуществлены коллективные суммарные казни, от которых особенно пострадало население в сельских районах 12/. Были зарегистрированы случаи вопиющих массовых убийств в Рио-Сумпуле (14-15 мая 1980 года), Рио Лемпа (20-29 октября 1981 года) и Эль-Мосоте (декабрь 1981 года). Явление организованного терроризма, совершаемого так называемыми "эскадронами смерти", в практической жизни стало наиболее вопиющим проявлением процесса все расширяющегося насилия. Гражданские и военные группировки систематически осуществляли насилие в условиях полной безнаказанности при явном попустительстве со стороны государственных учреждений 13/. Наглядным подтверждением неограниченной и всемогущей власти этих группировок явилось убийство Его Преосвященства Ромеро. В течение этого периода было зарегистрировано самое большое число убийств и нарушений прав человека.

1980 ГОД

Правительство генерала Карлоса Умберто Ромеро (июль 1977 года-октябрь 1979 года) было свергнуто 15 октября 1979 года. Объединенное революционное руководство (ОРР), в состав которого вошли полковники Хайме Абдул Гутьеррес и Адольфо Махано, провозгласило в качестве своих основных целей: прекращение насилия, ликвидацию коррупции, обеспечение гарантий соблюдения прав человека, принятие мер, направленных на справедливое распределение национального богатства и осуществление конструктивной политики в области международных отношений 14/.

В стране объявляется о проведении выборов, назначенных на февраль 1982 года (18 октября 1979 года), и принимаются меры, ограничивающие 100 гектарами размер участков, находящихся в земельной собственности (Декрет 43 от 6 декабря 1979 года). Распускается организация "Орден" 15/ (6 ноября 1979 года) и расформируется Национальное управление безопасности Сальвадора (АНСЕСАЛ) 16/.

/...

В процессе пробуждения масс и повышения социальной активности обострилась политическая борьба между гражданским обществом и консервативными военными кругами. Организации левых сил, например, Народный революционный блок (НРБ), Народные лиги 23 февраля (НЛ-28) и Объединенный фронт народных действий (ОФНД), в частности, организовали массовые демонстрации, занимали здания министерств и проводили забастовки, в ходе которых выдвигались требования освобождения политических заключенных, принятия экономических мер и осуществления реформы в области землевладения. Организации НРБ, ОФНД, НЛ-28 и Националистский демократический союз (НДС) объявили о своем объединении в рамках Революционного координационного движения масс (РКДМ) 17/. 22 января на организованную РКДМ массовую демонстрацию, которую архиепископ Ромеро назвал мирной, обрушились репрессии со стороны национальной гвардии и в результате погибло неуточненное число людей, которое, согласно различным источникам, колеблется в пределах от 22 до 50 человек, кроме того, сотни людей получили ранения.

Антиправительственные действия с применением насилия принимали форму мер по захвату радиостанций, организации взрывов в зданиях газет ("Пренса Графика" и "Дьярьо де ой"), похищениях, казнях и нападениях на военные объекты, в которых в частности принимали участие Народные силы освобождения (НСО) и Революционная армия народа (РАН).

3 января 1980 года из состава руководства вышли три гражданских члена и 10 из 11 министров кабинета 18/. Правительство вновь оказалось повергнутым в кризис. Тем не менее был провозглашен закон об аграрной реформе 19/ и о национализации банков. 9 марта г-н Хосе Наполеон Дуарте присоединился к хунте после того, как Христианская демократическая партия исключила из своих рядов Дада Исери, Рубена Самору и других руководителей. Процесс политической поляризации повлек за собой беспрецедентную эскалацию действий "эскадронов смерти".

6 февраля посол США Фрэнк Дивайн сообщил в государственный департамент, что "... изувеченные трупы появляются на обочинах дорог, как в самые худшие времена режима Ромеро", а также указал, что "... крайне правые силы вооружаются и готовятся к конфронтации, в ходе которой, вне всякого сомнения, они надеются действовать вместе с военными" 20/.

22 февраля руководитель ХДП и генеральный прокурор Республики Марио Самора был убит у себя в доме через несколько дней после того, как Широкий национальный фронт (ШНФ) под руководством бывшего майора национальной гвардии Роберто Д'Обюссона обвинил его публично в том, что он является членом подрывных групп (см. дело в главе IV).

24 марта Его Преосвященство Оскар Арнульфо Ромеро был убит снайпером во время мессы, которую он проводил в часовне госпиталя Святого Провидения 21/ (см. дело в главе IV). Это убийство еще больше усилило поляризацию в сальвадорском обществе и превратилось в вежу, знаменовавшую наивысшую степень пренебрежения к правам человека, и послужило предлодией к открытой войне между правительством и партизанами. В ходе похорон была взорвана бомба у входа в собор Святого Сальвадора, а затем был открыт пулеметный огонь по охваченной паникой толпе, насчитывавшей по некоторым оценкам около 50 000 человек. В результате погибло в общей сложности от 27 до 40 человек и более 200 получили ранения 22/.

7 мая 1980 года майор Роберто д'Обюссон 23/ был задержан вместе с группой гражданских и военных лиц на одной ферме. В ходе обыска было обнаружено большое количество оружия и документов, которые свидетельствовали об участии группы в организации и финансировании эскадронов, участвовавших в убийстве архиепископа Ромеро. Однако после задержания был осуществлен ряд террористических действий с угрозами и со стороны государственных учреждений оказывалось давление, в результате чего д'Обюссон был освобожден. Одновременно с этим в рядах правительства 24/ усилилось влияние наиболее консервативных кругов и в течение этого периода все более заметными становятся пассивность и инертность органов судебной власти 25/.

В это же время предпринимаются правительственные меры 26/ и репрессивные противозаконные действия в целях дезорганизации правовых органов и нейтрализации движения сопротивления 27/.

В период с 12 по 15 августа было осуществлено насильственное подавление всеобщей забастовки, объявленной РДФ, коалицией левоцентристских партий; в результате было убито 129 человек 28/. 27 ноября был похищен Альварес Кордоба и шесть руководителей РДФ, впоследствии были найдены их трупы со следами пыток (см. дело в главе IV). Через несколько дней антикоммунистическая бригада им. генерала Максимилиана Эрнандеса Мартинеса сделала заявление, в котором она взяла на себя ответственность за эту акцию.

В период с октября по ноябрь 1980 года пять групп вооруженной оппозиции: Народные силы освобождения (НСО), Революционная армия народа (РАН), Вооруженные силы освобождения (ВСО), Вооруженные силы национального сопротивления (ВСНС) и Революционная партия центральноамериканских рабочих (РПЦР) создали Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ).

В условиях смены администрации в Соединенных Штатах Америки в конце 1980 года насилие в Сальвадоре начало затрагивать и американских граждан. 2 декабря сотрудниками национальной гвардии были задержаны, изнасилованы и убиты четыре монахини (см. дело в главе IV). В конце этого же года полковник Махано был исключен из числа членов Объединенного руководства, и президентом стал Наполеон Дуарте 29/.

Комиссия по установлению истины непосредственно получила жалобы от 2597 жертв серьезных актов насилия, совершенных в течение 1980 года 30/.

1981 ГОД

Продолжались внесудебные казни отдельных лиц, и возросло число массовых казней в сельских районах. 3 января президент сальвадорского института аграрной реформы и два американских советника были убиты в гостинице "Шератон" 31/ (см. дело в главе IV). Это убийство было совершено в рамках кампании в целях убийства лидеров кооперативов и бенефициариев аграрной реформы.

10 января ФНОФМ начал "окончательное наступление", о котором было объявлено еще в конце 1980 года 32/. В ходе наступления были осуществлены нападения на военные объекты по всей территории страны, в результате которых

/...

были убиты сотни людей. Правительственные источники сообщили, что "по крайней мере 500 экстремистов погибло в ходе "окончательного наступления". После начала боевых действий ФНОФМ чрезвычайное положение, объявленное хунтой, было продлено до октября 1981 года.

Насилие в Сальвадоре привлекло внимание международной общественности и приобрело международный характер. В условиях конфронтации между Западом и Востоком в сальвадорском конфликте начали играть роль внешние политические факторы. С другой стороны, продолжали предприниматься усилия по урегулированию конфликта с помощью переговоров 33/. Представители многих кругов начинают считать, что конфликт можно урегулировать с помощью переговоров, если будут иметься необходимые для этого ресурсы. 14 января правительство Соединенных Штатов Америки возобновило военную помощь, которая была приостановлена после убийства американских монахинь 34/. Кроме того, правительство Соединенных Штатов Америки значительно увеличило объем военной и экономической помощи. Средства, выделявшиеся во все больших объемах, предоставлялись для подготовки все большего числа личного состава вооруженных сил, модернизации и расширения их структур. Кроме того, началось создание пехотных батальонов быстрого реагирования ("Атлакатл": март 1981 года, "Атональ": январь 1982 года; "Бельосо": май 1982 года и т.д.) которые специализировались на противоповстанческой борьбе.

Противоповстанческие военные операции затрагивали также и не участвующее в боях гражданское население, в результате чего начало расти число жертв и "перемещенных лиц".

17 марта группа численностью в несколько тысяч крестьян подверглась нападению с воздуха и с земли, когда они пытались пересечь реку Лемпа и скрыться в Гондурасе, в результате нападения было убито от 20 до 30 человек и исчезло 189 человек. Нечто аналогичное произошло в октябре в районе к югу от этой же реки, в этот раз было убито 147 крестьян, в том числе 44 несовершеннолетних. В ноябре в департаменте Кабаньяс в результате противоповстанческой операции были окружены и подвергались нападениям в течение трех дней примерно 1000 человек, которые пытались скрыться в Гондурасе; в этот раз было сообщено о гибели 50-100 человек 35/. В конце декабря батальон "Атлакатл" осуществил одно из самых крупных за все время войны массовых убийств, которое произошло в различных деревнях департамента Эль-Мосоте (см. дело в главе IV).

Как сообщил Сальвадорский фонд развития (ФУСАДЕС), число перемещенных лиц в 1981 году достигло 164 000 человек. Кроме того, возросло число перемещенных лиц, покинувших страну в поисках убежища, о чем сообщалось в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) 36/. Кроме того, организация "Христианская правовая помощь" сообщила о гибели 12 501 человека в 1981 году 37/.

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 1633 жертв об актах серьезного насилия, совершенных в течение 1981 года.

1982 ГОД

Учредительное собрание в составе 60 членов 38/ приняло новую конституцию и избрала временное правительство. Хотя ХДП получила наибольшее число голосов (40,3 процента), НРС (29,3 процента) в союзе с Партией национального примирения (ПНП) (19 процентов) и другими партиями меньшинства установила контроль над Собранием. Роберто д'Обуссон был избран президентом Учредительного Собрания, а два члена ПНП стали вице-президентами. Собрание ратифицировало политическую конституцию 1962 года 39/. С другой стороны, Собрание избрало д-ра Альваро Маганью в качестве временного президента Республики и д-ра Рауля Молену Мартинеса (ХДП), д-ра Габриэля Маурисио Гутьерреса Кастро (НРС) и д-ра Пабло Маурисио Альверге (ПНП) в качестве вице-президентов.

Декретом № 6 Национального собрания был отменен этап III 40/ осуществления аграрной реформы, и впоследствии в этот декрет были внесены поправки. В то же время, был подписан Пакт Аланека (3 августа 1982 года), в соответствии с которым было сформировано правительство национального единства. Его основные цели - примирение, демократизация, права человека, восстановление экономики, укрепление безопасности и международное развитие. Были предприняты попытки сформировать переходное правительство, которое могло бы установить демократический режим. Однако разногласия между силами, входившими в правительство, и ход вооруженного конфликта не позволили осуществить значительные перемены в период правления д-ра Маганьи.

Силы ФНОФМ осуществили нападение на базу ВВС в Илопанго, в результате нападения было уничтожено 6 из 14 вертолетов UH-1H военно-воздушных сил, 5 самолетов "Ургэн" и 3 самолета Си-47 41/. Партизаны активизировали свои действия против экономических объектов. В период с февраля по апрель поступили сообщения в общей сложности о 439 акциях саботажа 42/, а в период с февраля по сентябрь число акций саботажа с использованием взрывчатых и зажигательных веществ возросло до 782 43/. Согласно оценкам посольства США, ущерб, нанесенный экономической инфраструктуре, составил 98 млн. долл. США 44/. Кроме того, ФНОФМ совершил крупномасштабные операции в столице и временно занял ряд городских центров во внутренних районах страны. Согласно некоторым сообщениям, число повстанцев составило от 4000 до 5000, а согласно другим оценкам - от 6000 до 9000 45/.

Комбинированные военные операции типа "земля-воздух", осуществлявшиеся вооруженными силами, имели своей целью восстановление контроля над населенными пунктами, находившимися под контролем повстанцев. В ходе одной из таких операций (31 января) вооруженные силы убили, согласно сообщениям, 150 гражданских лиц в Нуева Тринидад и Чалатенанго. 10 марта около 5000 крестьян покинули район боевых действий в Сан Эстебана Катарина, однако они подвергались преследованию и обстрелам с вертолетов и из минометов. В августе в ходе военной кампании "усмирения" в Сан-Висенте было убито, согласно сообщениям, от 300 до 400 крестьян 46/. В конце ноября 5000 солдат приняли участие в операции контрнаступления, которая длилась в течение 10 дней в районах к северу от Сан-Сальвадора. Министерство обороны сообщило после окончания этой операции о восстановлении контроля над четырьмя населенными пунктами. Потери в ходе операции составили 20 человек среди военных и 232 - среди партизан 47/.

/...

31 августа Национальная комиссия по оказанию помощи перемещенному населению (КОНАДЕС) сообщила, что в стране насчитывается 226 744 перемещенных лица. Число сальвадорских беженцев в странах Латинской Америки по состоянию на июнь месяц колебалось в пределах от 175 000 до 295 000 48/.

Согласно оценкам американского посольства, общее число убитых составило 5639 человек, среди которых 2330 - гражданские лица, 762 - военные и 2547 - партизаны. Организация "Христианская правовая помощь" считает, что за первые восемь месяцев 1982 года было осуществлено 3059 убийств по политическим мотивам, "которые в своем большинстве были совершены представителями правительственных сил по отношению к гражданскому населению, которое не принимало участие в военных действиях" 49/. Этот же источник сообщает, что общее число жертв среди гражданского населения в 1982 году составило 5962 человека 50/.

"Эскадроны смерти" 51/ продолжали безнаказанно действовать в течение 1982 года. 10 марта Антикоммунистический альянс Сальвадора опубликовал список 34 лиц, приговоренных к смерти, "за дискредитацию вооруженных сил", причем среди них большинство составляли журналисты. В связи с обнаружением тайных кладбищ жертв "эскадронов смерти" Межамериканская комиссия по правам человека сообщила, что 24 мая в Пуэрта-дель-Дьябло, Панчималко, было захоронено более 150 человек 52/. 27 мая были найдены трупы шести членов Христианско-демократической партии в Эль Плайоне, еще одном тайном кладбище, которое использовалось эскадронами 53/. Президент Дуарте открыто осудил правых экстремистов и обвинил их в убийстве сотен членов ХДП и алькальдов. 17 марта 1982 года были убиты четыре голландских журналиста (см. дело в главе IV).

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 1145 жертв, в отношении которых были совершены акты насилия в течение 1982 года.

II. ПЕРИОД 1983-1987 ГОДОВ: ВООРУЖЕННЫЙ КОНФЛИКТ КАК РАМКИ НАРУШЕНИЙ

В течение этого периода в городских центрах продолжали иметь место посягательства на жизнь, целостность и безопасность населения. Тем не менее наблюдалось определенное сокращение числа случаев нарушений, совершенных с определенными целями. В 1982 году от рук правительственных сил погибло 5962 человека, а в 1985 году этот показатель сократился до 1655 человек 54/.

В течение этого периода наблюдалось заметное сокращение деятельности "эскадронов смерти". В декабре 1983 года вице-президент Буш совершил поездку в Сальвадор и публично осудил "эскадроны смерти". Он потребовал увольнения из вооруженных сил и сил безопасности ряда офицеров, которые имели отношение к нарушению прав человека. Этот визит явился свидетельством силы дипломатического давления со стороны США, что привело к снижению числа нарушений.

ФНОФМ продолжал укреплять свои структуры и демонстрировал свою мощь в военной сфере. Фронт осуществлял крупномасштабные действия, устанавливая контроль, пусть даже временный, над различными районами страны. Начиная с 1985 года началось беспорядочное использование мин, что вело к гибели большого

числа людей среди гражданского населения. Кроме того, велась интенсивная кампания по уничтожению экономических объектов, что влекло большие материальные потери. Практиковался захват заложников, и осуществлялись убийства, в частности алькальдов муниципалитетов и правительственных служащих в районах конфликта или близких к ним районах. Тем самым партизанские силы пытались продемонстрировать как внутри страны, так и за ее пределами существование "двух властей" в Сальвадоре.

Развитие военных действий на этом этапе вынуждало вооруженные силы рассматривать гражданское население в районах конфликта в качестве "законных объектов нападения". Осуществлялись бомбардировки, имевшие неизбирательный характер, массированные обстрелы с применением артиллерии, и операции с использованием пехотных подразделений, причем все эти действия вели к массовым убийствам и уничтожению общин, с тем чтобы лишить партизан опоры. Систематическое применение такой насильственной практики со стороны вооруженных сил привело к возникновению тысяч перемещенных лиц и беженцев, что было характерным для этого этапа явлением. Согласно сообщениям, в 1984 году было зарегистрировано 500 000 перемещенных лиц внутри страны 55/ и 245 500 сальвадорских беженцев за рубежом; общее число перемещенных лиц составило около 1,5 млн. человек. Под влиянием широкой кампании критики в международном сообществе вооруженные силы сократили число нападений на гражданское население с применением авиации.

1983 ГОД

4 мая Конституционная ассамблея утвердила закон об амнистии гражданских лиц, обвиненных в совершении политических преступлений 56/. В ноябре было достигнуто соглашение о проведении президентских выборов 25 марта 1983 года, которые первоначально были запланированы на декабрь 1983 года. Кроме того, 15 декабря после обсуждения, длившегося 20 месяцев, была утверждена новая конституция 57/.

В течение этого периода начался диалог между правительством и РДФ-ФНОФМ. Он, однако, не дал позитивных результатов. Делегации обеих сторон встретились 29-30 августа в Сан-Хосе, Коста-Рика, и 29 сентября в Боготе под эгидой президентов Контадорской группы 58/. В октябре президент Маганья объявляет об отмене следующего раунда переговоров под предлогом отказа ФНОФМ принять участие в выборах. В этот же день 7 октября высокопоставленный представитель РДФ, проживавший в Сальвадоре, Виктор Мануэль Кинтанилья, был найден убитым вместе с тремя другими жертвами. Ответственность за эту акцию взяла на себя антикоммунистическая бригада им. Максимилиана Эрнандеса Мартинеса 59/.

ФНОФМ продолжал осуществление своей кампании экономического саботажа и интенсифицировал крупномасштабные военные действия. В период с 15 по 18 января партизаны начали наступление и временно заняли населенные пункты в Морасане. 29 января в результате аналогичной операции ФНОФМ занял и удерживал в течение трех дней город Берлин (35 000 жителей), где было уничтожено отделение национальной полиции и национальной гвардии. Со своей стороны, правительство ответило началом крупномасштабного наступления. Через несколько дней после этого архиепископ Ривера и Дамас заявил об ответственности вооруженных сил в связи с большим числом убитых среди гражданского населения,

/...

которое составило порядка 50-170 человек, и в связи с причинением большого материального ущерба. 22 февраля одетые в форму солдаты похитили и осуществили суммарную казнь группы крестьян из кооператива "Лас Охас", Сонсонате; число убитых, согласно оценкам, составило 70 человек (см. это дело в главе IV). 16 марта Марианела Гарсиа Вильес, председатель Неправительственной комиссии по правам человека, была казнена силами безопасности 60/.

В период с января по июнь правительственными войсками было осуществлено 37 крупномасштабных военных операций. 25-26 сентября ФНОФМ атаковал позиции армии в Тенансинго, и самолеты А-37 в ответ осуществили бомбардировку с воздуха, в результате этой операции погибло около 100 гражданских лиц 61/. В ноябре солдаты батальона "Атлакатл" захватили район, который находился под контролем повстанцев, вблизи озера Сучитлан, и в результате этой операции, согласно сообщениям, было убито 118 человек 62/. В конце года ФНОФМ осуществил крупную военную операцию против военной базы в Эль-Параисо, Чалатенанго; согласно оценкам, более 100 солдат погибло в результате этого нападения. 25 мая группа городских командос (Клара Элизабет Рамирес, НСО) осуществила казнь команданте ВМС Альберта Шауфельбергера, который был вторым по рангу среди миссии из 55 американских военных советников в Сальвадоре 63/.

6 апреля в Манагуа была убита Мелида Амая Монтес (команданте Ана Мария), второе лицо среди командования НСО. Через несколько дней после этого покончил жизнь самоубийством Сальвадор Каetano Карпио, основатель и глава крупнейшей группировки ФНОФМ, однако впоследствии выяснилось, что он был убит одним из его близких соратников.

В 1983 году "эскадроны смерти" продолжали свои действия и совершили большое число убийств среди руководителей политической оппозиции, профсоюзов, преподавателей и священнослужителей. В одном из докладов госдепартамента сообщалось:

"Возобновление деятельности "эскадронов смерти" началось в мае и в последние два месяца они действуют очень активно ... Основной причиной возобновления этих действий является ведущийся в настоящее время, хотя и в ограниченных масштабах, диалог между Комиссией по перемирию и левыми силами" 64/.

1 ноября антикоммунистическая бригада им. Максимилиана Эрнандоса Мартинеса выступила с угрозой убийством в адрес епископов Ривера и Дамаса и Росаса Чавеса, требуя, чтобы они "немедленно прекратили свои подстрекательские проповеди". В своем послании перед отъездом посол Хинтон отозвался об этом факте следующим образом: "Я никогда не мог понять молчание частного сектора перед лицом деятельности "эскадронов" 65/.

4 ноября новый посол Томас Пикеринг упомянул о давлении, оказывавшемся на правительство Сальвадора, с тем чтобы оно приняло меры против лидеров эскадронов, среди которых упоминались Эктор Регаладо, начальник охраны учредительной ассамблеи; майор Хосе Рикардо Посо, начальник разведки финансовой полиции; подполковник Аристидес Альфонсо Маркис, начальник разведки национальной полиции, и полковники Денис Моран, Эльмер Раухо Гонсалес и Мигель Альфредо Фасконселос 66/.

Наиболее важным событием в то время был визит вице-президента Соединенных Штатов Америки Джорджа Буша в Сан-Сальвадор 9 декабря. В ходе визита Буш публично заявил, что "эскадроны смерти" должны исчезнуть", потому что они представляют собой угрозу политической стабильности правительства. Впоследствии он вручил правительству перечень гражданских и военных лиц, подозревавшихся в причастности к деятельности этих подпольных организаций 67/. После этого отмечалось значительное уменьшение деятельности "эскадронов" и различные органы правительства объявили о своих планах провести в будущем расследование этого вопроса 68/.

25 декабря Его Преосвященство Грегорио Роса Чавес сообщил, что 6096 сальвадорцев погибли в результате политического насилия в 1983 году. Армия и "эскадроны смерти" убили 4700 человек, в то время как число лиц, погибших в результате действий вооруженных сил и сил безопасности, составило 1300 человек 69/.

Во внутренних районах страны число перемещенных лиц возросло до 400 000 человек, кроме того, согласно УВКБ, еще примерно 500 000 сальвадорцев находились в Соединенных Штатах Америки и 200 000 в Мексике и других центральноамериканских странах, что составляло около 20 процентов всего населения страны 70/.

В своем ежегодном докладе Специальный представитель Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций Хосе Антонио Пастор Ридруехо отмечал:

"... наиболее тревожным элементом ситуации в области прав человека ... является то, что в Сальвадоре по-прежнему еще очень много случаев убийств гражданских лиц по политическим мотивам" 71/.

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 513 жертв о серьезных актах насилия, которые произошли в течение 1983 года.

1984 ГОД

ХДП заняла первое место на выборах, состоявшихся в марте 1984 года (43,41 процента), далее следуют НРС (29,76 процента) и ПНП (20 процентов). Поскольку ни одна партия не получила абсолютного большинства, первые две партии приняли участие во втором туре выборов, который состоялся 6 мая. Хосе Наполеон Дуарте получил 53,6 процента голосов, а кандидат НРС Роберто д'Абюссон - 46,4 процента. В результате 1 июня Дуарте вступил в должность и стал первым гражданским президентом страны, избранным за последние 50 лет.

В течение периода, прошедшего с момента выборов и до прихода правительства к власти, был осуществлен суд над сотрудниками национальной гвардии, обвиненными в убийстве американских монахинь, которое произошло в декабре 1980 года. В ходе суда сильное давление было оказано со стороны организаций и правительства Соединенных Штатов Америки, конгресс которых рассматривал вопрос о чрезвычайной помощи для Сальвадора. 23 мая суд признал сотрудников национальной гвардии виновными, и судья Бернардо Рауда Мурсиа приговорил пять сотрудников национальной гвардии к 30 годам тюремного заключения 72/.

/...

В октябре президент Дуарте предложил ФНОФМ начать диалог. Встреча состоялась в Ла-Пальма, Чалатенанго, 15 октября, за ней последовала вторая встреча, состоявшаяся 30 ноября в Айагуало, Ла-Либретад. Обе встречи закончились безуспешно в связи с расхождениями в позициях по отношению к условиям возможного включения ФНОФМ в политическую жизнь 73/.

В ходе военных действий наблюдалось определенное снижение числа убийств по политическим мотивам, однако, с другой стороны, отмечалось расширение действий военного характера, которое проявлялось в многочисленных перестрелках, акциях экономического саботажа 74/ и широкомасштабных противоповстанческих операциях в районах конфликта 75/.

23 октября в ходе военной операции Революционная армия народа (РАН) предоставила полковнику Доминго Монтероса, командующему третьей пехотной бригадой, ложную информацию с указанием места и сообщением о захвате предполагаемого радицентра радио "Венсеремос". В ходе этой операции в радиопередатчике было установлено взрывное устройство, которое было взорвано в момент транспортировки радиопередатчика на вертолете. В ходе операции погиб полковник и сопровождавшие его лица.

Несмотря на продолжение беспорядочных и непропорционально больших по своим масштабам нападений на гражданское население, отмечается определенное сокращение числа воздушных налетов на гражданские объекты. С другой стороны, в течение первых месяцев этого года заметно снизилась активность "эскадронов смерти" 76/. Хотя в апреле Управление по оказанию правовой помощи сообщило о том, что после двух месяцев относительного спокойствия возобновилось совершение убийств "эскадронами смерти" 77/.

Организация "Христианская правовая помощь" в документе за сентябрь месяц сообщила о том, что в течение первых восьми месяцев 1984 года было совершено 1965 убийств гражданских лиц, в которых обвинялись армия, силы безопасности и "эскадроны смерти". Кроме того, в своем ежегодном докладе Специальный докладчик Организации Объединенных Наций сделал вывод:

"... продолжающаяся гибель гражданских лиц в ходе или в результате военных действий омрачает благоприятное впечатление, вызываемое снижением количества политических убийств, совершенных вне военных действий" 78/.

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 290 жертв серьезных актов насилия, совершенных в течение 1984 года.

1985 ГОД

31 марта были проведены выборы в законодательное собрание и муниципальные органы власти, в ходе которых победила Христианская демократическая партия. В результате утери относительного контроля над политической жизнью со стороны НРС начался процесс внутренних изменений, который завершился 29 сентября избранием Альфредо Кристиани в качестве председателя Национального исполнительного комитета этой партии.

/...

В течение года сохранялся застой в процессе переговоров, поскольку предложение о проведении переговоров в условиях конфиденциальности не получило поддержки и в результате не было достигнуто прогресса в усилиях по перемирию.

В районах деятельности партизан наблюдалось резкое и заметное расширение насилия в ходе военных столкновений и операций. Одновременно с этим ФНОФМ осуществил ряд похищений и суммарных казней 79/. Самые большие последствия имела акция, совершенная членами революционной партии центральноамериканских рабочих (РПЦР) в ресторане в районе Сона Роса Сан-Сальвадора, 19 июня. Жертвами стали четыре американских морских пехотинца из охраны американского посольства, которые погибли вместе с девятью другими гражданскими лицами (см. это дело в главе IV).

В течение 1985 года ФНОФМ осуществил ряд похищений алькальдов и сотрудников муниципалитетов, в результате чего к сентябрю месяцу было похищено 20 алькальдов. Со своей стороны армия захватила в ходе боевых действий команданте РПТР Нидию Диас; кроме того, дезертировал команданте Мигель Кастельянос. (См. дело в главе IV).

ФНОФМ осуществил похищение дочери президента Дуарте 80/. После длившихся несколько недель переговоров, проходивших при посредничестве церкви и иностранных правительств, Инес Гвадалупе Дуарте и 22 алькальда, находившиеся в руках ФНОФМ, были обменены на Нидию Диас и еще 21 руководителя Фронта. Страну покинул 101 раненый боец ФНОФМ.

ФНОФМ начал использовать повсеместно тактику минирования в районах своего влияния. Эта практика привела к увеличению числа погибших и изувеченных людей среди гражданского населения. Управление по оказанию правовой помощи зарегистрировало 31 случай смерти в результате взрывов мин в течение 1985 года, а правительственная комиссия по правам человека со своей стороны сообщила о гибели 46 человек и нанесении ранений еще 100 человекам в результате взрывов мин 81/.

В ходе многочисленных военных противоповстанческих операций прекратилось осуществление массовых коллективных казней. Тем не менее велись интенсивные воздушные бомбардировки и осуществлялось выселение крестьян в сельских районах 82/. Организация "Христианская правовая помощь" сообщила об убийстве 1655 гражданских лиц, не участвовавших в военных действиях; в этих убийствах обвиняются правительственные силы 83/. Управление по оказанию правовой помощи сообщило об убийстве 371 человека 84/.

Данные о деятельности "эскадронов смерти" приводятся за 1985 год. Управление по оказанию правовой помощи сообщило об убийстве "эскадронами" 136 человек; в то время как за последние шесть месяцев 1984 года этот показатель составил 39. В то же время антикоммунистическая подпольная армия (АПА) угрожала убить 11 членов университета Сальвадора, 9 из которых покинули страну. Майор Д'Абюссон высказал мнение в отношении "эскадронов" и указал, что они "действовали в нашей стране с 1969 года, когда были образованы террористические группы коммунистической партии" 85/.

/...

Согласно различным источникам, данные о числе жертв и нарушениях, связанных с конфликтом, являются противоречивыми. Возможно, число жертв составило порядка 2000 человек 86/.

Комиссия по установлению истины получила показания от 141 жертвы, пострадавшей в результате серьезных актов насилия, совершенных в течение 1985 года.

1986 ГОД

В течение этого года в связи с радикализацией позиций сторон наблюдался застой в ходе процесса политического диалога с целью поиска решения конфликтов. Военные действия отрицательно сказались на объеме производства, и восстановление шло медленными темпами. Президент Дуарте принял "программу стабилизации и реактивизации экономики" в момент, когда начало расти число протестов и обострился кризис.

Национальный союз сальвадорских трудящихся (НССТ) и Национальный рабоче-крестьянский союз (НРКС) начали свою деятельность, организуя протесты и народные демонстрации, в ходе которых выдвигались экономические требования и настоятельный призыв к проведению диалога между правительством и ФНОФМ-РДМ. НССТ и федерация студентов университетов (ФЕСУ) вместе с другими организациями проводят три массовые манифестации протеста.

В январе началась так называемая "операция Феникс" с целью вырвать из-под контроля ФНОФМ район холма Квасапа. Эта операция длилась в течение года.

Противоповстанческие действия привели к бегству и массовому выселению населения из родных мест. Пострадавшие лица создали национальный координационный союз по переселению (НКСП), который стремился "... восстановить права гражданского населения на жизнь в родном очаге". Деятельность по "заселению" пользовалась поддержкой церкви.

Президент Наполеон Дуарте предложил новый план установления мира, однако ФНОФМ его отверг на том основании, что сальвадорские партизаны выступили против того, чтобы их рассматривали так же, как никарагуанских повстанцев 87/. В течение всего года президент Дуарте настаивал на проведении диалога, а также стремился заручиться международной поддержкой, с тем чтобы содействовать установлению мира в регионе. В июне "13 стран Латинской Америки предприняли последнюю попытку, с тем чтобы спасти контадорский процесс перемирия после того, как вновь провалилась попытка добиться подписания Центральноамериканского акта мира" 88/. В сентябре президент Дуарте вновь предложил провести диалог с ФНОФМ-РДФ в местечке Сесори, Сан-Мигель, однако партизаны не приняли это приглашение.

В стране продолжалось насилие. Население страдало в результате противоповстанческих действий, репрессивных мер со стороны сил государственной безопасности, а также похищений, суммарных казней, нападений на здания мэрий и взрывов мин, осуществлявшихся ФНОФМ. Продолжалась деятельность эскадронов

/...

смерти и была создана Сальвадорская армия спасения. В довершение всего землетрясение, происшедшее в октябре в Сан-Сальвадоре, привело к гибели сотен людей и значительным материальным потерям. В стране было объявлено чрезвычайное положение.

Комиссия по установлению истины получила свидетельские показания в общей сложности от 155 жертв, пострадавших в результате серьезных актов насилия, совершенных в течение 1986 года.

III. ПЕРИОД 1987-1989 ГОДОВ: ВОЕННЫЙ КОНФЛИКТ КАК ПРЕПЯТСТВИЕ НА ПУТИ К МИРУ

Соглашение "Эскипулас II" 89/, подписанное президентом Дуарте, открыло политические возможности, которые позволили политическим руководителям РДФ вернуться в страну в 1987 году. Они участвовали как коалиция в президентских выборах 1989 года.

В стране продолжался процесс, названный международным сообществом процессом "гуманизации конфликта" 90/. Тем не менее насилие возобновилось и заметно увеличилось число нападений на представителей рабочего движения, групп по правам человека и профсоюзных организаций. ФНОФМ начал кампанию похищений, суммарных казней и убийств гражданских лиц, связанных с правительственными вооруженными силами, и лиц, симпатизирующих им. Процесс диалога вновь оказался в состоянии застоя, и стало очевидным, что нерешительность, соучастие или халатное отношение государственных учреждений облегчают совершение нарушений прав человека и являются основными препятствиями для достижения цели примирения.

1987 ГОД

В стране росло число протестов против мер в области налогообложения и реформы закона о выборах; кроме того, имело место увеличение числа трудовых конфликтов и насильственных действий против руководителей кооперативного движения 91/. В августе 1987 года президенты пяти стран Центральной Америки подписали в Гватемале соглашение "Эскипулас II", в котором предусматривается создание национальных комиссий по примирению в каждой стране, одной "международной комиссии по проверке и контролю" и принятие законов об амнистии. Со своей стороны, Апостольская нунциатура предложила свои помещения для проведения встреч между представителями правительства и ФНОФМ-РДФ, и архиепископ Ривера и Дамас действовал в качестве посредника. Стороны открыто заявили о признании соглашения "Эскипулас II" и объявили о создании комиссий по вопросам прекращения огня и других комиссий, перечисленных в этом соглашении.

Законодательное собрание одобрило декрет-закон № 805 под названием "Закон об амнистии для достижения национального примирения" 92/. Специальный представитель Сальвадора в Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций 93/ и такие организации по правам человека, как, например, "Эмерикас уотч", критиковали сферу применения амнистии 94/. Более того организация "Христианская правовая помощь" выступила с требованием о признании незаконным статьи, в соответствии с которой предусматривается предоставление амнистии за все виды правонарушений 95/.

В то же время был убит координатор Комиссии по правам человека в Сальвадоре г-н Эрберт Анайя Санабрия. Это убийство вызвало большие потрясения в стране 96/. Специальный представитель ООН Хосе Антонио Пастор Ридруехо в своем докладе отметил более гуманитарное поведение представителей вооруженных сил по сравнению с предыдущим годом. Однако он указал на то, что ему была предоставлена информация о массовых убийствах, в которых обвинялись вооруженные силы, а также о применении пыток 97/. Специальный представитель в заключение отметил ответственность партизан за большое число убийств или увечий, нанесенных гражданскому населению в результате применения контактных мин. Он также упомянул о практике насильственной вербовки несовершеннолетних со стороны партизанских подразделений 98/.

Начальник Объединенного штаба вооруженных сил генерал Адольф Бландон, подводя итоги за год, отметил, что 75 процентов личного состава вооруженных сил, численность которых составляла, согласно оценкам, более 50 000 человек, участвовали в общей сложности в 132 военных операциях. Правительственные силы потеряли 3285 человек, в том числе 470 убитыми и 2815 ранеными, из которых 90 процентов вернулись на активную службу. Число потерь повстанцев в общей сложности составило 2586 человек: 1004 убитых, 670 раненых, 847 взятых в плен и 65 дезертиров 99/.

Комиссия по установлению истины получила показания в общей сложности от 136 жертв, пострадавших в результате серьезных актов насилия, совершенных в течение 1987 года.

1988 ГОД

В течение года были проведены выборы в Национальное собрание и муниципальные советы, в результате которых большинство мест в собрании получил НРС. ФНОФМ предпринял попытку бойкотировать выборы с помощью забастовок на транспорте, похищений и убийств, а также использования автомобилей-бомб. Верховный суд на основании закона об амнистии освободил от ответственности офицеров и лиц, обвинявшихся в совершении убийств в Лас Охас, а также лиц, связанных с убийством американских советников по вопросам аграрной реформы и директора ИСТА 100/.

В течение года отмечалось возобновление практики массовых казней со стороны вооруженных сил; наиболее вопиющий случай казни произошел в округе Сан Себастьян, Сан-Висенте, где было убито 10 крестьян (см. дело в главе IV). Кроме того, "эскадроны смерти" совершили такое число убийств, которое в три раза превысило число жертв по сравнению с 1987 годом, в результате чего среднее число жертв в месяц составило 8 человек 101/.

ФНОФМ решил включить в число своих военных целей сотрудников муниципальных органов власти и предполагаемых осведомителей вооруженных сил. На этом основании партизаны осуществили убийства восьми алькальдов (см. дело в главе IV) и угрожали осуществить казни других таких осведомителей 102/. Число жертв, пострадавших от взрывов мин в 1988 году, согласно оценкам, составило более 150 человек.

/...

Комиссия по установлению истины получила показания от 138 жертв серьезных актов насилия, совершенных в течение 1988 года.

IV. ПЕРИОД 1989–1991 ГОДОВ: ОТ "ОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАСТУПЛЕНИЯ" К ПОДПИСАНИЮ МИРНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

В 8 часов вечера в субботу 11 ноября 1989 года ФНОФМ начал самое крупное с момента начала конфликта наступление, которое произошло всего лишь через несколько дней после взрыва в штаб-квартире НПФСТ. Размах наступления на столицу и другие города вынудил правительство издать декрет о введении чрезвычайного положения. Начиная с 13 ноября был установлен комендантский час с 18 час. 00 мин. до 06 час. 00 мин. 103/. Боевые действия, продолжавшиеся до 12 декабря, привели к более чем 2000 потерь с обеих сторон и вызвали ущерб, оцениваемый в 6000 млн. колонов 104/.

Наступление 1989 года было одним из эпизодов войны, сопряженных с самым большим насилием. Партизанские силы искали убежище среди наиболее густонаселенных районов в период перегруппировки сил, и городские районы стали мишенью наиболее ожесточенных воздушных бомбардировок. В результате критической обстановки, сложившейся в стране, имели место такие нарушения, как задержания, пытки, убийства и исчезновения сотен людей среди городского населения, не участвовавшего в боевых действиях. В этих условиях произошло убийство священников и иезуитов и двух женщин.

Стороны пришли к пониманию невозможности достижения окончательной военной победы, и в результате возобновился более интенсивно процесс переговоров, который увенчался подписанием мирных соглашений.

В резолюции 637 Совета Безопасности (от 27 июля 1989 года) была подтверждена необходимость использования добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. ООН начинает принимать непосредственное участие в переговорах в качестве посредника между сторонами, в результате чего они завершаются подписанием соглашений. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и его представители принимали участие в самые критические моменты, с тем чтобы не допустить ухода какой-либо из сторон из-за стола переговоров.

Женевское соглашение (апрель 1990 года), подписанное в присутствии Генерального секретаря, знаменовало начало необратимого процесса продвижения на пути к выработке повестки дня и графика деятельности (Каракасское соглашение, 21 мая 1990 года); права человека (Сан-Хосе, 26 июля 1990 года); реформы в вооруженных силах, судебной системе и системе выборов и создание комиссии по установлению истины (Соглашение, подписанное в Мехико, 27 апреля 1991 года) и наконец заключительное соглашение, подписанное в Чапультепеке, благодаря которому началось прекращение боевых действий, разоружение и осуществление согласованных реформ институционального характера.

/...

1989 ГОД

В течение 1989 года в жизни сальвадорского общества отмечалось наличие двух противоречивых тенденций. С одной стороны, усиление акций, связанных с насилием, и рост числа жалоб в связи с нарушением прав человека, и, с другой стороны, начало переговоров между представителями правительства Сальвадора и членами руководства ФНОФМ с целью урегулирования конфликта на основе согласованного политического решения 105/.

В ходе президентских выборов был избран кандидат партии НРС Альфредо Кристиани 106/, несмотря на то, что ФНОФМ призывал к бойкоту выборов и забастовке на транспорте в момент их проведения. В университетских центрах происходили различные инциденты 107/. Продолжалась кампания запугивания и систематических угроз в адрес священников и представителей социальных служб различных церквей и церковных учреждений 108/.

ФНОФМ продолжал проводить свою политику "возмездия" и угроз против алькальдов, в результате чего многие алькальды отказывались от выполнения своих функций, что повлияло на положение на территории одной третьей части страны 109/. С другой стороны, росло число убийств по политическим мотивам, в большинстве из которых обвинялись повстанцы. Событиями, вызвавшими наибольшее потрясение, было убийство бывшего команданте партизанских сил Мигеля Кастельяноса (17 февраля) (см. главу IV); казнь д-ра Франсиско Пеккорини Летона; генерального прокурора Республики г-на Роберта Гарсиа Альварадо; и убийство 9 июня д-ра Хосе Антонио Родригеса Порто, который за несколько дней до этого приступил к исполнению обязанностей начальника Канцелярии президента, вместе с ним погибли шофер его автомобиля и его попутчик. Д-р Родригес Порто, которому исполнилось 74 года, был ранен несколькими пулями перед своим домом и некоторое время спустя скончался в госпитале. Очевидно, эта акция была совершена ФНОФМ. Также были совершены убийство идеолога консервативного толка Эдгара Чакона, казнь Габриеля Эухенио Пайе Интерьяно 110/ и убийство видного политика д-ра Франсиско Хосе Герреро, бывшего председателя Верховного суда, которое произошло 24 ноября в результате акции, в которой правительство обвинило городских командос ФНОФМ (см. главу IV).

Тем не менее процесс диалога между ФНОФМ и правительством Сальвадора не был прекращен 111/. Переговоры были продолжены в городе Мехико 13-15 сентября, в Сан-Хосе, Коста-Рика начиная с 16 октября и через месяц в Каракасе. На встречах присутствовали наблюдатели от сальвадорской католической церкви, Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

Однако после взрыва бомбы в здании Национальной профсоюзной федерации сальвадорских трудящихся (НПФСТ) 112/ (см. глава IV) ФНОФМ прервал переговоры с правительством.

16 ноября 1989 года солдаты убили в центральноамериканском университете священников-иезуитов из УКА: ректора университета Игнасио Эльякуриа, а также Сегундо Монтеса, Игнасио Мартина-Баро, Армандо Лопеса, Хуана Рамона Морено и Хоакино Лопеса вместе с домработницей Эльбой Рамос и ее дочерью 15 лет, Селиной Рамос (см. главу IV).

/...

Полковник Рене Эмилио Понсе, начальник генерального штаба вооруженных сил, сообщил, что общее число потерь составило 446 солдат убитыми и 1228 ранеными, а также 1902 партизана убитыми и 1109 ранеными 113/.

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 292 жертв серьезных актов насилия, совершенных в течение 1989 года.

1990 ГОД

В 1990 году параллельно протекали процесс переговоров, знаменовавшийся достижением значительных успехов, с одной стороны, и процесс продолжения войны, с другой. В Гватемате было осуществлено похищение и убийство Эктора Окели Колиндреса (см. главу IV), руководителя Национального революционного движения (НРМ) 114/. В 1990 году скончался бывший президент Хосе Наполеон Дуарте, в связи с чем ФНОФМ объявил об одностороннем прекращении огня 24 и 25 числа.

Как видно из ежегодного доклада Межамериканской комиссии по правам человека за 1990-1991 годы, в результате политических убийств, в которых обвиняются военные или полувойсковые группы, погибло 119 человек, из которых 53, вероятно, были казнены "эскадронами смерти" и 42 - вооруженными силами. ФНОФМ осуществил казнь 21 человека, в том числе 14 убийств, которые рассматриваются как политические 115/.

Число жертв среди гражданского населения было ниже, чем в предыдущем году. Заметное снижение наметилось после подписания соглашения по правам человека в Сан-Хосе 26 июля 1990 года. В результате военных операций, проведенных армией, имелось 852 жертвы, однако установить точное число жертв среди бойцов ФНОФМ и гражданского населения не удалось 116/.

Специальный представитель ООН в своем докладе за 1990 год о положении в области прав человека разделяет озабоченность Комиссии по правам человека в связи с тем, что члены гражданской обороны страны часто оказывались замешанными в совершении тяжких преступлений, ограблений, нападений, нарушений и злоупотреблений властью, в результате чего среди населения воцарилось чувство постоянного страха и отсутствия безопасности 117/.

В Женеве состоялась встреча делегаций правительства и Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти, на которой было достигнуто соглашение возобновить переговоры. 20 мая 1990 года стороны подписали в Каракасе соглашение, в котором содержится перечень тем для переговоров, с тем чтобы положить конец конфликту и установить конкретное расписание проведения переговоров 118/. 19 июня были продолжены встречи между сторонами в

Оакстепеке, Мексика, с тем чтобы рассмотреть вопросы демилитаризации и безнаказанности военных; этот раунд окончился без заключения соглашения. В рамках этого процесса 26 июля было подписано соглашение, которое считается первым существенным соглашением, которое касалось вопросов соблюдения прав человека и впоследствии стало известно как Соглашение, подписанное в Сан-Хосе. Обе стороны взяли на себя обязательство соблюдать самые элементарные права человека и учредить процедуры международного контроля под эгидой миссии Организации Объединенных Наций.

/...

В августе был проведен новый раунд переговоров для рассмотрения военных вопросов, который не привел к заключению каких-либо соглашений. Застой в ходе переговоров побудил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций объявить 31 октября о том, что в будущем переговоры будут проводиться в обстановке конфиденциальности.

К середине ноября ФНОФМ расширил свои военные действия в различных районах страны с целью оказания военного давления, с тем чтобы преодолеть состояние застоя, сложившееся на переговорах. Международное сообщество ответило на эти действия призывами к ФНОФМ приостановить такие действия 119/.

Комиссия по установлению истины получила прямые показания от 107 жертв серьезных актов насилия, совершенных в течение 1990 года.

1991 ГОД

В течение 1991 года был продолжен процесс переговоров между правительством Сальвадора и ФНОФМ; в то же время в адрес обеих сторон выдвигались обвинения в совершении серьезных актов насилия. 2 января в Сан-Мигеле силы ФНОФМ сбили вертолет с экипажем из трех американских советников и казнили двух оставшихся в живых (см. главу IV). 21 января лица, одетые в военную форму, казнили в Эль-Сапоте 15 членов одной семьи 120/. 28 февраля после продолжительной болезни скончался д-р Гильермо Мануэль Унго; в этот же день ФНОФМ объявил о том, что не будет бойкотировать, как в прошлом, выборы, намеченные на март месяц. 10 марта 53 процента зарегистрированных избирателей

приняли участие во всеобщих выборах в законодательные и муниципальные органы власти, которые состоялись в стране 121/.

В том что касается процесса диалога, были проведены два раунда переговоров: один - в Мехико 3-6 января и второй - в Сан-Хосе 19-21 февраля, однако они не дали конкретных результатов. В это же время на всей территории страны наблюдалась эскалация насильственных военных действий 122/.

4 апреля в городе Мехико встретились представители правительства и ФНОФМ для проведения восьмого раунда переговоров, который продлился до 27 числа этого месяца. В ходе переговоров были заключены важные соглашения, касавшиеся реформы конституции в таких областях, как вооруженные силы, система выборов и судебная власть; эти соглашения были одобрены законодательным собранием 29 апреля. Кроме того, в одном из этих соглашений стороны договорились создать комиссию по установлению истины 123/.

26 июля на основании предварительной договоренности и при полной поддержке со стороны Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (резолюция 693) и законодательного собрания Сальвадора в страну прибыла Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций (МНООНС), в рамках которой без промедления начал действовать Отдел по правам человека. Генеральный секретарь ООН предложил сторонам провести встречу с ним в Нью-Йорке. 25 сентября было подписано так называемое Нью-Йоркское соглашение, на основании которого была

/...

создана национальная комиссия по укреплению мира (КОПАС). После этого был начат процесс чистки и сокращения численности вооруженных сил, было подтверждено обязательство сторон пересмотреть свои доктрины и было подтверждено Соглашение, подписанное в Мехико 27 апреля 1991 года. Кроме того, были уточнены некоторые соглашения по экономическим и социальным вопросам и определена повестка дня для проведения переговоров по остальным проблемам. Подписание Сальвадорского мирного соглашения в Чапультепеке, Мексика, 16 февраля 1992 года знаменовало кульминацию процесса переговоров и начало этапа осуществления соглашений. В Чапультепекском соглашении также предусматривается необходимость увязать деятельность Комиссии по установлению истины с расследованием и преодолением случаев безнаказанности 124/.

В течение первых шести месяцев 1991 года Комиссия по установлению истины получила показания от 28 жертв серьезных актов насилия.

Подписание Мирного соглашения в Чапультепеке положило конец продолжавшемуся 12 лет вооруженному конфликту в Сальвадоре, и краткий хронологический перечень событий является не более чем описанием лишь части трагических событий, происшедших в недалеком прошлом в этой стране. Поэтому подписание соглашения должно стать началом нового этапа, который должен открыть благодаря национальному примирению более перспективное будущее для этой центральноамериканской страны.

IV. СЛУЧАИ НАСИЛИЯ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ 125/

A. ОБЩАЯ ПАНОРАМА СЛУЧАЕВ НАСИЛИЯ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ

Комиссия по установлению истины зарегистрировала более 22 000 жалоб на серьезные акты насилия, совершенные в Сальвадоре в течение периода с января 1980 года по июль 1991 года 126/. Более 7000 жалоб были получены непосредственно в отделениях Комиссии, расположенных в различных местах. Остальные жалобы поступили через правительственные и неправительственные учреждения 127/.

Более 60 процентов от общего числа жалоб касаются внесудебных казней; более 25 процентов – насильственных исчезновений; и более 20 процентов касаются применения пыток.

Свидетели обвиняли сотрудников государственных органов и связанные с ними военизированные группы и "эскадроны смерти" в почти 85 процентах случаев.

Личный состав вооруженных сил обвиняется в почти 60 процентах жалоб; члены сил безопасности – в примерно 25 процентах; члены военной охраны и гражданской обороны – в примерно 20 процентах; и члены "эскадронов смерти" в более чем 10 процентах случаев. Среди зарегистрированных жалоб ответственность возлагается на ФНОФМ примерно в 5 процентах случаев.

Несмотря на большое количество, эти жалобы не отражают всей совокупности актов насилия. Комиссия смогла получить только в течение трех месяцев приема свидетелей значительные доказательства.

Кроме того, нельзя утверждать, что каждый из совершенных актов произошел именно так, как было изложено свидетелями. Комиссия рассмотрела некоторые определенные дела с учетом конкретных обстоятельств, а также проанализировала случаи насилия с целью их классификации. В настоящем докладе рассматривается примерно 30 случаев, которые дают определенное представление о структуре насилия. Иными словами отражают систематическую практику, подтверждаемую тысячами лиц, представивших жалобы.

Конкретные случаи, а также их характер свидетельствуют о том, что в течение 80-х годов в стране была развязана обширная кампания политического насилия. В результате этих актов насилия в той или иной степени пострадали практически все сальвадорцы без исключения.

Более подробное разъяснение этого вопроса содержится во вступительной части и в разделе, посвященном методологии доклада.

Акты насилия, совершенные представителями государственных органов и связанными с ними лицами, и их классификация

Полученные жалобы убедительно свидетельствуют о том, что насилие берет свое начало в политической концепции, в соответствии с которой одинаково трактуются такие понятия, как политическая оппозиция, подрывной элемент и противник. Все, кто выдвигал идеи, идущие вразрез с официальными установками, подвергались опасности уничтожения, как будто бы это был вооруженный противник в ходе боевых действий. Именно это обстоятельство объясняет внесудебные казни, насильственные исчезновения и убийства политических оппонентов, о которых идет речь в этой главе.

Любая организация, способная распространять идеи оппозиции, ставящие под сомнение официальную политику, рассматривалась в качестве представителя партизанских сил, а принадлежность к такой организации была равнозначна причастности к подрывной деятельности.

Противоповстанческая борьба в своей самой экстремальной форме находила выражение в обширной концепции "лишить партизан опоры". Жители районов, где наблюдалась активная деятельность партизан, рассматривались по этой причине как партизаны, как непосредственные участники или их пособники и поэтому могли быть уничтожены. Эль-Мосоте является печальным примером реализации этой концепции, применявшейся в течение нескольких лет.

В начале этого десятилетия насилие в сельской местности носило экстремальный характер.

Примерно 50 процентов из общего числа рассмотренных жалоб приходится на первые два года - 1980 и 1981; более 20 процентов произошли в последующие два года - 1982 и 1983; иначе говоря в первые четыре года десятилетия было совершено более 75 процентов серьезных актов насилия, о которых было сообщено Комиссии по установлению истины.

Насилие носило менее беспорядочный характер в городских районах, а после 1983 года и в сельских районах. (Девяносто пять процентов зарегистрированных жалоб касаются случаев, происшедших в сельских районах и 5 процентов - в городских районах.)

Классификация насилия со стороны ФНОФМ

Комиссия зарегистрировала более 800 жалоб на серьезные акты насилия, в которых обвиняется ФНОФМ. Это насилие в основном осуществлялось в районах конфликта, в которых ФНОФМ в течение определенного времени имел сильное военное влияние.

Примерно половина жалоб в адрес ФНОФМ касается случаев убийств, большинство из которых имели характер внесудебных казней. Остальные жалобы касались насильственных исчезновений и принудительного призыва.

Анализ случаев насилия свидетельствует о том, что насилие происходило по причине военного конфликта. В качестве законного средства считалась физическая ликвидация лиц, рассматривавшихся в качестве военных целей, преступников, "осведомителей", а также представителей политической оппозиции. Убийства алькальдов, представителей интеллигенции крайне правого толка, общественных деятелей, а также судей являются примером такого подхода.

Члены одной партизанской организации осуществляли расследование деятельности лиц, которых можно было бы рассматривать в качестве военной цели, шпиона или предателя, затем они осуществляли оценку и принимали коллективное решение относительно казни такого человека; специальные группы или командос планировали операцию и впоследствии осуществляли казнь.

После осуществления внесудебной казни в целях пропаганды соответствующая организация публично заявляла о своей ответственности за такую акцию. ФНОФМ квалифицировал такие казни как "возмездие".

Казни осуществлялись без проведения надлежащего судебного разбирательства. Случай с Ромеро Гарсией, он же Мигель Кастьянос, в 1989 году является наглядным примером внесудебной казни, осуществленной по приказу ФНОФМ в отношении лица, которое рассматривалось как предатель. В этом случае не было проведено надлежащего судебного разбирательства. ФНОФМ признал свою ответственность по истечении определенного периода времени. Однако не было уточнено, какая организация осуществила казнь.

Что касается алькальдов и убийства американских военных в Сона Роса, то в отношении таких ситуаций имелись общие приказы или директивы, отданные руководством ФНОФМ своим организациям.

Случай в Сона Роса в 1985 году; казнь доктора Пеккорини в 1989 году и казнь доктора Гарсиа Альварадо также в 1989 году, которые были осуществлены различными организациями, входившими в ФНОФМ, свидетельствуют об ограничительной интерпретации и эпизодическом осуществлении на практике принципов общей политики. Это явление вело к росту насилия.

Случай с казнью алькальдов представляет собой в отличие от этого пример того, как указания генерального командования ФНОФМ интерпретировались и применялись в более широкой и активной форме. Революционная народная армия в течение 1985-1989 годов неоднократно осуществляла внесудебные казни различных

/...

гражданских лиц, которых нельзя было рассматривать в качестве комбатантов. В соответствии с нормами международного гуманитарного права не существует какой-либо концепции, в соответствии с которой их можно было бы рассматривать в качестве "военной цели".

Комиссии не удалось найти доказательств существования каких-либо общих директив, отданных руководством ФНОФМ своим организациям-членам, в отношении насильственного исчезновения лиц. Были получены жалобы в отношении примерно 300 случаев исчезновений, которые в основном произошли в районах, в которых ФНОФМ имел большое военное влияние, однако после анализа этих жалоб не удалось установить наличия какой-либо модели. Тем не менее отмечалась связь между исчезновениями, принудительным призывом по линии ФНОФМ и случаями внесудебных казней, совершенных его членами в отношении лиц, которые рассматривались как шпионы и предатели.

Однако внесудебную казнь американских военных, оставшихся в живых после того, как их вертолет был сбит в 1991 году в Сан-Мигеле, нельзя рассматривать в качестве нормы. Более того, ФНОФМ признал, что его члены совершили эту акцию, и открыто признал, что была допущена ошибка. Однако не существует доказательств практического наказания реальных авторов этого деяния.

Наконец, несмотря на небольшое число зарегистрированных жалоб, касавшихся применения противопехотных мин, в котором обвиняются партизанские силы, Комиссия рассмотрела обвинения, выдвинутые в этой связи различными организациями против ФНОФМ. Члены ФНОФМ сообщили Комиссии, что фронт прибегал к применению минирования в ограниченных масштабах, причем эта практика имела последствия как для гражданских лиц, так и для членов фронта, которые не были достаточно знакомы со схемами минирования; Комиссии не было предоставлено дополнительных доказательств по данному вопросу.

В. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОППОЗИЦИИ СО СТОРОНЫ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АГЕНТОВ

1. Показательное дело: убийство священников-иезуитов

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

На рассвете 16 ноября 1989 года в Пастырском центре Центральноамериканского университета имени Хосе Симеона Каньеса (ЦАУ) Сан-Сальвадора выстрелами из огнестрельного оружия были убиты шесть священников-иезуитов, кухарка и ее 16-летняя дочь. В число жертв входили преподобный Игнасио Эльякурия, ректор Университета; Игнасио Мартин-Баро, проректор; Сегундо Монте, Директор Института по правам человека; и Амандо Лопес, Хоакин Лопес и Лопес и Хуан Рамон Морено, которые все являлись преподавателями ЦАУ; и г-жа Хулиа Эльба Рамос и ее дочь, Селина Марисет Рамос.

Впоследствии в уголовном суде было проведено судебное разбирательство в отношении девяти военнослужащих, виновных в совершении этих убийств. В их число входил полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено, директор Военной школы, который обвинялся в том, что он дал приказ об убийстве священников;

/...

лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос, сотрудник Военной школы и лейтенанты Хосе Рикардо Эспиноса Герра и Гонсало Гевара Серритос, офицеры батальона "Атлакатл", которым всем было предъявлено обвинение в руководстве этой операцией; и пять солдат батальона "Атлакатл", которые, согласно обвинению, являлись фактическими исполнителями убийств.

В 1991 году суд присяжных объявил полковника Бенавидеса виновным в совершении всех преступлений, а лейтенанта Мендосу Вальесильос - виновным в убийстве несовершеннолетней Селины Марисет Рамос. Судья приговорил их к максимальной мере наказания - 30 годам тюремного заключения, которые они отбывают в настоящее время. Судья также вынес приговор полковнику Бенавидесу и лейтенанту Мендосе в связи с преступными намерениями и участием в заговоре в целях совершения террористических актов. Лейтенанты Эспиноса и Гевара Серритос были приговорены к трем годам тюремного заключения в связи с преступными намерениями и участием в заговоре в целях совершения террористических актов. Подполковнику Эрнандесу судья вынес приговор в связи с сокрытием улики, а Мендоса Вальесильос также был осужден в связи с совершением этого преступления. Все участники, за исключением полковника Бенавидеса и лейтенанта Мендосы, были выпущены на свободу под залог и продолжали службу в вооруженных силах.

Комиссия по установлению истины сделала следующие выводы и рекомендации:

1. Ночью 15 ноября 1989 года Рене Эмилио Понсе, имевший в то время звание полковника, в присутствии и с согласия генерала Хуана Рафаэля Бустильо, Хуана Орландо Селеды, имевшего в то время звание полковника, полковника Инносенте Орландо Монтано и полковника Франсиско Элены Фуэнтес приказал полковнику Гильермо Альфреду Бенавидесу убить священника Игнасио Эльякурию, не оставляя при этом свидетелей. С этой целью в его распоряжение было предоставлено подразделение батальона "Атлакатл", которое за два дня до этого проводило обыск дома, в котором проживали священники.

2. Впоследствии все эти офицеры и другие лица, включая генерала Хильберто Рубио Рубио, которым было известно о происшедшем, приняли меры по сокрытию фактов.

3. Полковник Гильермо Альфредо Бенавидес той же ночью сообщил офицерам в Военной школе об отданном приказе об убийстве священников. Когда он спросил этих офицеров, возражает ли кто-либо из них против этого приказа, все промолчали.

4. Операция по совершению убийства была организована Карлосом Камило Эрнандесом Бараоной, имевшим в то время звание майора, и осуществлена группой солдат из батальона "Атлакатл" под командованием лейтенанта Хосе Рикардо Эспиносы Герры и младшего лейтенанта Гонсало Гевары Серритоса, которых сопровождал лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос.

5. Полковнику Оскару Альберто Леону Линарису, командиру батальона "Атлакатл", было известно об убийстве, и он скрыл улики.

/...

6. Полковник Мануэль Антонио Ривас Мехия, руководитель Комиссии по расследованию уголовных преступлений (КРУП), знал об этих фактах и скрыл их; кроме того, он рекомендовал полковнику Бенавидесу принять меры по уничтожению улик.

7. Полковник Нельсон Иван Лопес и Лопес, которому было поручено оказывать помощь при проведении расследования КРУП, знал правду о происшедшем и скрыл ее.

8. Лицензиат Родольфо Антонио Паркер Сото, член Специальной комиссии чести, изменил свидетельские показания, с тем чтобы скрыть ответственность старших офицеров за совершение убийства.

9. Комиссия считает несправедливым, что полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено и лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос по-прежнему находятся в тюремном заключении, в то время как организаторы убийств и лица, отдавшие приказ об их совершении, по-прежнему находятся на свободе. По мнению Комиссии, соответствующие власти должны удовлетворить просьбу о помиловании, с которой обратился Орден иезуитов в отношении полковника Гильермо Альфредо Бенавидеса Морены и лейтенанта Юсси Рене Мендосы Вальесильоса.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 128/

Рано утром 16 ноября 1989 года группа военнослужащих батальона "Атлакатл" вошла на территорию Центральноамериканского университета имени Хосе Симеона Каньеса (ЦАУ) в Сан-Сальвадоре. Они направились к зданию Пастырского центра, где проживали священники-иезуиты Игнасио Эльякурия, ректор

Университета; Игнасио Мартин-Баро, проректор; Сегундо Монтес, Директор Института по правам человека; Амандо Лопес, Хоакин Лопес и Лопес и Хуан Рамон Морено, которые все являлись преподавателями ЦАУ.

Военные попытались силой ворваться в Пастырский центр. Увидев это, священники добровольно открыли двери. Солдаты обыскали здание и приказали священникам выйти в задний двор и лечь на землю лицом вниз.

Командовавший солдатами лейтенант Хосе Рикардо Эспиноса Герра отдал приказ убить священников. Солдат Оскар Мариано Амайя Гримальди застрелил священников Эльякурию, Мартин-Баро и Монтеса; младший сержант Антонио Рамиро Авалос Варгас застрелил священников Лопеса и Морену. Через некоторое время солдаты, в том числе капрал Анхель Перес Васкес, обнаружили внутри здания священника Хоакина Лопеса и Лопеса и убили его. Младший сержант Томас Сарпате Кастильо застрелил г-жу Хулию Эльбу Рамос, которая работала в здании, и ее 16-летнюю дочь Селину Марисет Рамос. Солдат Хосе Альберто Сьерра Ассенсио сделал по ним несколько повторных выстрелов.

Солдаты батальона "Атлакатл" захватили чемодан, принадлежавший священникам, а также фотографии, документы и 5000 долларов.

/...

Солдаты обстреляли из пулемета фасад здания, выпустили несколько ракет и бросили гранаты. Прежде чем покинуть территорию центра, они написали на куске картона "ФНОФМ казнил доносчиков. Победа или смерть, ФНОФМ".

Предшествовавшие события

За несколько часов до этого, между 10 и 11 часами ночи, 15 ноября полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено, директор Военной школы, встретился с офицерами, находящимися под его командованием. В число присутствовавших офицеров входили майор Карлос Камило Эрнандес Бараона, капитан Хосе Фуэнтес Родас, лейтенанты Марио Аревало Мелендес, Нельсон Альберто Барра Самора, Франсиско Монико Гальярдо Мата, Хосе Висенте Эрнандес Айяла, Рамон Эдуардо Лопес Лариос, Рене Роберто Лопес Моралес, Юсси Рене Мендоса Вальесильос, Эдгар Сантьяго Мартинес Маррокин и младший лейтенант Хуан де Хесус Гусман Моралес.

Полковник Бенавидес сообщил, что он только что прибыл с состоявшегося в штабе совещания, на котором были приняты чрезвычайные меры с целью отразить наступление ФНОФМ, начавшееся 11 ноября. На этом совещании было сообщено о том, что положение является критическим, и было принято решение использовать артиллерию и бронемашину.

Также было сообщено о том, что необходимо ликвидировать все известные подрывные элементы. Полковник Бенавидес сказал, что был получен приказ ликвидировать преподобного Игнасио Эльякурию, не оставляя при этом свидетелей.

Полковник Бенавидес попросил поднять руку тех, кто не был согласен с этим приказом. Ни один из офицеров не сделал этого.

Майор Эрнандес Бараона организовал операцию. Для этого он использовал подразделение командос батальона "Атлакатл" под командованием лейтенанта Хосе Рикардо Эспиноса Герра. С тем чтобы он не отказался от выполнения приказа, было принято решение о том, что в операции примет участие Юсси Рене Мендоса Вальесильос, одновременно с ним повышенный в звании.

По окончании совещания майор Эрнандес Бараона встретился в лейтенантом Мендосой Вальесильосом, лейтенантом Эспиносой Геррой и младшим лейтенантом Гонсалой Геварой Серритосом из батальона "Атлакатл". С тем чтобы возложить ответственность за убийства на ФНОФМ, было принято решение не использовать штатное оружие и не оставлять свидетелей. После убийства они должны были имитировать бой и оставить записку, свидетельствующую о том, что преступление было совершено ФНОФМ.

Было принято решение использовать автомат АК-47, принадлежавший майору Эрнандесу Бараоне, поскольку оружие, захваченное у ФНОФМ, могло быть идентифицировано. Автомат был передан солдату Мариано Амайя Гримальди, который умел им пользоваться.

Для проникновения в ЦАУ было необходимо преодолеть оборонительные заграждения военного комплекса. Лейтенант Мартинес Маррокин координировал проход солдат батальона "Атлакатл".

Лейтенанты Эспиноса Герра и Мендоса Вальесильос и младший лейтенант Гевара Серритос выехали из Военной школы на двух небольших грузовиках, в которых находились солдаты батальона "Атлакатл". Они подъехали к нежилым домам, расположенным неподалеку от здания ЦАУ, где находились другие военнослужащие из батальона "Атлакатл". Там лейтенант Эспиноса назначил ответственных за охрану и тех, кто должен был проникнуть в дом священников-иезуитов.

Предшествовавшие события

Военнослужащие вооруженных сил обычно называли ЦАУ "убежищем подрывных элементов". Полковник Хуан Орландо Сепеда, заместитель министра обороны, публично обвинил ЦАУ в том, что он является оперативным центром, где планируется террористическая стратегия ФНОФМ. Полковник Иносенте Монтано, заместитель министра общественной безопасности, публично заявил, что полностью установлена связь священников-иезуитов с подрывными движениями.

Преподобный Эльякурия играл важную роль в поисках согласованного и мирного решения вооруженного конфликта. Идея определенных кругов в вооруженных силах объявить о связях священников-иезуитов с ФНОФМ была обусловлена тем, что указанные священники проявляли особую обеспокоенность судьбой наиболее бедных и в наибольшей степени пострадавших от войны слоев населения.

В том же 1989 году в здании Университета дважды устанавливались взрывные устройства.

Наступление

Наступление, начатое ФНОФМ 11 ноября, достигло неожиданных и вызывающих беспокойство у вооруженных сил масштабов. Повстанцы контролировали различные районы столицы и пригородов Сан-Сальвадора. Они совершили нападение на официальную и частую резиденцию Президента Республики, а также на резиденцию Председателя Законодательного собрания. Они также атаковали казармы первой, третьей и шестой пехотных бригад и казармы национальной полиции. 12 ноября правительство ввело чрезвычайное положение и комендантский час с 6 часов вечера до 6 часов утра.

На совещании штаба 13 ноября были созданы группы командос по обеспечению безопасности, с тем чтобы противостоять наступлению ФНОФМ. Каждая группа имела своего руководителя, действовавшего под оперативным контролем полковника Рене Эмилио Понсе, начальника Объединенного штаба вооруженных сил. Полковник Бенавидес Морено был назначен начальником Отдела безопасности военного комплекса. Эта зона охватывала Военную школу, министерство обороны, Объединенный штаб и Национальное управление разведки. Район юрисдикции Отдела также включал колонии Арсе и Палермо (половину жителей которых составляют военные), резиденцию посла Соединенных Штатов Америки и здания ЦАУ.

Также была учреждена национальная сеть радиостанций, ведущей среди которых была радиостанция ВС "Кускатлан". В рамках программ этой станции в эфир выходили телефонные звонки слушателей. В них выдвигались обвинения против преподобного Эльякурии и даже высказывались требования о его смерти.

11 ноября повстанцы взломали дверь ЦАУ и вошли в здание Университета. На следующий день там было размещено военное подразделение для наблюдения за входом и выходом из Университета. Начиная с 13 числа они полностью закрыли вход в здание.

13 ноября полковник Понсе приказал полковнику Хоакину Арнольдо Серне Флоресу, начальнику третьего отдела штаба, провести обыск (досмотр) зданий ЦАУ. По словам полковника Понсе, он приказал провести досмотр, потому что, согласно поступившей информации, в зданиях Университета находилось более 200 повстанцев.

Полковник Серна Флорес поручил провести досмотр лейтенанту Хосе Рикардо Эспиносе Герре, под командованием которого в Университет прибыло около 100 солдат батальона "Атлакатл". Лейтенант Эктор Улисес Куэнка Окампо из Национального разведывательного управления (НРУ) прибыл с войсками ко входу в ЦАУ с целью оказания помощи при проведении досмотра. Лейтенант Эспиноса Герра лично руководил досмотром помещений, где проживали священники. Они не обнаружили каких-либо признаков наличия повстанцев, оружия или пропагандистских материалов.

После завершения досмотра лейтенант Эспиноса Герра доложил о результатах майору Эрнандесу Бараоне. Затем он направился в штаб, где он доложил полковнику Серне Флоресу.

15 ноября в 18 ч. 30 м. в штабе было проведено совещание руководителей и военных начальников по вопросу о принятии новых мер в целях противодействия наступлению. Полковник Понсе дал приказ о ликвидации лидеров, профсоюзных деятелей и признанных руководителей ФНОФМ.

На совещании также было принято решение расширить операции ВВС по бомбардировке и использовать артиллерию и бронемшины, с тем чтобы вытеснить ФНОФМ из контролируемых им районов.

Министр обороны генерал Рафаэль Умберто Лариос Лопес предложил тем, кто был не согласен с этим, поднять руку, однако никто этого не сделал. Кроме того, было принято решение проконсультироваться в отношении этих мер с президентом Кристиани.

После совещания офицеры остались в зале и беседовали, разбившись на группы. В одной из этих групп находились полковник Рене Эмилио Понсе, генерал Хуан Рафаэль Бустильо, полковник Франсиско Элена Фуэнтес, полковник Хуан Орландос Сепеда и полковник Иносенте Орландо Монтано. Полковник Понсе подозревал полковника Гильермо Альфредо Бенавидеса и в присутствии этих четырех офицеров приказал ему ликвидировать преподобного Эльякурию, не оставляя при этом свидетелей. Он также приказал ему использовать подразделение батальона "Атлакатл", проводившее за два дня до этого досмотр зданий ЦАУ.

16 ноября президент Кристиани с 12 ч. 00 м. до 02 ч. 30 м. провел встречу с представителями Верховного командования. Президент заявил, что он одобрил новый порядок использования бронетанковых подразделений механизированного кавалерийского полка и артиллерии и что в ходе этого совещания ни разу не затрагивалась какая-либо тема, связанная с ЦАУ.

Уничтожение улик

Рано утром 16 ноября майор Карлос Камило Эрнандес Бараона и лейтенант Хосе Висенте Эрнандес Айала лично прибыли в кабинет полковника Понсе, с тем чтобы доложить ему о случившемся в ЦАУ. Офицеры сообщили о том, что в их распоряжении находился чемодан с фотографиями, документами и деньгами, который солдаты изъяли у священников-иезуитов за несколько часов до этого. Полковник Понсе приказал уничтожить его, поскольку он являлся доказательством вины вооруженных сил. Чемодан был уничтожен в Военной школе.

Возвратившись в свое подразделение, лейтенант Эспиноса Герра доложил о случившемся командиру батальона "Атлакатл" подполковнику Оскару Альберту Леону Линарису.

Президент Кристиани поручил расследование этого преступления Комиссии по расследованию уголовных преступлений (КРУП).

Полковник Бенавидес сообщил известные ему факты подполковнику Мануэлю Антонио Ривасу Мехии, руководителю КРУП, и обратился к нему за помощью. Последний рекомендовал ему уничтожить стволы использованного оружия и заменить их другими, с тем чтобы избежать их идентификации при проведении баллистической экспертизы. Впоследствии это было сделано при содействии подполковника Оскара Альберта Леона Линариса.

Подполковник Ривас Мехия также посоветовал полковнику Бенавидесу удостовериться в том, что в журналах, где регистрируются вход и выход из Военной школы, не было записей, позволяющих установить виновных. Впоследствии полковник Бенавидес и майор Эрнандес Бараона приказали сжечь все регистрационные журналы Военной школы как за этот год, так и за предыдущий.

Через некоторое время после начала расследования полковник Рене Эмилио Понсе дал распоряжение включить в состав КРУП - в целях оказания содействия при проведении расследования данного дела - полковника Нельсона Ивана Лопеса и Лопеса, начальника первого отдела штаба, который также был дежурным по оперативно-тактическому центру штаба в ночь с 15 на 16 ноября.

В ноябре КРУП стало известно о существовании двух свидетелей - младшего сержанта Хермана Орильяны Васкеса и агента Виктора Мануэля Орельяны Эрнандеса, которые подтвердили КРУП, что той ночью они видели солдат батальона "Атлакатл" вблизи ЦАУ, однако впоследствии изменили свои показания.

Еще один свидетель также отказался от своих первоначальных показаний. Лусия Баррера де Серна, работавшая в Университете, заявила, что она видела из здания, прилегающего к дому, где проживали священники-иезуиты, солдат в форме и головных уборах защитного цвета. В Соединенных Штатах Америки, куда она выехала, с тем чтобы получить защиту, ее допросили представители Федерального бюро расследований (ФБР), однако она отказалась от сказанного ранее. На допросах присутствовал подполковник Ривас Мехия, руководитель КРУП. Впоследствии она подтвердила свои первоначальные показания.

/...

КРУП не заслушала заявления полковника Бенавидеса, несмотря на то, что события произошли в районе, находящемся под юрисдикцией его отдела. В соответствии с материалами судебного расследования первое заявление Бенавидеса было сделано 11 января в Комиссии чести.

2 января 1990 года, через полтора месяца после убийств, офицер Вооруженных сил Соединенных Штатов и советник Вооруженных сил Сальвадора майор Эрик Уоррен Баклэнд сообщил своему начальнику, подполковнику Уильяму Хантеру, о беседе, которая состоялась у него за несколько дней до этого с полковником Карлосом Армандо Авилесом Буитраго. В ходе этой беседы Авилес Буитраго рассказал о том, что через полковника Лопеса и Лопеса ему стало известно, что Бенавидес дал приказ об убийствах и что одно из подразделений батальона "Атлакатл" выполнило его. Он также сообщил, что Бенавидес обратился за помощью к подполковнику Ривасу Мехии.

Подполковник Уильям Хантер информировал об этом начальника военной миссии Соединенных Штатов полковника Милтона Мендживара, который организовал встречу в кабинете полковника Понсе, в ходе которой была проведена очная ставка Баклэнда и Авилеса. Последний отказался признать факт передачи этой информации Баклэнду.

Через несколько дней после того, как стали известны заявления Баклэнда, министр обороны создал Специальную комиссию чести в составе пяти офицеров и двух гражданских лиц для расследования убийств.

Комиссия чести, узнав о результатах расследования КРУП, допросила 30 солдат батальона "Атлакатл", в том числе лейтенанта Эспинозу Герра, младшего лейтенанта Гевару Серритос и нескольких офицеров из военной школы, в том числе полковника Бенавидеса и лейтенанта Мендосу Вальесильоса.

Лейтенанты Эспиноса и Мендоса и младший лейтенант Гевара, а также солдаты, участвовавшие в убийстве, признались в совершении преступления во внесудебных заявлениях в Комиссии чести.

Член Комиссии из числа гражданских лиц, лицензиат Родольфо Антонио Паркер Сото, юридический советник штаба, изменил данные показания с целью исключить из них упоминания о существовании приказов вышестоящих лиц. Кроме того, он исключил указания о некоторых офицерах, в том числе ссылку на майора Карлоса Камило Эрнандеса Бараону.

12 января Комиссия представила свой доклад президенту Кристиани. В нем она указала в качестве виновных девять человек, четырех офицеров и пять солдат, которые были арестованы и затем преданы суду. Впоследствии в число лиц, преданных суду, был включен Карлос Камило Эрнандес Бараона, получивший к тому времени звание подполковника.

Следствие длилось почти два года. В течение этого периода полковник (в настоящее время генерал) Рене Эмилио Понсе, полковник (в настоящее время генерал) Хуан Орландо Сепеда, полковник Иносенте Орландо Монтано и полковник (в настоящее время генерал) Хильберто Рубио Рубио оказывали давление на младших по званию офицеров, с тем чтобы в своих показаниях в суде они не упоминали о приказах своих начальников.

Наконец, 26, 27 и 28 сентября 1991 года, в здании Верховного суда состоялся суд в присутствии присяжных заседателей. Фамилии пяти присяжных не предавались огласке. Подсудимым были предъявлены следующие обвинения:

полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено, лейтенант Хосе Рикардо Эспиноса Герра и младший лейтенант Гонсало Гевара Серритос обвинялись в совершении убийства, террористических актов, подготовке к совершению террористических актов и преступных намерениях и участии в заговоре в целях совершения террористических актов;

лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос обвинялся в совершении убийства, террористических актов, подготовке к совершению террористических актов, преступных намерениях и участии в заговоре в целях совершения террористических актов и сокрытии улик;

младший сержант Антонио Рамиро Авалос Варгас, младший сержант Томас Сарпате Кастильо, капрал Анхель Перес Васкес и солдат Оскар Мариано Амайя Гримальди обвинялись в совершении убийства, террористических актов и подготовке к совершению террористических актов;

солдат Хорхе Альберто Сьерра Ассенсио, не присутствовавший на суде, обвинялся в совершении убийства;

подполковник Карлос Камилло Эрнандес Бараона обвинялся в сокрытии улик.

Присяжным заседателям было необходимо высказать свое мнение только лишь в отношении убийств и террористических актов. Решение в отношении других преступлений должен был принять судья.

В совершении убийств были признаны виновными лишь полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено и лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос. Судья приговорил их к максимальной мере наказания - 30 годам тюремного заключения, которые они отбывают в настоящее время. Судья также вынес приговор полковнику Бенавидесу и лейтенанту Мендосе в связи с преступными намерениями и участием в заговоре в целях совершения террористических актов. Лейтенанты Эспиноса и Гевара Серритос были приговорены к трем годам тюремного заключения в связи с преступными намерениями и участием в заговоре в целях совершения террористических актов. Подполковник Эрнандес также был приговорен судьей к трем годам тюремного заключения в связи с сокрытием улик, Мендоса Вальесильос также был осужден в связи с совершением этого преступления. Эспиноса, Гевара и Эрнандес остались на свободе и продолжили службу в Вооруженных силах.

ВЫВОДЫ

Комиссия по установлению истины сделала следующие выводы и рекомендации:

1. Имеются убедительные доказательства того, что ночью 15 ноября 1989 года Рене Эмилио Понсе, имевший в то время звание полковника, в присутствии и с согласия генерала Хуана Рафаэля Бустилльо, Хуана Орландо Сепеды, имевшего в то время звание полковника, полковника Иносенте Орландо

/...

Монтаны и полковника Франсиско Элены Фуентеса приказал полковнику Гильермо Альфреду Бенавидесу убить священника Игнасио Эльякурию, не оставляя при этом свидетелей. С этой целью в его распоряжение было предоставлено подразделение батальона "Атлакатл", которое за два дня до этого проводило обыск дома, в котором проживали священники.

2. Имеются полные доказательства того, что впоследствии все эти офицеры и другие лица, которым было известно о происшедшем, приняли меры по сокрытию фактов. Имеются достаточные доказательства того, что генерал Хильберто Рубио Рубио, зная о происшедшем, принял меры по сокрытию фактов.

3. Имеются полные доказательства того, что:

a) полковник Гильермо Альфредо Бенавидес той же ночью 15 ноября 1989 года сообщил об убийстве, которое ему было приказано совершить, офицерам в Военной школе. Когда он спросил этих офицеров о том, возражает ли кто-либо из них против этого, все промолчали;

b) операция по совершению убийства была организована Карлосом Камилло Эрнандесом Бараоной, имевшим в то время звание майора, и осуществлена группой солдат из батальона "Атлакатл" под командованием лейтенанта Хосе Рикардо Эспиносы Герры и младшего лейтенанта Гонсало Гевары Серритоса, которых сопровождал лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос.

4. Имеются веские доказательства того, что:

a) полковник Оскар Альберто Леон Линарес, командир батальона "Атлакатл", знал об убийстве и скрыл улики;

b) полковник Мануэль Антонио Ривас Мехиа, руководитель Комиссии по расследованию уголовных преступлений (КРУП), знал об этих фактах и скрыл их; кроме того, он рекомендовал полковнику Бенавидесу принять меры по уничтожению улик;

c) полковник Нельсон Иван Лопес и Лопес, которому было поручено оказывать помощь при проведении расследования КРУП, знал правду о происшедшем и скрыл ее.

5. Имеются полные доказательства того, что лицензиат Родольфо Антонио Паркер Сото, член Комиссии чести, изменил свидетельские показания, с тем чтобы скрыть ответственность старших офицеров за совершение убийства.

6. Комиссия считает несправедливым, что полковник Гильермо Альфредо Бенавидес Морено и лейтенант Юсси Рене Мендоса Вальесильос по-прежнему находятся в тюремном заключении, в то время как организаторы убийств и лица, отдавшие приказ об их совершении, по-прежнему находятся на свободе. По мнению Комиссии, соответствующие власти должны удовлетворить просьбу о помиловании, с которой обратился орден иезуитов в отношении полковника Гильермо Альфредо Бенавидеса Морены и лейтенанта Юсси Рене Мендосы Вальесильоса.

/...

2. ВНЕСУДЕБНЫЕ КАЗНИ

а. "САН-ФРАНСИСКО ГУАХОЙО"

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

На рассвете 29 мая 1980 года от 50 до 80 солдат Сил безопасности и второй пехотной бригады прибыли в кооператив "Сан-Франсиско Гуахойо", кантон Белен-Гуихат, округ Метопан, департамент Санта-Ана, захватили членов кооператива, проживающих в расположенных поблизости домах, и отвели их в центральную часть хозяйства.

Тем же утром были обнаружены трупы 12 жертв. Они были прикрыты одеялом, на котором было написано: "Убиты за предательство". Немного позже мировой судья выполнил необходимые процедуры.

Комиссия сделала следующие выводы:

1. 29 мая 1980 года два сотрудника Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР) и десять членов кооператива "Сан-Франсиско Гуахойо" были расстреляны из крупнокалиберного оружия в центральной части кооператива, после того как их вывели из их домов.
2. Их смерть не была связана с вооруженным столкновением.
3. Ответственными за совершение этого преступления являются солдаты второй пехотной бригады и Сил безопасности, обладающих юрисдикцией в департаменте Санта-Ана.
4. Государство Сальвадор несет полную ответственность за убийство членов кооператива, представляющее собой нарушение международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, поскольку оно не приняло никаких мер, направленных на установление личности виновных и предание их наказанию.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 129/

Общие сведения

В кооператив "Сан-Франсиско Гуахойо", учрежденный в 1977 году, входило около 260 семей. В рамках этого кооператива велась трудовая деятельность и учебно-просветительская деятельность.

Армия и силы безопасности начали кампанию по обвинению членов кооператива в том, что они являются повстанцами. В 1979 году кампания устрашения была активизирована. Военные осуществляли постоянное патрулирование района расположения кооператива, и активизировались преследования с их стороны. Большинство членов кооператива ночевали в горах, опасаясь того, что их арестуют ночью.

/...

Операции проводили подразделения второй бригады и сотрудники Сил безопасности, которых часто сопровождали участники сил гражданской обороны. Членам кооперативов всегда предъявлялось обвинение в сотрудничестве с повстанцами, однако, по их мнению, подлинная причина состояла в том, что они высказывали недовольство существующим положением.

Военная операция

На рассвете 29 мая 1980 года вблизи здания кооператива "Сан-Франсиско Гуахойо" было сосредоточено от 50 до 80 солдат второй пехотной бригады, национальной полиции, финансовой полиции и национальной гвардии, в том числе несколько гвардейцев, отвечающих за район Гуахойо.

Солдаты проникли на территорию кооператива в двух равноудаленных местах и направились в сторону скотного двора и зданий, расположенных вокруг центральной части хозяйства. Они вывели членов кооператива из домов и отвели их в центральную часть хозяйства. Людей выводили согласно имевшемуся у солдат списку, "хотя в конечном счете в центральную часть хозяйства выводили всех подряд".

Одновременно с этим они вошли в правление кооператива и захватили находившихся там трех членов кооператива. Группу, проникшую в правление, возглавлял Адан Фигероа 130/, сотрудник финансовой полиции, выходец из кантона Тауилапа, известный под кличкой "мелюзга". Они отвели трех арестованных в центральную часть усадьбы. Один из оставшихся в живых членов кооператива сказал, что "остальных уже заставили лечь на землю лицом вниз, с тем чтобы убить их". Всех арестованных спрашивали о том, где они прячут оружие, и требовали предъявить удостоверение личности. Через несколько минут начался расстрел.

Догадавшись о проведении операции, в частности услышав шум обыска домов, другие члены кооператива покинули свои дома. По словам одного свидетеля, один член кооператива, стороживший табачный склад кооператива, прибежал к нему домой и предупредил его о том, что прибыл грузовик с военными. Ему удалось скрыться вовремя, однако он слышал выстрелы, а также "крики и стоны" арестованных.

Казнь

Были казнены 12 человек. Согласно акту, составленному вторым мировым судьей Метапана, в центральной части хозяйства были обнаружены трупы. Во дворе главного здания было обнаружено семь трупов, закопанных на расстоянии полуметра друг от друга. Остальные пять трупов были закопаны в различных местах недалеко от первых семи. Согласно заключению патологоанатома, все повреждения были нанесены в результате выстрелов из оружия большого калибра.

Как представляется, были казнены те лица, которые не входили в первоначальный список. Так произошло в случае Хосе Анхеля Миры, умственно неполноценного, который входил в число арестованных. Когда его отец попросил отпустить его, офицер сказал ему, что он может лечь рядом со своим сыном, с тем чтобы умереть вместе. Это так и произошло.

Трупы обнаружили члены кооператива, которые убежали в горы и возвратились после окончания операции. У ног трупов лежало одеяло, на котором было написано "убиты за предательство". Согласно показаниям свидетелей, военные обычно делают это с тем, чтобы внести путаницу в отношении виновных в совершении преступления.

Официальная версия

На следующий день одна из газет сообщила о том, что в районе вблизи от Метапана был обнаружен лагерь повстанцев, "через несколько часов после того, как предполагаемые левые повстанцы казнили 12 крестьян, членов кооператива, работавших в хозяйстве, созданном в рамках проведения аграрной реформы". В сообщении также говорилось, что "Комитет по информации вооруженных сил сообщил "АКАН-ЭФЕ" о том, что 30 повстанцев вступили в бой с национальными гвардейцами, обнаружившими лагерь". В ходе вооруженного столкновения, согласно этому сообщению, вооруженные силы не понесли потерь, однако число жертв среди повстанцев не было указано.

В другой газете под заголовком "Двенадцать погибших в хозяйстве в результате нападения подрывных элементов" сообщалось о вооруженном столкновении, в результате которого погибло 12 человек, "в большинстве своем крестьяне, и два сотрудника СИАР, в хозяйстве "Сан-Франсиско", район Метапана". Также указывалось, что в это место прибыли военные, "лица, одетые в формы защитного цвета, прибыли в это хозяйство, расположенное в Гуахойо, кантон Ла-Хойя, округ Метапан".

Действия судебной власти

Утром того дня, когда произошли убийства, в кооператив прибыли мировой судья, секретарь и два судебных эксперта, с тем чтобы провести необходимые судебные процедуры. В составленном ими акте сделаны следующие заключения:

- a) на рассвете этого дня были убиты 12 человек выстрелами из огнестрельного оружия;
- b) по словам очевидцев, ответственность за преступление несет группа лиц, одетых в форму защитного цвета, в сопровождении гражданских лиц, которые вывели жертв из их домов;
- c) согласно заключению судебного эксперта, некоторые из жертв были убиты выстрелами в спину, а некоторые были расстреляны в упор 131/. Также указывалось, что нельзя было определить место входа и выхода пуль 132/. Кроме того, отмечалось, что некоторые из жертв были полуодеты и не имели обуви.

После завершения следственных процедур судебный чиновник передал материалы в суд первой инстанции для проведения соответствующего судебного расследования. Этот суд не провел никакого дополнительного расследования и передал материалы в архив.

ВЫВОДЫ

Комиссия сделала следующие выводы:

1. Имеются полные доказательства того, что 29 мая 1980 года два сотрудника Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР) и десять членов кооператива "Сан-Франсиско Гуахойо" были расстреляны из огнестрельного оружия большого калибра в центральной части кооператива, после того как их вывели из их домов.

2. Имеются достаточные доказательства для того, чтобы возложить ответственность за совершение этих убийств на солдат второй пехотной бригады и Сил безопасности, обладающих юрисдикцией в департаменте Санта-Ана.

3. Правительство Сальвадора несет полную ответственность за убийство членов кооператива, представляющее собой нарушение норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, поскольку оно не приняло никаких мер, направленных на установление личности и предание суду виновных в совершении этого преступления.

b) РУКОВОДИТЕЛИ РЕВОЛЮЦИОННО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ФРОНТА

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

27 ноября 1980 года были похищены, подвергнуты пыткам и после непродолжительного содержания в заключении казнены в Сан-Сальвадоре Энрике Альварес Кордоба 133/, Хуан Чако 134/, Энрике Эскобар Баррера 135/, Мануэль де Хесус Франко Рамирес 136/, Умберто Мендоса 137/ и Доротео Эрнандес 138/; политические руководители Революционно-демократического фронта - РДФ 139/, представляющие важный сектор сальвадорского общества.

Захват был осуществлен рано утром в Колледже Сан-Хосе для обучающихся экстерном значительным числом сильно вооруженных людей.

Обстановка насилия и неопределенности, царившая в то время в стране, способствовала тому, что эти события были бы включены в длинный список происшествий, имевших место в то время, если бы не такие факторы, как известность жертв, место, время, характер операции по захвату и возмущение общественности, которое вызвало это преступление.

Комиссия по установлению истины делает вывод о том, что эта операция была проведена одним или несколькими подразделениями сил общественной безопасности и что финансовая полиция обеспечивала внешнюю безопасность операции, оказывала содействие и укрывала исполнителей. Не приняв необходимых мер и не проведя соответствующего расследования фактов, государство не выполнило своих обязательств в соответствии с международным правом в области прав человека в отношении защиты и гарантирования всем лицам самых элементарных прав человека.

/...

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Шесть жертв были похищены в Колледже Сан-Хосе для обучающихся экстерном - учебном заведении ордена иезуитов, расположенном в столице Сан-Сальвадоре, в период с 9 ч. 30 м. до 11 часов утра 27 ноября 1980 года.

Вблизи от колледжа были расположены другие учебные заведения, больницы, а к северу было расположено бывшее здание посольства Соединенных Штатов, которое находилось под усиленной охраной.

На первом этаже главного здания находились ректорат, административная часть и Канцелярия архиепископа по вопросам правовой защиты, которая функционировала с 1975 года - момента открытия колледжа для представителей самых нуждающихся слоев населения.

Деятельность Канцелярии по вопросам правовой защиты в значительной степени активизировалась, поскольку к обычному числу людей, обращающихся за помощью, прибавились те, кто не мог получить помощь в других учреждениях, выполнявших аналогичные функции, но закрывшихся в связи с обстановкой террора, царившей в стране 140/.

Другие организации, занимающиеся вопросами прав человека, также подверглись преследованиям.

Несмотря на многочисленных посетителей, помещения колледжа не были оборудованы системой безопасности. У центрального входа в учебный комплекс находилось лишь несколько невооруженных охранников. Этим утром у главного входа находился лишь один охранник.

Факты

Операция была проведена в период с 9 ч. 30 м. до 11 часов утра. Вначале неустановленное число лиц арестовали охранника колледжа, отвели его на расстояние 500 м от входа и сообщили по радио другим лицам, что они "могут входить".

Они открыли ворота и пропустили несколько грузовых автомашин, в которых находились солдаты, вооруженные пулеметами и винтовками "G-3" 141/. Группа быстро направилась к центральному входу главного здания и согнала к стене всех находившихся там лиц. Им было приказано лечь на землю и закрыть глаза. У входа в колледж были поставлены часовые, которые также заставляли ложиться на землю всех, кто приближался к зданию. Согласно опубликованным в то время сообщениям, общее число участников операции составляло от 13 до 200 человек 142/. В соответствии с полученной информацией, та скорость, с которой группы расстрелянных были выброшены на дорогу на виду у прохожих, имела явной целью обеспечить их легкое опознание, с тем чтобы разрядить политическую обстановку вокруг этого дела.

Первые четыре трупа и труп Альвареса Кордобы были найдены вблизи от курортного города Агуло, округ Льопанго, на расстоянии примерно часа езды на автомашине от Сан-Сальвадора. Мировой судья города Льопанго провел официальное опознание и начал расследование, материалы которого впоследствии были переданы четвертому уголовному суду, расположенному в Сан-Сальвадоре.

/...

Комиссии неизвестно о подаче каких-либо жалоб в судебные, полицейские и административные органы с целью обеспечить физическую неприкосновенность похищенных, что, по ее мнению, было обусловлено страхом и недоверием, которые испытывали жители в отношении судебных органов.

Изученные Комиссией материалы следствия явно свидетельствуют о том, что соответствующий судебный орган не провел надлежащего расследования дела и в конечном счете дело было сдано в архив 8 октября 1982 года. Практически он выполнил лишь бюрократические формальности, поскольку не было проведено вскрытие трупов и не было принято каких-либо мер по выяснению фактов и установлению личности виновных 143/.

АНАЛИЗ

Как только стало известно о происшедшем, начали поступать противоречивые сообщения относительно того, что речь шла о преступлении, совершенном Силами безопасности или эскадронами смерти без непосредственного участия правительственных сил. Также рассматривалась возможность акции, совершенной левыми 144/. Со своей стороны правительство потребовало обеспечить физическую неприкосновенность похищенных 145/.

В политическом плане похищение руководителей оппозиционной партии закрывало возможности ведения переговоров и содействовало укреплению позиций вооруженной конфронтации с третьим Объединенным революционным руководством. Следует напомнить, что в день, когда произошли эти события, бывший премьер-министр Фидель Чавис Мена находился в Вашингтоне, О.К., на Генеральной ассамблее Организации американских государств (ОАГ), где он вел переговоры с представителями церковных кругов и оппозиции в целях нахождения согласованного выхода из кризисной ситуации 146/.

Правительство предлагает провести тщательное расследование происшедшего и решительно отрицает, что в этой операции участвовали Силы безопасности, находящиеся под его командованием. Проведенное расследование заключалось лишь в выполнении необходимых формальностей. Например, несмотря на тот факт, что на месте происшествия находилось значительное число людей, опрошены были лишь четыре человека. Комиссия затребовала материалы у национальной полиции, однако не получила их 147/.

Эти события вызвали активную реакцию общественности, что заставило представителей Вооруженных сил и Канцелярии президента провести встречи с некоторыми из очевидцев. Все политические сектора страны отказывались от ответственности за происшедшее, обвиняя в этом другие стороны.

РДФ превратил похороны в политическую акцию, в ходе которой было объявлено о новом направлении деятельности организации и было подтверждено, что виновными в убийстве были полувоенные формирования, сотрудничающие по меньшей мере с Силами безопасности 148/.

Все собранные Комиссией материалы недвусмысленно свидетельствуют о том, что эта акция была направлена на арест руководителей РДФ. Представляется маловероятным, что операция и ее результаты являются случайностью и

/...

преследовали иные цели. То, каким образом военнослужащие осуществляли операцию и передвигались по зданию и территории колледжа, не оставляет никаких сомнений относительно того, что речь идет о специально спланированной операции по захвату руководителей политической партии.

В рамках высказанных гипотез задается вопрос о том, была ли проведена эта операция полувоенными формированиями или Силами безопасности, или они действовали на совместной основе, или же речь шла о самостоятельных действиях сотрудников этих государственных органов. Например, Антикоммунистическая бригада генерала Максимилиана Эрнандеса Мартинеса взяла на себя ответственность за эти убийства. Эта группа указывалась в качестве одной из групп, использующих крайние средства для проведения подобных операций. Как сообщил Комиссии один из свидетелей, в момент этих событий военные входили в состав этой группы.

По мнению Комиссии, характер проведенной операции свидетельствует о том, что, хотя, возможно, и не существовало согласованного с какими-либо подразделениями Сил безопасности плана операции, деятельность по сокрытию этого преступления носила централизованный характер и без нее операция была бы исключительно опасной и весьма трудноосуществимой. В любом случае маловероятно, что операцию удалось бы провести столь эффективно, если бы этому не содействовали Силы безопасности, которые к тому же располагали подробными сведениями о деятельности политических лидеров и о самом колледже.

Действительно, время, место, число участников, радиостанции, транспортные средства, вооружение и военная форма, жаргон, на котором говорили участники операции, структура командования, беспрепятственный вывод персонала, а также отказ от проведения надлежащего расследования самими Силами безопасности свидетельствуют об их активном участии.

С другой стороны, согласно информации, полученной по дипломатическим каналам, практическими исполнителями преступления являлись подразделения Сил безопасности, в том числе, возможно, финансовая полиция. Ряд свидетельских показаний свидетельствует об этом. Комиссия располагает вескими основаниями для того, чтобы утверждать, что финансовая полиция провела операцию по обеспечению безопасности за пределами колледжа. Комиссия вызвала для дачи показаний нескольких должностных лиц, которые в то время занимали руководящие должности в этом учебном заведении. Те немногие из них, которые согласились дать показания, полностью отрицали какое-либо участие в этих событиях.

Согласно другой полученной Комиссией информации о деятельности Сил безопасности и разведки, эту операцию провела Национальная гвардия автономно от штаба.

Как указывалось ранее, Комиссия никоим образом не может согласиться с тем, что операция была проведена без сотрудничества с высокопоставленными лицами или одним или несколькими подразделениями Сил безопасности, которые в то время находились под командованием военных.

На основании имеющейся информации трудно определить, была ли эта операция спланирована на более высоком уровне вооруженных сил или же, напротив, она была организована на уровне среднего звена командования Сил безопасности.

Наконец, Комиссия безуспешно пыталась установить, кто дал приказ об убийстве, а также было ли это частью первоначального плана или же решение об этом было принято позднее. Учитывая обстановку насилия, царившую в стране в это время, очевидно, что существовала большая вероятность того, что операция подобного рода предусматривала ликвидацию похищенных лиц.

Комиссия получила достоверную информацию о том, что окончательный приказ об убийстве обсуждался на самом высоком уровне правых кругов. Как утверждается, имели место телефонные разговоры между исполнителями и организаторами убийства. Последние, согласно показаниям, приняли решение действовать как можно быстрее, с тем чтобы ослабить политическое давление, связанное с похищением жертв.

ВЫВОДЫ

Комиссия сделала следующие выводы:

1. Похищение, пытки и последующее убийство политических и профсоюзных лидеров потрясли общественность страны и международное сообщество и закрыли все возможности для нахождения согласованного путем переговоров выхода из политического кризиса, существовавшего в конце 1980 года. Это явилось исключительно серьезным происшествием, которое заслуживало того, чтобы Комиссия по установлению истины провела самое тщательное расследование.

2. Нельзя точно установить, что какое-либо из подразделений общественной безопасности провело эту преступную операцию. Тем не менее Комиссия считает, что имеется достаточно доказательств для того, чтобы считать, что государственные органы несут совместную ответственность за это преступление, представляющее собой нарушение норм международного права в области прав человека.

3. Комиссия располагает убедительными доказательствами, для того чтобы утверждать, что Финансовая полиция провела операцию по обеспечению безопасности, которая содействовала осуществлению преступления и укрывательству виновных.

4. Очевидным является отсутствие интереса к проведению тщательного расследования со стороны независимого государственного органа, с тем чтобы установить факты, выявить виновных и предать их суду.

с. МОНАХИНИ ИЗ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

2 декабря 1980 года военнослужащие национальной гвардии Сальвадора задержали четырех монахинь, когда те вышли из международного аэропорта. Монахини: Ита Форд, Маура Кларк, Дороти Кейзел и Джейн Donovan были доставлены в уединенное место, после чего их расстреляли в упор.

/...

В 1984 году ефрейтор Луис Антонио Колиндрес Алеман и военнослужащие национальной гвардии Даниэль Каналес Рамирес, Карлос Хоакин Контрерас Паласиос, Франциско Орландо Контрерас Ресинос и Хосе Роберто Морено Канхура были осуждены за убийства на 30 лет тюремного заключения.

Комиссия по установлению истины делает вывод о том, что:

1. Задержание и казнь монахинь были запланированы до их прибытия в аэропорт. Ефрейтор Луис Антонио Колиндрес Алеман выполнил приказ вышестоящих начальников казнить их.

2. Полковник Карлос Эухенио Видес Касанова, бывший в то время генеральным директором национальной гвардии, подполковник Оскар Эдгардо Касанова Вехар, командир военной части в Закатеколука, полковник Роберто Монтерроса, майор Лисандро Сепеда Веласко и сержант Дагоберто Мартинес, среди прочих военнослужащих, знали, что военнослужащие национальной гвардии совершили эти убийства по приказу вышестоящих начальников. Последовавшее за этим сокрытие этих деяний помешало процессу судебного расследования.

3. Генерал Хосе Гильермо Гарсия, бывший в то время министром обороны, не предпринял никаких серьезных шагов для тщательного расследования ответственности за эти убийства.

4. Комиссар кантона Хосе Долорес Мелендес также знал о казни, совершенной сотрудниками корпуса безопасности, и скрыл ее.

5. Государственные органы Сальвадора не выполнили своих функций по тщательному расследованию этих деяний, по выявлению виновных и наказанию их в соответствии с законом и положениями международного права в области прав человека.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 149/

Убийства

2 декабря 1980 года, сразу же после 19 ч. 00 м., военнослужащие национальной гвардии Сальвадора задержали четырех монахинь, как только они вышли из международного аэропорта Комалапа. Монахини Ита Форд, Маура Кларк, Дороти Кейзел и Джейн Донован были доставлены в уединенное место и там убиты выстрелами в упор.

Две из этих четырех монахинь, Ита Форд и Маура Кларк, работали в Чалатенанго и возвращались из Никарагуа. Две другие монахини приехали из Ла Либертад, чтобы встретить их в аэропорту.

Задержания были запланированы заранее. Ефрейтор национальной гвардии Луис Антонио Колиндрес Алеман примерно за два часа до прибытия монахинь сообщил пяти своим подчиненным, что они должны задержать неких лиц, которые приезжают из Никарагуа.

/...

После этого Колиндрес направился на пост в Сан-Луис Тальпа, чтобы предупредить командира о том, чтобы тот не обращал внимания на какой-нибудь подозрительный шум, поскольку этот шум будет вызван действиями Колиндреса и его подчиненных.

Когда сотрудники корпуса безопасности доставили монахинь в отдаленное место, Колиндрес вернулся на свой пост неподалеку от аэропорта. При его возвращении на место, куда были доставлены монахини, ему сказали, что был получен приказ убить монахинь.

Расследование

1. Захоронение

На следующее утро, 3 декабря, трупы были обнаружены на дороге. Когда прибыл мировой судья, то он сразу же согласился на их захоронение, как об этом распорядился комиссар кантона Хосе Долорес Мелендес. Таким образом, местные жители захоронили в окрестностях тела монахинь.

Посол Соединенных Штатов Роберт Уайт узнал 4 декабря о захоронении тел монахинь. В результате предпринятых им шагов и благодаря полученной от мирового судьи санкции тела были эксгумированы и доставлены в Сан-Сальвадор. В Сан-Сальвадоре группа судебных медиков отказалась делать посмертное вскрытие под предлогом того, что у них не было хирургических масок.

2. Миссия Роджерса-Боудлера

В период между 6 и 9 декабря 1980 года в Сан-Сальвадор прибыла специальная миссия во главе с Вильямом Д. Роджерсом, сотрудником администрации бывшего президента Джеральда Форда, и Вильямом Дж. Боудлером, сотрудником государственного департамента.

Они не обнаружили прямых доказательств совершения преступления, как и улики, указывающих на причастность сальвадорских властей. Они пришли к выводу, что имела место попытка сокрытия тел погибших 150/. Одновременно они побудили ФБР играть более активную роль в расследовании 151/.

3. Комиссия Монтерросы и расследование Сепеды

Правительственный совет уполномочил возглавить официальную комиссию по расследованию полковнику Роберту Монтерросе. В свою очередь полковник Карлос Эухенио Видес Касанова, директор национальной гвардии, поручил другое расследование майору Лисандро Сепеде 152/. Ни одна из этих комиссий не отнеслась к этому делу серьезно и не стремилась разрешить его. Впоследствии судья Хэролд Р. Тайлер, младший, назначенный государственным секретарем Соединенных Штатов, проводил третье расследование. В результате этого расследования был сделан вывод о том, что целью двух предыдущих расследований было создание письменного обоснования невинности сальвадорских сил безопасности в этих деяниях 153/.

/...

a) Комиссия Монтерросы

Полковник Монтерроса признал, что его комиссия отвергла возможность участия сил безопасности в совершении этого преступления; действительно, признать это означало бы создать серьезные трудности для вооруженных сил.

На деле, у Монтерросы хранились улики, обличающие Колиндреса. В феврале 1981 года он отправил в посольство Соединенных Штатов отпечатки пальцев трех из четырех военнослужащих национальной гвардии, у которых комиссия снимала показания. Тем не менее ни один из них не был признан причастным к убийствам. Полковник Монтерроса не передал отпечатки пальцев четвертого человека, Колиндреса, у которого он также снимал показания. Таким образом, судья Тайлер пришел к выводу о том, что полковник Монтерроса не передал отпечатки пальцев Колиндреса, потому что знал, по версии майора Сепеды, что Колиндрес несет ответственность за эти убийства 154/.

b) Расследование Сепеды

Майор Сепеда доложил об отсутствии доказательств того, что военнослужащие национальной гвардии совершили убийства монахинь 155/. Согласно показаниям, майор Сепеда лично занимался тем, что покрывал виновных в убийствах, приказав им поменять свои винтовки, чтобы не оказаться обнаруженными, и хранить верность своему учреждению, сохраняя молчание о совершенных деяниях.

Аналогичным образом, имеется достаточно свидетельств тому, что майор Сепеда держал в курсе своих действий своего вышестоящего начальника Видеса Касанову 156/.

4. Выяснение дела

В апреле 1981 года 157/ посольство Соединенных Штатов предоставило сальвадорским властям доказательства, инкриминирующие Колиндреса и его подчиненных. Тем не менее, несмотря на улики против Колиндреса, такие, как отпечатки его пальцев на машине монахинь, ни он, ни его подчиненные не были обвинены в каком бы то ни было преступлении 158/.

В декабре 1981 года полковник Видес Касанова назначил майора Хосе Адольфо Медрано для проведения нового расследования. В феврале 1982 года один из причастных к убийствам сознался в своей вине и назвал других соучастников, среди них - Колиндреса. Все они были обвинены в убийстве монахинь.

10 февраля президент Дуарте в телевизионном выступлении сообщил о том, что это дело расследовано. Аналогичным образом, он дал понять, что Колиндрес и его подчиненные действовали по собственному почину и не имели на то приказа вышестоящих начальников. Он завершил свое выступление, заявив, что правительство в моральном плане убеждено в виновности обвиняемых 159/.

/...

Судебный процесс

1. Судебное расследование

По существу, судебное расследование не дало ничего нового по сравнению с работой, проделанной рабочей группой Медрано. Тем не менее в ходе проводившегося ФБР допроса сержант Дагоберто Мартинес, являвшийся в то время прямым начальником Колиндреса, признал, что он был информирован самим Колиндресом об убийствах монахинь и о его прямом участии в них. Мартинес сказал Колиндресу, что он ничего не скажет, если только его об этом не спросят вышестоящие начальники. Мартинес также указал, что он не знает о наличии приказов от вышестоящих начальников 160/.

2. Приговор

23 и 24 мая 1984 года военнослужащие национальной гвардии были найдены виновными в убийствах монахинь и приговорены к 30-летнему тюремному заключению 161/.

Впервые в истории Сальвадора военнослужащий вооруженных сил был обвинен в убийстве судьей 162/. Несмотря на довольно туманные заявления некоторых их официальных представителей 163/, правительство Соединенных Штатов обусловило свою экономическую военную помощь разрешением этого дела 164/.

Причастность высших военных чинов

Хотя в докладе Тайлер в 1983 году пришел к выводу о том, что "... исходя из существующих фактов" 165/ вышестоящие военачальники не были причастны, Комиссия считает, что существует достаточно улик, свидетельствующих о том, что Колиндрес действовал согласно приказам вышестоящих начальников.

Имеются также существенные доказательства того, что подполковник Оскар Эдгардо Касанова Вехар, командир части в Сакатеколука, нес ответственность за национальную гвардию в национальном аэропорте, когда были совершены убийства монахинь.

Генерал Видес Касанова и полковник Касанова Вехар отрицали какую бы то ни было личную причастность к захвату и казни или к последующему сокрытию преступления. Несмотря на это, имеются существенные доказательства, свидетельствующие о том, что как генерал Видес Касанова, так и полковник Касанова Вехар знали, что военнослужащие национальной гвардии убили монахинь, и их действия, препятствовавшие получению доказательств, отразились на ходе судебного расследования.

Сотрудничество с Комиссией по установлению истины

С октября 1992 года первый судья, занимающийся уголовными делами в Сакатеколуке, г-н Плейтус Лемус неоднократно отказывался сотрудничать с Комиссией по установлению истины и предоставлять полученные сведения и полные судебные дела, связанные с расследованием этого дела. Он передал лишь сокращенный вариант, в который не были включены показания и другие важнейшие улики, касающиеся возможной причастности к этому делу вышестоящих военачальников 166/.

Лишь после неоднократных настоятельных требований 8 января 1993 года, более чем через неделю после того, как истек ее мандат, Комиссия по установлению истины получила наконец от Верховного суда папки с делами.

ВЫВОДЫ

Комиссия по установлению истины делает вывод о том, что:

1. Имеются достаточные доказательства того, что:
 - a) Задержание монахинь в аэропорту было спланировано заранее, до их прибытия.
 - b) Ефрейтор Луис Антонио Колиндрес Алеман получил и выполнил приказы вышестоящих начальников задержать и казнить четырех монахинь.
2. Имеются существенные доказательства того, что:
 - a) Полковник Карлос Эухенио Видес Касанова, бывший руководитель национальной гвардии, подполковник Оскар Эдгардо Касанова Вехар, командующий военной частью в Сакатеколоке, полковник Роберто Монтерроса, майор Лесандро Сепеда Веласко и сержант Дагоберто Мартинес, среди прочих военных должностных лиц, знали, что военнослужащие национальной гвардии совершили убийства, и своей деятельностью способствовали сокрытию фактов, что препятствовало соответствующему судебному расследованию.
 - b) Бывший министр обороны генерал Хосе Гильермо Гарсия не предпринял никаких серьезных шагов для тщательного расследования ответственности за убийства монахинь.
 - c) Комиссар Хосе Долорес Мелендес также знал и покрывал военнослужащих корпуса безопасности, которые совершили эти убийства.
3. Государственные органы Сальвадора не выполнили свое обязательство, предусмотренное по международному праву в области прав человека, в силу которого они обязаны расследовать это дело, предать суду виновных, отдавших приказ о казнях и приведших их в исполнение, и в конечном итоге обеспечить компенсацию жертвам.

d. ХУНКИЛЬО

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

3 марта 1981 года на севере провинции Морасан проводилась военная операция. Подразделения капитана Карлоса Наполеона Медины Гарай прибыли в Хункильо и пробыли там 8-12 дней. Покидая это место, капитан Медина Гарай приказал казнить гражданское население, находившееся в кантоне Хункильо.

12 марта 1981 года военнослужащие и бойцы гражданской обороны Какаоперы, напали на селение, в котором находились одни лишь женщины, малолетние дети и старики. Они убили жителей, изнасиловали нескольких женщин и девочек в возрасте до 12 лет. Ими были сожжены дома, кукурузные поля и зернохранилища.

/...

Комиссия делает вывод о том, что:

1. 12 марта 1981 года подразделения военной части в Сонсонате и бойцы гражданской обороны Какаоперы напали на мужчин, женщин и детей кантона Хункильо, административно входящего в Какаоперу, провинция Морасан, и без разбора и на месте казнили их.

2. Капитан Карлос Наполеон Медина Гарай приказал казнить жителей кантона Хункильо.

3. Полковник Алехандро Сиснерос, военачальник, ответственный за операцию, проводившуюся в марте 1981 года на севере Морасана, в которой участвовали подразделения военной части № 6 Сонсонате под командованием капитана Медины Гарая, не выполнил своего обязательства провести расследование, чтобы установить достоверность того, что войска под его командованием казнили жителей мирного селения кантона Хункильо.

4. Правительство и органы юстиции Сальвадора не содействовали проведению расследования этих фактов. Таким образом, государственные органы не выполнили свое обязательство по международному праву в области прав человека, предусматривающее расследование, предание суду и наказание виновных и компенсацию жертвам или их семьям.

5. Министр обороны и общественной безопасности генерал Рене Эмилио Понсе несет ответственность за то, что он не представил настоящей Комиссии информацию об этой военной операции, проведенной в зоне кантона Хункильо, не выполнив тем самым обязательство сотрудничать с Комиссией по расследованиям, взятое на себя правительством при подписании Мирных соглашений, что помешало выявлению других военных, участвовавших в этой массовой расправе.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 167/

Массовая расправа

3 марта 1981 года в северной зоне провинции Морасан началась военная операция. Этой операцией командовал полковник Алехандро Сиснерос. В ходе операции военнослужащие военного округа Сонсонате под командованием капитана Карлоса Наполеона Медины Гарая выдвинулись в направлении Хункильо.

Это подразделение расположилось в районе Хункильо, где находилось 8-12 дней. Когда наступило время передислокации, согласно показаниям свидетелей, капитан Медина Гарай приказал другому офицеру, чтобы перед тем, как покинуть селение, им была выполнена та работа, которая была ранее согласована.

Ночью 11 марта 1981 года военнослужащие захватили возвышенности, окружающие кантон Хункильо. На следующий день они подвергли кантон Хункильо 15-минутному минометному обстрелу. После обстрела большие силы военнослужащих вошли в кантон и направились к домам.

/...

Согласно показаниям, военнослужащие и бойцы гражданской обороны убили нижеследующих жителей: Франсиско Диас, ее дочерей Хуану и Сантану Диас и девятерых детей в возрасте до 10 лет; Гильермо Диас и ее дочь Марию Сантос Диас, 13 лет, и пятерых детей в возрасте до 12 лет; Доротео Чикаса Диаса, его супругу, его родившегося накануне сына и семерых детей в возрасте до 10 лет; Зулалио Чикаса, его супругу и трех сыновей; Росо Отилиа Диас и ее невестку Марию Архентино Чикас Чикас и детей, находившихся в ее доме; Сантоса Махина Чикаса, его жену и его дочерей, Ленчу, 12 лет, и Гертрудес, 9 лет; Трансито Чикаса, 58 лет, и Филомену Чикас, 68 лет; Люсиано Архету и его жену Уфемью Санчес и двух сыновей в возрасте до 7 лет; Леопольдо Чикаса, 80 лет, и Эстебано Аргуето и Висенте Аргуето в возрасте более 70 лет; Петронилу и двоих ее сыновей в возрасте до 11 лет. На некоторых трупах имелись следы выстрела в затылок; на некоторых трупах детей были видны следы ножевых ранений в грудь и выстрела в затылок. В некоторых случаях трупы были сожжены. По показаниям, некоторые из женщин и девочек были изнасилованы.

Военнослужащие и бойцы гражданской обороны сожгли дома в этом селении, кукурузные поля и зернохранилища. Они разграбили часть запасов кукурузы, хранившихся сельскими жителями, и убили часть домашних животных.

Оставшиеся в живых бежали. На следующий день один из крестьян вернулся, чтобы посмотреть, что произошло. В доме Доротео Чикаса он увидел его убитых сыновей. Военнослужащие обнаружили его и произвели несколько выстрелов. Он убежал и спрятался в горах. Еще один оставшийся в живых отправился в кантон, чтобы попытаться похоронить погибших. Поскольку солдаты все еще оставались в кантоне, он вернулся и продолжал прятаться.

Люди, оставшиеся в живых, прятались в горах в течение нескольких дней. Один из них обнаружил останки нескольких человек. Те, кому удалось спастись, вырыли несколько братских могил и захоронили эти останки.

Один из оставшихся в живых отправился в лагерь повстанцев, расположенный в Гуакамайя. Его рассказ внимательно выслушал священник.

Полное отсутствие официального расследования

Выслушав свидетельства жертв, ФНОФМ сообщил о расправе в передаче радиостанции "Венсеремос". Кроме того, им было сообщено об этом в различных заявлениях и пресс-коммунике.

Несмотря на эти сообщения правительство, вооруженные силы и судебные органы Сальвадора так и не провели расследования этих фактов.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает вывод о том, что:

1. Есть существенные доказательства того, что 12 марта 1981 года подразделения военной части в Сонсонате и бойцы гражданской обороны Какаопера напали на мужчин, женщин и детей кантона Хункильо, юрисдикция Какаопера, провинция Морасан, и без разбора на месте казнили их.

/...

2. Есть достаточно фактов, свидетельствующих о том, что капитан Карлос Наполеон Медина Гарай отдал приказ о казни жителей кантона Хункильо.

3. Есть достаточно доказательств, свидетельствующих о том, что полковник Алехандро Сиснерос, военный начальник, ответственный за операцию, проведенную в марте 1981 года на севере провинции Морасан, в которой участвовали подразделения военной части № 6 Сонсонате под командованием капитана Медины Гарая, не выполнил свой долг провести расследования, чтобы установить достоверность того, что войска под его командованием казнили жителей мирного селения кантона Хункильо.

4. Есть полное доказательство того, что правительство, вооруженные силы и судебные органы Сальвадора не предприняли расследования этих фактов. Таким образом государственные органы не выполнили свое обязательство по международному праву в области прав человека расследовать, предать суду и наказать виновных и обеспечить компенсацию жертвам или их семьям.

5. Министр обороны и общественной безопасности генерал Рене Эмилио Понсе несет ответственность за непредоставление настоящей Комиссии информации о военной операции, проведенной в зоне кантона Хункильо, и невыполнение обязательства сотрудничать с Комиссией по расследованиям, которое взяло на себя правительство, подписав Мирные соглашения, что воспрепятствовало установлению личности других военных, участвовавших в расправе.

е. ГОЛЛАНДСКИЕ ЖУРНАЛИСТЫ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

16 марта 1982 года, во второй половине дня, четыре голландских журналиста, сопровождаемые пятью или шестью бойцами ФНОФМ, некоторые из которых были вооружены, погибли в результате засады, устроенной патрулем батальона "Атональ" вооруженных сил Сальвадора, когда они направлялись на территорию, контролируемую ФНОФМ. Это произошло неподалеку от шоссе Сан-Сальвадор - Чалатенанго, в окрестностях дороги на Санта-Риту. Во время схватки погибли четыре журналиста и спасся лишь один боец ФНОФМ.

Проанализировав детали имеющихся доказательств, Комиссия по установлению истины пришла к выводу о том, что засада была устроена умышленно, чтобы застать врасплох и убить журналистов и сопровождавших их людей; что решение устроить для них засаду было принято полковником Марио А. Рейесом Меной, командующим 4-й пехотной бригадой, с ведома других офицеров; что до перестрелки, в которой погибли журналисты, не было никакого крупного столкновения, либо это столкновение проходило одновременно с перестрелкой; и, наконец, о том, что названный офицер и другие военные скрыли истинное положение вещей и препятствовали судебному расследованию.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Предыстория

Для освещения выборов в Конституционное собрание в 1982 году в Сальвадор прибыло большое число иностранных журналистов. Сообщения о политической ситуации в стране вызвали большой интерес международной общественности 168/.

/...

В целом этот период характеризовался применением насилия. Различные журналисты получали угрозы, предположительно от "эскадронов смерти", к которым присовокуплялись обвинения в том, что они распространяли тенденциозную информацию в пользу повстанцев.

В марте 1982 года Коос Якобус Андриес Костер, голландский журналист, находился в Сальвадоре для того, чтобы сделать репортаж о политической и военной ситуации в стране по заказу телевизионной компании "ИКОН" Королевства Нидерландов 169/. Специально для этого из Голландии прибыли продюссер и редактор Ян Карнелиус Куипер Йооп, звукооператор Ханс Лодевийк тер Лааг и оператор Йоханес Ян Вилемсен - все граждане Голландии.

Группу возглавлял Костер, который знал политическую ситуацию в стране, говорил на испанском языке и располагал необходимыми контактами, поскольку несколько лет тому назад работал в Латинской Америке 170/.

В 1980 году Костер сделал репортаж о подразделениях гражданской обороны и "эскадронах смерти", которые получили большой отклик за рубежом. Правительство рассматривало этот репортаж как благоприятствующий ФНОФМ.

В новом задуманном репортаже речь должна была идти о положении в Сан-Сальвадоре и в некоторых зонах, находящихся под влиянием ФНОФМ. Согласно дипломатическим источникам, "ни для кого не было секретом", что голландские журналисты делают репортаж, который, так же, как и репортаж 1980 года, будет благоприятным для повстанцев.

В рабочих целях 7 марта они посетили тюрьму "Мариона" в Сан-Сальвадоре, для того чтобы встретиться и снять фильм о заключенных, обвиненных в принадлежности к повстанцам. Во время этого посещения в порядке любезности один из руководителей поблагодарил журналистов за поддержку политических заключенных в Сальвадоре. В снятом фильме были показаны шрамы, которые, по словам заключенных, являлись следами пыток, которым они подвергались 171/.

С целью завязывания первых контактов с ФНОФМ Костер встретился с членом ФНОФМ. Костер передал ему бумажку со своим именем, гражданством и местом, где его можно было найти. После этой встречи этого повстанца преследовали неизвестные лица; спасаясь бегством, он перепрыгнул через забор и потерял свое удостоверение, в котором хранилась переданная ему ранее бумажка.

В то же время полковник Франсиско Антонио Моран, генеральный директор финансовой полиции, получил, по его собственному утверждению, доклад командующего военным округом Усулутан 172/, что в одежде одного из убитых, занимавшегося подрывной деятельностью 173/, была найдена бумажка, на которой было написано: "Контакт с Коосом Костером в гостинице "Аламеда", комната 418, тел. 239999, голландец". По этой причине полковник Моран отдал приказ доставить Костера в генеральное управление финансовой полиции для допроса 174/.

/...

Около шести часов утра 11 марта 1982 года полицейские финансовой полиции в гражданской одежде доставили Костера и еще трех журналистов к полковнику Морану 175/. Тот задал ему вопрос относительно найденной записки. Костер отрицал, что он знал действующих в стране террористов, и пояснил, что информация, касающаяся его личности, могла быть предоставлена другим журналистам 176/. Перед тем, как освободить их 177/, полковник Моран рекомендовал Костеру вести себя осторожнее, поскольку подрывным элементам известно, что он находится в стране 178/.

На следующий день 12 марта в газете появилась фотография Костера и других трех журналистов, которая сопровождалась сообщением КОПРЕФА, в котором описывался допрос. Статья была озаглавлена: "Иностранный журналист контактировал с подрывными элементами". В пояснении к фотографии говорилось, что Костер "был вызван для объяснений в финансовую полицию в связи с обнаружением некоторых личных документов террориста Хорхе Луиса Мендеса и записки, в которой иностранец именовался как "контакт" 179/.

В тот же самый день в страну для освещения хода выборов прибыл голландский журналист Ян Пьер Люсьен Шмейц, который также работал на компанию "ИКОН". Журналисты из других стран информировали его о том, что Костер был задержан и доставлен в генеральное управление финансовой полиции в сопровождении других трех голландских журналистов.

Ночью 12 марта все четыре журналиста встретились со Шмейцем. Тот, зная положение в Сальвадоре с 1977 года, посоветовал им быть очень осторожными ввиду возможных последствий допроса, проведенного полковником Мораном. Несмотря ни на что, они решили продолжать свою работу 180/. В то же время лица, через которых Костер контактировал с ФНОФМ, настоятельно советовали ему на время выехать из страны, однако тот неизменно отказывался отложить свою поездку, предназначавшуюся для целей репортажа.

В понедельник 15 марта 181/ Шмейц одолжил им микроавтобус, который он обычно водил сам, но в этот раз вести его не предложил. Во вторник 16 марта Армин Фридрих Верц, независимый журналист, гражданин Германии, согласился вести микроавтобус за плату в размере 100 долларов. В этот день Костер провел еще одну встречу с членами ФНОФМ, на которой была достигнута договоренность о том, что они отправятся в путь на следующий день 17 марта. На этой встрече, помимо лиц, с которыми журналист контактировал ранее, присутствовал "команданте Оскар", член генерального штаба ФДР/ФНОФМ провинции Чалатенанго, который отправлялся вместе с ними и мог служить переводчиком, поскольку знал английский язык.

Ночью 16 марта журналисты обнаружили, что их комнаты были подвергнуты обыску.

Поездка в Чалатенанго

Утром в среду 17 марта, они забрали микроавтобус Шмейца, на боковых сторонах которого крупными буквами было написано "PRENSA-TV", как это принято в Сальвадоре. Во второй половине дня четыре журналиста встретились с Верцем и

/...

отправились на стоянку одного из ресторанов, где повстречали "команданте Оскара" из НОС (Народно-освободительные силы). Туда же прибыл подросток в возрасте 12-15 лет, известный под именем "Рубен", который служил проводником и был единственным, кто знал место встречи.

Примерно в три часа дня они выехали из Сан-Сальвадора в направлении Чалатенанго, проехав по пути через город Агиларес 182/

За несколько километров до казармы "Эль-Параисо" Верц заметил в зеркало, что их, похоже, преследует джип "Чероки Чиф" темно-кофейного цвета с затемненными окнами. Он заявил, что он снизил скорость, но джип их не обогнал, а потом увеличил скорость, но так и не смог потерять его из виду. Они следовали по шоссе в Чалатенанго до примерно 75-го километра, чтобы выехать на дорогу на Санта-Риту. Примерно за один километр до развилки джип "Чероки" пропал из виду 183/.

Проехав примерно километр после развилки, они увидели еще одну группу лиц. "Рубен" сразу же вышел из автобуса и подал сигнал 184/. Это были люди, которые их ожидали и с которыми они должны были вступить в контакт.

По словам Верца, все четверо, составлявшие группу сопровождения, находились на обочине грунтовой дороги в низине, отгороженной колючей проволокой. У одного из них была винтовка, у второго - пистолет, а у третьего - нечто, напоминавшее карабин. Четвертый человек был без оружия. По утверждению "Мартина" 185/, который командовал операцией и был вооружен карабином М-1, он пошел навстречу журналистам с еще двумя людьми, "Карлосом", у которого была винтовка М-16, и "Тельо", вооруженным пистолетом калибром 9 мм.

После того как они приблизились к машине, Верц договорился с "Мartiном", что он вернется, чтобы забрать группу в 8 часов утра в воскресенье, 21 марта 186/. Журналисты выгрузили свое оборудование и около 17 ч. 10 м. отправились в путь по тропе, которая шла вдоль низины у холма.

Верц утверждает, что после этого он возвращался в Сан-Сальвадор с громко включенным радио и не видел военнослужащих и не слышал выстрелов 187/.

Засада

По словам "Мартина", 14 марта 1982 года он получил приказ встретить группу. Он знал "команданте Оскара" и "Рубена". Остальные, как ему было известно, были иностранными журналистами. Он взял с собой семь человек и вышел из лагеря в 16 ч. 00 м. на следующий день 15 марта 188/.

В 5 часов утра 17 марта группа сопровождения прибыла в укрытие, расположенное в двух километрах от места встречи. Два человека отправились на разведку местности, проводившуюся в радиусе одного километра, но не обнаружили ничего необычного.

"Мартин" утверждает, что на этом пути никогда не возникало никаких проблем 189/. В свою очередь полковник Марио А. Рейес Мена заявляет, что вооруженным силам было известно, что этот путь использовался для снабжения близлежащих лагерей повстанцев. В ходе разбирательства "команданте Мигель Кастельянос", бывший боец ФНОФМ, заявил, что этот путь был известен вооруженным силам 190/.

Когда группа сопровождения прибыла в заранее согласованное место, журналисты одели рюкзаки и забрали остальное свое оборудование, чтобы отправиться в путь.

По рассказу "Мартина", группа двигалась длинной цепочкой с интервалом четыре метра. "Команданте Оскар" шел во главе цепочки. После него шел "Рубен", сам он находился среди журналистов, а замыкал цепочку "Карлос" с винтовкой М-16 191/. Через 250 м пути по группе был открыт плотный огонь из винтовок М-16 и пулемета М-60 с двух холмов, расположенных на расстоянии 100 метров. "Мартин" увидел, как два журналиста упали. Они были сражены первыми выстрелами и уже больше не двигались 192/. Он сам зигзагами бежал под выстрелами солдат в направлении дороги, добрался до колючей проволоки, перепрыгнул через нее и спасся 193/.

Этот рассказ "Мартина" был большей частью подтвержден заявлением сержанта Марио Канисалеса Эспиносы, командовавшим военным патрулем, который устроил им засаду 194/. Сержант добавил, что можно было различить, что некоторые из членов группы несли оборудование и были более рослыми, чем обычно бывают сальвадорцы; однако в то время ему не пришла в голову мысль, что они могут быть иностранцами, и он предполагал, что они вооружены. Он также добавил, что к концу перестрелки он увидел, как два рослых человека пытались бежать к реке, и спустился с холма для их преследования. С расстояния примерно 25 м он выстрелил в них из своей винтовки М-16 и убил их. В своих заявлениях он утверждал, что не мог точно определить, были ли эти лица вооружены 195/.

Показания сержанта и солдат в некоторых аспектах отличаются от показаний "Мартина" и различаются между собой. Они утверждают, что огонь был открыт с холма повстанцами ФНОФМ, и говорят, что перестрелка с группой журналистов и сопровождавшими их людьми была частью более крупной перестрелки, в которой участвовала вторая группа бойцов ФНОФМ. Как говорится далее, эти утверждения, как представляется, не соответствуют истине.

Причины направления патруля

По утверждениям сержанта Марио Канисалеса Эспиносы, патруль, которым он командовал, состоял из 25 солдат и был направлен для проверки этой зоны, поскольку имелись сведения о том, что она служила путем снабжения повстанцев. По его словам, его подчиненные устроили засаду, поскольку увидели, как по дороге в Санта-Риту незадолго до встречи проследовала небольшая группа вооруженных повстанцев, и он принял решение заставить их врасплох по их возвращении. Он отрицает, что ему было заранее известно о том, что по этому пути проследует определенная группа или что в ее составе будут идти иностранные журналисты 196/.

/...

Эта версия, по существу, полностью соответствует той версии, которая появилась после столкновения в сообщении, выпущенном Комитетом по прессе вооруженных сил (КОПРЕФА).

Тем не менее, согласно заявлениям, сделанным Комиссии по установлению истины офицерами, которые в то время находились в казарме "Эль-Параисо", было проведено совещание, на котором присутствовали офицеры главного штаба 4-й бригады, включая ее командующего полковника Марио А. Рейеса Мену, и офицеры пехотного батальона быстрого реагирования (ПББР) "Атональ". На этом совещании на основе точных разведывательных данных, указывавших на то, что журналисты попытаются на следующий день проникнуть по этому маршруту в зону, контролирующуюся ФНОФМ 197/, по версии тех, кто давал показания, была запланирована засада. Операция была поручена патрулю батальона "Атональ", который, с тем чтобы не быть обнаруженным, вышел из казармы "Эль-Параисо" в 5 часов утра 17 марта и весь день пробыл, скрываясь на холмах, в ожидании прибытия группы.

Последующие действия

Сержант Канисалес утверждает, что после боя он по радио информировал штаб о результатах засады 198/. Полковник Рейес Мена 199/ направился на автомашине к патрулю. По прибытии на место были обнаружены лежащими на земле восемь трупов 200/. Командовавший лейтенант направил нескольких солдат искать мирного судью Санта-Риты, который прибыл через полчаса.

По заявлению одного из офицеров этого подразделения, решение лейтенанта уведомить судью и переправить тела в казарму "Эль-Параисо" очень удивило и обеспокоило полковника Рейеса Мену. Тем не менее, в конце-концов полковник Рейес Мена принял решение информировать генеральный штаб.

На следующее утро 18 марта в казарме "Эль-Параисо" судебная деятельность была возобновлена 201/. Специфическая внешность "команданте Оскара" послужила причиной того, что он был принят за иностранца, его тело было переправлено вместе с телами голландских журналистов в Сан-Сальвадор.

По словам Шмейца, около 9 часов утра ему позвонил пресс-атташе посольства Соединенных Штатов в Сальвадоре Ховард Лейн, чтобы подтвердить, что его четыре коллеги убиты 202/. Позднее он направился в местное отделение КОПРЕФА, где чиновник распространял заявление, в котором в краткой форме пояснялось, что журналисты погибли под перекрестным огнем в ходе столкновения между повстанцами и войсками 203/.

Когда Шмейц находился в своей комнате в гостинице, в которой он остановился, ему позвонили и с угрозой заявили, чтобы "он прекратил доискиваться правды, уехал из страны, а то у них есть уже пятый гроб и для него". Такие звонки повторились три раза за ночь. 20 марта Шмейц уехал из Сальвадора.

Посол Голландии в те дни побеседовал с членом Революционного совета правительства, передал ему просьбу своей страны о том, чтобы власти страны učinили полное расследование фактических обстоятельств. Самое важное место в

/...

этой просьбе отводилось встрече с сержантом и участвовавшими солдатами, однако такая встреча не была санкционирована сальвадорским правительством. В своем втором докладе та же комиссия указывает, что "правительство Соединенных Штатов, по просьбе правительства Нидерландов, поддержало эту просьбу к сальвадорским властям" 204/.

"Мартин", повстанец, который остался в живых после засады, был доставлен в Голландию, и там 4 и 5 мая 1982 года давал показания. Впоследствии, 19 мая, голландская комиссия в течение продолжительного времени беседовала с сержантом при закрытых дверях 205/.

Судебный процесс по этому делу был приостановлен в 1988 году, когда судья Дора дель Кармен Гомес де Кларос обратилась за получением убежища и получила его. В своем письме она заявляет, что получала анонимные угрозы.

Комиссия обратилась с просьбой о получении копии судебного дела к адвокату Маргарите де лос Анхелес Фуенте Санабрия, нынешнему судье суда первой инстанции города Эль-Дульсе Номбре де Мария, Чалатенанго. Сначала она предложила передать это дело, однако вскоре после этого заявила, что ей были получены указания на предмет того, что Комиссии следует обратиться к председателю Верховного суда для получения этой копии. Неоднократно, в письменном виде и по телефону, Комиссия просила д-ра Маурисио Гутьереса Кастро, председателя Верховного суда Сальвадора, предоставить ей указанную копию, однако она не получила ответа на свое обращение. Свою копию этого дела Комиссии направил Генеральный прокурор Республики.

ВЫВОДЫ

1. Комиссия по установлению истины считает, что имеются все доказательства того, что голландские журналисты Коос Якобус Андриес Костер, Ян Корнелиус Куипер Йооп, Ханс Лодевийк тер Лааг и Йоханнес Ян Вилемсен погибли 17 марта 1982 года в результате засады, запланированной заранее командующим 4-й пехотной бригадой полковником Марио А. Рейесом Меной с ведома других офицеров в казарме "Эль-Параисо" на основе разведывательных данных, из которых им стало известно о присутствии журналистов; эта засада была осуществлена патрулем военнослужащих пехотного батальона быстрого реагирования "Атональ" под командованием сержанта Марио Канисалеса Эспиносы.
2. Впоследствии эти же офицеры и сержант, среди прочих, скрывали правду о случившемся и препятствовали расследованиям, которые проводились судебными органами и другими компетентными властями.
3. Эти убийства являются нарушением международного права в области прав человека и международного гуманитарного права, в которых предусматривается, что гражданские лица не должны быть объектом нападения.
4. Государство не выполнило свое обязательство проводить расследование, предавать суду и наказывать виновных лиц, что является его долгом в соответствии с международным правом.

/...

5. Председатель Верховного суда д-р Маурисио Гутьерес Кастро не оказал содействия Комиссии по установлению истины.

f. ЛАС-ОХАС

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

22 февраля 1983 года солдаты батальона "Ягуар", находившиеся под командованием капитана Карлоса Альфонсо Фигероа Моралеса, приняли участие в операции, которая проводилась в кантоне Лас-Охас, муниципия Сан-Антонио дель-Монте, департамент Сонсонате. Солдаты задержали 16 крестьян, которых они отвели к реке Куйюапа и там в упор их расстреляли.

Обвиняемые утверждают, что имела место стычка с террористами. На основании проведенного в министерстве обороны расследования был сделан вывод о том, что никто из военнослужащих не несет ответственности за случившееся.

Судебное разбирательство было окончательно прекращено по решению Верховного суда на основании закона об амнистии от 1987 года. В 1992 году Межамериканская комиссия по правам человека предъявила правительству Сальвадора обвинения в том, что оно не провело должного расследования и не наказало лиц, виновных в нарушении Американской конвенции о правах человека.

На основании различного рода фактов Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Полковник Эльмер Гонсалес Араужо, являвшийся в ту пору командиром воинской части № 6 в Сонсонате, майор Оскар Леон Линарес и (покойный) капитан Карлос Альфонсо Фигероа Моралес запланировали проведение в кантоне Лас-Охас операции по задержанию и устранению лиц, которые якобы занимались подрывной деятельностью.

2. Непосредственным исполнителям приказы были переданы Карлосом Сассо Ландаверри и Франсиско дель Сид-Диасом, которые были в то время младшими лейтенантами.

3. Полковник Гонсалес Араужо, майор Леон Линарес и капитан Карлос Альфонсо Фигероа Моралес сразу же узнали о массовом убийстве, однако скрыли этот факт.

4. Полковник Наполеон Альварадо, отвечавший в министерстве обороны за проведение расследования, также скрыл факт массового убийства и чинил препятствия проведению судебного расследования.

5. Комиссия по установлению истины рекомендует правительству Сальвадора в полной мере выполнить резолюцию Межамериканской комиссии по правам человека по этому делу.

/...

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 206/

Массовое убийство

На рассвете 22 февраля 1983 года капитан Карлос Альфонсо Фигероа Моралес, командовавший солдатами батальона "Ягуар", который входил в воинскую часть № 6 в Сонсонате, поднял по тревоге три взвода первой роты. Командиром первого взвода был младший лейтенант Карлос Сассо Ландаверри, второго - кадет-младший лейтенант Франсиско дель-Сид Диас и третьего - сержант Хосе Рейес Перес Понсе 207/.

В 6 часов утра взвод вошел в кооператив Лас-Охас, входящий в Национальную ассоциацию коренных сальвадорцев (АНИС). С помощью местных бойцов отрядов гражданской обороны, которые завязали лица платками, с тем чтобы скрыть свою личность, солдаты захватили семь членов кооператива. Солдаты, у которых имелся список лиц, якобы участвовавших в подрывной деятельности, и несколько бойцов отрядов гражданской обороны разыскали тех, кто фигурировал в этом списке. Связав им руки, они пинками вытолкали их из домов и отвели из кооператива по дороге к реке Куйюапа.

В числе задержанных были: Херардо Крус Сандоваль (34 года 208/), Хосе Гидо Гарсия (21 год 209/), Бенито Перес Сетино (35 лет 210/), Педро Перес Сетино (24 года 211/), Марселино Санчес Вискара (80 лет 212/), Хуан Баутиста Мартир Перес (75 лет 213/) и Эктор Мануэль Маркес (60 лет 214/).

Около 40 солдат другого взвода вошли на ферму Сан-Антонио в кантоне Агуа-Санта около кооператива Лас-Охас, задержали несколько человек и также отвели их по направлению к реке Куйюапа 215/. В числе задержанных были: Антонио Мехия Альварадо 216/, Ромелио Мехия Альварадо 217/, Лоренсо Мехия Карабанте 218/, Рикардо Гарсия Элена (19 лет 219/), Франсиско Алеман Мехия (36 лет 220/), Леонардо Лопес Моралес (22 года 221/), Альфредо Айяла 222/) и Мартин Мехия Кастильо 223/).

Когда руководитель АНИС Адриан Эскино узнал о задержании членов кооператива, он немедленно в 7 часов утра отправился к полковнику Эльмеру Гонсалесу Араухо 224/, командиру воинской части № 6 в Сонсонате. Полковник Гонсалес Араухо заявил ему, что ему ничего не известно о задержании членов кооператива АНИС, но он знает, что захвачено несколько подрывных элементов по фамилии Мехия.

Позже в то утро группа членов АНИС обнаружила на берегу реки Куйюапа 16 трупов со следами от повязок на руках и изуродованными лицами: все они были застрелены в упор в висок или в ухо.

В тот же день, 22 февраля, мировой судья Роберто Рожелио Маганья и эксперты опознали трупы. У трупа Альфредо Айялы "... руки были заломлены за спину, а большие пальцы связаны куском веревки ... 225/". На остальных трупах также имелись следы того, что их руки были связаны и что они были расстреляны в упор.

/...

Официальная версия

Операцию накануне обсудили и согласовали полковник Гонсалес Араужо, майор Оскар Леон Линарес, командир батальона, и капитан Фигероа Моралес, начальник разведывательного отдела. Согласно их версии, они были информированы о появлении подрывных элементов, в связи с чем цель операции заключалась в прочесывании района.

Согласно показаниям капитана Фигероа Моралеса, во время операции он услышал выстрелы, которые доносились спереди 226/. Когда он подошел к реке Куйжапа, два младших лейтенанта информировали его о том, что имела место стычка с партизанами. Рядом лежало несколько трупов, но ни у одного из них не были связаны руки 227/.

Хотя в своих показаниях военные утверждали, что имела место стычка с партизанами, никто из них не подтвердил, что он при этом присутствовал, все лишь слышали выстрелы.

После столкновения капитан Фигероа Моралес представил рапорт полковнику Гонсалесу Араужо 228/. Когда в 8 часов утра майор Леон Линарес прибыл в часть, он также был об этом информирован.

Расследование

Расследование проводилось трижды. Президент Маганья поручил расследовать это дело только что созданной тогда Правительственной комиссии по правам человека. До передачи дела в прокуратуру были опрошены родственники и составлена первая версия случившегося.

Министр обороны генерал Хосе Гильермо Гарсия Мерино поручил расследовать это дело полковнику Наполеону Альварадо. В рамках проведенного расследования были взяты показания нескольких свидетелей, в числе которых отсутствовали два младших лейтенанта Сид Диас и Сассо Ландаверри, которые находились в Морасане 229/. Согласно показаниям капитана Фигероа Моралеса, они возглавляли подразделения, которые участвовали в упомянутой стычке.

В апреле 1983 года полковник Альварадо определил, что вина ни одного из военнослужащих вооруженных сил не доказана и что люди погибли в результате стычки. Кроме того, он высказал мнение о том, что проведенное Комиссией по правам человека расследование носило предвзятый характер. Он заявил, что это дело было политизировано врагами вооруженных сил и что "... вооруженные силы не могут нести никакую ответственность за то, что может случиться с г-ном Адрианом Эскино Лиско, поскольку тот ..., по имеющимся данным, покровительствует партизанским элементам в той Ассоциации, которую он возглавляет 230/".

Судебное расследование велось по-другому. В марте 1984 года по рекомендации прокуратуры 231/ был отдан приказ о предварительном взятии под стражу семи бойцов отряда гражданской обороны, нескольких бойцов военизированной охраны, однако он не распространялся на военнослужащих 232/.

/...

Тем не менее в декабре 1984 года судья первой инстанции в Сонсонате временно прекратил это дело, а в июле 1985 года уголовный суд утвердил решение о прекращении дела. Он также определил, что не может применить к бойцам отряда гражданской обороны правовые нормы, касающиеся соучастия в преступлении, не располагая никакими доказательствами того, кто был главным виновником преступления. Было лишь установлено, что охранники помогали военнослужащим в задержании. Однако не было установлено, кто являлся непосредственным исполнителем 233/.

Касаясь вопроса о прекращении дела в отношении капитана Фигероа Моралеса и майора Леона Линареса, апелляционный суд заявил, что не располагает достаточными доказательствами для того, чтобы обжаловать принятые по ним решения 234/.

В июле 1986 года после вмешательства посольства Соединенных Штатов и появления новых доказательств причастности военных в отношении нескольких обвиняемых, в том числе полковника Гонсалеса Араухо, майора Леона Линареса и капитана Фигероа Моралеса 235/, было вновь заведено уголовное дело.

Тем не менее в марте 1987 года суд первой инстанции вновь прекратил это дело 236/, на этот раз окончательно; в августе апелляционный суд опротестовал это решение и распорядился провести по этому делу судебное разбирательство 237/.

После этого полковник Гонсалес Араухо просил у Верховного суда защиты на основании "хабеас корпус", когда Национальная ассамблея еще не приняла закон об амнистии (от 27 октября 1987 года 238/). В июле 1988 года Верховный суд постановил, что закон об амнистии должен применяться и в случае Лас-Охас, и вынес решение об окончательном прекращении дела в отношении всех обвиняемых 239/.

Резолюция Межамериканской комиссии по правам человека о применении закона 1987 года об амнистии в отношении дела Лас-Охас

В 1989 году в Межамериканскую комиссию по правам человека поступила жалоба 240/, в которой говорилось о том, что применение закона 1987 года об амнистии представляет собой нарушение обязательства правительства Сальвадора провести расследование случаев нарушения прав жертв в Лас-Охас, привлечь к ответственности виновных и выплатить компенсацию за нанесенный ущерб 241/. 24 сентября 1992 года тот же суд принял решение, в котором определил, что в результате постановления об амнистии, принятого после выдачи ордера на арест военнослужащих вооруженных сил, с юридической точки зрения исчезла всякая возможность проведения расследования, привлечения виновных к ответственности, а также выплаты жертвам соответствующей компенсации 242/.

Комиссия постановила, что правительство Сальвадора не выполнило обязательство гарантировать свободное и полное осуществление прав человека и основных свобод всеми лицами, на которых распространяется его юрисдикция 243/. Вместе с тем она рекомендовала правительству Сальвадора:

- 1) провести всестороннее, оперативное, полное и беспристрастное расследование

/...

по имеющимся фактам с целью установления всех жертв и виновных и привлечения их к ответственности; 2) принять меры, необходимые для предотвращения повторения аналогичных случаев; 3) устранить последствия этой ситуации и выплатить семьям жертв справедливую компенсацию 244/.

Комиссия установила для правительства Сальвадора трехмесячный срок для выполнения ее рекомендаций, который истек 24 декабря 1992 года. Никаких мер по выполнению рекомендаций Комиссии до сих пор не принято.

ВЫВОДЫ

Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что полковник Эльмер Гонсалес Араухо, бывший в то время командиром воинской части № 6 в Сонсонате, а также майор Оскар Леон Линарес и (покойный) капитан Фигероа Моралес запланировали проведение в кантоне Лас-Охас операции по задержанию и устранению лиц, якобы участвовавших в подрывной деятельности.

2. Существуют многочисленные доказательства того, что командовал этой операцией капитан Фигероа Моралес из батальона "Ягуар". Кроме того, имеются доказательства того, что в ходе этой операции без какого-либо столкновения с партизанами были задержаны 16 крестьян, которым связали руки и которых потом подвергли суммарной казни.

3. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что непосредственным исполнителям приказы были переданы Карлосом Сассо Ландаверри и Франсиско дель-Сидом Диасом, которые являлись в то время младшими лейтенантами.

4. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что полковник Гонсалес Араухо, майор Леон Линарес и капитан Фигероа Моралес сразу же узнали об этом массовом убийстве, однако скрыли этот факт.

5. Имеются достаточные доказательства того, что полковник Наполеон Альварадо, отвечавший в министерстве обороны за проведение расследования, также скрыл факт массового убийства, а затем чинил препятствия проведению судебного разбирательства.

6. Комиссия по установлению истины рекомендует правительству Сальвадора в полной мере выполнить резолюцию Межамериканской комиссии по правам человека по этому делу.

г. САН-СЕБАСТЬЯН

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

21 сентября 1988 года солдаты батальона "Хибоа" задержали в кантоне Сан-Франсиско, округ Сан-Себастьян, 10 человек. В тот же день по приказу полковника Хосе Эмилио Чавеса Касереса, командира пятой бригады, в кантон Сан-Франсиско прибыл майор Маурисио Хесус Бельтран Гранадос, начальник разведывательного отдела пятой бригады. Допросив несколько человек, он приказал казнить 10 задержанных и инсценировать засаду.

/...

В марте 1989 года Комиссия офицерской чести вооруженных сил провела расследование, в ходе которого солдаты батальона "Хибоа" заявили, что майор Бельтран Гранадос приказал им казнить задержанных и скрыть этот факт. Бельтран Гранадос, еще один офицер, несколько сержантов и рядовых предстали перед судьей, который постановил взять их под стражу. Впоследствии они были освобождены, за исключением Бельтрана, который ждет судебного разбирательства.

Комиссия по установлению истины приходит к следующим выводам:

1. Приказ о казни задержанных был отдан полковником Хосе Эмилио Чавесом Касересом.

2. Майор Маурисио де Хесус Бельтран Гранадос приказал солдатам батальона "Хибоа" казнить 10 задержанных крестьян.

3. Полковник Хосе Эмилио Чавес Касерес скрыл факт казни 10 задержанных, а майор Маурисио де Хесус Бельтран Гранадос принял меры к тому, чтобы скрыть факт казни.

4. Младший лейтенант Арнольдо Антонио Васкес Альваренга передал приказ майора Бельтрана о выделении солдат для расстрела жертв и, кроме того, выдал необходимые средства для детонации мин, в результате взрыва которых задержанные получили тяжелые ранения.

5. Сержант Хорхе Альберто Тобар Гусман детонировал мины, зная, что они разорвутся в том месте, где находились задержанные крестьяне.

6. Младший сержант Рафаэль Росалес Вильялобос и рядовые Фермин Крус Кастро, Хосе Карлос Эрнандес Матуте, Хосе Альфредо Мендес Бельтран и Франсиско Понсе Рамирес выстрелами добились задержанных.

7. Полковник Луис Мариано Турсиос и подполковник Хосе Антонио Родригес Молина знали о приказе казнить задержанных, но не приняли никаких мер к тому, чтобы помешать его выполнению.

8. Комиссия офицерской чести вооруженных сил, Комиссия по расследованию уголовных преступлений и судья уголовного суда первой инстанции города Сан-Себастьян не предприняли надлежащих действий, направленных на установление степени ответственности полковника Хосе Эмилио Чавеса Касереса, полковника Луиса Мариано Турсиоса и подполковника Хосе Антонио Родригеса Молины.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 245/

Казни

20 сентября 1988 года вторая рота батальона "Хибоа", входившего в пятую бригаду, вошла в муниципий Сан-Себастьян, департамент Сан-Висенте. Лейтенант Мануэль де Хесус Гальвес Гальвес, возглавлявший это подразделение, был информирован о том, что четыре человека занимались подрывной деятельностью. Он приказал младшему лейтенанту Арнольдо Антонио Васкесу Альваренга отправиться в кантон Сан-Франсиско и задержать их.

/...

Младший лейтенант Васкес Альваренга задержал той же ночью одного из этих лиц. Задержанный отвел солдат к тому месту, где были найдены подрывные пропагандистские материалы, взрывные устройства, вещевые мешки, провода и две винтовки М-16 246/.

Младший лейтенант Васкес Альваренга сообщил о находке лейтенанту Гальвесу Гальвесу 247/. Капитан Оскар Арамандо Пенья Дуран прослушал эту информацию по радио и передал ее в пятую Бригаду. На рассвете по ретрансляционной радиостанции Серро Лас-Делисиас Капитану Пенья Дурану был отдан приказ "ликвидировать" задержанного. Капитан Пенья Дуран заявил, что его офицеры (Гальвес и Васкес) не могут выполнить этот приказ. После этого он сообщил о приказе Гальвесу Гальвесу, который также отказался его выполнять. Гальвес спросил его, можно ли повторить приказ и можно ли запросить в бригаде этот приказ в письменном виде.

В течение ночи младший лейтенант Васкес Альваренга продолжал допрос задержанного, который согласился показать дом, где скрывались остальные три подозреваемых 248/. Все они впоследствии были задержаны.

Четверых задержанных отвели в сельскую школу. Младший лейтенант Васкес получил по радио распоряжение лейтенанта Гальвеса отправиться в кантон Сан-Франсиско и собрать население этого кантона в школе 249/.

В 7 ч. 30 м. утра 21 сентября появился лейтенант Гальвес, который еще раз допросил одного из задержанных 250/. Он опять вышел на связь с капитаном Пенья, заявив ему, что не расстреляет задержанных без письменного приказа командира бригады 251/. Командиром пятой бригады и командиром пятой воинской части был полковник Хосе Эмилио Чавес Касерес. Пенья попросил разрешения отправиться в расположение бригады, с тем чтобы объяснить ситуацию в Сан-Франсиско. Майор Бельтран Гранадос отказался дать такое разрешение 252/. Он добавил также, чтобы тот отправился на место с двумя допрашивающими. Затем Пенья Дуран вышел на связь с Гальвесом Гальвесом, чтобы информировать о прибытии майора Бельтрана, которому необходимо представить доклад 253/.

Утром 21 сентября по приказу полковника Чавеса Касераса майор Бельтран отправился в кантон Сан-Франсиско. Он прибыл туда в то же утро в сопровождении двух допрашивающих и адъютанта.

Капитан Пенья Дуран в середине дня прибыл в расположение бригады 254/. Он встретился с майором Родригесом, которого он информировал о случившемся и о приказе ликвидировать задержанного. Согласно показаниям капитала Пенья, майор Родригес сказал ему, что задержанного подлежит доставить в штаб бригады в соответствии с постоянно действующей инструкцией. Оба информировали подполковника Турсиоса о случившемся и о приказе ликвидировать задержанного. Затем Пенья сообщил об этом полковнику Чавесу Касересу. Согласно показаниям Чавеса Касереса, он сказал Пенья, чтобы задержанного доставили в расположение бригады 255/.

По прибытии майора Бельтрану Гранадоса Гальвес Гальвес доложил ему обстановку 256/, и майор Бельтран Гранадос отобрал трех задержанных для проведения допроса. Вернувшись с допроса, майор Бельтран, который, являясь

/...

офицером разведки, не мог отдавать приказ солдатам, заявил лейтенанту Гальвесу Гальвесу, что они должны казнить задержанных. Гальвес Гальвес ответил, что он не выполнит этот приказ и что сдаст майору Бельтрану командование подразделением, которое осуществляло эту операцию 257/.

Бельтран Гранадос сказал, чтобы Гальвес отдал приказ о задержании других лиц, что и было сделано. В общей сложности задержанных стало 10 человек 258/. Затем, согласно имеющимся показаниям, майор Бельтран Гранадос приказал их казнить, инсценировав засаду, устроенную партизанами 259/.

Майор Бельтран Гранадос приказал сержанту Тобару Гусману найти на дороге место для установки конфискованных мин, с тем чтобы подготовить засаду 260/. Тобар установил мины и подсоединил к ним провод 261/.

Младший лейтенант Васкес приказал солдатам доставить остальной конфискованный материал к месту засады. Младший лейтенант Васкес сказал рядовым "Чуруте" (Фермин Крус Кастро), Матуте (Хосе Карлос Эрнандес Матуте) и Сиганабо (Хосе Альфредо Мендес Бельтран), что, если кто-нибудь из задержанных останется в живых, они должны их добить 262/.

Всем, кроме женщин, связали руки и завязали глаза. К трем часам дня их отвели на дорогу, где они должны были быть казнены. Васкес вручил Тобару детонатор и тот, подключив его, детонировал мины 263/.

По приказу майора Бельтрана 264/ несколько солдат произвели выстрелы из своего оружия, чтобы инсценировать засаду. Стрельба длилась минут пять. Поскольку после взрыва мин задержанные еще оставались в живых, майор Бельтран приказал солдатам добить их. Один из них - Мануэль де Хесус Эррера - отказался выполнить этот приказ. Рядовые Чуруте (Фермин Крус Кастро), Баласо (Франсиско Понсе Рамирес), Матуте (Хосе Карлос Эрнандес Матуте) добились задержанных 265/.

Майор Бельтран Гранадос приказал младшему сержанту Росалесу Вильялобосу стрелять в задержанных, что тот и сделал. Он также приказал одному из солдат снять повязки с глаз казненных, а солдату Эрнандесу Альфаро измазать кровью мундир солдата Мендеса Бельтрана (Сиганабо) и сделать тому повязку, с тем чтобы было видно, что он ранен в бою.

После этого майор Бельтран приказал лейтенанту Гальвесу Гальвесу передать в штаб бригады сообщение о том, что террористы устроили им засаду, в результате чего восемь задержанных и два террориста были убиты, и попросить, чтобы прислали вертолет для эвакуации одного раненого солдата 266/.

После этого прибыл вертолет с опознавательными знаками пятого департамента бригады и с американским советником на борту. Бельтран сел в вертолет вместе с якобы раненым солдатом и улетел в штаб бригады.

/...

Соккрытие факта и официальные расследования

На следующий день мировой судья Сан-Себастьяна опознал убитых крестьян, а КОПРЕФА сообщила, что в бою между солдатами батальона "Хибоа" и партизанами погибли 10 подрывных элементов. 23 сентября КОПРЕФА распространила версию, которая, по утверждению полковника Чавеса Касереса, была основана на информации майора Бельтрана Гранадоса.

Сотрудники неправительственных организаций по правам человека (Канцелярия архиепископа по вопросам правовой защиты и неправительственная комиссия по правам человека) и журналисты прибыли 22 сентября в кантон Сан-Франсиско. Несколько очевидцев сообщили, что крестьяне были убиты солдатами. В публичных заявлениях президент Дуарте отверг эти обвинения.

23 сентября начальник штаба генерал Бландон связался с полковником Чавесом Касересом и сообщил ему, что данная им версия случившегося является неточной.

24 сентября майор Бельтран Гранадос сказал солдату Эското, чтобы тот говорил, что был ранен партизанами. Он предложил ему симулировать ранение в Сан-Франсиско 21 сентября, чтобы помочь им выйти из трудного положения. Спустя два дня он представил его остальным бойцам второго взвода второй роты батальона "Хибоа", заявив, что те должны подтвердить, что Эското находился 21 сентября в Сан-Франсиско и там был ранен. Впоследствии Эското был представлен в качестве солдата, который в тот день получил ранение в Сан-Франсиско 267/.

Ночью 26 сентября майор Бельтран Гранадос собрал офицеров, сержантов и рядовых, которые находились в Сан-Франсиско. Он сказал им, какие позиции занимал каждый из них, когда они были развернуты в кантоне Сан-Франсиско. Он указал, что это является той версией, которой они должны придерживаться. После этого было еще несколько встреч, на которых рядовым было напомнено, о чем они должны говорить.

В один из дней младший лейтенант Васкес Альваренго привел рядовых в кантон Сан-Франсиско и расставил их на тех позициях, которые они должны были занимать, с тем чтобы каждый знал свое место и не забыл, что ему нужно говорить.

27 и 28 сентября члены Комиссии по расследованию уголовных преступлений встретились с майором Бельтраном, лейтенантом Гальвесом, младшим лейтенантом Васкесом, сержантами и рядовыми. Все они придерживались придуманной версии.

Несколько дней спустя адвокаты Паредес и Паркес из министерства обороны и штаба, соответственно, допросили военнослужащих пятой бригады, которые находились в поселке Сан-Франсиско. Все они придерживались версии, согласно которой речь шла о засаде. Один из допрашивающих применил детектор лжи. В соответствии с полученными результатами некоторые ответы выглядели "сомнительными". Затем адвокаты проанализировали рапорт, который Чавес Касерес направил в штаб и министерство обороны.

/...

Через девять дней после случившегося один из военнослужащих батальона "Хябоа" сообщил полковнику Чавесу Касересу, что майор Бельтран приказал казнить задержанных и что они были убиты. 5 октября была произведена эксгумация трупов, и судебно-медицинская экспертиза показала, что жертвы умерли от пулевых ранений, полученных с короткого расстояния, а не во время боя 268/.

29 октября 1988 года командующий пятой бригадой объявил на пресс-конференции, что задержанные погибли в засаде и что партизаны вернулись ночью и изуродовали трупы, с тем чтобы создать впечатление о том, что они были расстреляны в упор.

8-10 декабря 1988 года члены Комиссии по расследованию уголовных преступлений допросили девять офицеров, сержантов и рядовых. Все они придерживались придуманной версии.

3 февраля 1989 года вице-президент Соединенных Штатов Дэн Куэйл посетил Сальвадор и призвал привлечь к ответственности лиц, виновных в массовом убийстве в Сан-Себастьяне. Он передал список трех замешанных в этом деле офицеров, в который входили: полковник Чавес Касерес, майор Бельтран Гранадос и младший лейтенант Васкес Альваренга.

Спустя 10 дней полковник Чавес Касерес покинул бригаду и командование было возложено на подполковника Турсиоса. Впоследствии от своих обязанностей были освобождены остальные офицеры. Лейтенант Гальвес Гальвес вместе с младшим лейтенантом Васкесом Альваренгой содержались под стражей в штабе финансовой полиции.

В феврале и марте 1989 года были проведены новые допросы тех, кто находился в деревне Сан-Франсиско. За исключением майора Бельтрана Гранадоса все отошли от версии, связанной с засадой, и заявили, что тот приказал им осуществить казнь, а также придерживаться придуманной версии.

Комиссия по расследованию уголовных преступлений обвинила майора Бельтрана Гранадоса в том, что он отдал приказ о казнях, а младшего лейтенанта Васкеса Альваренга, сержанта Тобара Гусмана, младшего сержанта Росалеса Вильялобоса, капрала Айяла Ариаса и рядовых Кру Кастро, Эрнандоса Матуте, Мендеса Бельтрана и Понс Рамиреса в том, что они осуществили казнь 269/.

Полковник Чавес Касерес не вызывался давать показания, и ему не предъявлялось никаких обвинений в действии или бездействии.

Судебное разбирательство

11 марта 1989 года материалы дела были переданы судье первой инстанции Сан-Себастьяна 270/. Было принято постановление о задержании девяти лиц 271/. В феврале 1990 года судья принял решение об освобождении всех, кроме майора Бельтрана 272/ и младшего сержанта Росалеса Вильялобоса 273/.

В мае 1990 года апелляционный суд Сан-Висенте утвердил решение об освобождении задержанных и отменил решение о привлечении к ответственности младшего сержанта Рафаэля Росалеса Вильялобоса 274/.

На момент составления настоящего доклада майор Бельтран находился в заключении в ожидании публичного разбирательства.

ВЫВОДЫ

Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Имеются достаточные доказательства того, что приказ о казни задержанных был отдан полковником Хосе Эмилио Чавесом Касересом.
2. Имеются многочисленные доказательства того, что майор Маурисио де Хесус Бельтран Гранадос приказал солдатам батальона "Хибоа" казнить десять задержанных крестьян.
3. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что полковник Хосе Эмилио Чавес Касерес скрыл факт казни десять задержанных, и имеются многочисленные доказательства того, что майор Маурисио де Хесус Бельтран Гранадос принял меры к тому, чтобы скрыть факт казни.
4. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что младший лейтенант Арнольдо Антонио Васкес Альваренга передал приказ майора Бельтрана Гранадоса о выделении солдат для расстрела жертв, и имеются достаточные доказательства того, что он выдал им необходимые средства для детонации мин, в результате взрыва которых задержанные получили тяжелые ранения.
5. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что сержант Хорхе Альберто Тобар Гусман детонировал мины, зная, что они разорвутся в том месте, где находились задержанные крестьяне.
6. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что младший сержант Рафаэль Росалес Вильялобос и рядовые Фермин Крус Кастро, Хосе Карлос Эрнандес Матуте, Хосе Альфредо Мендес Бельтран и Франсиско Понсе Рамирес выстрелами добились задержанных.
7. Имеются достаточные доказательства того, что полковник Луис Мариано Турсиос и подполковник Хосе Антонио Родригес Молина знали о приказе казнить задержанных, но не приняли никаких мер к тому, чтобы помешать его выполнению.
8. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что Комиссия офицерской чести вооруженных сил, Комиссия по расследованию уголовных преступлений и судья уголовного суда первой инстанции города Сан-Себастьян не предприняли надлежащих действий, направленных на установление степени ответственности полковника Хосе Эмилио Чавеса Касереса, полковника Луиса Мариано Турсиоса и подполковника Хосе Антонио Родригеса Молины.

h. НАПАДЕНИЕ НА ГОСПИТАЛЬ ФНОФМ И КАЗНЬ МЕДИЦИНСКОЙ СЕСТРЫ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

15 апреля 1989 года части ВВС атаковали подвижной госпиталь ФНОФМ 275/. В результате погибли пять из пятнадцати находившихся в госпитале человек: три сальвадорца - Хуан Антонио (больной), Клелия Консепсьон Диас Саласар (учительница), Мариа Кристина Эрнандес (медсестра и радист) и два иностранца - Хосе Игнасио Исла Касарес (аргентинский врач) и Мадлен Мари Франсин Лагадек (французская медсестра).

На госпиталь совершило нападение подразделение ВВС Сальвадора. Бойцы этого подразделения преднамеренно напали на медицинский персонал в нарушение норм международного гуманитарного права, захватили французскую медсестру Мадлен Лагадек живой, а затем казнили ее. Поскольку вскрытие других трупов не производилось, невозможно было установить с той же степенью точности, были ли и они жертвами.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Нападение

Согласно показаниям, около 7 или 8 утра 15 апреля 1989 года два самолета А-37 прошли на небольшой высоте и сбросили бомбы на подвижной госпиталь ФНОФМ, который был развернут недалеко от фермы Катарина в кантоне Эль-Тортугаль, округ Сан-Ильдефонсо, департамент Сан-Висенте. В нападении приняли участие три вертолета (UH 1M), оборудованные ракетными установками, вертолет "Хьюз-500" и авиетка "Пуш-пул". Несколько минут спустя появились еще шесть вертолетов с десантниками, вооруженными винтовками М-16. В 08 ч. 15 м. вертолеты высадили солдат в районе госпиталя. Бомбардировка продолжалась 15 минут.

В начале бомбардировки в госпитале находилось 15 человек. Большинство бросилось бежать, один из больных, прежде чем бежать, открыл ответный огонь. Тяжелые ранения получили медсестра и радист Мариа Кристина Эрнандес и один из пациентов госпиталя Хуан Антонио.

Французская медсестра Мадлен Лагадек, которая уже три года работала с ФНОФМ, отказалась бежать и осталась помогать Марии Кристине. На своих местах оставались также аргентинский врач Хосе Игнасио Исла Касарес, главный врач госпиталя, и Клелия Консепсьон Диас Саласар, учительница.

Бежавшие впоследствии дали показания. Солдаты приблизились к месту, и тот, кто отвечал в группе десантников за радиосвязь, информировал свое начальство о захвате "наемников" и запросил дальнейших указаний. Солдаты задали несколько вопросов трем задержанным, после чего посышались крики, прежде всего Мадлен Лагадек. Затем прозвучало несколько выстрелов. Солдаты ушли к вечеру 276/.

/...

Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что операция была проведена группой, входившей в подразделение специального назначения ВВС Сальвадора (десантники, действующие при поддержке артиллерии и ВВС). Они участвовали в проведении операции "Молния", цель которой состояла в уничтожении командно-тыловых структур Революционной партии рабочих Центральной Америки в этом районе.

Расследование

17 апреля КОПРЕФА распространила сообщение, в котором говорилось о том, что во время нападения вооруженных сил на командный пункт Революционной партии рабочих Центральной Америки погибло девять человек. В нем говорилось также о том, что при этом было конфисковано оружие и медикаменты 277/.

В тот же день бойцы ФНОФМ обнаружили на месте трупы. Согласно показаниям двоих из них, на трупе Мадлен Лагадек одежда прикрывала лишь верхнюю часть туловища, брюки были спущены до колен и под ними ничего больше не было 278/, а на правой руке было отрублено запястье. На пяти трупах были черепные стреляные раны 279/.

Вскрытие

Было произведено вскрытие лишь французской медсестры, которое состоялось 2 мая 1989 года во Франции 280/.

Согласно результатам вскрытия Мадлен Лагадек имела по меньшей мере пять пулевых ран. Две раны (на черепе и в районе правой лопатки) были потенциально смертельными. Эти раны были нанесены пулями маленького калибра (5-6 мм), которые за счет высокой скорости обладали большой поражающей способностью. Не было найдено четкого объяснения ампутации правой верхней конечности. По мнению французских властей, из-за различий в траектории пуль гипотеза о казни представляется маловероятной 281/.

Однако по мнению д-ра Роберта Киршнера 282/, который проанализировал материалы вскрытия, произведенного во Франции, графики и документы, которыми располагала Комиссия, Мадлен Лагадек была казнена 283/.

В своей экспертизе, проведенной для Комиссии, д-р Киршнер, который является одним из самых опытных в мире специалистов по экспертизе суммарных казней, объяснил: "Раны и их траектории являются важными свидетельствами того, каким образом была убита Мадлен Лагадек. На теле имеются шесть пулевых ран: три в грудной клетке, по одной в районе каждого бедра и одна головная рана. Все раны были нанесены спереди по направлению назад и с центра по направлению в стороны (...) [Французские врачи] утверждают, что в силу различий в траектории маловероятно, что речь может идти о казни. С таким выводом я не согласен. Если грудные раны могли быть нанесены в тот момент, когда жертва стояла на ногах, раны в районе бедер были нанесены почти со всей определенностью в тот момент, когда она находилась на земле, а раны в грудной клетке, скорее всего, могли быть нанесены, когда жертва находилась на спине. Особое значение имеет пулевая рана в районе правого виска, когда пуля прошла горизонтально и вышла через правую височно-теменную кость. Такая рана характерна для выстрела, произведенного для того, чтобы избавить жертву от страданий, и является характерной чертой внесудебной казни" 284/.

Вывод д-ра Киршнера о том, что Мадлен Лагадек была казнена, подтверждается также результатами отдельной экспертизы, проведенной во Франции экспертами в области электронной микроскопии 285/. Ими было установлено, что, во-первых, в жертву стреляли в тот момент, когда она была частично раздета: "(...) на бюстгалтере, трусах и брюках не обнаружено никаких пулевых отверстий, в то время как жертва имела стреляные раны в районе правой груди, таза и нижних конечностей (...). Можно предположить, что в момент стрельбы этих трех предметов туалета на жертве не было" 286/.

Что касается расстояния, с которого были произведены выстрелы, то Центром выдвинуты две гипотезы, которые не позволяют утверждать, что в М. Лагадек стреляли с расстояния 287/.

ВЫВОДЫ

Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Имеются достаточные доказательства того, что одно из подразделений ВВС Сальвадора совершило нападение на полевой госпиталь, и имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что нападение на медицинский персонал было совершено преднамеренно в нарушение норм международного гуманитарного права.

2. Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что солдаты этого подразделения захватили французскую медсестру Мадлен Лагадек живой, а затем казнили ее.

3. Правительство Сальвадора не провело надлежащего расследования этого дела и не привлекло к ответственности виновных. Не было возможным установить факт казни других лиц, поскольку вскрытие их гробов не производилось.

i. ГАРСИЯ АРАНДИГОЙЕН

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

10 сентября 1990 года в провинции Санта-Ана была казнена на месте врач Бегонья Гарсия Арандигойен. Испанский врач 24 лет погибла в ходе якобы имевшего место столкновения между патрулем 4-й роты 2-й пехотной бригады вооруженных сил Сальвадора и отрядом народно-революционной армии ФНОФМ.

Комиссия делает вывод о том, что:

1. Бегонья Гарсия Арандигойен была казнена без суда военнослужащими 4-й роты 2-й пехотной бригады под непосредственным командованием лейтенанта Роберто Сальвадора Эрнандеса Гарсии и вышестоящего начальника подполковника Хосе Антонио Альмедариса Риваса, начальника штаба 2-й бригады.

2. Указанные офицеры скрыли это деяние при пособничестве 3-го округа национальной полиции, отделение Санта-Аны, судмедэкспертов и судебных властей, участвовавших в опознании тела Бегоньи Гарсии.

/...

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 288/

Гибель

Доктор Бегонья Гарсия Арандигойен, испанский врач, прибыла в Сальвадор в сентябре 1989 года, чтобы сотрудничать в качестве врача с ФНОФМ. После взятия в плен 10 сентября 1990 года она была казнена в провинции Санта-Ана военными 4-й роты 2-й пехотной бригады.

По официальной версии, патруль, инспектировавший зону вулкана Санта-Ана в окрестностях селения Монтаньита, столкнулся с бойцами ФНОФМ 10 сентября около 13 ч. 00 м. в селении Грасиела.

По заявлению подполковника Хосе Антонио Альмендариса Риваса, начальника штаба 2-й бригады, он был информирован по радио, когда завязалась перестрелка с противником, и после этого ему было сообщено о гибели десять повстанцев, включая двух женщин, одной из них - иностранки 289/.

По официальной версии, бойцы ФНОФМ смогли вынести с собой тела восьми погибших, и военнослужащие 4-й роты обнаружили лишь тела двух женщин. Внешность одной из них указывала на то, что она была иностранкой.

Когда стемнело, другие военнослужащие перенесли тела двух женщин из того места, где, как предполагается, произошли эти события, в селение Малакара, кантон Потреро Гранде Ариба, юрисдикция Санта-Аны.

Утром 11 сентября в селение Малакара на вертолете прибыли полковник Хосе Антонио Альмендарис Ривас, сотрудники КОПРЕФА и 3-го округа национальной полиции отделения в Санта-Ане под командованием лейтенанта Хильберто Гарсия Сиснероса. Сотрудники КОПРЕФА сфотографировали тела и, по официальной версии, сотрудники 3-го округа взяли парафиновые отпечатки, чтобы проверить, применяли ли эти женщины огнестрельное оружие. Судебное опознание тел не проводилось 290/. Жители захоронили тела по просьбе военных.

Официальное опознание трупа

14 сентября была проведена эксгумация трупов и опознание тела д-ра Бегоньи Гарсии дежурным судебным экспертом д-ром Нефтали Фигероа Хуаресом в присутствии первого судьи уголовного окружного суда Санта-Аны Оскара Армандо Авилеса Маганьи. Кроме того, присутствовали представитель посольства Испании и подполковник Альмендарис Ривас.

В документе об опознании указывается, что "был опознан труп Бегоньи Гарсии Арандигойен и установлено наличие проникающего ранения правой стороны головы, ранения правого предплечья с полным переломом и смещением, проникающего ранения правой ягодицы, ранения правого локтя и внутренней стороны ноги выше колена. Труп находится в крайней стадии разложения, смерть наступила минимум четыре дня назад, следов татуировки, ожогов или присутствия пороха в ранее упомянутых ранениях не обнаружено, в результате чего делается вывод о том, что ранения были нанесены с определенного расстояния. Труп был эксгумирован, и непосредственной причиной смерти явился гиповолемический шок от множественных ран" 291/.

Посмертное вскрытие в Испании

После того, как тело Бегоньи Гарсии было переправлено в Испанию, патолого-анатомическая служба больницы Наварры правительства Наварры провела клиническое вскрытие. В ходе вскрытия и в докладе д-ра Карлоса Мартина Беристайна по результатам судебно-медицинской экспертизы 292/ было установлено нижеследующее:

1. На теле имеются множественные раны, особенно раны головы, шеи и обеих верхних и нижних конечностей.
2. В левом предплечье имеется рана, представляющая собой полный перелом, дающий основание предположить применение тупого предмета или удара от попадания пули.
3. Наличие двух проникающих и округлых отверстий 2,4-3 см выше обеих локтевых суставов без возможности установить наличие выходных отверстий, поскольку повреждения носят весьма селективный характер лишь в областях конечностей и симметрично расположены в предплечьях, при этом отсутствуют другие повреждения в области груди, которые могли бы соответствовать траектории выстрела.
4. Раны в предплечьях и внутренней стороне левой ноги выше колена могли быть причинены режущим предметом типа штыка, поскольку их диаметр слишком велик, чтобы они были вызваны применением огнестрельного оружия, учитывая отсутствие более обширных повреждений, других выходных ран или пуль в теле.
5. Входное отверстие диаметром 1,8 см в центральной нижней затылочной части головы с траекторией вверх-вперед.
6. Округлое отверстие 2,5 см в основании шеи, уходящее в направлении позвоночника.
7. Смерть наступила мгновенно в результате огнестрельных ранений черепа вследствие разрушения жизненно важных нервных центров, а не вследствие кровотечений, которые должны были вызвать эти ранения.

В докладе д-ра Беристайна отмечается, что в результате биохимического анализа установлено наличие большого количества пороха на границах ранения шеи (на шейных позвонках), в результате чего можно утверждать, что это ранение вызвано выстрелом на расстоянии нескольких сантиметров. Таким образом, пулевые ранения затылочной части и в области шейных позвонков имеют аналогичные характеристики и были нанесены с расстояния нескольких сантиметров.

Кроме того, в докладе указывается, что при официальном опознании тела в Сальвадоре не были отмечены ни одно из двух ранений в голову, нанесенных с расстояния нескольких сантиметров (затылочная часть и область шейных позвонков).

/...

Доклад эксперта Комиссии по установлению истины

По просьбе Комиссии по установлению истины эксперт д-р Роберт Х. Киршнер, судебный врач, изучил результаты вскрытия, проведенного д-ром Хосе Нефтали Фигероа 14 сентября 1990 года, и доклад о клиническом вскрытии в больнице Наварры. По мнению д-ра Киршнера, вскрытие в Наварре прямо противоречит результатам вскрытия в Сальвадоре и подтверждает утверждение о том, что Бегонья Гарсия была захвачена в плен и казнена. Доктор Киршнер отмечает, что описанные в ходе вскрытия в Наварре ранения не соответствуют по своим признакам ранениям, полученным в ходе боя, а являются характерными для ранений при казни, включая ранение в результате выстрела в упор в основание черепа и другое ранение в верхнюю часть груди, явившееся результатом выстрела с расстояния нескольких сантиметров.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает вывод о том, что:

1. Существуют полные доказательства того, что Бегонья Гарсия Арандигойен была казнена без суда военнослужащими подразделений 2-й пехотной бригады под непосредственным командованием лейтенанта Роберто Сальвадора Эрнандеса Гарсии и под командованием подполковника Хосе Антонио Альмендариса Риваса, начальника штаба 2-й бригады, что является вопиющим нарушением международного гуманитарного права и международного права в области прав человека.
2. Существует полное доказательство того, что указанные офицеры скрыли это деяние.
3. Существуют полные доказательства ответственности судебных органов в результате действий первого судьи по уголовным делам окружного суда Санта-Аны Оскара Армандо Авилеса Маганьи и дежурного судебного медика д-ра Нефтали Фигероа Хуареса, которые участвовали в опознании трупа Бегоньи Гарсии, не зарегистрировали два огнестрельных ранения, нанесенные с расстояния нескольких сантиметров, не выполнив тем самым свою обязанность провести полное и беспристрастное расследование причин ее смерти.

j. НПФСТ И КОМАДРЕС

ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

На рассвете 31 октября 1989 года неизвестные подложили бомбу ко входу в местное отделение Комитета матерей и родственников политических заключенных, пропавших без вести, и жертв политических убийств Сальвадора имени монсеньора Оскара Орнульфо Ромеро (КОМАДРЕС) в Сан-Сальвадоре. В результате ранения получили четыре человека, включая одного подростка.

В полдень была подложена бомба в местное отделение Национальной профсоюзной федерации сальвадорских трудящихся (НПФСТ) в Сан-Сальвадоре. Погибло девять человек и более сорока человек получили ранения. В результате этого акта ФНОФМ принял решение приостановить процесс мирных переговоров с правительством.

Комиссия по установлению истины делает нижеследующий вывод:

1. Взрывы, устроенные в местных отделениях КОМАДРЕС и НПФСТ 31 октября 1989 года, явились частью систематической практики неоднократных покушений на жизнь, здоровье и свободу членов этих организаций.
2. Правительство Сальвадора не выполнило свое обязательство по обеспечению прав человека, которыми пользуются члены указанных организаций как отдельные лица и как члены упомянутых организаций.
3. Нападение на местное отделение НПФСТ было совершено в результате того, что неизвестные лица подложили бомбу перед помещением упомянутого местного отделения.
4. Компетентные власти Сальвадора не провели полного и беспристрастного расследования этих нападений на местные отделения КОМАДРЕС и НПФСТ.
5. Нет никаких доказательств, свидетельствующих о том, что нападение было совершено ФНОФМ или членами или входящими в НПФСТ организациями.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 293/

Комитет матерей имени монсеньора Оскара Орнульфо Ромеро (КОМАДРЕС) является неправительственной организацией, учрежденной для оказания помощи матерям и родственникам пропавших без вести или убитых по политическим мотивам. Она была создана в декабре 1977 года по предложению монсеньора Оскара Орнульфо Ромеро.

Национальная профсоюзная федерация сальвадорских трудящихся (НПФСТ) является независимой федерацией, созданной в 1974 году в целях укрепления профсоюзных ассоциаций и содействия интересам сальвадорских трудящихся. В ней насчитывается 25 000 членов и 16 профсоюзов. НПФСТ является самой крупной промышленной федерацией Сальвадора. Ее штаб-квартира находится в двух кварталах от здания национальной полиции в Сан-Сальвадоре.

Нападения

На рассвете 31 октября 1989 года два человека в форме подложили бомбу ко входу в местное отделение КОМАДРЕС в Сан-Сальвадоре. Спустя несколько минут послышался шум отъезжающего большого грузовика. В результате взрыва получили ранения четыре человека, включая одного подростка. Национальная полиция обвинила в этом акте повстанцев 294/.

В тот же день около 12 ч. 30 м. один из членов НПФСТ видел, как какой-то человек прислонил к стене столовой НПФСТ какой-то мешок. Он почувствовал запах пороха и забежал внутрь, чтобы предупредить своих товарищей. Еще один свидетель, торговец ветошью, видел, как два молодых человека вошли в дверь в стене, ведущую на территорию, принадлежащую НПФСТ. У одного из них в руках был чемодан в дерюжном мешке. Через открытую дверь он мог видеть, как один из них "наклонился и как будто что-то поджигал". Выйдя обратно, он крикнул, что они подложили бомбу, и эти молодые люди бросились бежать в северном направлении.

Издали кто-то крикнул "Бомба!", и люди начали разбегаться. В этот момент раздался взрыв. Местное отделение НПФСТ окуталось дымом и облаком пыли, а помещения были разрушены. Более 40 человек получили ранения, и погибли нижеследующие лица: Рикардо Умберто Кестони, профсоюзный деятель; Кармен Каталина Эрнандес Рамос, повар НПФСТ; Хосе Даниэль Лопес Мелендес, профсоюзный деятель; Хулия Татьяна Мендоса Агирре, профсоюзный деятель, дочь руководителя Революционно-демократического фронта, убитого в 1980 году; Висенте Сальвадор Мельгар, профсоюзный деятель; Мария Магдалина Росалес, студентка, дочь одного из профсоюзных руководителей; Роса Хильда Саравия де Элиас, повар НПФСТ, член профсоюза; Луис Эдгардо Васкес Мартинес, профсоюзный деятель; Фебе Элизабет Веласкес, секретарь по внешним сношениям НПФСТ, член исполкома Национального союза сальвадорских трудящихся.

Члены НПФСТ и основных профсоюзов обвинили в содеянном вооруженные силы. Национальный союз сальвадорских трудящихся обвинил министра обороны в "мести" трудящимся в качестве наказания за нападение ФНОФМ на генеральный штаб, совершенное за день до этого.

Предыстория

Эти нападения на отделения КОМАДРЕС и НПФСТ были совершены в особом контексте с точки зрения политической обстановки и хронологического развития событий. Обе эти организации выступали в роли "голоса народа" и были критически настроены по отношению к политике правительства, в частности в том, что касается нарушений прав человека, при этом НПФСТ выступала еще и против мер правительства, которые, с ее точки зрения, наносили ущерб интересам трудящихся. Вооруженные силы рассматривали НПФСТ как "ширму" ФНОФМ 295/.

Корпус безопасности держал под постоянным наблюдением различных членов КОМАДРЕС и НПФСТ, а также их местные отделения. Неоднократно совершались налеты на местные отделения этих двух организаций, и их члены регулярно получали угрозы, подвергались преследованиям и задерживались властями 296/. 22 февраля и 5 сентября в здание штаб-квартиры НПФСТ были брошены взрывные устройства. Сообщалось о сотнях случаев применения насилия, преследованиях и угрозах в отношении этих двух организаций.

В свете этого политического контекста и с учетом этой хронологической последовательности развития событий следует отметить, что в октябре 1989 года была совершена серия нападений на военнослужащих и на лиц, находящихся в оппозиции к правительству 297/. На следующий день после нападения на организации КОМАДРЕС и НПФСТ бойцы ФНОФМ бросили взрывные устройства в здание объединенного генерального штаба вооруженных сил 298/.

Расследование нападений

После нападения на НПФСТ Комиссия по расследованию уголовных преступлений, судебные власти и национальная полиция начали свои соответствующие расследования. Мировой судья суда второй инстанции Нельсон Улиес Уманья Бохоркес попытался провести судебный осмотр места происшествия 299/ 31 октября. Он был вынужден отказаться от проведения осмотра из-за "скопления большого числа лиц, находившихся в этом месте" 300/.

/...

Технические сотрудники КРУП прибыли через полчаса после взрыва для проведения визуального осмотра. Ни они, ни персонал полицейской секции, занимающейся взрывами, не получили доступа внутрь помещения местного отделения 301/.

Имеются большие сомнения относительно серьезности и беспристрастности, с которыми проводятся эти расследования. Представители КРУП в тот же день сочли, что "причиной взрыва является неправильное обращение с взрывчаткой внутри самого здания" 302/. Сотрудники полицейской секции, занимающейся расследованием взрывов, пришли к выводу, что взрыв "устроен в рамках конспиративного плана, который имеет своей целью дискредитировать правительство Сальвадора, чтобы убедить общественное мнение в стране и международное сообщество в том, что этот взрыв является ответом правительства на артиллерийский обстрел, которому подверг ФНОФМ 30 октября 1989 года объекты ЕМСФА. В результате этого можно заключить, что взрыв был устроен самим ФНОФМ для того, чтобы ввести в заблуждение общественное мнение, убедив людей в том, что это акт возмездия в силу вышеперечисленных причин".

В деле, заведенном КРУП, делается вывод о том, что расследование Комиссии подтвердило выводы расследования департамента технической помощи, секции национальной полиции по взрывам им. сержанта Карлоса Сосы Сантоса, в ходе которого была исключена возможность того, что взрывчатка была подложена в здание НПФСТ "неизвестным, не принадлежащим к этой организации, поскольку внутри здания профсоюза проводилось собрание и существовала возможность того, что доступ внутрь контролировался персоналом этого профсоюза" 303/. Одним из первых шагов, которые предприняла КРУП, была просьба к корпусу безопасности "в срочном порядке" представить данные о предыдущей политической или общей деятельности лиц, погибших или получивших ранения в результате взрыва 304/.

В ноябре 1989 года по просьбе президента Кристиани государственный департамент Соединенных Штатов направил экспертов ФБР для осмотра места взрыва в местное отделение НПФСТ 305/. В своем докладе сотрудники ФБР пришли к выводу о том, что изменения, произведенные на месте преступления, время, прошедшее после совершения преступления, и условия совершения этого преступления снижают возможность определения типа применявшейся взрывчатки 306/. Они смогли лишь определить, что была использована очень мощная по своим свойствам взрывчатка весом 15 фунтов и что взрыв произошел в месте, расположенном между внешней отгораживающей стеной и внешней стеной самого здания 307/.

Имеются сведения о том, что правительство оказывало давление на некоторых задержанных с целью возложения ответственности за нападение на ФНОФМ или публикации лживых заявлений.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает нижеследующие выводы:

1. Есть достаточные доказательства того, что нападение с применением взрывчатки на местные отделения КОМАДРЕС и НПФСТ 31 октября 1989 года явились частью систематической практики неоднократных покушений на жизнь, здоровье и свободу членов этих организаций.

/...

2. Есть все доказательства того, что правительство Сальвадора не выполнило свое обязательство по обеспечению прав человека, которыми пользуются члены указанных организаций как частные лица и члены упомянутых организаций.

3. Есть все доказательства того, что нападение на местное отделение НПФСТ было совершено с применением бомбы, которую подложили неизвестные с наружной стороны здания указанного местного отделения.

4. Есть существенные доказательства того, что компетентные власти Сальвадора не провели полного и беспристрастного расследования нападений на местное отделение КОМАДРЕС и НПФСТ.

5. Нет никаких доказательств, которые свидетельствовали бы о том, что нападение могло быть совершено ФНОФМ или членами или организациями, входящими в НПФСТ.

к. ОКЕЛИ И ФЛОРЕС

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

12 января 1990 года в городе Гватемала, Республика Гватемала, были похищены Эктор Окели Колиндрес и Гильда Флорес Аревало. В тот же день их тела без признаков жизни были обнаружены в окрестностях Сан-Хосе Эль-Коко, юрисдикция Хальпатагуа, на гватемальской территории, в пяти километрах от границы с Сальвадором.

Обстоятельства этого убийства не носят спорного характера. Тем не менее существуют различные версии относительно уголовной и политической ответственности.

В рамках своих возможностей Комиссия провела исчерпывающую деятельность по выяснению ответственности за это убийство. Частично ею были получены данные о расследованиях, проводившихся аппаратом президента Республики Гватемала; были проведены беседы с властями этой страны; оценена информация, предоставленная правительством Сальвадора; изучен доклад, подготовленный профессором Томом Фарером и Робертом Голдманом, и получены некоторые необходимые показания.

Проанализировав имеющуюся информацию, Комиссия может утверждать о причастности сотрудников гватемальской службы безопасности при соучастии сальвадорцев.

С другой стороны, она констатирует, что эти факты не были должным образом расследованы и не были приняты во внимание некоторые сообщения.

Правительства Гватемалы и Сальвадора должны провести тщательное расследование этого двойного убийства.

/...

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Предыстория

Эктор Окели, руководитель Революционного национального движения (РНД) Сальвадора 308/, обладал огромным национальным и международным авторитетом и большим весом в Социалистическом интернационале 309/. Среди своих политических единомышленников он рассматривался как деятель, призванный заменить д-ра Гильермо Унго на посту руководителя РНД 310/.

Гильда Флорес Аревало, гражданка и жительница Гватемалы, принимала активное участие в деятельности Демократической социалистической партии (ДСП).

Убийство было совершено вскоре после самого серьезного военного наступления в сальвадорском конфликте, которое предпринял ФНОФМ в ноябре 1989 года.

Оппозиционная политическая деятельность в Сальвадоре Эктора Окели Флореса, а также резонанс, который получило это преступление, превращают это дело в тяжкое преступление с применением насилия, подпадающее под мандат Комиссии независимо от места совершения этих деяний.

Некоторые соображения

Со времени прихода к власти в Гватемале правительства президента Винисио Сересо некоторые деятели, находящиеся в оппозиции к сальвадорскому режиму, в их числе Окели, начали без особой огласки политическую деятельность на гватемальской территории 311/.

Окели как член РНД вернулся в Сальвадор и продолжал публично пропагандистскую деятельность. В ноябре 1989 года во время наступления ФНОФМ Окели нашел убежище в посольстве Венесуэлы. После этого он перебрался в Мексику, где продолжал свою политическую деятельность в рамках Социалистического интернационала.

Обстоятельства дела

11 января 1990 года Окели направлялся из Мексики в Никарагуа для участия во встрече в рамках Социалистического интернационала в Манагуа. Он планировал провести один день в Гватемале и на следующий день отправиться в Манагуа.

Причиной этой остановки послужило желание провести встречу для обсуждения политических вопросов с г-ном Рене Флоресом, входящим в ту же политическую группу, что и Окели. Рене Флорес специально приехал из Сан-Сальвадора, чтобы встретиться с ним. В то же время в Гватемале Окели посетил адвоката Гильду Флорес.

11 января Окели прибыл в город Гватемала. В зале прибытия международных рейсов он встретился с Рене Флоресом, который прибыл рейсом из Сан-Сальвадора.

/...

Окели прошел иммиграционный контроль без каких бы то ни было происшествий. После этого к нему подошли два чиновника службы иммиграции; они вновь попросили у него паспорт по причине наличия каких-то административных вопросов и продержали его у себя более получаса. Этот инцидент привел к тому, что Окели не мог выйти из зала получения багажа и пройти таможенную, поскольку у него не было паспорта. У выхода его ожидали Гильда Флорес и Рене Флорес, недоумевающая по поводу причины задержки.

Паспорт Окели был новым, в безукоризненном состоянии и не было никаких проблем путем простого осмотра проверить его. Тем не менее, когда ему вернули этот паспорт, на дату регистрации о въезде от руки было добавлено слово "lease".

Пройдя формальности, Окели встретился с Рене Флоресом и Гильдой Флорес. Они обсудили этот случай с паспортом, происшедший в зале выдачи багажа, и отправились домой к адвокату Гильде Флорес.

У выхода из аэропорта они заметили каких-то лиц, похожих на полицейских, но одетых в гражданское платье, которые наблюдали за ними, но после этого, по дороге в город, никаких происшествий не произошло.

Когда они прибыли к дому Гильды Флорес, то увидели каких-то странных людей перед этим домом, однако, поскольку в нем располагалось одно из иностранных посольств, они не придали этому большого значения.

Уже находясь в доме Флорес, Окели сделал несколько телефонных звонков. Он и Рене Флорес обсудили общую политическую обстановку в Сальвадоре, и последний вручил ему некоторые документы.

После этого Гильда Флорес и Окели отвезли Рене Флореса в аэропорт. Рене Флорес рассказал Комиссии по установлению истины, что он удивился, что его проводили в аэропорт, поскольку в этом не было необходимости и это не соответствовало мерам безопасности, которым Окели всегда скрупулезно следовал.

Гильда Флорес пригласила Эктора Окели к себе на ужин. После ужина служанка Гильды Флорес ушла. На следующий день рано утром Флорес и Окели отправились в аэропорт, поскольку Окели предстояло вылететь в Манагуа. Машину вела Гильда Флорес.

Примерно в 5 ч. 45 м. на Шестой авеню района Нуэве они были остановлены частной машиной, из которой вышла группа лиц 312/. Окели, находившийся на заднем сидении, попытался бежать, однако был схвачен, и он и Гильда были силой посажены в остановивший их автомобиль.

Луис Айяла, генеральный секретарь Социалистического интернационала и персонал Интернационала, ответственный за встречу в Манагуа, начали беспокоиться по поводу отсутствия Окели.

В тот же день гватемальская полиция прибыла на место похищения и нашла в брошенном на дороге автомобиле документы, которые свидетельствовали о том, что эта автомашина принадлежит Гильде Флорес. Утром поступило полицейское сообщение о совершенной двумя лицами с применением насилия краже автомашины гражданина Гватемалы в городе Гватемала. При изъятии автомашины нападавшие представились полицейскими 313/. Этой автомашиной оказалась та же автомашина, где позднее были обнаружены трупы Окели и Флорес. На трупах были следы пулевых ранений, а также имелись признаки того, что им обоим были сделаны уколы с применением каких-то веществ 314/.

В тот же день, 12 января, в 17 ч. 00 м. на шоссе, ведущем к границе с Сальвадором, в брошенной машине были найдены два трупа. В одежде Эктора Окели были найдены его документы.

Последующие события

Личность Эктора Окели Колиндреса была установлена гватемальскими властями на месте. Гильда Флорес была опознана своими родственниками.

Президент Сересо дал указание провести расследование по этому делу. Результаты этих расследований были изложены в так называемом "Третьем докладе". В этом докладе не делалось никаких выводов и не устанавливалась ответственность, а содержались лишь гипотетические суждения гватемальского правительства относительно возможных мотивов преступления. Расследование не получило дальнейшего развития, хотя в самом докладе утверждалось, что "помимо прочего, разведка установила, что лица, связанные с деятельностью сальвадорских террористических групп, могли в последние годы действовать в Гватемале. Среди прочих упоминались г-да Франсиско Рикардо Де Сола и Орландо де Сола; хотя и нет конкретных фактов о причастности таких лиц, расследование могло подтвердить, что по случайности они находились в стране как раз в те дни, когда было совершено похищение и убийство" 315/. В докладе также добавляется, что "... были найдены данные, указывающие на сальвадорского полковника пехоты Марио Дениса Морана Эчеверию, военного атташе Сальвадора в Гватемале, как на лицо, предыдущая деятельность которого могла породить подозрение в том, что он действовал в целях прикрытия террористических подпольных групп из Сальвадора" 316/.

В ответ на этот доклад правительство Сальвадора заявило о необоснованности установления причастности сальвадорских граждан, в силу чего президент Кристиани приказал Генеральному прокурору Республики провести расследование. Однако это расследование не дало никаких результатов.

Профессора Том Фарер и Роберт Голдман, эксперты в области прав человека, провели по просьбе Социалистического интернационала оценку действий гватемальского правительства. В докладе Фарера-Голдмана делается вывод о том, что в правительственных докладах "недостатки настолько очевидны, что можно прийти к выводу о том, что имело место желание обречь расследование на неудачу" 317/.

Судебное расследование дела Окели-Флорес по-прежнему не завершено ни в Сальвадоре, ни в Гватемале.

Анализ

Комиссия провела целый ряд весьма важных встреч с родственниками Окели и с лицами, связанными с ним в рамках политической деятельности; она приняла все меры к тому, чтобы получить как можно больше уточнений относительно официальных расследований, проводившихся в Гватемале и Сальвадоре. У нее имелось много версий относительно множества возможных мотивов этого двойного убийства. К сожалению, хотя Комиссия обратилась с просьбой о предоставлении всех фактических материалов, которыми располагало сальвадорское правительство по делу Окели-Флорес, не было дано ответа по существу наиболее важных элементов, необходимых для углубления расследования и выяснения некоторых из вопросов, которые в порядке рабочей гипотезы были доведены до сведения Комиссии. Нежелание как в Гватемале, так и в Сальвадоре удовлетворить требования Комиссии, выдвигаемые в ходе нашего расследования, серьезно ограничило ее деятельность.

Факты по этому делу документированы, и нет никаких сомнений относительно обстоятельств похищения и смерти Эктора Окели и Гильды Флорес. Тем не менее личность непосредственных виновников и вдохновителей этого двойного убийства не установлена.

Так и не удалось выяснить, по какой причине гватемальские власти задержали Окели в аэропорту, забрав у него на полчаса его паспорт. Не установлено также, какое вещество было введено в организмы жертв перед смертью и не проверены списки лиц, прибывших в страну и выехавших из нее; не проверены и регистрационные документы пограничного поста, расположенного в 5 км от того места, где были найдены трупы. Не сняты показания лиц, свидетельства которых имеют решающее значение для выяснения обстоятельств, и не взяты отпечатки пальцев, оставленные в автомашинах. И наконец, не был расследован тот факт, что похитившие автомобиль, в котором было совершено преступление, назвались полицейскими.

В судебном деле не содержится ничего нового, помимо докладных записок и докладов полицейских органов и описания простых судебных действий.

Комиссия просила правительство Республики Гватемала на самом высоком уровне предоставить всю имеющуюся по этому делу информацию 318/. Несмотря на обязательство сотрудничать с настоящей Комиссией, она не получила необходимой информации 319/.

Генеральный прокурор Республики Сальвадор передал Комиссии копию дела, составленного в ходе следствия, проведенного по указанию президента Кристиани. Фактически это дело состоит лишь из компиляции сообщений печати по этому делу 320/. В то же время прокуратура не допросила сальвадорцев, имена которых фигурируют в "Третьем докладе", поскольку некоторые из них являются видными общественными деятелями Сальвадора.

Среди возможных версий есть такие, в которых мотивом преступления является политический и международный авторитет Эктора Окели. Именно эта версия анализируется в "Третьем докладе" гватемальского правительства, при этом она рассматривается с точки зрения причастности наиболее радикальных кругов ФНОФМ, гватемальской армии, сальвадорских властей или крайне правых сил в Сальвадоре.

Комиссия получила от РНД подлинное военное удостоверение на имя майора Рене Гранде Мартинеса. Это удостоверение в свою очередь было передано президентом Винисио Сересо. Удостоверение было найдено гватемальскими властями на месте убийства.

Министерство обороны не оказало значительного содействия в выполнении просьбы Комиссии по установлению истины об установлении местонахождения майора Гранде Мартинеса. Указанный офицер, которому неоднократно направлялись вызовы Комиссией, для дачи показаний не явился.

Комиссия смогла установить нижеследующие наиболее важные обстоятельства убийства: а) заблаговременная осведомленность о присутствии Окели в Гватемале; б) задержание Окели в аэропорту властями; с) постоянное наблюдение за его передвижениями; d) участие предполагаемых полицейских в краже автомобиля, в котором впоследствии были обнаружены трупы; е) похищение в городе Гватемала среди бела дня и на оживленной трассе; f) проезд без каких-либо помех из столицы до границы в краденном автомобиле с двумя похищенными. В силу всего этого представляется очевидным, что гватемальские власти неминуемо должны были либо содействовать совершению этих преступлений, либо попустительствовать им.

ВЫВОДЫ

1. Правительства Гватемалы и Сальвадора не предприняли достаточных усилий по тщательному расследованию причины убийства Эктора Окели Колиндреса и Гильды Флорес и ответственности за него. Комиссия по установлению истины призывает оба правительства, чтобы каждое из них в отдельности и все они вместе приняли все необходимые меры для выяснения обстоятельств преступления, заручившись сотрудничеством международных организаций, способных помочь им в выяснении обстоятельств этого трагического убийства, и сообщили международному сообществу те данные, которые уточняют происшедшее, без ущерба соответствующим судебным действиям.

2. Комиссия считает, что существует прямая связь между нижеследующими фактами: фактом того, что Эктор Окели Колиндрес и Гильда Флорес Арвало являлись политическими активистами оппозиции; фактом необъяснимого задержания Окели гватемальскими властями в аэропорту; фактом наблюдения за домом Гильды Флорес; фактом последующего похищения и убийства Окели и Флорес; и фактом предположительного участия полиции в краже автомобиля, в котором были найдены трупы.

3. Комиссия нашла достаточно свидетельств причастности к этому деянию сотрудников корпуса безопасности Сальвадора вместе с сотрудниками корпуса безопасности Гватемалы или при их попустительстве.

4. Существуют достаточные доказательства того, что сальвадорские власти не провели должным образом расследование этого преступления. В то же время существуют достаточные доказательства того, что расследования, проведенные властями Гватемалы, страдают большими погрешностями, как и того, что непринятие во внимание имеющих принципиальное значение улик, если и не имело целью сокрытие преступления, все же привело именно к таким результатам.

3. НАСИЛЬСТВЕННЫЕ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ

а. ВЕНТУРА И МЕХИЯ

ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Франсиско Арнульфо Вентура и Хосе Умберто Мехия, студенты факультета права Сальвадорского университета, были задержаны военнослужащими национальной гвардии на стоянке у посольства Соединенных Штатов 22 января 1980 года после проведения демонстрации студентов. Согласно показаниям, на стоянке военнослужащие национальной гвардии передали студентов лицам в гражданской одежде, которые посадили их в частный автомобиль. Несмотря на проведенные расследования и обращения в суд, студенты с того времени продолжают оставаться пропавшими без вести.

Комиссия пришла к нижеследующим выводам:

1. Военнослужащие национальной гвардии захватили Франсиско Арнульфо Вентуру и Хосе Умберто Мехию, задержали их на стоянке у посольства Соединенных Штатов и после этого передали их лицам в гражданской одежде, которые посадили их в частный автомобиль.

2. Находясь в распоряжении этих лиц, студенты исчезли, и нет никаких свидетельств, что они все еще остаются живы.

3. В результате отрицания факта задержания и непринятия энергичных мер по выяснению случившегося, в частности выявлению тех, кто совершил эти действия, полковник Эухенио Видес Касанова, бывший в то время командующим национальной гвардии, несет ответственность, по крайней мере, за преступное сокрытие деяний и чинение помех последующему судебному расследованию.

4. Государство не выполнило свое обязательство по расследованию, преданию суду и наказанию виновных, обеспечению компенсации родственникам потерпевших и уведомлению их о месте нахождения исчезнувших. Государство должно в полном объеме и оперативно выполнить эти обязательства.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 321/

Утром 22 января 1980 года перед собором была насильственно разогнана силами безопасности студенческая демонстрация, участники которой направлялись из Сальвадорского университета в центр Сан-Сальвадора; в результате имелись убитые и раненые 322/.

Двое из демонстрантов, Франсиско Арнульфо Вентура Рейес (24 года) и Хосе Умбрето Мехия (25 лет), оба студенты правового факультета, примерно в 14 ч. 30 м. проходили после демонстрации мимо главного входа в посольство Соединенных Штатов.

/...

По свидетельствам различных очевидцев, бойцы национальной гвардии задержали их у двери в посольство и доставили на стоянку. Они находились там несколько минут, удерживаемые национальной гвардией. Вскоре после этого на стоянку посольства прибыла частная машина 323/. Бойцы национальной гвардии передали студентов лицам в гражданской одежде, которые увезли их в багажнике этой машины. После этого никто студентов больше не видел.

Расследование

В тот же вечер один из родственников Франсиско Вентуры отправился искать его. Неподалеку от собора некие лица сообщили ему, что слышали, что Франсиско Вентуру и Хосе Умберто Мехию задержали у посольства Соединенных Штатов виджиланте. На следующий день ему подтвердили это сообщение, когда он побывал в Генеральной ассоциации студентов сальвадорских университетов.

По просьбе Генеральной ассоциации студентов сальвадорских университетов д-р Сантьяго Орельяна Амадор и адвокат Флорентин Мелендес были назначены для того, чтобы потребовать личной встречи с двумя студентами. Согласно их судебным показаниям, они разговаривали с г-ном Витантосом А. Дамбравой, директором отдела по международным сношениям посольства Соединенных Штатов, и с начальником охраны посольства. Сотрудники посольства заявили, что они знают о захвате двух студентов и что охрана из числа военнослужащих морской пехоты в нем не участвовала. В то же время они указали, что военнослужащие национальной гвардии, охранявшие посольство, доставили студентов во двор, чтобы обыскать их, и держали их там. Они добавили, что спустя некоторое время оба молодых человека были выведены из посольства. По словам г-на Дамбравы, это сделали агенты национальной гвардии 324/, а по словам начальника охраны, это сделали лица, одетые в зеленые военные брюки и гражданские рубашки, которые приехали на частном автомобиле.

Впоследствии д-р Орельяна и адвокат Мелендес побеседовали с полковником Эухенио Видесом Касановой, в то время командующим национальной гвардией, который опроверг утверждения сотрудников посольства. В результате этого адвокаты обратились в Верховный суд, чтобы прояснить противоречивую информацию, полученную от посольства и командования национальной гвардии 325/.

С другой стороны, генеральный прокурор Марио Самора начал дознание в уголовном суде второй инстанции. Были получены показания родственников. В то же время судья обратился за информацией в посольство Соединенных Штатов и национальную гвардию, однако не получил никакого ответа.

22 февраля 1980 года Верховный суд направил постановление судье уголовного суда второй инстанции для учинения дознания в целях установления местонахождения исчезнувших. В ту же ночь Марио Самора был убит 326/. После этого никаких других действий по этому делу не предпринималось.

Несмотря ни на что, адвокаты продолжали расследование, посещали казармы 327/, и, со своей стороны, родственники вели всевозможные поиски, включая поиски среди убитых, тела которых были найдены в окрестностях Сан-Сальвадора. Ни сами молодые люди, ни их тела найдены не были.

Через три месяца "эскадрон смерти" под названием "тайная антикоммунистическая армия" опубликовал список имен, в том числе таких уже убитых или исчезнувших лиц, как монсеньор Ромеро, священник Рутилио Гранде и прокурор Марио Самора. В этом перечне фигурировали и имена Франсиско Арнульфо Вентуры и Хосе Умберто Мехии. В конце списка содержался призыв: "... помогай нам уничтожать всех этих изменников родины и преступных коммунистов. Родина тебя отблагодарит" 328/.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает нижеследующие выводы:

1. Существуют все доказательства того, что военнослужащие национальной гвардии захватили Франсиско Арнульфо Вентуру и Хосе Умберто Мехию, удерживали их на стоянке посольства Соединенных Штатов и передали их лицам в гражданской одежде, которые увезли их в частной машине.

2. Вентура и Мехия исчезли, находясь в руках тех лиц, которые прибыли на машине на стоянку посольства и которым гвардейцы передали захваченных ими студентов. Нет никаких указаний на то, что Вентура и Мехия все еще живы.

3. Есть существенные доказательства того, что бывший полковник Эухенио Видес Касанова, не предприняв энергичных действий по выяснению обстоятельств случившегося и выявлению тех, кто конкретно совершил эти деяния, несет ответственность, по крайней мере, за преступное сокрытие и чинение помех последующему судебному расследованию.

Государство не выполнило свое обязательство по расследованию, преданию суду и наказанию виновных, обеспечению компенсации родственникам потерпевших, а также установлению местонахождения исчезнувших. Государству надлежит выполнить свои обязательства.

б. РИВАС ЭРНАНДЕС

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Мигель Анхель Ривас Эрнандес, 17-летний юноша, исчез в субботу 29 ноября 1986 года неподалеку от базы военно-воздушных сил в Илопанго, Сан-Сальвадор. Свидетели утверждают, что его арестовали военнослужащие военно-воздушных сил. К их представителям и обратились родственники арестованного, однако на базе отрицали факт ареста. Несмотря на официальные опровержения, семью заверили, что юноша находится на базе. Поэтому родственники и обратились за помощью к организациям, выступающим в защиту прав человека.

Как полагают, в январе 1987 года юношу перевели в центральную казарму национальной гвардии в Сан-Сальвадоре. Отец жертвы утверждает, что в марте 1988 года он издали видел сына в расположении национальной гвардии.

Комиссия пришла к выводу о том, что:

1. Мигель Анхель Ривас Эрнандес был арестован 29 ноября 1986 года военнослужащими военно-воздушных сил Сальвадора.

/...

2. Позже он был передан в ведение национальной гвардии и после того пропал без вести. До сих пор нет никаких подтверждений того, что он жив.

3. Сальвадорские военно-воздушные силы и национальная гвардия скрыли факт его ареста и задержания.

4. Комиссия по расследованию уголовных преступлений не оказала должного содействия Комиссии. Она передала последней неполные сведения о своем расследовании этого дела.

Мигель Анхель Ривас Эрнандес был арестован военнослужащими военно-воздушных сил и затем передан национальной гвардии. После его передачи национальной гвардии он исчез и нет никаких свидетельств того, что он жив. Представители военно-воздушных сил и национальной гвардии скрывают факт его задержания. Государство не может уклониться от своего долга и обязано провести тщательное расследование этого дела.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Мигель Анхель Ривас Эрнандес, младший сын Гильермо Риваса Кампоса, шофера, и Росы Эльбы Ривас, домохозяйки, жил в Илопанго, неподалеку от базы сальвадорских военно-воздушных сил в Сан-Сальвадоре. Жителям микрорайона ничего неизвестно о том, чтобы он занимался какой-либо политической деятельностью.

В 17 лет Мигель Анхель получил место оператора на станции обслуживания фирмы "Тексако", которая стоит у обочины Панамериканского шоссе на границе территории военно-воздушной базы. Юноша каждый день ходил на работу и возвращался домой пешком.

Жители привыкли к тому, что в этом районе в любое время суток можно было встретить моторизованный патруль и пеших военнослужащих Сальвадорских вооруженных сил (СВС). Жители даже знали некоторых работавших на базе солдат в лицо.

Арест и исчезновение

29 ноября 1986 года начальник Мигеля Анхеля Риваса Эрнандеса на станции обслуживания "Тексако" разрешил ему уйти с работы примерно в 19 ч. 30 м. Как обычно он отправился домой пешком.

Родители Мигеля Анхеля ждали его возвращения около 20 ч. 00 м. Юноша не появился. Они забеспокоились и навели справки на станции обслуживания, где им сообщили, что он ушел чуть раньше 19 ч. 30 м.

Мать узнала, что какие-то люди в штатском, проезжавшие в пикапе красного цвета, у кабины которого не было дверей, задержали юношу одетого в белые брюки и черную рубашку. По описаниям это был Мигель Анхель. Судя по описанным приметам, лица, осуществившие задержание, были членами "7.30-часового патруля с базы военно-воздушных сил".

/...

На следующий день с самого раннего утра родители пришли на военно-воздушную базу, чтобы справиться о судьбе юноши, однако им сказали, что ничего не знают о задержании. Тогда они обратились в различные полицейские и военные ведомства, однако им везде отвечали, что такого задержанного нет.

От соседки мать Мигеля Анхеля узнала, что одна девушка видела, когда задержали сына, и среди арестовавших его узнала солдата с военно-воздушной базы по кличке "Манго".

Один оперативник с базы военно-воздушных сил по кличке "Чино" подтвердил приятельнице Мигеля Анхеля, что он содержался на военно-воздушной базе в Илопанго. После этого подруга рассказала ему то, о чем ранее сообщили матери юноши. Однако представители базы неизменно официально отрицали факт задержания.

Ходатайства и поиски

В декабре 1986 года после всех этих отрицательных ответов семья решила заявить об исчезновении Мигеля Анхеля в различные организации по защите прав человека: Комиссию по правам человека Сальвадора (правительственную), Канцелярию архиепископа по вопросам правовой защиты, Международный комитет Красного Креста, организацию "Международная амнистия" и Комитет по наблюдению за положением в области прав человека в странах Америки. Последний передал дело в Межамериканскую комиссию по правам человека 329/.

В январе 1987 года семье сообщили, что Мигеля Анхеля перевели в казарму национальной гвардии в Сан-Сальвадоре 330/. Однако, когда они вновь обратились в это ведомство за информацией, там снова все отрицали.

Факт передачи Мигеля Анхеля Риваса Эрнандеса представителями военно-воздушных сил национальной гвардии был, по-видимому, зарегистрирован в журнале этого органа безопасности в январе 1987 года 331/.

В феврале 1987 года дело было доведено до сведения посольства Соединенных Штатов в Сальвадоре. Письма в свое посольство в Сальвадоре 332/ и тогдашнему президенту Сальвадора г-ну Хосе Наполеону Дуарте 333/ направили также несколько членов американского конгресса. В них они выразили озабоченность исчезновением Мигеля Анхеля. В марте казарму национальной гвардии посетила миссия организации "Международная амнистия", однако юношу там не обнаружила.

Расследование

Комиссия по расследованию уголовных преступлений (КРУП) приняла это дело к производству в апреле 1987 года 334/. Проведение расследования было поручено следователю сержанту Роберто Паласиосу Ираете 335/.

Через одного осведомителя сержанту Паласиосу удалось узнать, что один лейтенант национальной гвардии приказал пяти сотрудникам спрятать журналы, в которых велись записи допросов Риваса Эрнандеса 336/ и было указано место его задержания: камера № 4 отделения II национальной гвардии.

/...

Получив эту информацию, подполковник Нельсон Иван Лопес и Лопес, начальник оперативного отдела КРУП, решил лично заняться этим делом и отправился в казарму национальной гвардии. Юношу, однако, он там не нашел 337/.

В своем сообщении от 26 мая подполковник Лопес отметил, что "... в расследовании дела г-на Риваса Эрнандеса возникают сложные ситуации, которые требуют принятия решений на другом уровне, и в ближайшее время об этом будет информирован ... (Председатель КРУП)" 338/.

2 июня 1987 года подполковник Лопес в другом сообщении "... изложил в общих словах трудности, возникшие в расследовании дела об исчезновении г-на Риваса Эрнандеса" 339/.

Между тем семья регулярно получала от своего источника информацию о состоянии здоровья и месте задержания Мигеля Анхеля. (Информация семье и КРУП поступала из одного источника.)

Семья регулярно передавала источнику различные суммы денег. Мать жертвы вела их регулярный учет с июня 1987 года по февраль 1989 года. Человек, передававший сведения, утверждал, что имел возможность лично видеть содержащегося в задержании юношу, и сообщал о его переводах как в официальные учреждения национальной гвардии, так и в частные дома. Представители КРУП несколько раз наведывались в официальные учреждения, однако юношу там не нашли.

23 марта 1988 года Межамериканская комиссия по правам человека приняла резолюцию № 21/88. В этой резолюции высказывалось предположение о том, что факты, сообщенные в жалобе в связи с исчезновением, действительно имели место. В ней также обращалось внимание правительства Сальвадора на то, что это деяние представляло собой грубейшее нарушение прав человека, и высказывались рекомендации о проведении расследования и наказании виновных.

По утверждению Гильермо Риваса Кампоса, отца юноши, несколько дней спустя, т.е. по прошествии 16 месяцев после исчезновения сына, ему удалось увидеть Мигеля Анхеля в управлении национальной гвардии в Сан-Пабло-Такачико.

Посольство Соединенных Штатов постоянно оказывало помощь семье в розыске юноши, поручив это дело одному из своих сотрудников. Полковник Ривас Ривас из КРУП встречался с представителями национальной гвардии, - одним полковником и одним лейтенантом, однако безрезультатно.

После наступления, предпринятого ФНОФМ в 1989 году, был арестован отец Мигеля Анхеля Риваса Эрнандеса. Его обвиняли в связях с партизанами. Он был освобожден благодаря вмешательству посольства Соединенных Штатов.

ВЫВОДЫ

Комиссия пришла к следующим выводам:

1. Имеются существенные доказательства того, что Мигель Анхель Ривас Эрнандес был арестован военнослужащими сальвадорских военно-воздушных сил.

/...

2. Имеются существенные свидетельства того, что он был передан национальной гвардии.

3. Имеются существенные свидетельства того, что в то время, когда он находился в руках национальной гвардии, юноша исчез, и нет никаких подтверждений того, что он жив.

4. Имеются существенные свидетельства того, что впоследствии представители военно-воздушных сил пытались скрыть факт его ареста и задержания, а национальная гвардия - факт его задержания.

5. Государство не выполнило свое обязательство по международному праву, касающемуся прав человека, и не провело расследования этого дела, не предало суду и не наказало виновных.

с. ЧАН ЧАН И МАССИ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Комиссия по установлению правды получила огромное количество жалоб об исчезновениях людей и в большинстве случаев тщательно рассмотрела их. Данное дело весьма показательно с точки зрения пренебрежения семейными ценностями, семейными узами, материнской болью и профсоюзной солидарностью. Поэтому Комиссия и останавливается на нем особо.

18 августа 1989 года Сара Кристина Чан Чан Медина и Хуан Франсиско Масси Чавес, оба члены профсоюза, направлялись каждый к себе домой. Они жили на бульваре Эхерсито неподалеку от Сан-Сальвадора. Девушке было 20 лет, она была фотографом профсоюза ФЕНАСТРАС; юноше - 25 лет, он был студентом и работал на заводе ЛИДО. У завода "Репросентро", расположенного в 2,5 км от столицы, прямо напротив главного входа, их задержали шесть солдат военно-воздушных сил. Пассажиры проходивших по шоссе автобусов видели, что молодые люди стояли лицом к стене с поднятыми руками и что солдаты их допрашивали. Это было около шести часов вечера. С тех пор молодые люди пропали без вести.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 340/

Предыстория

Хуан Франсиско родился 25 февраля 1963 года в Кесальтепеке, Ла-Либертад, в семье Кармен Чавес де Масси и Симеона Масси. Он жил со своей семьей в поселке Лас-Маргаритас в Сойапанго. Он был рабочим и секретарем по связям с общественностью профсоюза предприятия ЛИДО. Вместе с членами ФЕНАСТРАС принимал участие в осуществлении различных профсоюзных проектов. Никогда не подвергался задержанию и не привлекался к уголовной ответственности.

Сара Кристина Чан Чан была старшей дочерью Хорхе Эдуардо Чан Чана Хименеса и Марии Хуаны Антонии Медины. Семья жила в городе Санта-Ана. Ее отец был служащим и признанным руководителем профсоюза АНДА. Она тоже никогда не подвергалась задержанию и не привлекалась к уголовной ответственности. Однако испытала на себе последствия участия семьи в профсоюзной деятельности.

16 июня 1980 года, когда Саре Кристине едва исполнилось десять лет, к ним в дом прибыли люди в штатском и у нее на глазах и на глазах трех младших братьев и матери убили отца. Они пришли в дом в два часа ночи, назвавшись членами национальной гвардии. Поскольку отец Сары Кристины дверь не открыл, они разбили стекло в одном из окон и выстрелили в отца. Они открыли огонь также по балону с пропаном на кухне, и один уже готов был поджечь спичку, когда вдруг увидел под кроватью спрятавшихся Сару Кристину и ее братьев. Они не подожгли дом, потому что там было "немало детей", и ушли.

После убийства Хорхе Эдуардо Чан Чана Хименеса семья переехала в Сан-Сальвадор. Лишь после того, как прошло "немало времени", мать Сары Кристины решила вернуться в Санта-Ану. Как сообщают свидетели, в июле 1989 года в дом явилась группа одетых в форму солдат из второй бригады в сопровождении нескольких гражданских лиц. Они завязали матери глаза, посадили в автомобиль и увезли в казарму Санта-Аны. По дороге они пытали ее. После того как месяц спустя ее выпустили на свободу, семья снова переехала в столицу. Там Сара Кристина начала работать фотографом в ФЕНАСТРАС - одном из наиболее важных и активных профсоюзов страны. ФЕНАСТРАС выступал с критикой вооруженных сил, за что его прозвали "фасадом ФНОФМ". В 1989 году угрозы в адрес ФЕНАСТРАС были обычным делом. Средства массовой информации обвиняли его членов в организационной связи с ФНОФМ. За месяц до исчезновения Сары Кристины и Хуана Франсиско на платной рекламной полосе в "Диарио де Ой" была помещена информация о том, что руководители ФНОФМ, священники Игнасио Эльякурия и Сегундо Монте, а также руководители ФЕНАСТРАС являются ответственными за террористическую деятельность в стране. Там же к президенту Кристиани была обращена просьба установить для них смертную казнь и казнь без суда и следствия.

Такое отношение, а также преследование всех, кто являлся членами профсоюзного движения, равно как и годы противостояния между ФЕНАСТРАС и вооруженными силами, привели к тому, что последние относились с подозрением ко всем, кто был членом ФЕНАСТРАС. Поэтому членов ФЕНАСТРАС и всех, кто был связан с профсоюзным движением вообще, сальвадорские власти считали опасными для безопасности государства.

Аресты

В субботу, 18 августа, Сара Кристина провела полдня в ФЕНАСТРАС. Затем она села в автобус и отправилась к Хуану Франсиско, который работал на заводе ЛИДО, расположенном на бульваре Эжерсито. Они встретились и пешком отправились в Сан-Сальвадор. Молодые люди жили в поселке Санта-Лусия недалеко от места, где работал Хуан Франсиско.

Когда они поравнялись с заводом "Репросентро", в 2,5 км от столицы, напротив главного входа их остановили шесть солдат военно-воздушных сил. Они были вооружены винтовками М-16 и на головах у них были красные береты с металлической кокардой военно-воздушных сил. Трое были одеты в форму оливкового цвета, другие - в маскировочную форму.

Патрули и пешие солдаты сальвадорских военно-воздушных сил были в тех местах обычным явлением. Вокруг базы по бульвару Эжерсито было организовано 24-часовое дежурство часовых и патрулирование. Солдаты дежурили также в помещениях различных торговых компаний, расположенных на бульваре неподалеку от базы.

Между 18 ч. 00 м. и 18 ч. 30 м. Сару Кристину и Хуана Франсиско видели несколько человек, которые проезжали в то время мимо. Сначала проехал коллега по работе, который, узнав их, вышел из автобуса и вернулся в столицу, чтобы сообщить сотрудникам ФЕНАСТРАС об их аресте. Несколько минут спустя двое коллег, которые ехали в микроавтобусе, увидев, что молодых людей задержали, также вышли из автобуса и вернулись в столицу. Свидетелем ареста был также проходивший мимо Фебе Элизабет Васкес, генеральный секретарь ФЕНАСТРАС, который вернулся в штаб-квартиру профсоюза, чтобы сообщить о случившемся коллегам.

В журнале, в котором регистрируются все автомашины воздушно-десантного батальона, которые въезжают на территорию базы и покидают ее, имеется запись о том, что одна автомашина выехала в 18 ч. 50 м., чтобы отвезти патрульных на бульвар. Имеются также записи о том, что в эти же часы выехали другие автомашины для патрулирования вдоль бульвара 341/.

По показаниям свидетелей, один солдат потребовал у Сары Кристины и Хуана Франсиско удостоверения личности, другие в это время несли патрульную службу. Согласно другим показаниям, солдаты окружили молодых людей, поставив их лицом к стене с поднятыми вверх руками, прямо напротив "Репросентро".

Неподалеку от места задержания на остановке находились несколько человек, которые, несомненно, видели происходящее. Однако никто не осмелился подойти и поинтересоваться, что случилось, хотя они и обменялись между собой репликами: "Кого-то задержали". Так обычно говорили тогда.

Бульвар Эжерсито патрулировали военнослужащие воздушно-десантного батальона, и в тот день службу несло специальное подразделение - третий взвод воздушно-десантного батальона. Начальником патруля был капитан Оскар Арнульфо Диас Амайя. В августе 1989 года в помещении завода "Репросентро" круглосуточно дежурили шесть-восемь солдат с базы военно-воздушных сил. Им было приказано находиться на заводе. Имена офицеров части, обеспечивавшей охрану завода, представители военно-воздушных сил Комиссии по установлению правды не сообщили. Руководители ФЕНАСТРАС сразу узнали об аресте и тут же позвонили в средства массовой информации, чтобы сообщить о случившемся. Через 15 минут несколько членов ФЕНАСТРАС выехали на место происшествия и прибыв туда еще застали задержанных молодых людей. Позже на место происшествия прибыли еще два человека, но молодых людей уже не видели. В общей сложности свидетелями ареста были пять человек.

По предположениям, солдаты увезли Сару Кристину и Хуана Франсиско в казарму подразделения военно-воздушных сил, однако никакой военной автомашины на месте происшествия никто не видел. Как заявил членам Комиссии подполковник Рене Алсидес Родригес Уртадо, тогдашний командир воздушно-десантного батальона, обычно при аресте солдаты батальона сообщали об этом по радио

/...

/...

дежурному офицеру на базу, откуда высылалась автомашина, чтобы доставить задержанных на базу для допроса. После допроса задержанного либо отпускали, либо отправляли в полицию, национальную полицию или национальную гвардию. Подполковник Родригес Уртадо, который был в те дни дежурным офицером на базе, о задержании Сары Кристины и Хуана Франсиско ничего не помнит 342/. Когда представители ФЕНАСТРАС позвонили на базу военно-воздушных сил, чтобы узнать, доставлены ли арестованные в казарму, командир части отрицал факт какого-либо задержания.

Ходатайства родственников

Матери Сары Кристины стало известно об аресте дочери на следующий день. Семье же Хуана Франсиско сообщил об аресте в тот же день родственник.

По имеющимся показаниям, в понедельник, 20 августа, представителю Комиссии по правам человека, который прибыл на военно-воздушную базу в Илопанго, чтобы получить информацию об аресте Сары Кристины и Хуана Франсиско, заявили, по его словам, что молодых людей действительно задержали военнослужащие военно-воздушных сил, но что они уже отправлены в центральную казарму финансовой полиции. Приезжали на базу также сестра Хуана Франсиско и адвокат ФЕНАСТРАС, однако их туда не допустили. В журнале регистрации автомашин воздушно-десантного батальона никаких записей за 18, 19 и 20 августа 1989 года нет 343/.

Начиная с этого момента власти стали систематически отрицать даже сам факт ареста и, разумеется, ничего не сообщали о месте нахождения и судьбе жертв. В тот же день, в понедельник, 20 августа, мать Сары Кристины пришла в расположение военно-воздушной базы в Илопанго, чтобы справиться о судьбе дочери. Дежурный солдат достал какой-то список и затем позвал офицера. Через несколько минут явился офицер по фамилии Флорес, который заявил матери: "Сделайте мне большое одолжение - скажите этим из ФЕНАСТРАС, чтобы они не раздували это дело по телевидению. У нас их нет".

С тех пор для матери Сары Кристины начались настоящие мытарства. Она ходила по всем военным и полицейским ведомствам города, пытаясь получить какую-либо информацию. Из штаб-квартиры национальной полиции в подразделение военно-воздушных сил, оттуда - в финансовую полицию, из финансовой полиции - к представителям военно-воздушных сил. Все напрасно.

Была в штаб-квартире финансовой полиции и сестра Хуана Франсиско. Там ей сообщили, что представители военно-воздушных сил никого им не передавали. Когда она вернулась к представителям военно-воздушных сил, те сказали, что ее вообще неправильно информировали и что военнослужащие военно-воздушных сил не арестовывали никакого Хуана Франсиско Масси и никакую Кристину Чан Чан.

В третий раз мать Сары Кристины пришла в подразделение военно-воздушных сил во вторник, 21 августа, в 8 ч. 00 м. Ей вновь сказали, чтобы она искала свою дочь у представителей национальной гвардии. Оттуда ее направили по прежнему кругу: из национальной гвардии в финансовую полицию, из финансовой полиции в национальную полицию, из национальной полиции в финансовую, из финансовой полиции в национальную гвардию. И опять все напрасно.

/...

В среду, 22 августа, мать вновь пришла на базу военно-воздушных сил в сопровождении адвоката ФЕНАСТРАС. У входа она встретила отца Хуана Франсиско, который тоже разыскивал своего сына.

К ним вышел все тот же офицер военно-воздушных сил. На этот раз он сказал матери Сары Кристины, что если она вернется еще раз, то "с нею произойдет то же самое", то есть будет сделано так, что она исчезнет. Офицер отрицал факт ареста, однако на этот раз сказал им, что Хуан Франсиско был командующим ФНОФМ и что молодые люди, связанные с партизанами, часто погибают.

Поскольку мать продолжала твердить, что несколько человек видели, когда несколько дней назад военнослужащие военно-воздушных сил арестовывали молодых людей, то в конце концов позвали другого офицера, который отвел мать туда, где находились камеры для задержанных. Она осмотрела шесть камер, но не увидела ни Сары Кристины, ни Хуана Франсиско. Тогда офицер закричал: "Больше никогда сюда не возвращайтесь, сеньора, иначе вы останетесь здесь!" Напуганная она больше никогда туда не приходила.

В четверг, 23 августа, младшая сестра Сары Кристины пришла в расположение военно-воздушной базы в сопровождении адвоката. Офицер, который встретил их, сказал сестре: "Ты, наверное, ее сестра, вы очень похожи. Но у нас ее нет. Не ходите сюда и не спрашивайте, потому что у нас ее нет!" В пятницу, 24 августа, сестра Сары Кристины и сестра Хуана Франсиско вновь пришли на базу. Несмотря на все их мольбы, солдаты опять заявили, что никого не арестовывали.

Родственники Сары Кристины и Хуана Франсиско сделали все, что могли. Они помещали платные объявления в газетах, требуя освободить обоих юношей 344/. Они ходили по больницам, на кладбища, в полицейские и военные ведомства. Они обращались с жалобами в Комиссию по правам человека (правительственную), Комиссию по правам человека (неправительственную), Канцелярию архиепископа по вопросам правовой защиты, Международный комитет Красного Креста и другие организации по правам человека. Они обращались также с просьбой о заслушании в Верховный суд 345/.

Были направлены также письма в законодательное собрание и министерство юстиции. Два депутата собрания сообщили матери Сары Кристины, что имена обоих юношей зарегистрированы в журналах, в которых ведется учет заключенных, находящихся в ведении военно-воздушных сил, и что они содержатся в подвале казармы. Тем самым была подтверждена версия об их аресте и доставе на базу военно-воздушных сил в Илопанго.

Директор Канцелярии архиепископа по вопросам правовой защиты направила письма тогдашнему генеральному директору финансовой полиции полковнику Эктору Эриберто Эрнандесу, командующему военно-воздушными силами полковнику Хуану Рафаэлю Бустильо, тогдашнему начальнику объединенного генерального штаба полковнику Рене Эмилио Понсе, тогдашнему министру обороны и общественной безопасности генералу Рафаэлю Умберто Лариос Лопесу, заместителю министра общественной безопасности полковнику Иносенте Орландо Монтано и заместителю министра обороны полковнику Хуану Орландо Сепеде.

Ответ она получила только от финансовой полиции. В письме от 23 августа 1989 года полковник Эктор Эриберто Эрнандес сообщил, что он "тщательно проверил архивы" и не нашел никаких сведений об аресте ни Хуана Франсиско, ни Сары Кристины, ни об их пребывании в задержании в учреждениях этого ведомства 346/.

Правительственная комиссия по правам человека разыскивала Сару Кристину и Хуана Франсиско в местах задержания, находящихся в ведении военно-воздушных сил, артиллерийской бригады, кавалерийского полка, центральной казармы национальной полиции, национальной гвардии, финансовой полиции, первой пехотной бригады, четвертой пехотной бригады и военного отряда № 1 347/. Поиски не дали никаких результатов, и все расследование свелось, по-видимому, к тому, что начальника каждого подразделения попросили написать справку, в которой сообщалось бы, что эти люди у них не содержались. В конечном итоге Комиссия по правам человека сообщила, что не смогла найти никаких сведений по данному делу.

Комиссия по установлению правды также обращалась с запросами в подразделения военно-воздушных сил, национальной полиции, финансовой полиции и национальной гвардии о предоставлении информации обо всех, кто находился у них в задержании в период с 16 по 20 августа. Она просила также предоставить ей список лиц, которых подразделение военно-воздушных сил передало на этой неделе в ведение других органов безопасности. Представители военно-воздушных сил направили список лиц, задержанных ими в период с 16 по 20 августа 1989 года, однако это был не оригинал, а напечатанная на машинке выписка из списка арестованных в указанные дни. В выписке же значились всего лишь шесть человек, которых арестовали 17 августа. Никаких отметок о задержании Сары Кристины или Хуана Франсиско в нем не было 348/.

Национальная полиция также передала список лиц, задержанных ее сотрудниками 17 и 19 августа 1989 года. В напечатанном на машинке списке тех, кто был арестован в эти дни, никаких сведений о задержании Сары Кристины или Хуана Франсиско нет 349/. Национальная гвардия направила копию выдержек из журнала, в котором зарегистрированы имена тех, кто был арестован 17, 18, 19 и 20 августа. Сара Кристина или Хуан Франсиско в них не значатся. Представители гвардии также заявили, что в указанные дни "никого из тех, кто находился в ведении подразделений военно-воздушных сил, не передавали" 350/.

Родственники Масси получили несколько телеграмм, в которых сообщалось, что они должны явиться в штаб-квартиру национальной полиции, чтобы забрать Хуана Франсиско. Отец Хуана Франсиско установил контакт с неким человеком, который был якобы сотрудником национальной полиции, и тот сообщил ему, что его сын находится в казарме полиции в поселке Монсеррат и что он мог связаться с ним. Этот человек утверждал, что сына били, что он получил увечья и нуждался в одежде и деньгах. Хотя отец Хуана Франсиско отнес ему еду, одежду и деньги, ему так и не разрешили увидеть сына. Ему сказали, что сын в плохом состоянии и нужно подождать, пока он поправится. Отец поддерживал контакт с этим агентом до 1991 года. Хуана Франсиско он так и не видел. В конце концов семья прекратила поиски.

/...

18 сентября 1989 года, месяц спустя после исчезновения Сары Кристины и Хуана Франсиско, мать Сары Кристины приняла участие в организованной профсоюзом ФЕНАСТРАС демонстрации, участники которой требовали освобождения обоих молодых людей. Вместе с 63 другими участниками ее арестовали сотрудники национальной полиции и доставили в центральную казарму. Там ей угрожали, били и пытали ее. В октябре, когда в штаб-квартире ФЕНАСТРАС была взорвана бомба, пострадала ее младшая дочь. После этого мать прекратила поиски дочери.

Официальные расследования

Военные власти, правительство и судебные власти отказывались расследовать все эти факты, однако, поскольку дело получило широкую огласку, представители военно-воздушных сил обратились с просьбой к тогдашнему командиру взвода тактической поддержки С-II лейтенанту Эдгардо Эрнесто Эчеверрия с просьбой провести внутреннее расследование. Лейтенант Эчеверрия опросил солдат своего взвода и, получив отрицательные ответы, сообщил, что никто из его подчиненных этих молодых людей не видел.

Давая показания в Комиссии, лейтенант Эчеверрия охарактеризовал проведенное расследование как "бюрократическое расследование", в ходе которого просто задавались вопросы в устной форме. Он заявил, что за время его двухлетней работы в разведподразделении такие случаи были делом нередким. Командующий или командир подразделения военно-воздушных сил не раз обращались с просьбами о проведении внутренних расследований, однако лейтенант Эчеверрия не помнит случая, когда бы представители военно-воздушных сил взяли на себя ответственность.

ВЫВОДЫ

Комиссия пришла к следующим выводам:

1. Есть все доказательства того, что военнослужащие подразделения военно-воздушных сил задержали Сару Кристину Чан Чан и Хуана Франсиско Масси.
2. Есть достаточно свидетельств того, что задержанные были доставлены на базу военно-воздушных сил.
3. Есть достаточно свидетельств того, что задержанные исчезли в то время, когда находились в ведении подразделения военно-воздушных сил, и никаких подтверждений того, что они еще живы, нет.
4. Есть все свидетельства того, что представители военно-воздушных сил занимаются укрывательством, поскольку отрицают факт задержания Сары Кристины Чан Чан и Хуана Франсиско Масси.
5. Судебные власти и следственные органы полиции, которые до сих пор отказываются принимать какие-либо меры, должны провести специальное расследование в отношении действий представителей военно-воздушных сил с целью выяснения обстоятельств задержания и последующего исчезновения упомянутых молодых людей. Комиссия по установлению правды считает недопустимым, что в связи с данным делом, весьма характерным для аналогичных многочисленных

/...

случаев исчезновений, ей не дали возможности встретиться с людьми или ознакомиться с архивами, чтобы найти доказательства. Ответственность за проведение исчерпывающего расследования в отношении действий представителей военно-воздушных сил лежит на судебных властях во главе с Верховным судом. Государство как представитель сальвадорского общества обязано перед лицом истории провести открытое расследование случившегося, наказать виновных и возместить ущерб семьям пострадавших - Сары Кристины Чан Чан и Хуана Франсиско Масси.

С. МАССОВЫЕ УБИЙСТВА КРЕСТЬЯН ВОЕННОСЛУЖАЩИМИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

В 1980, 1981 и 1982 годах военнослужащие вооруженных сил Сальвадора учинили несколько массовых расправ над крестьянами. Ниже рассказывается о трех из них.

1. Показательное дело - "Эль-Мосоте"

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

10 декабря 1981 года в поселке Эль-Мосоте, департамент Морасан, военнослужащие батальона "Атлакатл" арестовали, не встретив никакого сопротивления, всех находившихся в поселке мужчин, женщин и детей. На следующий день, 11 декабря, после того, как их продержали всю ночь взаперти в домах, их начали методично, по группам, расстреливать. Сначала подвергли пыткам и расстреляли мужчин, затем женщин, под конец детей в тех же местах. Расстреливали их в местах, где они находились. Число опознанных жертв превысило 200 человек. С учетом неопознанных жертв это число было бы еще большим.

Это случилось во время проведения антипартизанской кампании под названием "Операция спасения", в осуществлении которой помимо батальона "Атлакатл" участвовали части третьей пехотной бригады центра по подготовке "командос" в Сан-Франсиско-Готера.

В рамках "Операции спасение" были совершены также массовые убийства гражданского населения в следующих населенных пунктах: 11 декабря - более 20 человек в кантоне Ла-Хоя; 12 декабря - около 30 человек в поселке Ла-Ранчерия; в тот же день военнослужащие батальона "Атлакатл" расправились с жителями поселка Лос-Торилес, а 13 декабря - с жителями поселка Хокоте-Амарильо и кантона Серро-Пандо. В Эль-Мосоте и других поселках погибло более 500 человек из числа тех, что были опознаны. Многих опознать не удалось.

Есть показания очевидцев об этих массовых расправах, а также тех, кто позже видел незахороненные трупы. Факт расправы в Эль-Мосоте был, кроме того, полностью подтвержден результатами проведенной в 1992 году эксгумации трупов.

Несмотря на то, что факты этих расправ стали достоянием гласности и что их легко можно было проверить, сальвадорские власти не отдавали никаких распоряжений о проведении расследования и неизменно отрицали факт расправы.

/...

Министр обороны и начальник генерального штаба отказались предоставить Комиссии по установлению правды какую-либо информацию, которая позволила бы установить, какие части и кто из офицеров участвовал в проведении "Операции спасение". Они заявили, что никаких архивов того времени не сохранилось.

В 1990 году председатель Верховного суда вмешался в начатое в 1990 году судебное разбирательство в отношении этой кровавой расправы, проявив свое пристрастное отношение к нему и пытаясь привнести политический элемент.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Поселок Эль-Мосоте

Во второй половине дня 10 декабря 1981 года в поселок Эль-Мосоте, департамент Морасан, после стычки в окрестностях поселка с партизанами вошли части пехотного батальона быстрого реагирования (ПББР) "Атлакатл".

В поселке насчитывалось около 20 домов, расположенных на равнине и сосредоточенных вокруг площади. Перед площадью стояла церковь, позади - небольшое сооружение под названием "обитель", в которой переодевался отправлявшийся на службу в поселок священник. Неподалеку от поселка была школа - "Группо эсколар".

Прибыв в поселок, солдаты обнаружили там не только жителей, но и других укрывшихся в нем крестьян из соседних районов. Солдаты всем приказали собраться на площади; их заставили лечь ничком на землю, обыскали и стали расспрашивать о партизанах. Затем им приказали закрыться в домах до следующего дня, предупредив, что по всем, кто попытается выйти, будет открыт огонь. Солдаты оставались в поселке всю ночь.

На следующий день, 11 декабря, на рассвете солдаты вновь собрали всех жителей на площади. Они разбили всех по группам - мужчин отдельно, женщин отдельно, детей отдельно - и затем закрыли их в церкви, в "обители" и в нескольких домах.

Все утро в разных местах они проводили допросы, пытали и расстреливали мужчин. Около полудня они стали выгонять группы женщин, отделяя их от детей, и расстреливали их. Последними расстреляли детей. Группа детей, которых закрыли в "обители", была расстреляна через окна. Уничтожив все население, солдаты подожгли постройки.

Ночь 11 декабря солдаты также провели в Эль-Мосоте. На следующий день они прошли через поселок Лос-Торилес в 2 км от Эль-Мосоте. Некоторым его жителям удалось бежать, остальных - мужчин, женщин и детей - вытащили из домов, построили и расстреляли.

Убитых в Эль-Мосоте так и не захоронили. В последующие несколько недель многие, кто проходил через поселок, видели трупы. В Лос-Торилес те, кто остался в живых, позже захоронили трупы.

/...

Предыстория

Батальон "Атлакатл" прибыл в Эль-Мосоте в ходе военной кампании под названием "Операция спасения", предпринятой двумя днями ранее - 6 декабря. В ее проведении участвовали также подразделения третьей бригады и центра по подготовке "командос" из Сан-Франсиско-Готера.

Прежде "Атлакатл" назывался "пехотный батальон быстрого реагирования" или "ПББР", т.е. это было подразделение, специально подготовленное для борьбы с повстанцами. Это было первое подразделение такого рода в составе вооруженных сил, которое прошло подготовку и обучение под руководством американских военных инструкторов. Курс закончился в начале того же 1981 года.

За девять месяцев до проведения "Операции спасения" одна рота батальона "Атлакатл" под командованием капитана Хуана Эрнесто Мендеса участвовала в операции по борьбе с партизанами в том же самом районе на севере Морасана. Тогда она потерпела жестокое поражение от партизан и отступила с большими потерями, не выполнив поставленной перед нею военной задачи. Эта неудача новоиспеченного "пехотного батальона быстрого реагирования" дала повод для насмешек со стороны офицеров других частей, которые прозвали его "пехотным батальоном быстрого отступления".

Цель "Операции спасения" состояла в освобождении от партизан ограниченного района на севере департамента Морасан, где в местечке под названием Ла-Гуакамая находился лагерь и центр подготовки партизан.

Руководство операцией было возложено на полковника Хайме Флореса Грихальву, командира третьей бригады. Командовал участвующими подразделениями подполковник Доминго Монтерроса Барриос, командир ПББР "Атлакатл".

9 декабря произошли столкновения между правительственными войсками и партизанами. В тот же день одна рота батальона "Атлакатл" вошла в городок Арамбала. Военные согнали на площадь всех жителей и разбили всех по группам - мужчин, женщин, детей. Они закрыли женщин и детей в церкви, а мужчинам приказали лечь ничком на землю. Несколько мужчин обвинили в сотрудничестве с партизанами. Их связали, завязали глаза и подвергли пыткам. Жители потом обнаружили трупы троих из них, убитых холодным оружием.

В кантоне Кумаро военнослужащие "Атлакатла" также согнали жителей в 10 часов утра на площадь. Однако там они никого не убивали.

Имеется достаточно доказательств участия подразделений ПББР "Атлакатл" во всех этих акциях. Однако в ходе "Операции спасения" имели место также другие случаи массовых расправ, учиненных частями, принадлежность которых точно установить не удалось.

Во всех случаях армейские подразделения действовали по одной схеме: убивали всех, кого находили - мужчин, женщин и детей, затем поджигали строения. Так было в кантоне Ла-Хоя 11 декабря, в поселке Ла-Ранчерия 12 декабря, в поселке Хокоте-Амарильо и в кантоне Серро-Пандо 13 декабря.

/...

Последующие события

О массовой расправе в Эль-Мосоте общественность узнала 27 января 1982 года, когда в "Нью-Йорк таймс" и "Вашингтон пост" были опубликованы статьи Раймонда Боннера и Альмы Гильермоприето, соответственно, в которых сообщалось о кровавом убийстве. В январе они побывали на месте событий и видели трупы и уничтоженные дома.

С разоблачениями кровавого преступления в течение всего года выступали несколько организаций по правам человека. Сальвадорские власти отрицали факт расправы. Не было предпринято никакого судебного расследования, как не было ничего известно о проведении какого-либо расследования правительством или руководством военно-воздушных сил.

26 октября 1990 года по уголовному ходатайству Педро Чикаса Ромеро начался судебный процесс в суде первой инстанции Сан-Франсиско-Готера. На процессе, который до сих пор не закончен, выступили свидетели обвинения и в конце концов суд отдал распоряжение об эксгумации трупов, в результате которой были получены неопровержимые доказательства кровавой расправы в Эль-Мосоте. Судья неоднократно требовал от правительства представить список офицеров, принимавших участие в той военной операции. В ответ правительство сообщило, что не располагало такими сведениями.

Результаты эксгумации

Эксгумация останков на месте развалин небольшого строения, под названием "обитель", примыкавшего к церкви в Эль-Мосоте, состоялась 13 и 17 ноября 1992 года.

Все что было найдено на месте "обители", было тщательно проанализировано специалистами-антропологами и затем тщательно изучено в лаборатории института судебно-медицинской экспертизы Санта-Теклы и в Комиссии по расследованию уголовных преступлений д-ром Клайдом Сноу (антрополог, специалист судебно-медицинской экспертизы), д-ром Робертом Х. Кишнером (патологоанатом, специалист судебно-медицинской экспертизы); д-ром Дугласом Скоттом (археолог и специалист по баллистике), и д-ром Джоном Фитцпатриком (радиолог). Вместе с ними работала группа аргентинских специалистов судебно-медицинской экспертизы в составе Патрисии Бернарди, Мерседес Доретти и Луиса Фондебридера.

На основании проведенного анализа эксперты сделали следующие выводы:

1. "Все извлеченные скелеты, а также имеющие к ним отношение свидетельства были погребены одновременно (...)" 351/. На этом месте не было обнаружено никаких физических признаков, которые указывали бы на то, что это место могло быть тайным кладбищем, на котором в разное время хоронили усопших.

2. "Расследуемые события не могли иметь место после 1981 года" 352/. В "обители" были найдены монеты и гильзы от пуль, на которых указана дата производства. Не может быть и речи о том, чтобы они были сделаны после 1981 года.

/...

3. В "обители" были обнаружены костные останки как минимум 143 человек 353/. Тем не менее результаты лабораторного анализа показывают, что "погибших могло быть и больше. Эта неопределенность в отношении общего числа скелетов является результатом многочисленных увечий, причиненных жертвам, массовыми повреждениями *regi-mortem* и *post-mortem*, а также тем, что останки были перемешаны. Многие младенцы могли сгореть дотла; других детей, вероятно, не удалось сосчитать из-за сильной расчлененности тел" 354/.

4. На костных останках и частях тела, обнаруженных в "обители" видны многочисленные следы обвала постройки и пожара.

5. Большинство жертв были несовершеннолетними.

Сразу после эксгумации эксперты установили, что "примерно 85 процентов из 117 жертв составляли дети до 12 лет" 355/, пояснив при этом, что более точные данные о возрасте погибших дадут лабораторные анализы 356/.

Лабораторный анализ выявил наличие останков 143 человек, в том числе 131 ребенка до 12 лет, 5 юношей и 7 взрослых. Специалисты при этом отметили, что "средний возраст детей составляет примерно 6 лет" 357/.

6. В числе погибших была одна беременная женщина 358/.

7. Хотя установить, все ли жертвы оказались в "обители", будучи еще живыми, не удалось, все же "можно сделать вывод, что по крайней мере часть жертв получила пулевые ранения, которые вполне могли привести к смертельному исходу, когда они уже находились в помещении" 359/.

На основании различных элементов сделан следующий вывод:

1. Было обнаружено "внутри помещения большое количество пулевых осколков (...)" 360/. "Почти все баллистические свидетельства были обнаружены на уровне 3 в непосредственном контакте с костными останками или внутри них, в одежде, домашней утвари и в полу постройки" 361/. Кроме того, "Распределение большей части пулевых осколков в пространстве в основном совпадает с местами сосредоточения скелетов и костных останков" 362/. Второе и третье место сосредоточения пулевых осколков совпадают соответственно со вторым и третьим местами сосредоточения скелетов.

2. "Помимо 117 опознанных скелетов в 67 скелетах также были обнаружены пулевые осколки. В 43 скелетах из этих 67 осколки были обнаружены в области черепа и/или грудной клетки, т.е. в частях тела, поражение которых могло стать причиной смерти людей" 363/.

3. "По крайней мере в девяти случаях в жертв стреляли внутри помещения, когда они лежали на полу. Анализ траектории полета пули показывает, что выстрелы производились сверху вниз. Как минимум в шести случаях из этих девяти выстрелы могли стать причиной смерти жертв" 364/.

/...

4. "При непосредственном обследовании скелетов лишь в нескольких черепах обнаружены неповрежденные входные отверстия пуль, что является результатом сильной фрагментации, характерной для ран, наносимых скорострельным огнестрельным оружием. При восстановлении черепов обнаружено еще больше входных ран, однако относительно немного выходных отверстий. Это совпадает с результатами баллистического анализа, свидетельствующего о том, что в данном случае использовались пули, которые при ударе разрываются, поскольку становятся очень хрупкими. В результате радиологического обследования костей черепа были обнаружены небольшие металлические уплотнения, соответствующие пулевым осколкам в 45,2 процента (51/115)".

"В длинных костях, позвонках, тазе и ребрах обнаружены разрывы, характерные для ран, наносимых скорострельным оружием" 365/.

5. Жертв расстреливали из винтовок М-16.

Как отметил специалист по баллистике, "был произведен анализ двухсот сорока пяти (245) пулевых гильз, подобранных в месте 1 в Эль-Мосоте. На 184 из них сохранилась маркировка, свидетельствующая о том, что эти боеприпасы были изготовлены правительством Соединенных Штатов в Лейк-Сити, штат Миссури. Тридцать четыре (34) гильзы сохранились достаточно хорошо, чтобы провести их индивидуальный анализ и установить вид применявшегося оружия. Все боеприпасы, за исключением одного (1), были, по-видимому, использованы при стрельбе из винтовок М-16, сделанных в Соединенных Штатах" 366/.

6. В расстреле участвовали как минимум 24 стрелка 367/. Они стреляли "внутри помещения, из дверного проема и, возможно, через окно, расположенное справа от двери" 368/.

Важным элементом, который подчеркивается в результатах обследования, является то, что "пулевые осколки не обнаружены на внешней стене с восточной стороны" 369/.

Все приведенные выше доказательства свидетельствуют о том, что расправа, как и утверждают свидетели, была массовой и скорой.

Эксперты, производившие эксгумацию, пришли к следующему выводу: "Вся приведенная информация наводит на мысль о том, что преступление было массовым, причем не обнаружено никаких свидетельств, которые могли бы подтвердить вероятность столкновения двух противоборствующих сторон" 370/.

Со своей стороны, эксперты, производившие лабораторный анализ, заявили, что "свидетельства, обнаруженные при эксгумации в "обители" в Эль-Мосоте, подтверждают версию о массовом убийстве" 371/. И здесь же добавили: "Нет никаких свидетельств, которые подтверждали бы версию о том, будто эти жертвы, в большинстве своем дети, принимали участие в бою или оказались в перекрестном огне. Более того, имеющиеся свидетельства убедительно подтверждают вывод о том, что они стали жертвами сознательной массовой внесудебной расправы" 372/.

/...

Меры, принятые Комиссией

Прежде чем Комиссия по установлению правды приступила к выполнению своих функций, Директор Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) предпринял энергичные ходатайства перед судьей, который занимался рассмотрением этого дела, добиваясь привлечения к расследованию квалифицированных иностранных специалистов.

С первых же дней своей деятельности Комиссия по установлению правды добивалась того, чтобы эксгумация проводилась на строго научной основе и беспристрастно.

Комиссия, кроме того, изучала соответствующие публикации, документацию и имевшиеся в распоряжении судебные материалы. Она получала показания непосредственно от очевидцев событий, ее члены побывали на месте эксгумации.

Комиссия трижды направляла письменные обращения к министру обороны и одно - начальнику объединенного генерального штаба вооруженных сил с просьбой предоставить информацию о том, какие части и офицеры принимали участие в "Операции спасения", а также приказы, сообщения и другие архивные документы об этой операции. В ответ она получила сообщение лишь о том, что никаких документов того времени не сохранилось.

Особо следует сказать о вмешательстве в это дело председателя Верховного суда Сальвадора д-ра Маурисио Гутьерреса Кастро. Когда 17 июля 1991 года представители Канцелярии архиепископа по вопросам правовой защиты обратились к занимавшемуся этим делом судье с просьбой назначить квалифицированных иностранных специалистов для проведения эксгумации, он сказал, что для этого ему требуется разрешение д-ра Гутьерреса Кастро. Он приступил к их назначению лишь 29 апреля 1992 года после ходатайства МНООНС, т.е. девять месяцев спустя.

16 июля 1992 года на встрече с членами Комиссии по установлению истины, д-р Гутьеррес Кастро заявил, что эксгумация, которая будет проводиться по указанию судьи, покажет, что в Эль-Мосоте "есть только захоронения мертвых партизан".

Несколько дней спустя суд, на рассмотрении которого находилось это дело, постановил, что сделанные назначения иностранных специалистов были недействительными без предварительной сложной процедуры консультаций с иностранными правительствами при посредничестве Верховного суда, в результате чего эксгумацию едва не провели без Председателя Суда.

21 октября д-р Маурисио Гутьеррес Кастро все же явился на место эксгумации и, высказав мнение о том, как следовало проводить эксгумацию в этом районе, заявил о необходимости проявить должную осмотрительность, чтобы не "проявлять благосклонность к одной из сторон" (по-видимому, к правительству и ФНОФМ), "учитывая, что политические последствия этого процесса важнее юридических".

/...

ВЫВОДЫ

Имеются все доказательства того, что 11 декабря 1981 года части батальона "Атлакатл" преднамеренно и методично убили в поселке Эль-Мосоте более 200 человек - мужчин, женщин и детей, т.е. всех жителей поселка, которых они обнаружили накануне и удержали под контролем.

Комиссии удалось установить личности следующих офицеров батальона "Атлакатл":

Командир батальона: подполковник Доминго Монтерроса Барриос (погиб);

Начальник штаба: майор Нативидад де Хесус Касерес Кабрера (ныне в чине полковника);

Начальник оперативного отдела: майор Хосе Армандо Асмития Мелара (погиб);

Командиры рот: Хуан Эрнесто Мендес Родригес (ныне в чине полковника), Роберто Альфонсо Мендоса Портильо (погиб); Хосе Антонио Родригес Молина (ныне в чине подполковника), капитан Вальтер Освальдо Саласар (ныне в чине подполковника); Хосе Альфредо Хименес (скрывается от правосудия).

Имеется достаточно доказательств того, что до и после кровавой расправы в Эль-Мосоте подразделения, участвовавшие в "Операции спасения", учинили кровавую расправу над жителями, которые не были комбатантами, в кантоне Ла-Хоя, в поселках Ла-Ранчерия, Хокоте - Амарильо и Лос-Торилес, а также в кантоне Серро-Пандо.

Помимо батальона "Атлакатл" в проведении этой операции принимали участие также подразделения 3-й пехотной бригады под командованием полковника Хайме Флореса Грихальбы (ныне в отставке), под руководством которого и проводилась эта операция, а также подразделения центра по подготовке командос в Сан-Франсиско-Готера, начальником которого был полковник Алехандро Сиснерос (ныне в отставке).

Высшее командование вооруженных сил, которое получило информацию об этой кровавой расправе и могло легко убедиться в ее достоверности, поскольку место трагедии было усеяно незахороненными трупами, тем не менее не проводило никакого расследования или по крайней мере ничего о нем не сообщало и неоднократно отрицало сам факт расправы. Есть все доказательства того, что генерал Хосе Гильермо Гарсия, тогдашний министр обороны, не отдавал никаких указаний о проведении расследования, которое помогло бы установить факты. Есть достаточно доказательств того, что генерал Рафаэль Флорес Лима, тогдашний начальник генерального штаба вооруженных сил, знал о факте кровавой расправы, но также не распорядился провести расследование.

Высшее командование не приняло никаких мер и для недопущения подобных фактов в будущем, и те же самые части были использованы при проведении других операций, и действовали они точно так же.

Кровавая расправа в Эль-Мосоте представляет собой грубое нарушение международного гуманитарного права и международного права в области прав человека.

Председатель Верховного суда Сальвадора д-р Маурисио Гутьеррес Кастро бесцеремонно вмешался в проводимое по этому делу судебное разбирательство, пытаясь отрицательно повлиять на его ход и обусловить его субъективными политическими соображениями.

Комиссия рекомендует соответствующим властям воспользоваться рекомендациями, содержащимися в докладах специалистов (см. приложение 1).

2. РЕКА СУМПУЛ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛ

14 мая 1980 года солдаты воинской части № 1, национальные гвардейцы и члены полувоенной Националистической демократической организации (ОРДЕН), убили по меньшей мере 300 человек, не являвшихся комбатантами, включая женщин и детей, которые пытались пересечь реку Сумпул со стороны селения Лас-Арадас, департамент Чалатенанго, с тем чтобы бежать в Гондурас. Это массовое убийство было совершено при содействии вооруженных сил Гондураса, которые воспрепятствовали переходу сальвадорцев.

Военная операция Сальвадора началась за день до этого в качестве антипартизанской операции. Войска выдвигались с различных пунктов и сосредоточились у селения Лас-Арадас, расположенного на берегу реки Сумпул. В ходе этой операции было несколько столкновений с партизанами.

Имеются достаточные доказательства того, что правительственные силы совершали во время этого наступления акты насилия против населения. Это обстоятельство вынудило бежать значительное число людей, многие из которых собрались в упомянутом селении, насчитывающем около десятка домов.

Войска атаковали это селение с применением артиллерии и двух боевых вертолетов. Местные жители и лица, перемещенные в результате проводимой операции, попытались пересечь реку Сумпул, с тем чтобы найти убежище в Гондурасе. Войска Гондураса, расположенные на противоположном берегу реки, помешали этому переходу. В результате они были убиты сальвадорскими солдатами, которые открыли по ним стрельбу.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Предыстория

В 1970 году после окончания так называемой "футбольной войны" между Гондурасом и Сальвадором была создана демилитаризованная зона, которую образовывали трехкилометровые полосы по обе стороны границы. Эта зона находилась под контролем миссии наблюдателей Организации американских государств. Вооруженным силам обеих стран запрещалось входить в эту зону.

После начала конфликта в Сальвадоре значительное число сальвадорских крестьян бежали в Гондурас, где для них были созданы лагеря. В начале 1980 года в результате эскалации антипартизанских операций большое число

/...

сальвадорских крестьян перешли границу, в результате чего некоторые населенные пункты, в том числе Лас-Арадас, практически обезлюдели. Правительство Гондураса с растущей озабоченностью следило за появлением и пребыванием сальвадорских беженцев. Следует напомнить, что одной из причин войны между этими двумя странами было расселение сальвадорских крестьян в пограничных районах на территории Гондураса.

Со своей стороны правительство Сальвадора считало, что демилитаризованная зона и территория Гондураса служили партизанам убежищем и базой для осуществления своих действий, которые активизировались в прилегающем районе, расположенном к северу от департамента Чалатенанго.

Кроме того, значительное число крестьян в этом районе были членами Федерации сельскохозяйственных рабочих, которая выступала за проведение аграрной реформы и рассматривалась правительством Сальвадора в качестве организации, поддерживающей партизан.

Во второй половине марта 1980 года власти Гондураса оказали на беженцев давление, с тем чтобы они вернулись в свою страну. Одна из групп беженцев вернулась в Лас-Арадас.

Правительство Сальвадора продолжило проведение в этом районе антипартизанских операций. В период после возвращения жителей в Лас-Арадас и до майского побоища национальные гвардейцы и члены ОРДЕН, которые беспрепятственно входили в эту зону, дважды появлялись в Лас-Арадасе. В обоих случаях жители бежали через реку на территорию Гондураса.

По сообщению прессы Гондураса, 5 мая за девять дней до побоища на границе состоялась встреча военных руководителей Гондураса и Сальвадора с целью поиска механизмов, с помощью которых можно было бы помешать появлению сальвадорских партизан в Гондурасе.

Несколько дней спустя вооруженные силы Гондураса вновь оказали давление на сальвадорских беженцев. Одна из групп беженцев вернулась в Лас-Арадас.

Когда спустя неделю началась операция, завершившаяся массовым побоищем, многие бежавшие крестьяне собрались в Лас-Арадасе, рассчитывая, что оттуда они смогут перейти по канатному мосту через реку Сумпул, объем воды в которой увеличился из-за сезона дождей, и укрыться на территории Гондураса. Они также надеялись, что сальвадорские солдаты не войдут в демилитаризованную зону.

Последующие события

В день побоища войска обеих стран вышли из зоны. Национальная гвардия продолжала патрулировать этот район, с тем чтобы не допустить возвращения жителей. Трупы не были захоронены.

В Гондурасе средства массовой информации широко освещали это событие. Первое сообщение прозвучало 21 мая в утренней сводке новостей, переданной действующей в Коста-Рике радиостанцией "Радио Нотисьяс дель Континенте". Несколько дней спустя газета "Темпо" под заголовком "Солдаты убили по крайней

/...

мере 325 сальвадорцев, гондурасские части блокируют берег реки Сумпуль" опубликовала интервью с отцом Роберто Ялагой, священником прихода Санта-Роса де Копан, который подтвердил этот факт.

Двум иностранным журналистам - Габриэлю Сануеса и Урсуле Фердинанд - удалось проникнуть с гондурасской стороны в селение Лас-Арадас и получить наглядные свидетельства побоища. Им удалось также побеседовать с несколькими лицами, которые остались в живых и укрылись в приграничных селениях Гондураса. Они опубликовали материал, посвященный этому вопросу.

Официальная жалоба в связи с этим фактом была направлена пресвитером и монахинями гондурасского прихода Санта-Роса де Копан 19 июня 1980 года и подписана 38 прихожанами. Основаниями для жалобы были наглядные свидетельства и показания, собранные приходом в рамках собственного расследования.

В этой жалобе правительство и вооруженные силы Республики Гондурас обвинялись в соучастии в совершении этого преступления и в последующем сокрытии факта, а Организация американских государств (ОАГ) - в соучастии в сокрытии этого трагического события. Упомянутый документ был одобрен всеми участниками конференции епископов Гондураса, проходившей под председательством архиепископа Тегусигальпы Его Преосвященства Эктора Э. Сантоса, в декларации, опубликованной в печати 1 июля 1980 года. От Сальвадора протест прихода Санта-Роса де Копан был одобрен и поддержан архиепископом Сан-Сальвадора в коммюнике, опубликованном 29 июня 1980 года.

Министр обороны Сальвадора генерал Хосе Гильермо Гарсия отрицал факт массового убийства. Через год в одном из интервью он признал, что во время столкновения 14 мая 1980 года на реке Сумпул погибло несколько человек, "однако речь не идет о таких больших цифрах" 373/.

В октябре 1980 года в интервью, которое он дал канадскому изданию "Юнайтед чэрч обсервер", президент Хосе Наполеон Дуарте признал, что "в районе реки Сумпул была проведена акция" и что "погибло около 300 человек, все они были "партизанами-коммунистами" 374/.

Обвинения, выдвинутые приходом Санта-Роса де Копан, были опровергнуты в официальном заявлении правительства и вооруженных сил Гондураса, в котором эти обвинения были названы клеветническими и безответственными 375/. Президент Гондураса Поликарпо Пас отверг жалобы в выступлении, которое транслировалось на всю страну по радио и телевидению. Министр внутренних дел полковник Крестобаль Диас Гарсия заявил представителям прессы, что Гондурас не будет создавать никакой комиссии по расследованию. В ответ на заданный вопрос он заявил: "Никто не сомневается в том, что на другой стороне была бойня, но мы в нее не вмешивались".

Полковник Альфонсо Родригес Ринкон, глава миссии наблюдателей ОАГ, расценил обвинение церкви Гондураса как "игру слишком богатого воображения". Он заявил, что "как руководитель наблюдателей могу сказать, что мы ничего не знаем об этих фактах". Он добавил: "В Сальвадоре проводится много операций, и нельзя исключать вероятность больших потерь со стороны партизан, возможно, в данном случае одно путают с другим".

Вместе с тем, как выяснила Комиссия, наблюдатели ОАГ информировали о том, что "14-16 мая 1980 года в пограничном районе имело место крупное столкновение между сальвадорскими войсками и партизанами ФНОФМ, в результате которого погибло более 200 человек", и о том, что "под перекрестный огонь попало несколько гражданских лиц, однако не было доказательств того, что речь идет о массовом убийстве невинных гражданских лиц".

26 октября 1992 года оставшиеся в живых очевидцы массового убийства на реке Сумпул подали иск в суд первой инстанции Чалатенанго, который был принят к рассмотрению и отнесен к вопросу, касающемуся "расследования убийства 600 человек" 376/.

Действия Комиссии

Комиссия получила около сотни показаний лиц, являвшихся непосредственными очевидцами этого события, и рассмотрела примерно такое же число показаний, направленных в другие организации. Она изучила имеющиеся документы, в том числе фотографии, и встречалась с теми, кто первым сообщил о случившемся. Один из членов Комиссии ездил в Гондурас, где собрал показания непосредственных очевидцев. Члены Комиссии лично осмотрели место происшествия.

Комиссия неоднократно обращалась к военным властям Сальвадора с просьбой оказать содействие в проведении расследования, однако единственный ответ заключался в том, что архивные материалы за тот период отсутствуют. Полковник Рикардо Аугусто Пенья Арбаиса, бывший в то время командиром воинской части № 1, был вызван для дачи показаний, но не явился в Комиссию.

ВЫВОДЫ

Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что 13-14 мая 1980 года солдаты воинской части № 1, национальные гвардейцы и члены полувоенной Национальной демократической организации (ОРДЕН) при поддержке ВВС убили по меньшей мере 300 безоружных гражданских лиц, которые находились на берегу реки Сумпул.

По мнению Комиссии, военные власти Сальвадора скрыли этот факт. Имеются достаточные доказательства того, что полковник Рикардо Аугусто Пенья Арбаиса, который в мае 1980 года был командиром воинской части № 1, не провел никакого серьезного расследования этих фактов.

Массовое убийство на реке Сумпул было серьезным нарушением норм международного гуманитарного права и международно-правовых норм в области прав человека.

3. ЭЛЬ-КАЛАБОСО

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

22 августа 1982 года в местечке под названием Эль-Калабосо, расположенном на берегу реки Амаститан на севере департамента Сан-Висенте, солдаты пехотного батальона быстрого реагирования "Атлакатл" убили более 200 человек - мужчин, женщин и детей, - которых они задержали.

Жертвы прибыли в это место из различных пунктов, бежав от крупной военной антипартизанской операции, которая началась за три дня до этого в районе Серрос де Сан-Педро и в которой помимо батальона "Атлакатл" принимали участие другие подразделения пехоты, артиллерии и ВВС.

В районе осуществления операции отмечалось значительное присутствие партизан, которые пользовались поддержкой местного населения. Правительственные силы до этого входили в этот район, однако партизаны уклонялись от боя. На этот раз в операции под названием "Подполковник Марио Асенон Пальма", направленной на то, чтобы очистить этот район от партизан, принимали участие около 6000 солдат. Накануне наступления войск гражданское население бежало, опасаясь обстрелов и насилия со стороны солдат. Эль-Калабосо было одним из тех мест, где собралось большое число беженцев.

Согласно показаниям очевидцев, когда беженцы были застигнуты врасплох солдатами батальона "Атлакатл", некоторые из них бросились бежать. Остальные были согнаны в группы и расстреляны из пулеметов.

Военная операция продолжалась еще несколько дней. Правительство информировало общественность о том, что она прошла успешно и что убито много партизан, уничтожены их лагеря и захвачено оружие и другая военная техника.

8 сентября, через две недели после случившегося, о побоище сообщила газета "Вашингтон пост". Министр обороны генерал Хосе Гильермо Гарсия заявил, что проведенное расследование показало, что никакого побоища не было. Он повторил этот ответ во время встречи с членами Комиссии.

В июле 1992 года на основании частного иска началось судебное расследование этих фактов в смешанном суде первой инстанции Сан-Себастьяна.

Комиссия заслушала показания очевидцев и изучила имеющиеся материалы. Члены Комиссии побывали на месте событий. На запрос представить информацию о военной операции, подразделениях, которые в ней участвовали, и результатах упомянутого расследования министр обороны ответил, что архивные данные за тот период отсутствуют.

ВЫВОДЫ

Имеются достаточные доказательства того, что 22 августа 1982 года солдаты батальона "Атлакатл" преднамеренно убили более 200 гражданских лиц - мужчин, женщин и детей, - которых они задержали, не встретив никакого сопротивления. Это произошло в местечке Эль-Калабосо, недалеко от кантона Атитан Абахо, департамент Сан-Висенте.

Несмотря на публичные протесты в связи с этими событиями, власти Сальвадора игнорировали эти факты. Хотя они заявляли, что было проведено расследование, каких-либо следов такого расследования обнаружить не удалось.

Побоище в Эль-Калабосо было серьезным нарушением норм международного гуманитарного права и международно-правовых норм в области прав человека.

4. СЛОЖИВШАЯСЯ ПРАКТИКА

Помимо данных об описанных выше массовых убийствах Комиссия получила непосредственную информацию о многочисленных массовых казнях, состоявшихся в 1980-1982 годах, когда солдаты вооруженных сил в рамках антипартизанских операций казнили крестьян - мужчин, женщин и детей, - которые не оказывали никакого сопротивления, лишь только потому, что они считались пособниками партизан.

Число подобного рода казней отдельных лиц и целых групп является настолько большим и существенным, что Комиссия исключает всякую вероятность того, что речь идет об изолированных инцидентах или о случаях превышения власти со стороны солдат или их непосредственных начальников.

Все факты свидетельствуют о том, что эти убийства отражают сложившуюся практику - преднамеренную стратегию, направленную на ликвидацию или терроризирование крестьян в тех районах, где активно действуют партизаны, с тем чтобы лишить их источников пополнения запасов и информации, а также возможности укрываться или растворяться среди местного населения.

Нельзя утверждать, что такая практика отражает лишь действия местного начальства и что о нем ничего не знало высшее начальство. Как уже отмечалось, факты массового убийства крестьян неоднократно опровергались. Нет никаких свидетельств того, что предпринимались какие-либо меры по расследованию этих фактов. Власти ограничивались тем, что называли эти жалобы клеветнической пропагандой врагов. Если бы не останки младенцев в Эль-Мосоте, некоторые и сегодня сомневались бы в том, что эти факты имели место.

Останки маленьких детей свидетельствуют не только о факте безжалостного побоища в Эль-Мосоте, но также о причастности к этому высшего руководства, поскольку они говорят о том, что долгое время остававшиеся непогребенными трупы могли быть объектом любого расследования. В данном случае нельзя принять объяснение, что высшее начальство ничего не знало об этих событиях.

Не было принято никаких мер к тому, чтобы не допустить повторения подобных событий. Напротив, все эти годы продолжали совершаться преднамеренные, систематические и неизбирательные акты насилия в отношении крестьян в районе операций.

D. УБИЙСТВА, СОВЕРШЕННЫЕ "ЭСКАДРОНАМИ СМЕРТИ"

1. ПОКАЗАТЕЛЬНОЕ ДЕЛО: ЕГО ПРЕОСВЯЩЕНСТВО РОМЕРО

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

24 марта 1980 года во время мессы в часовне больницы "Ла Дивина Провиденсия" был убит архиепископ Сан-Сальвадора Его Преосвященство Оскар Арнульфо Ромеро и Гальдамес.

/...

Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Бывший майор Роберто д'Абюссон приказал убить архиепископа и дал сотрудникам своей охраны, выступавшим в качестве "эскадрона смерти", четкие указания о том, как организовать и совершить это убийство.
2. Активное участие в планировании и совершении этого убийства приняли капитаны Альваро Саравия и Эдуардо Авилла, а также Фернандо Сагрера и Марио Молина.
3. Амадо Антонио Гарай, водитель бывшего капитана Саравии, получил указание доставить убийцу к часовне. Г-н Гарай был единственным свидетелем того, как убийца один раз выстрелил в архиепископа из красного четырехдверного автомобиля "Фольксваген" из винтовки калибра 22 мм.
4. Вальтер Антонио "Муса" Альварес вместе с бывшим капитаном Саравией должны были расплатиться с непосредственным исполнителем.
5. Неудавшаяся попытка покушения на судью Атилио Рамиреса Амайя представляла собой преднамеренную акцию, направленную на то, чтобы помешать выяснению обстоятельств дела.
6. Верховный суд активно вмешался с тем, чтобы помешать выдаче из Соединенных Штатов и последующему заключению в Сальвадоре бывшего капитана Саравии. В результате, среди прочего, остался безнаказанным тот, кто задумал это убийство.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 377/

Убийство

В понедельник 24 марта 1980 года во время мессы 378/ в часовне больницы "Ла Дивина Провиденсия" 379/ архиепископ Сан-Сальвадора Его Преосвященство Оскар Арнульфо Ромеро и Гальдамес пал от руки профессионального убийцы, который, находясь в красном четырехдверном автомобиле "Фольксваген", произвел единственный выстрел из винтовки калибра 22 мм. Смерть наступила вследствие обильного кровоизлияния.

Предыстория

Его Преосвященство Ромеро был известным критиком насилия и несправедливости, в связи с чем в гражданских и военных кругах правого толка он воспринимался в качестве опасного врага. Его проповеди сильно раздражали эти круги, поскольку в них говорилось о фактах нарушений прав человека, собираемых Канцелярией архиепископа по вопросам правовой защиты.

В связи с этим некоторые в правительстве, а также в вооруженных силах расценивали его поведение как симпатизирование подрывной деятельности.

В печати его критиковали в однозначно враждебных выражениях типа "... архиепископ, являющийся неистовым демагогом, ... (который) с амвона ратует за терроризм ..." 380/ или "... вооруженным силам пора начать смазывать свои винтовки (...)" 381/.

В своей проповеди 17 февраля 1980 года он выступил против военной помощи Сальвадору со стороны Соединенных Штатов, заявив, что "(...) ни хунта (правительство), ни христианские демократы не правят страной. Политическая власть находится в руках вооруженных сил. Они неразборчиво пользуются этой властью. Они знают только, как подавлять население и отстаивать интересы сальвадорской олигархии (...)" 382/.

В том же месяце ему стали поступать угрозы расправы 383/, в связи с чем он настоял на том, чтобы во избежание ненужного риска 384/ его коллеги не сопровождали его во время выходов в город. В понедельник 10 марта, на следующий день после мессы, которую он отслужил в память о покойном Марио Самора 385/, рядом с главным престолом за амвоном 386/ был обнаружен небольшой чемоданчик, в котором, как установило подразделение национальной полиции, занимающееся обезвреживанием взрывных устройств и подрывных зарядов, находилась бомба, которая не взорвалась 387/.

В своей проповеди, прочитанной в воскресенье 23 марта, архиепископ обратился непосредственно к сальвадорским солдатам: "... я их прошу, я от них требую, я им приказываю во имя Господа Бога прекратить репрессии!" 388/.

Официальное расследование

Процесс расследования с целью установления виновных в убийстве архиепископа оказался не только неэффективным, но и весьма спорным. На него оказали большое влияние политические мотивы. Ниже будут изложены некоторые из соответствующих моментов, которые Комиссия учитывала при проведении своего собственного расследования.

Первоначальные действия и инциденты

Национальная полиция прибыла в часовню больницы "Ла Дивина Проведенсия" с целью сбора улики. Однако действия полицейских были неправильными, так как они не собрали на месте преступления вещественные улики.

Атилио Рамирес Амайя, судья четвертого уголовного суда, распорядился, чтобы в сальвадорской поликлинике было произведено вскрытие тела прелата: пуля образовала небольшое входное отверстие в районе правой груди диаметром около 5 мм. Застрвав в теле архиепископа, пуля разорвалась, вызвав внутреннее кровоизлияние, ставшее причиной смерти. Во время экспертизы было изъято три осколка 389/. По мнению судьи Рамиреса Амайя, речь могла идти о пуле калибра 22 мм или аналогичного калибра 390/. Учитывая вес осколков, национальная полиция сделала вывод о том, что была использована пуля калибра 22 мм, однако никаких более точных выводов сделано не было 391/. После того, как 27 марта на судью Рамиреса Амайя в его доме было совершено покушение, он ушел в отставку и покинул страну 392/.

"Записная книжка Саравии" и другие документы, найденные в усадьбе "Сан-Луис"

/...

7 мая 1980 года во время облавы, устроенной в усадьбе "Сан-Луис" в Санта-Текла, были арестованы 12 военных, находившихся на действительной службе и в отставке, и 12 гражданских лиц 393/, которые проводили там встречу. Среди них был бывший майор Роберто Д'Абюссон. Им было предъявлено официальное обвинение в заговоре с целью свержения правительства в ходе государственного переворота 394/.

Среди конфискованных в ходе этой операции документов было "Изложение обвинений, выдвинутых южноамериканским осведомителем против Его Преосвященства Оскара Арнульфо Ромеро, архиепископа Сан-Сальвадора. Он готов в течение 15 дней передать подтверждающие фотографии и документы" 395/ и записную книжку, принадлежавшую бывшему капитану Альваро Рафаэлю Саравии, и два списка с именами командиров и офицеров (вооруженных сил Сальвадора) 396/.

В этой "записной книжке Саравии" были некоторые данные, имеющие отношение к убийству Его Преосвященства Ромеро. В ней говорилось о покупках и передачах большого количества оружия и боеприпасов, некоторые из которых, согласно баллистической экспертизе, проведенной судьей Рамиресом Амайя, соответствовали типу оружия, которое применил убийца 397/. Кроме того, в записной книжке неоднократно встречались фамилии некоторых людей, в отношении которых Комиссия получила достаточно доказательств того, что они участвовали в планировании, совершении и сокрытии факта убийства 398/. Другие детали указывают на имя "Амадо" - Амадо Гарай, водителя, которому было поручено доставить убийцу, включая квитанции о заправке бензином красного автомобиля, принадлежавшего бывшему капитану Саравии.

В третьем документе, озаглавленном "Общие сведения об организации антимарксистской борьбы в Сальвадоре", излагались структура и цели группы, собиравшейся в усадьбе "Сан-Луис". Одной из их целей был захват власти в Сальвадоре. Имелся также и политический план, в котором предусматривались "непосредственные действия", именуемые "акциями боевиков", включая "индивидуальные покушения" 399/.

Ни один из документов, конфискованных в усадьбе "Сан-Луис", не был передан в четвертый уголовный суд, и лишь спустя несколько лет в суд была передана копия записной книжки. Попытки судьи разыскать подлинник не увенчались успехом.

Обвинения со стороны бывшего майора Д'Абюссона

В марте 1984 года бывший майор Роберто Д'Абюссон организовал во время президентской избирательной кампании передачу по телевидению. В этой передаче показали некоего "Педро Лобо", который якобы являлся одним из командиров ФНОФМ и признался в соучастии в убийстве Его Преосвященства Ромеро. Почти сразу же стало известно, что "Педро Лобо" является уголовником, который с 1979 по 1981 годы 400/ находился в заключении. Он заявил, что ему предложили 50 000 долл. США, если он возьмет на себя ответственность за убийство 401/. Тем не менее бывший майор Д'Абюссон продолжал настаивать на том, что убийство Его Преосвященства Ромеро совершили партизаны 402/, и официально вооруженные силы придерживаются этой же версии 403/.

/...

Работа Комиссии по расследованию уголовных преступлений

Комиссия по расследованию уголовных преступлений (КРУП) приступила к расследованию убийства Его Преосвященства Ромеро в январе 1986 года 404/.

В ноябре 1987 года Амадо Антонио Гарай, один из задержанных в усадьбе "Сан-Луис" и водитель бывшего капитана Альваро Саравиа, показал, что 24 марта 1980 года последний приказал ему отправиться на красном автомобиле "Фольксваген" к больнице "Ла Дивина Провиденсия" в поселении Мирамонте. Он остановился напротив часовни. Его пассажир, не известный ему бородатый человек, приказал ему наклониться и сделать вид, что он занят ремонтом. Услышав выстрел, он поднял голову и увидел человека, который "двумя руками держал винтовку, высунув ее из правого заднего окна автомобиля ... почувствовал в этот момент запах пороха ... бородатый человек сказал ему тихим голосом: "Спокойно, трогай не торопясь", и он уехал 405/.

Гарай утверждает, что он отвез этого человека к бывшему капитану Саравиа, которому незнакомец сказал, что "задание выполнено". Спустя три дня Гарай отвез бывшего капитана Саравиа в дом, где он встретился с бывшим майором Д'Абюссоном, которому Саравиа сказал: "Мы сделали то, что планировали в отношении смерти Его Преосвященства Арнулфо Ромеро" 406/.

По представлению прокуратуры, 20 ноября 1987 года Гарай дал показания судье Рикардо Альберто Саморо Пересу. На основании словесного портрета убийцы, данного Гараем 407/, и результатов осмотра мест, упомянутых очевидцем 408/, 24 ноября судья выдал ордер на арест бывшего капитана Саравиа 409/ и направил в центральный избирательный совет запрос о подтверждении депутатского статуса бывшего майора Д'Абюссона, что являлось первым шагом к требованию о том, чтобы он был лишен депутатской неприкосновенности и предстал перед судом 410/.

Бывший капитан Саравиа направил ходатайство о защите в соответствии с "хабеус корпус", и Верховный суд рассмотрел это ходатайство лишь через год. В декабре 1988 года суд постановил, что "... упомянутые показания (Гарая) не вызывают полного доверия ... очевидец дал свои показания через 7 лет, 7 месяцев и 24 дня после случившегося, в связи с чем к его показаниям нет полного доверия ..." и, кроме того, выразил мнение о том, что прокуратура не в праве требовать выдачи 411/.

Обвинение предполагаемого убийцы

КРУП изучила другие факты. Гарай показал фотографию 1969 года 412/, на которой был изображен д-р Эктор Антонио Регаладо с бородой, похожей на бороду в словесном портрете убийцы. После бывшего капитана Саравиа Регаладо отвечал за обеспечение личной безопасности Д'Абюссона 413/. Выступая в Комиссии, Регаладо заявил, что он ни в кого не стрелял. Комиссия не нашла убедительных фактов, говоривших о том, что он участвовал в этом убийстве.

Расследование, проведенное Комиссией по установлению истины

Опираясь на относящиеся к существу дела доказательства, Комиссия по установлению истины приходит к следующим выводам:

/...

Бывший майор Роберто Д'Абюссон, бывший капитан Альваро Саравия и Фернандо Сагрера 414/ 24 марта 1980 года находились в доме Алехандро Касереса в Сан-Сальвадоре. Прибывший капитан Эдуардо Авила сообщил им, что в тот же день архиепископ Ромеро будет служить мессе. Капитан Авила высказал мнение о том, что это дает хорошую возможность для убийства архиепископа. Бывший майор Д'Абюссон приказал совершить это убийство и поручил бывшему капитану Саравии провести операцию. Когда речь зашла об убийце, капитан Авила заявил, что он наймет его с помощью Марио Молины. Амадо Гарая поручили доставить убийцу к часовне.

Пунктом сбора перед отправлением в часовню был выбран сквер у отеля "Камино Реаль". В этом месте бородатый убийца, вооруженный оружием убийства, сел в четырехдверный красный автомобиль "Фольксваген", которым управлял Гарай. От отеля "Камино Реаль" к месту преступления отправились по меньшей мере две автомашины. Перед главным входом в часовню убийца произвел выстрел из машины, одной пулей убив архиепископа Ромеро.

Бывший майор Д'Абюссон приказал передать 1000 колонов Вальтеру Антонио "Муса" Альваресу, который вместе с бородатым убийцей получил эту сумму. В сентябре 1981 года Альварес был похищен и через некоторое время найден мертвым.

ВЫВОДЫ

Комиссия приходит к следующим выводам:

1. Имеются многочисленные доказательства того, что:

a) Бывший майор Роберто Д'Абюссон приказал убить архиепископа и дал сотрудникам своей охраны, выступавшим в качестве "эскадрона смерти", четкие указания о том, как организовать и совершить это убийство.

b) Активное участие в планировании и совершении этого убийства приняли капитаны Альваро Саравия и Эдуардо Авила, а также Фернандо Сагрера и Марио Молина.

c) Амадо Антонио Гарай, водитель бывшего капитана Саравии, получил указание доставить убийцу к часовне. Г-н Гарай был единственным свидетелем того, как убийца один раз выстрелил в архиепископа из красного четырехдверного автомобиля "Фольксваген" из винтовки калибра 22 мм.

2. Имеются достаточные доказательства того, что Вальтер Антонио "Муса" Альварес вместе с бывшим капитаном Саравией должны были расплатиться с непосредственным исполнителем.

3. Имеются достаточные доказательства того, что неудавшаяся попытка покушения на судью Атилио Рамиреса Амайя представляла собой преднамеренную акцию, направленную на то, чтобы помешать выяснению обстоятельств дела.

4. Имеются многочисленные доказательства того, что Верховный суд активно вмешался с тем, чтобы помешать выдаче из Соединенных Штатов и последующему заключению в Сальвадоре бывшего капитана Саравии. В результате, среди прочего, остался безнаказанным тот, кто задумал это убийство.

/...

2. ПРАКТИКА "ЭСКАДРОНОВ СМЕРТИ"

Комиссия по установлению истины получила большое количество жалоб, касающихся серьезнейших актов насилия, которые, как утверждается, были совершены "эскадронами смерти". Согласно непосредственно полученным показаниям, за период с 1980 по 1991 год 415/ общее число жертв похищений, исчезновений и казней составило 817.

Нет сомнений в том, что в общем количестве смертей в Сальвадоре за период с 1980 по 1991 год значительная доля приходится на убийства, совершенные "эскадронами смерти" в сельских районах. Комиссией по установлению истины получено много информации от многочисленных свидетелей, включая нескольких военнослужащих вооруженных сил и гражданских лиц, входивших в состав "эскадронов смерти", которые признали факт своего участия на самых высоких уровнях в организации, осуществлении и финансировании их деятельности и подробно рассказали об этом.

Неоспоримая сила фактов, которые были собраны в отношении "эскадронов смерти", заставляет нас подтвердить, что мы разделяем мнение сальвадорцев о том, что крайне важно не только понять масштабы этого явления в Сальвадоре, но и довести до сведения международного сообщества информацию о том, как оно в силу действия или бездействия пагубнейшим образом поразило формальную структуру государства. Для того чтобы искоренить это позорное явление, которое нанесло такой ущерб правам человека, требуются решительные действия.

В период с 1980 по 1991 годы группы, действовавшие в качестве "эскадронов смерти" на систематической основе и организованно нарушали права человека. Речь идет о группах хорошо вооруженных лиц, обычно одетых в гражданскую одежду, которые действовали тайно, скрывая свою принадлежность и истинное лицо. Они похищали мирных жителей и повстанцев. Они подвергали своих жертв пыткам, похищали их и обычно казнили 416/.

Эти "эскадроны", связанные со структурами государства за счет его активного участия или терпимого отношения, установили такой контроль, который по своим масштабам вышел за рамки изолированного или незначительного явления и превратился в инструмент террора и систематического физического устранения политических оппонентов. Многие из тех, кто в 80-е годы работали в гражданских и военных органах, принимали участие в деятельности этих групп, оказывали им содействие или проявляли терпимое отношение. Хотя наличие скрытых структур этих тайных организаций не было явным, их всегда можно было задействовать, когда в высших сферах власти раздавались предупреждения о том, что в Сальвадоре может начаться "грязная" война. Учитывая тот факт, что явление "эскадронов смерти" служит образцом этой "грязной" войны, в результате которой в ходе вооруженного конфликта были уничтожены последние признаки правового государства, Сальвадор должен не только проводить решительную политику, направленную на то, чтобы предотвратить повторение этого явления, но и заручиться поддержкой международного сообщества в целях его полной и окончательной ликвидации 417/.

/...

Предыстория

Акты насилия, совершаемые группами, которые не связаны ни с государством, ни с уголовным миром, уже давно являются частью истории Сальвадора. Вот уже несколько десятилетий Сальвадор представляет собой раздробленное общество со слабой системой правосудия, в котором злоупотребления, совершаемые должностными лицами и членами наиболее влиятельных семей, традиционно остаются безнаказанными. Одновременно с этим Сальвадор является страной, где мало земли, много жителей и сильна социальная напряженность. Все это способствовало созданию обстановки, в которой насилие стало частью повседневной жизни.

Насилие стало частью практики официальной власти, которую непосредственно применяли должностные лица государства. Это нашло свое отражение в том, что на протяжении истории страны в государстве и эшелонах власти насилие широко применялось в качестве инструмента контроля над гражданским обществом. Причины являются глубокими. Последние 150 лет государство и группы гражданских лиц, вооруженных землевладельцами, жестоко подавляли различные восстания крестьян и коренного населения.

Предприниматели и землевладельцы вошли в своего рода сговор и стали поддерживать тесные связи с армией и органами разведки и безопасности. Задача состояла в выявлении подрывных элементов в гражданском обществе, с тем чтобы защитить страну от иностранного заговора. Являясь одной из приоритетных задач обороны государства, борьба с подрывной деятельностью внутри страны стала питательной почвой для репрессий.

Процесс создания "эскадронов смерти" в этом веке прошел через несколько этапов. В начале второго десятилетия этого столетия была создана и организована национальная гвардия. С момента ее создания члены национальной гвардии активно сотрудничали с крупными землевладельцами и даже участвовали в жестоким подавлении выступлений организаций крестьян и других сельскохозяйственных работников, которые угрожали их интересам.

Местные командиры национальной гвардии "оказывали услуги" или нанимали солдат для защиты имущественных интересов землевладельцев. Некоторое время спустя стали использоваться услуги "полувоенных" групп, которые отбирались и вооружались армией или латифундистами. Они превратились в своего рода "разведывательную сеть", направленную против "подрывных элементов", или в "инструмент местного террора".

Иными словами, практически с самого начала этого столетия действия сил безопасности сальвадорского государства в силу искажения их истинной функции были направлены против подавляющего большинства населения. В 1932 году члены национальной гвардии, армия и полувоенные группы при содействии местных землевладельцев устроили массовую резню, получившую название "Ла Матанса" ("Побоище"), в ходе которой на западе страны в рамках подавления восстания сельских жителей было убито по меньшей мере 10 000 крестьян.

/...

В период с 1967 по 1979 год генерал Хосе Альберто Медрано, возглавлявший национальную гвардию, создал полувоенную группу, которая стала называться ОРДЕН (Националистическая демократическая организация) 418/. Задача этой организации состояла в выявлении и устранении в сельской местности тех, кто считался коммунистами. Кроме того он создал национальное разведывательное агентство - АНЕСАЛ. Эти органы служили задаче укрепления военной гегемонии в Сальвадоре и на избирательной основе сеяли ужас среди так называемых "подрывных элементов", выявленных разведывательными службами. Таким образом, путем репрессий, направленных на установление контроля над жизнью общества, было установлено господство армии в гражданском обществе. В эти годы военной диктатуры правительство по сути дела действовало в поддержку применения "избирательного насилия".

После реформистского переворота, совершенного молодыми военными в 1979 году, начался новый период крайнего насилия. Между различными представителями вооруженных сил и частного сектора началась борьба за контроль над репрессивным аппаратом. Были убиты сотни, даже тысячи людей, которые считались сторонниками или активными членами расширяющегося партизанского движения - Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ). Лица, принадлежавшие к вооруженным силам, финансовой полиции, национальной гвардии и национальной полиции, вошли в состав "эскадронов" с целью ликвидации врагов. Частные и полуофициальные группы также создавали свои собственные "эскадроны" или вступали в связь с теми структурами, которые действовали под эгидой вооруженных сил.

В Комиссию по установлению истины поступили факты, свидетельствующие об этом явлении насилия на местах. Примерами могут быть события в деревне Кохутепеке и в муниципиях Сан-Рафаэль де лос Седрос, Эль-Росарио и Монте Сан-Хуан на юго-востоке департамента Кускатлан. В этом районе бойцы отрядов гражданской обороны, солдаты местной воинской части, национальные гвардейцы и гражданские члены ОРДЕН в составе "эскадронов" приняли участие в убийстве сотен лиц. Во втором суде Кохутепеке судья показал, что в регистрационной книге за 1980 год был записан 141 случай убийства. Судья заявил, что в том году в департаменте Кускатлан было убито 2000 человек и вполне вероятно, что судами зарегистрировано менее 20 процентов этих убийств.

Следует сказать, что, хотя можно провести различие между "эскадронами" вооруженных сил и "эскадронами" гражданских лиц, во многих случаях грань между ними провести очень трудно. Хотя они и не являлись частью собственно государственной структуры, "эскадроны" часто пользовались поддержкой государственных инстанций, которые терпимо относились к их существованию. Зачастую "эскадроны" координировали свою деятельность с вооруженными силами и оказывали им свою поддержку. Тот факт, что они действовали подпольно, позволял скрывать причастность государства к совершаемым ими актам и создавал обстановку абсолютной безнаказанности убийц, которые действовали в составе этих "эскадронов". Такой менталитет и явная безнаказанность представляют угрозу сальвадорскому обществу.

О составе и деятельности "эскадронов" на этом этапе свидетельствуют два дела: дело группы майора Д'Абюссона и дело "эскадронов", которые действовали на базе разведывательных отделов военных учебных заведений. Комиссия по установлению истины сочла уместным описать эти две группы, поскольку их

деятельность была причиной большой тревоги и страха и нанесла огромный ущерб гражданскому обществу в Сальвадоре. Вместе с тем следует отметить, что эти два "эскадрона" не были единственными "эскадронами смерти", которые действовали в стране.

ГРУППА, ВОЗГЛАВЛЯЕМАЯ БЫВШИМ МАЙОРОМ Д'АБЮССОНОМ

В результате государственного переворота в 1979 году политическая обстановка в Сальвадоре изменилась 419/. Ядро одной из противоборствующих группировок состояло из военных, которые пытались преградить путь группам, поднявшимся с оружием в руках, и любому движению, выступающему за реформы 420/. По их мнению, в правящую хунту "проникли марксисты, что может иметь роковые последствия для независимости и свободы родины, если антикоммунистически настроенная часть населения будет бездействовать" 421/. Во главе этого течения стоял бывший майор Роберто Д'Абюссон, который до 1979 года занимал третью ступень в иерархии АНСЕСАЛ и, выйдя в отставку, сохранил часть архивов этой организации.

Бывший майор Д'Абюссон заручился мощной поддержкой гражданских лиц, которые обладали значительными экономическими ресурсами и опасались того, что их интересы могут быть затронуты программой реформ, провозглашенной правящей хунтой. Они были убеждены в том, что страна находится под серьезной угрозой марксистского восстания, которому они должны противостоять. В Комиссию по установлению истины поступило много фактов о том, что некоторые из наиболее богатых землевладельцев и предпринимателей, находившихся как в самой стране, так и за ее пределами, предоставили "эскадронам смерти" свои усадьбы, дома, транспортные средства и телохранителей. Они также предоставили финансовые средства для организации и содержания этих "эскадронов", в частности находящихся под командованием бывшего майора Д'Абюссона.

По мере обострения социального конфликта в Сальвадоре происходила активизация деятельности подрывных элементов. Заняв привилегированное положение, бывший майор Д'Абюссон смог стать связующим звеном между наиболее агрессивно настроенной частью сальвадорского общества и оперативно-разведывательной сетью разведотделов сил безопасности. Д'Абюссон буквально взлетел наверх в качестве неоспоримого национального политического лидера, представляющего единственное течение, которое способно было "помешать левым захватить власть" 422/. Впоследствии он склонился к применению того, что в его глазах было единственным методом, которым пользовались подрывные элементы: к незаконному применению силы. Как говорится в народной поговорке - "око за око, зуб за зуб".

Д'Абюссон организовывал встречи между влиятельными и богатыми гражданскими лицами и группами военных. Ему удалось добиться стратегического сочетания двух элементов: предоставления гражданскими лицами ресурсов (денег, автомашин, оружия, домов и т.д.) и придания политической окраски действиям разведывательных отделов. Таким образом, нападения на гражданских оппонентов и лиц, подозреваемых в сочувствии партизанам или в принадлежности к партизанам, и акты их запугивания приобретали политический смысл и направленность.

Большое значение для бывшего майора Д'Абюссона имел доступ к разведывательной информации, поскольку она служила делу осуществления его политических замыслов. Он не щадил усилий для того, чтобы организовать утечку информации о службе безопасности и вооруженных силах. Согласно политическому замыслу Д'Абюссона вся эта информация была направлена на "непосредственные действия", которые включали в себя покушения на отдельных людей, похищения, "возвращение средств" и акты саботажа 423/.

После убийства Его Преосвященство Ромеро, о своей причастности к организации которого бывший майор Д'Абюссон говорил в узком кругу (см. дело об убийстве Его Преосвященство Ромеро), его престиж и влияние возросли в экономических кругах, которые стали оказывать ему еще большую поддержку и выделять еще больше ресурсов. Инцидент в усадьбе "Сан-Луис" и его временное пребывание в Гватемале не помешали осуществлению планов Д'Абюссона, поскольку именно в Гватемале ему удалось установить контакты с антикоммунистически настроенными людьми, сетями и организациями, имеющими международные связи, например с Марио Сандовалем Аларконом, Луисом Мондисабалем и Рикардо Лао.

Находясь в Гватемале, Д'Абюссон продолжал осуществлять свой замысел и руководить многочисленными нападениями, совершаемыми "эскадронами смерти", и по возвращении в Сальвадор он стал пользоваться постоянными источниками передачи и пополнения огромного объема разведывательной информации, поступавшей из большинства воинских частей и военных округов, руководители которых придерживались тех же политических взглядов. Они также оказывали ему действенную материально-техническую поддержку, выражающуюся в выделении и ротации персонала для обеспечения его личной безопасности и предоставлении оружия.

В штабе вооруженных сил знали о постоянной утечке информации и не только ничего не сделали для того, чтобы пресечь ее, а, наоборот, расчетливо распорядились обеспечить ему доступ к сведениям: активное участие в группе бывшего майора Д'Абюссона принимали высокопоставленные военные.

Имеются относящиеся к существу дела доказательства того, что в этот период бывший майор Д'Абюссон действовал в рамках тайных групп, в составе которых гражданские лица и военные, как находящиеся на действительной службе, так и вышедшие в отставку, сочетали политику, убийства и защиту своих собственных экономических интересов в стремлении дать отпор как мирной оппозиции, так и вооруженной подрывной деятельности.

Одним из наиболее близких к Д'Абюссону людей был начальник службы безопасности Эктор Антонио Регаладо. Комиссия по установлению истины получила достаточно доказательств, для того чтобы сделать вывод о том, что Регаладо не только сформировал свой собственный "эскадрон смерти" в деревне Сантьяго-де-Мария, но и координировал и укреплял сеть "эскадронов" Д'Абюссона в столице. У Регаладо был "эскадрон" Д'Абюссона в его канцелярии в Национальной ассамблее, где Регаладо был шефом безопасности в тот период, когда Д'Абюссон был Председателем Ассамблеи 424/.

"ЭСКАДРОНЫ", ДЕЙСТВОВАВШИЕ В РАЗВЕДЫВАТЕЛЬНЫХ ОТДЕЛАХ

Во многих частях вооруженных сил разведывательные отделы действовали по принципу "эскадронов". Военнослужащие вооруженных сил осуществляли операции в гражданской одежде без знаков отличия и с использованием автомобилей без каких-либо опознавательных знаков.

Кроме того, в ведении пятого департамента (гражданские вопросы) штаба вооруженных сил Сальвадора находилось тайное подразделение, получавшее информацию от разведывательных отделов каждой воинской части или от служб безопасности. Цель этого подразделения состояла в сборе информации для подготовки планов конкретных действий, предусматривающих "ликвидацию" людей. В некоторых случаях эти планы передавались в качестве приказов оперативным подразделениям в службах безопасности или в самих вооруженных силах.

Ниже приводится лишь один из примеров многочисленных "эскадронов" подобного рода.

"Эскадроны" разведывательных отделов в национальной гвардии

Показания и информация, полученные Комиссией по установлению истины от бывших членов разведывательного отдела национальной гвардии, свидетельствуют о том, что убийство в январе 1981 года Родольфо Вьеры, президента Института аграрной реформы (ИСТА), и двух американских советников не было изолированным фактом. Солдаты этого подразделения, действуя в сговоре с состоятельными гражданскими лицами, функционировали в качестве "эскадрона смерти" с целью устранения политических оппонентов и тех, кто, как считалось, симпатизировал вооруженным группам левого толка.

Группа крайне правых гражданских лиц, в которую входили г-н Ханс Крист, Рикардо Сол Меса, Константино Рампоне и Эрнесто Панама, действовали в качестве "консульта" при разведывательном отделе национальной гвардии. Эти лица оказывали влияние на деятельность этого отдела. Они часто навещали штаб и встречались с руководителем разведывательного отдела майором Марио Денисом Мораном и его заместителем лейтенантом Исидоро Лопесом Сибрианом. Несколько раз они передавали деньги и оружие. Имеются также факты и доказательства того, что в штабе разведывательного отдела бывали аргентинские граждане, которым упомянутая группа гражданских лиц поручала выполнение заданий, включавших убийства.

Информация, поступившая из целого ряда источников, указывает также на то, что майор Моран, лейтенант Лопес Сибриан и капитан Эдуардо Авила - три офицера, которые занимали руководящие должности в разведывательном отделе или были связаны с этим подразделением - входили в состав "эскадронов смерти", связанных с упомянутыми гражданскими лицами.

Разведывательный отдел состоял из оперативного и разведывательного секторов. В рамках разведывательного сектора имелась группа, которая выполняла "черную работу" и специализировалась на допросах, пытках и казнях. Эта группа пользовалась наибольшим доверием у начальства и действовала в качестве спецслужбы в подчинении Морана и Лопеса Сибриана, которые занимали в

/...

иерархии разведывательного отдела, соответственно, первую и вторую ступени. В состав этой группы среди прочих входили: Родольфо Орельяно Осорио, Энок Абель Кампус ("Хайди"), Рене Маурисио Крус Гонсалес, Оскар Рейнальдо Бонилья Монхе и Марио Эрнесто Апарисио. Члены этой группы подчинялись только Морану и Лопесу Сибриану и приходили и уходили тогда, когда они хотели.

ВЫВОДЫ

В силу того, что деятельность осуществлялась тайно, трудно установить все связи, которые существовали между представителями частного сектора и "эскадронами". Однако у Комиссии по установлению истины нет ни малейших сомнений в том, что эта связь была тесной и что угрозу будущему сальвадорского общества представляет такое положение, когда предприниматели или члены состоятельных семей считают необходимым и имеют возможность действовать, как и в прошлом, безнаказанно, финансируя полувоенные группы убийц.

Одновременно необходимо отметить, что правительство Соединенных Штатов терпело и, по всей видимости, уделяло мало внимания деятельности ссыльных сальвадорцев, которые проживали в Майами, особенно в период 1979-1983 годов. Согласно показаниям, полученным Комиссией, эта группа ссыльных непосредственно финансировала и косвенно помогала руководить некоторыми "эскадронами смерти". Целесообразно, чтобы другие следователи, обладающие более существенными ресурсами и располагающие большим временем, разобрались в этой трагической истории ради обеспечения того, чтобы в Соединенных Штатах больше не терпели лиц, связанных с актами террора в других странах.

1. Правительство Сальвадора в силу действий военнослужащих вооруженных сил и/или гражданских служащих несет ответственность за участие, содействие и проявление терпимого отношения к деятельности "эскадронов смерти", которые незаконным образом нападали на представителей гражданского населения.

2. Сальвадорским институтам необходимо сосредоточить усилия на изучении структурной связи, которая, как доказано, существовала между "эскадронами" и государственными органами. В частности, особую тревогу и опасение вызывает тот факт, что сотни бывших бойцов отрядов гражданской обороны остаются вооруженными в сельской местности. Если их не идентифицировать и не разоружить, то этих людей легко можно мобилизовать для совершения в будущем новых актов насилия.

3. Особо важно обратить внимание на неоднократные злоупотребления, допускавшиеся разведывательными службами сил безопасности и вооруженных сил. Для будущего Сальвадора крайне важно, чтобы государство уделило внимание фактам использования разведывательных служб и задействования этого элемента государственного механизма для выявления лиц с целью их убийства или похищения. Цель расследования должна заключаться не только в организационном оздоровлении разведывательной службы, но и в выявлении тех, кто несет ответственность за эту преступную практику.

4. Бездействие системы правосудия стало фактором, который способствовал тому, что те, кто участвовал в "эскадронах смерти" и их финансировал в Сальвадоре, оставались и продолжают оставаться безнаказанными.

5. Необходимо уточнить связь между представителями частного сектора и некоторых состоятельных семей и финансированием и использованием "эскадронов смерти".

6. Правительству следует признать наличие серьезной угрозы того, что "эскадроны смерти" в силу их организационной структуры и вооруженности могут заниматься, как это было доказано в некоторых случаях, незаконной деятельностью, например торговлей наркотиками и оружием и похищениями с целью вымогательства.

7. Дело с "эскадронами смерти" в Сальвадоре имеет столь важное значение, что оно заслуживает специального расследования. Информацию по этой теме можно получить за счет решительных усилий национальных учреждений, действующих в сотрудничестве и при поддержке соответствующих инстанций в других странах. Для того чтобы подтвердить факт совершения целого ряда конкретных актов насилия и установить виновных, необходимо будет в каждом конкретном случае расследовать серьезные акты насилия, совершенные "эскадронами смерти".

3. МАРИО САМОРА РИВАС

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

23 февраля 1980 года в своем доме был убит лидер христианско-демократического движения и Генеральный прокурор Республики адвокат Марио Самора Ривас.

Самора, который считался одним из наиболее видных руководителей своей политической организации, являлся, по мнению общественности, главным выразителем идей его партии; в обстановке политического насилия, царившей в то время в стране, это представление служило основанием для преследований.

Сотрудники Сил безопасности несут ответственность за убийство д-ра Саморы: это являлось одним из проявлений норм поведения, принятых на этом уровне в рамках их незаконной деятельности. Хотя Комиссия не имеет никаких сомнений в отношении подробностей убийства, конкретных исполнителей преступления на основании свидетельских показаний, материалов расследования, имеющихся доказательств и материалов судебного разбирательства дела установить невозможно.

Правительство не провело надлежащего расследования, которое привело бы к выявлению и преданию суду виновных в совершении этого преступления.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 425/

Предыстория

Христианско-демократическая партия (ХДП) вместе с другими партиями, занимающими центристские и левоцентристские позиции, вошла в состав первого Объединенного революционного руководства, которое свергло генерала Ромеро в октябре 1979 года.

Христианско-демократическая партия не вышла из состава правительства, как это сделали другие партии, и в декабре 1979 года вошла в состав второго Объединенного революционного руководства.

Этот подход столкнулся с внутренней оппозицией со стороны Самора и других руководителей партии, которые понимали, что Вооруженные силы не обеспечивали необходимых гарантий для осуществления ее политической программы.

В целях рассмотрения вопроса о продолжении участия в работе второго Объединенного руководства Христианско-демократическая партия (ХДП) провела совещание на самом высоком уровне с представителями штаба. Был представлен документ об актах насилия, которые по-прежнему совершались в отношении ее членов, и были определены основы взаимоотношений партии с Вооруженными силами. Одним из выступавших по этой стратегии был д-р Самора. Представители штаба заявили, что они не могут высказать свои возражения, поскольку в этом документе содержатся весьма серьезные обвинения, и попросили предоставить время для его рассмотрения 426/.

Согласно другим показаниям, данным Комиссии, Самора начал переговоры, с тем чтобы открыть каналы для диалога с Кайетано Карпио 427/, руководителем Народного фронта освобождения (НФО), левой партии ХДП.

На съезде ХДП, запланированном на следующий день - день, когда был убит Самора, - должна была быть изложена альтернатива, стоявшая в тот момент перед христианско-демократическим движением.

Поскольку Самора являлся единственным руководителем партии, обладавшим силой убеждения, он мог изменить ориентацию коалиции политических партий, которую в то время возглавлял Дуарте 428/, и все признавали ту важную роль, которую он играл в общественной жизни Сальвадора.

За несколько дней до убийства майор Роберто Д'Абюссон официально обвинил Самору и других руководителей ХДП в том, что они являются коммунистами и членами повстанческой группы НФО 429/. По этой причине Самора в его качестве государственного должностного лица возбудил иск против Д'Абюссона в уголовном суде по обвинению в диффамации; он обосновал свое право на возбуждение иска долгом каждого должностного лица в судебном порядке отвечать на любые необоснованные обвинения. По заявлению свидетелей, это был первый судебный иск, возбужденный в Сальвадоре, с целью оказать противодействие ультраправым с помощью уголовных механизмов отправления правосудия.

За два дня до убийства Саморы были убиты из огнестрельного оружия два сотрудника прокуратуры, ехавшие в служебной автомашине. Согласно показаниям некоторых свидетелей, произошла ошибка, поскольку эта операция была направлена против Саморы.

Факты

Д-р Самора находился у себя дома в компании примерно семи человек. Встреча закончилась около полуночи. Неожиданно через крышу в дом жертвы проникла группа из шести человек. Их лица были закрыты платками, а в руках они держали пистолеты с глушителями и автоматы. Они сразу же заставили всех находившихся в доме людей лечь на пол.

Они потребовали ключи от входной двери, на что Аронетта, супруга г-на Саморы 430/, ответила, что их у нее нет. Руководитель группы, говоривший с иностранным акцентом, спросил, кто из присутствующих Марио Самора. Самора назвал. Тогда они заставили его подняться и отвели в другую комнату, увеличив при этом громкость музыки. Убив Самору, они покинули дом.

Рубен 431/, брат Саморы, жил в соседнем доме и ушел к себе незадолго до того, как в дом проникли вооруженные элементы. Он проснулся, услышав крики, и подумал, что гости чересчур развеселились. Он решил пойти в дом своего брата, однако по настоянию жены предпочел позвонить по телефону, однако телефон не работал 432/.

Когда лица, совершившие нападение, покинули дом, остальные присутствовавшие в доме лица начали поиски Марио Саморы и стали звонить руководителям партии, в полицию и правительственным чиновникам, в том числе Директору Национальной гвардии г-ну Эухенио Видесу Касанове, который в то время имел звание полковника. К тому времени телефонная связь восстановилась. Первоначально они подумали, что речь идет о похищении. Однако осмотрев дом, они обнаружили в ванной комнате его труп, изрешеченный пулями.

Первый патруль Сил безопасности прибыл с целью проведения первоначального расследования примерно через три или четыре часа после того, как он был вызван.

Хотя по этому делу было начато судебное расследование, никто не был осужден в связи с совершением этого преступления, в результате чего в конечном счете в 1981 году дело было передано в архив.

Анализ

Операция была проведена с исключительной точностью и сноровкой, с тем чтобы физически ликвидировать жертву, не допустив опознания убийц.

Комиссия получила достаточно доказательств того, что эта акция была проведена разведывательным отделом Сил государственной безопасности без консультации с разведывательным департаментом штаба - подразделением, которое обычно принимает решения о проведении операций подобного рода. Аналогичным образом, имеются доказательства существования плана уничтожения жертвы, разработанного теми же Силами безопасности, а также того, что разведывательному департаменту штаба было известно обо всем этом. Силы безопасности неоднократно обращались с просьбой об утверждении этого плана действий и, не получив положительного ответа, приняли решение осуществить его без разрешения вышестоящих инстанций.

Реакция штаба в связи с происшедшим состояла в том, что он обратился к военной разведке с просьбой провести внутреннее расследование в отношении того, кто провел эту операцию. Согласно полученной информации, цель данного расследования состояла в том, чтобы выяснить, было ли совершено преступление каким-либо из подразделений Сил безопасности, эскадром смерти или группой похитителей.

Самостоятельно принятое решение Сил безопасности объясняет предполагаемое существование иностранца в числе участников операции, что является одним из элементов стратегии, направленной на сокрытие фактов и затруднение последующего расследования, проводимого штабом или каким-либо другим подразделением Сил безопасности. Кроме того, имеются достаточные доказательства того, что отдельные подразделения Сил безопасности пользовались услугами иностранцев, например граждан Аргентины и Никарагуа, с тем чтобы они выполняли "грязную работу" по ликвидации политических оппозиционеров.

Несмотря на то, что преступники лично не знали г-на Самору, им было известно о занимаемом им положении и авторитете, которым он пользовался; очевидно, план заключался в том, чтобы избежать минимального риска в ходе операции и ослабить последующую реакцию общественности.

ВЫВОДЫ

На основе результатов проведенного расследования и показаний свидетелей Комиссия делает вывод о том, что имеются достаточные основания считать, что д-ра Самору убили сотрудники Сил государственной безопасности в ходе операции, решение о которой было принято на этом уровне и которая была проведена в рамках незаконной деятельности этих Сил.

Кроме того, Комиссия располагает достаточными доказательствами для того, чтобы утверждать, что разведывательный департамент штаба точно установил, какое подразделение Сил безопасности совершило это преступление, однако военные власти держали эту информацию в тайне, благодаря чему исполнители преступления остались безнаказанными; военные власти не подали какого-либо заявления в соответствующие инстанции, в результате чего надлежащее расследование не было проведено.

4. ТЕУИЧО

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

23 июля 1980 года 13 жителей деревни Эль-Бартолильо, кантон Теуичо, были казнены хорошо вооруженными гражданскими лицами, назвавшимися повстанцами. В окрестностях деревни также погибли еще несколько человек.

Утром следующего дня мировой судья прибыл на место в сопровождении солдат артиллерийской бригады. Он покинул место происшествия, не проведя необходимых процедур. В течение трех дней военные не разрешали захоронить трупы.

Комиссия делает следующие выводы:

а. 23 июля 1980 года в кантоне Теуичо 13 гражданских лиц были казнены эскадроном смерти, в состав которого входили солдаты артиллерийской бригады имени подполковника Оскара Осорио, а также участники сил гражданской обороны из округа Сан-Хуан Опико.

б. На следующий день солдаты артиллерийской бригады прибыли на место убийства и в течение трех дней препятствовали захоронению жертв.

/...

с. Мировой судья не провел предусмотренных законом процедур. Он также не возбудил уголовного дела для расследования происшедшего.

д. Мигель Лемус, бывший участник сил обороны в этом районе, входил в состав эскадрона смерти.

е. Карлос Аскунага Санчес, имеющий в настоящее время звание подполковника, организовал эту операцию из чувства личной мести.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 433/

Коллективная казнь

Немного позже полудня 23 июля 1980 года в деревню Эль-Бартолильо, кантон Теуичо, прибыла группа гражданских лиц численностью около 100 человек. Их лица были закрыты платками, и они были одеты в крестьянскую одежду. Они были хорошо вооружены. Свидетели опознали Мигеля Лемуса, бывшего в то время участником сил гражданской обороны.

Они заявили о том, что они являются повстанцами и собрались на футбольном поле, по их словам, для того, чтобы распределить оружие. В ходе операции они стали силой сгонять жителей деревни на поле.

Они собрали всех жителей на футбольном поле. Там им завязали глаза. Неизвестные затем сказали, что они являются членами "эскадрона смерти", и обвинили жителей в том, что они поддерживают связи с повстанцами.

Затем они стали отбирать конкретных людей. Очевидно, у них имелся список. Осведомители ("orejas") 434/ указали на лиц, перечисленных в списке, и отделили от толпы 14 человек, в том числе 12 мужчин и 2 женщин. Группу отвели в овраг. Двух женщин отвели в другое место. Послышались выстрелы. Несколько домов были разграблены и подожжены.

Трупы мужчин и женщин были обнаружены ночью и на следующий день. На телах имелись следы пыток.

Оставшиеся в живых жители, возвратившись в свои дома, увидели надпись на стене "эскадрон смерти".

Предыстория

За год до этого между Педро Франко Молиной, жителем кантона Теуичо, симпатизировавшего повстанцам, и Антонио Аскунагой, жителем кантона Лос-Аматес, отцом Карлоса Аскунаги Санчеса, имевшего в то время звание капитана, возник конфликт частного характера в отношении прав владения. Этот конфликт обострился, когда прошел слух о том, что Франко Молина предложил выплатить определенную сумму за убийство Антонио Аскунаги.

Согласно показаниям, в октябре 1979 года группа повстанцев убила Антонио Аскунагу.

/...

Имелась информация относительно того, что членами этой группы были выходцы из Санта-Аны, однако также высказывались обвинения в адрес жителей кантона Теуичо, в том числе Педро Франко. Карлос Аскунага высказывал угрозы в его адрес.

Последующие события

Одетые в военную форму солдаты артиллерийской бригады имени "подполковника Оскара Осорио", сопровождавшие мирового судью Родольфо Санчеса 435/ и судебно-медицинского эксперта, прибыли на место происшествия на следующий день. Солдаты не давали жителям деревни захоронить трупы. Ни мировой судья, ни судебный эксперт не провели необходимых процедур и покинули кантон. Судебное разбирательство не было начато.

Солдаты находились на месте в течение трех дней и не давали захоронить останки погибших. После того как они покинули деревню, жители захоронили трупы в общей могиле.

Впоследствии Карлос Аскунага Санчес, имевший в то время звание капитана, по словам свидетелей, делал заявления, из которых можно было понять, что именно он был виновен в совершении этого преступления. Давая показания в Комиссии, он отрицал свое участие в этой операции.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает следующие выводы:

1. Имеются убедительные доказательства следующего:

а) 23 июля 1980 года в кантоне Теуичо были казнены 13 гражданских лиц "эскадрона смерти", в состав которого входили солдаты артиллерийской бригады имени "подполковника Оскара Осорио", а также участники сил гражданской обороны округа Сан-Хуан Опико;

б) на следующий день солдаты артиллерийской бригады прибыли на место убийства и в течение трех дней препятствовали захоронению жертв;

с) Мировой судья не провел необходимых процедур и не возбудил уголовного дела для расследования происшедшего.

2. Имеются достаточные доказательства следующего:

а) В этой операции в качестве одного из членов эскадрона смерти участвовал Мигель Лемус, бывший участник сил гражданской обороны в этом районе;

б) организатором убийства был Карлос Аскунага Санчес, имеющий в настоящее время звание подполковника. Мотивом являлась личная месть.

/...

5. ВИЕРА, ХАММЕР И ПЕРЛМАН

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Вечером 3 января 1981 года в гостинице "Шератон" в Сан-Сальвадоре два агента Национальной гвардии убили Хосе Родольфо Виеру Лисаму, Президента Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР), Майкла П. Хаммера и Марка Дэвида Перлмана - последние двое являлись американскими советниками Американского института развития свободных профсоюзов (АИРСИ).

Фактически исполнители убийства Сантьяго Гомес Гонсалес и Хосе Димас Валье Асеведо, агенты Национальной гвардии, были осуждены и впоследствии освобождены в соответствии с Законом об амнистии 1987 года. Другие лица, участвовавшие в планировании и совершении убийств, - лейтенант Родольфо Исидро Лопес Сибриан, заместитель начальника разведывательной секции Национальной гвардии, капитан Эдуардо Эрнесто Альфонсо Авила и предприниматель Ханс Крист - не были осуждены.

Разведывательная секция Национальной гвардии планировала ликвидировать Виеру за несколько месяцев до его фактического убийства. Агенты Национальной гвардии совершили убийства методами, применявшимися эскадронами смерти.

Подполковник Марио Денис Моран Эчеверрия, являвшийся в то время начальником разведывательной секции Национальной гвардии, скрыл информацию об убийствах, а судья Эктор Энрике Хименес Сальдивар позволил одному из подозреваемых изменить свою внешность, с тем чтобы затруднить его опознание.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 436/

Аграрная реформа и угрозы смерти

На момент убийства Генеральный секретарь Общинного союза Сальвадора (ОСС) Родольфо Виера также выполнял функции президента СИАР - правительственного учреждения, созданного для проведения программы аграрной реформы. Майкл П. Хаммер и Марк Дэвид Перлман, оба являвшиеся сотрудниками АИРСИ, находились в Сальвадоре в целях оказания поддержки и технической помощи процессу аграрной реформы.

В качестве президента СИАР и Генерального секретаря ОСС Виера считался опасным оппозиционером для тех, кто выступал против аграрной реформы. Ему неоднократно угрожали смертью. В мае 1980 года организация "Тайная антикоммунистическая армия" назвала Виеру "коммунистом-предателем", которого должны уничтожить "патриоты", которые борются за создание правительства, уважающего "частную собственность". В 1980 году на него были совершены два покушения 437/. Имеются достаточные доказательства того, что они были спланированы во Втором отделе Национальной гвардии.

/...

Убийство Виеры, Хаммера и Перлмана 438/

Не известно, запланировали ли заранее организаторы убийств конкретное место и время их совершения. Тем не менее имеются полные доказательства того, что она воспользовались неожиданно предоставившейся возможностью в гостинице "Шератон", с тем чтобы убить тех, кто представлял собой заранее выбранную цель.

Вечером 3 января 1981 года Лопес Сибриан приказал агенту Национальной гвардии Валье Асеведе проводить его в дом предпринимателя Ханса Криста 439/. С собой у Лопеса Сибриана 440/ имелся пистолет калибра 9 мм и автомат "Инграм" 441/, полученный со склада Национальной гвардии 442/. Примерно в 22 часа Крист, Лопес Сибриан и Авила прибыли в гостиницу и отправились ужинать в ресторан.

Затем после 22 ч. 00 м. прибыли Виера, Хаммер и Перлман. Они направились в ресторан, где находились Крист, Авила и Лопес Сибриан. Поскольку ресторан был полон, они стали искать более спокойное место. Официантка рекомендовала им пойти в салон "Америкас", в котором было меньше народу. Крист узнал Виеру и сказал Авиле: "Смотри, вон идет тот негодяй" 443/. Согласно показаниям Авилы, кто-то из группы сказал: "... ему следовало бы отпустить бороду и хоть чтобы он умер 444/. По словам Авилы, увидев Виеру, Лопес Сибриан сказал, что им предоставляется хорошая возможность, для того чтобы убить его 445/. По меньшей мере один из них поднялся из-за стола и стал наблюдать за тем, куда направилась группа Виеры 446/.

Через несколько минут Лопес Сибриан, Авила и Крист вышли из гостиницы, направились к стоянке и сели в автомобиль. Там они приказали Валье Асеведе убить Президента СИАР и двух других 447/, однако он отказался делать это в одиночку 448/. Лопес Сибриан вышел из автомобиля, вернулся на стоянку и обратился к агенту Национальной гвардии Гомесу Гонсалесу, который охранял автомобиль Морана. Лопес Сибриан сказал ему, чтобы он пошел с ним 449/. Когда Гомес Гонсалес ответил, что он не может ничего делать без разрешения майора Морана 450/, Лопес Сибриан вошел в здание гостиницы, но вскоре вернулся и сказал Гомесу, что Моран приказал ему сопровождать его 451/.

Лопес Сибриан и Гомес Гонсалес направились к автомобилю Сибриана, в котором находились Валье Асеведе, Крист и Авила 452/. Лопес Сибриан приказал Валье Асеведе и Гомесу Гонсалесу проводить Криста до гостиницы и убить там трех человек 453/. Он также дал Гомесу Гонсалесу автомат калибром 9 миллиметров "Инграм", а Авила, в свою очередь, дал Валье Асеведе другой автомат 45-миллиметрового калибра и свитер цвета хаки, с тем чтобы прикрыть им оружие 454/. Крист сказал им, что он покажет тех, кого надо убить 455/.

Два сотрудника Национальной гвардии вошли в здание гостиницы вслед за Кристом, который показал им, где сидели Виер, Хаммер и Перлман 456/. Через несколько секунд Валье Асеведе и Гомес Гонсалес открыли огонь по Виере и двум сопровождавшим его лицам 457/. На основе нанесенных ранений и данных о месте, где находились трупы, можно сделать вывод о том, что убийцы стреляли не только в Виеру, но и в Хаммера и Перлмана.

/...

Оба убийцы сразу же выбежали из гостиницы и уехали на автомобиле Лопеса Сибриана в направлении дома, расположенного вблизи от "Фунерария Ауксильядора". За ними в своей машине ехал Авила 458/. Там они вернули оружие хозяевам 459/, а затем Лопес Сибриан приказал им возвратиться в штаб-квартиру Национальной гвардии 460/. После того как были убиты Виера, Хаммер и Перлман, стало известно о том, что убийство совершили сотрудники второго отдела Национальной гвардии, в том числе Валье Асеведо и Гомес Гонсалес 461/.

14 февраля 1986 года, через пять лет после убийства, оба агента предстали перед судом и были приговорены к 30 годам тюремного заключения. 19 декабря 1989 года они были освобождены в связи с применением Закона об амнистии. Дело против Авилы было прекращено по той же причине.

Расследование

Семь лет расследования убийств Виера, Хаммера и Перлмана подробно документированы в других местах, и в данном случае эту информацию нет необходимости повторять. Тем не менее два аспекта этого преступления привлекли особое внимание Комиссии.

Роль майора Морана

Имеются веские доказательства того, что майор Моран, являвшийся в то время начальником отдела разведки Национальной гвардии, знал после совершения преступлений о том, что его заместитель Лопес Сибриан приказал осуществить казнь двум гвардейцам подразделения, находившегося под его командованием. Кроме того, Моран не информировал об этих фактах соответствующие органы власти 463/.

Кроме того, совершенно очевидно, что роль, которую Моран играл в совершении этих убийств, не была расследована должным образом. Один из осужденных гвардейцев заявил, что майор Медрано, ответственный за военное расследование этого дела, сказал ему, что вина будет возложена на Лопеса Сибриана 464/, очевидно для того, чтобы не вовлечь его начальника Морана 465/. Кроме того, не имеется указаний на то, что Комиссия по расследованию уголовных преступлений (КРУП), вновь открыв дело в 1985 году, расследовала роль Морана в совершении этих убийств, несмотря на то, что она получили доказательства участия Морана в совещании разведывательной секции Национальной гвардии 3 января, когда, возможно, планировалось убийство. Аналогичным образом КРУП получила доказательства того, что 5 января Морану были выплачены деньги за выполнение "работы".

Опознание Лопеса Сибриана

Хотя свидетельские показания, полученные Комиссией Медраны дали новую информацию о роли Лопеса Сибриана в совершении убийств, имеются полные доказательства того, что судья Хименес Сальдивар активно сотрудничал с Лопесом Сибрианом и позволил ему изменить внешность 466/ таким образом, чтобы его не смог опознать главный свидетель. На следующий день судья Хименес Сальдивар приказал освободить Лопеса Сибриана ввиду отсутствия доказательств 467/.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает следующие выводы:

1. Имеются полные доказательства того, что 3 января 1981 года Хосе Димас Валье Асеведо и Сантьяго Гомес Гонсалес убили Хосе Родольфо Виеру, Майкла Хаммера и Марка Дэвида Перлмана в гостинице "Шератон".
2. Имеются полные доказательства того, что лейтенант Лопес Сибриан участвовал в планировании операции по убийству Виеры, Хаммера и Перлмана и дал приказ об их убийстве двум сотрудникам Национальной гвардии. Кроме того, он передал оружие Гомесу Гонсалесу и помог убийцам бежать с места преступления.
3. Имеются полные доказательства того, что капитан Эдуардо Авила участвовал в планировании операции по убийству и сотрудничал с Лопесом Сибрианом в ее осуществлении.
4. Имеются достаточные доказательства того, что Ханс Крист 468/ участвовал в планировании операции по убийству и сотрудничал в ее осуществлении.
5. Что касается роли подполковника Марио Дениса Морана, то имеются убедительные доказательства того, что он укрывал убийц, скрыв информацию о происшедшем.
6. Имеются полные доказательства того, что судья Эктор Энрике Хименес Сальдивар сотрудничал с главным подозреваемым, Лопесом Сибрианом, затруднив его опознание, которое привело бы к началу уголовного разбирательства дела.

Е. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ОППОЗИЦИОНЕРОВ СО СТОРОНЫ ФРОНТА НАЦИОНАЛЬНОГО ОСВОБОЖДЕНИЯ ИМЕНИ ФАРАБУНДО МАРТИ

В настоящем разделе говорится о применении насилия ФНОФМ против реальных или предполагаемых оппозиционеров в нарушение норм международного гуманитарного права и международного права в области прав человека. Рассматриваются как случаи применения насилия в отношении некомбатантов, так и случаи казни предполагаемых нарушителей без проведения надлежащего судебного процесса.

Раздел начинается с показательного дела - казни алькальдов в районах конфликта. Затем, после объяснения выявленной модели совершения этого вида актов насилия, приводится информация о некоторых преступлениях, приписываемых Фронту, которые вызвали активную реакцию сальвадорского общества. В некоторых из этих случаев не удалось установить организаторов преступлений, в других случаях идентификация фактических исполнителей является невозможной или вызывает сомнения.

/...

В заключение приводится информация об одном деле, которое, по мнению Комиссии, представляет собой изолированный инцидент, который не соответствует модели незаконного применения насилия. В конце раздела приводятся выводы Комиссии.

1. ПОКАЗАТЕЛЬНОЕ ДЕЛО: СУММАРНЫЕ КАЗНИ АЛЬКАЛЬДОВ 469/

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

В период с 1985 по 1988 год Народной революционной армией (НРА), одной из организаций, входящих в состав ФНОФМ, было казнено без суда большое число алькальдов в населенных пунктах, расположенных в районах конфликта. Эти казни были осуществлены в рамках утвержденной политики Фронта, который официально признался в ее проведении.

В настоящем докладе приводится информация об 11 случаях казни, однако их число является значительно большим.

Комиссия делает следующие выводы:

1. Главное командование ФНОФМ утвердило и проводило политику убийств алькальдов, которые, по его мнению, являлись членами оппозиции.

2. Руководство НРА проводило указанную политику в жизнь и приказывало командирам подразделений на местах убивать алькальдов, занимающихся оппозиционной деятельностью.

3. Следующие лица, среди прочих, входили в состав руководства НРА в различные периоды времени, когда были убиты алькальды на территории, находящейся под контролем НРА, и участвовали в принятии решений об указанных суммарных казнях, и поэтому несут ответственность за их совершение: Хоакин Вильялобос ("Атилио"), Хорхе Мелендес ("Хонас"), Ана Сониа Медина ("Мариана"), Мерседес дель Кармен Летона ("Луиса"), Ана Гуадалупе Мартинес ("Мария") и Марисоль Галиндо.

4. Хоакин Вильялобос в качестве Генерального секретаря НРА занимал высший пост в этой организации и несет особую ответственность за убийства алькальдов, совершенные НРА.

5. Командиры подразделений НРА на местах по приказу руководства и при его согласии и поддержке совершили убийства алькальдов, о которых говорится в настоящем документе.

6. Убийства алькальдов Хосе Альберто Лопеса, Франсиско Исразля Диаса Васкеса, Педро Вентуры, Марии Овидии Грасиелы Моники Варгас, Хосе Доминго Авилеса Варгаса, Долорес Молины, Наполеона Вильяфуэрте, Эдгара Маурисио Валенсуэлы и Теренсио Родригеса являлись элементом выявленной практики, применявшейся в рамках целенаправленной политики ФНОФМ, и явились результатом приказов и открытого одобрения со стороны членов руководства НРА и действий командиров его местных подразделений.

/...

7. Алькальд города Гуатахиагуа Хосе Альберто Лопес был убит в октябре 1988 года по приказу командира подразделения, называвшего себя "Амадео".

8. Казни алькальдов бойцами ФНОФМ представляли собой нарушения норм международного гуманитарного права и норм международного права в области прав человека.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

Казнь Хосе Альберто Лопеса, алькальда города Гуатахиагуа

Г-н Хосе Альберто Лопес был избран алькальдом муниципии Гуатахиагуа, департамент Морасан, в марте 1988 года. По словам одного из представителей Фронта, после выборов Лопес получил от ФНОФМ письмо, в котором от него требовали отказаться от своей должности и говорилось о том, что ФНОФМ намерен казнить любого алькальда, который будет находиться в этом районе. Лопес ответил, что он не откажется от своей должности.

Фронт трижды вызывал алькальда в лагерь повстанцев, расположенный в кантоне Сан-Бартоло, однако Лопес не сделал этого. Опасаясь нападения, Лопес не жил в Гуатахиагуа, однако продолжал свою обычную работу в Сан-Франсиско Готера. Кроме того, здание муниципального совета Гуатахиагуа было разрушено повстанцами.

В субботу, 25 октября 1988 года, Лопес находился у себя дома со своей женой, Летисией Каналес, и 4 несовершеннолетними детьми. Его дом был расположен в квартале Эль-Кальварио, муниципия Гуатахиагуа. Утром к нему пришел боец ФНОФМ, который был знаком Лопесу, и сказал алькальду, что его командир хочет поговорить с ним. Опасаясь последствий негативного ответа, Лопес согласился пойти с ним. Летисия, его жена, решила пойти вместе с ним, и они втроем направились в кантон Сан-Бартоло.

Когда они подошли к реке Гуалаво, там их ожидал мужчина, одетый в военную форму и вооруженный винтовкой. Боец, который привел его, сказал мужчине в форме, что он доставил алькальда. Мужчина в форме сказал жене алькальда, что она не может пересекать реку и идти в лагерь повстанцев. Он сказал ей, чтобы она возвращалась домой и что вечером ее муж вернется.

По прибытии в лагерь алькальда привели к командиру, который называл себя "Амадео". Имеются убедительные доказательства того, что после разговора с алькальдом "Амадео" приказал казнить его.

Вечером того же дня радиостанция "Венсеремос" сообщила, что ФНОФМ казнил алькальда муниципии Гуатахиагуа Хосе Альберто Лопеса.

Казнь Франсиско Исраэля Диаса Васкеса, алькальда муниципии Лолотике

2 мая 1985 года после общих выборов Франсиско Исраэль Диас Васкес вступил в должность алькальда. Имеются полные доказательства того, что 2 июня 1985 года он был похищен ФНОФМ и содержался под стражей до 24 октября, когда его освободили вместе с другими алькальдами, также похищенными ФНОФМ. Его освобождение явилось результатом процесса переговоров между ФНОФМ и правительством, проводившихся в Панаме.

2 июня 1986 года Диас вновь занял должность алькальда. В декабре того же года повстанцы стали угрожать Диасу смертью, и он ушел в отставку. Тем не менее, повстанцы считали, что он продолжает работать на правительство.

5 декабря 1988 года неизвестный человек вошел в дом Франсиско Исраэля Диаса и вручил его жене письмо, в котором ему было приказано прийти в Энтрада-де-Темписке вблизи Санта-Барбары.

Утром 6 декабря Диас вышел из дома вместе с соседом по муниципии. Они прошли место, известное под названием Энтрада-де-Темписке, и направились в сторону кантона Санта-Барбара, куда они прибыли примерно в полдень. Неожиданно появились три одетых в форму бойца, вооруженных автоматами, которые задержали г-на Диаса. Через пять минут один из них вернулся и приказал сопровождавшему г-на Диаса соседу возвращаться домой, поскольку Диас будет находиться у них несколько дней.

Вечером следующего дня, 7 декабря, двое неизвестных сообщили священнику церкви в Лолотике о том, что Диас мертв, и вручили его сумку с документами, удостоверяющими личность.

Ночью того же дня несколько родственников и друзей г-на Диаса направились на поиски его труп. Когда они нашли его, они увидели, что "у него было единственное пулевое ранение с входным отверстием за ухом и выходным отверстием около глаза. На одной штанине была приколотая записка "казнен ФНОФМ", а на другой - "за измену".

В октябре 1992 года ФНОФМ официально сообщил Комиссии, что НРА казнила алькальда Диаса в рамках политики, утвержденной Фронтом.

Казни других алькальдов

В своем сообщении от 18 октября 1992 года ФНОФМ в ответ на запрос о предоставлении информации, направленной Комиссией по установлению истины, сообщил, что НРА в рамках политики, утвержденной Фронтом, казнила также следующих алькальдов:

Педро Вентура, алькальд Сан-Исидро, департамент Морасан, 15 апреля 1988 года.

Мария Овидия Грасиэла Монико Варгас, алькальд Сан-Хорхе, департамент Сан-Мигель, 18 января 1985 года.

Хосе Доминго Авилес Варгас, алькальд Санта-Елены, департамент Усулутан, 8 января 1985 года.

Долорес Молина, алькальд Лолотикильо, департамент Морасан, 19 августа 1988 года.

Наполеон Вильяфуэрте, алькальд Сесоре, департамент Сан-Мигель, 25 ноября 1988 года.

Эдгар Маурисио Валенсуэла, алькальд Сан-Хорхе, департамент Сан-Мигель, 4 марта 1985 года.

В ответе приводятся тексты сообщений Фронта от 22 августа и 26 ноября 1988 года, в которых сообщается о казни Наполеона Вильяфуэрте и Долореса, соответственно.

Кроме того, имеются достаточные доказательства того, что 11 мая 1988 года г-н Теренсио Родригес, алькальд Перкина, департамент Морасан, был казнен без суда.

Применимые нормы права

Что касается квалификации этих преступлений в соответствии с нормами гуманитарного права и международного права в области прав человека, то Комиссия изучила аргументы, представленные Фронтом в обоснование политики, предусматривающей казнь алькальдов.

Фронт считал эти казни оправданными, поскольку "функции алькальдов и муниципальных советов очевидным образом были направлены против повстанцев. В тесной координации с командирами гарнизонов в различных местах алькальды занимаются созданием полувоенных формирований (сил гражданской обороны) и направлением их репрессивной деятельности против гражданского населения, создают сети осведомителей для выявления бойцов и сторонников ФНОФМ или просто лиц, недовольных режимом, среди населения, а также для получения информации о членах и деятельности народных организаций в целях последующей передачи информации военным". Также указывалось, что деятельность алькальдов затрудняет снабжение Фронта.

Фронт также заявил, что "когда начались массовые аресты жителей, убийства, репрессии со стороны сил гражданской обороны, акции вооруженных сил Сальвадора на основе информации, передаваемой осведомителями алькальдов, на этих должностных лиц стала распространяться политика ФНОФМ, которая проводилась с 1980 года и в соответствии с которой считаются военными целями и на законной основе подлежат казни шпионы, члены полувоенных формирований, лица, сотрудничающие с эскадронами смерти, и все другие лица, действия которых провоцируют репрессии или убийства гражданского населения".

Комиссия не согласна с этими выводами Фронта. Если при квалификации алькальдов в качестве "военных целей" предполагается, что они являлись комбатантами, то необходимо указать, что не имеется данных, позволяющих утверждать, что казненные алькальды являлись таковыми в соответствии с положениями гуманитарного права.

Однако тот факт, что казненные алькальды могли или не могли рассматриваться в определенный момент в качестве "военных целей", не имеет никакого значения, поскольку не имеется свидетельств того, что кто-нибудь из них погиб в результате боевых действий со стороны Фронта. Казнь какого-либо лица, независимо от того, является ли он комбатантом или нет, который находится во власти повстанческих сил и не оказывает сопротивления, не является боевой операцией.

Международное гуманитарное право и международное право в области прав человека не запрещают того, чтобы противоборствующие стороны в районах, которые они контролируют, применяли санкции к лицам, совершающим акты, которые в соответствии с применимыми нормами права носят уголовный характер. В цитируемом документе фронт указывает, что он считал законной мерой придание казни "шпионов, членов полувоенных формирований, лиц, сотрудничающих с эскадронами смерти, и всех тех лиц, действия которых провоцируют репрессии или убийства гражданского населения" 470/.

Комиссия напоминает, что, когда речь идет о применении наказания к лицам, обвиняемым в совершении преступлений, необходимо соблюдать основные элементы надлежащего юридического процесса. Международное гуманитарное право никоим образом не освобождает от этой обязанности стороны в конфликте, а международное право в области прав человека не освобождает от этой обязанности сторону, которая осуществляет фактический контроль над какой-либо территорией в отношении лиц, находящихся под её юрисдикцией. Напротив, эти два источника права четко запрещают выносить приговоры или осуществлять казни, которые не являются следствием судебного разбирательства в независимом и беспристрастном суде, сформированном на законной основе, на основе судебных гарантий, общепризнанных в качестве неотъемлемых.

Ни в одном из случаев, описанных выше, не имеется свидетельств того, что казни предшествовал надлежащий судебный процесс. Также не имеется свидетельств того, что кто-либо из алькальдов погиб в ходе боевых действий или же оказывал сопротивление лицам, осуществлявшим казнь.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает следующие выводы:

1. Имеются полные доказательства того, что главное командование ФНОФМ утвердило и проводило политику убийств алькальдов, которые, по его мнению, были членами оппозиции.
2. Имеются полные доказательства того, что, среди прочих, члены руководства НРА проводили указанную политику в жизнь и отдавали приказы командирам подразделений на местах убивать алькальдов, занимающихся оппозиционной деятельностью.
3. Имеются полные доказательства того, что следующие лица, среди прочих, входили в состав руководства НРА в различные периоды времени, когда были убиты алькальды на территории, находящейся под контролем НРА, и участвовали в принятии решений об указанных суммарных казнях, и поэтому несут ответственность за их совершение: Хоакин Вильялобос ("Атилио"), Хорхе Мелендес ("Хонас"), Ана Сониа ("Мариана"), Мерседес дель Кармен Летона ("Луиса"), Ана Гуадалупе Мартинес ("Мария") и Марисоль Галиндо.
4. Имеются полные доказательства того, что Хоакин Вильялобос, в качестве Генерального секретаря НРА, занимал высший пост в этой организации и несет особую ответственность за убийства алькальдов, совершенные НРА.

/...

5. Имеются полные доказательства того, что командиры подразделений НРА на местах по приказу руководства или при его согласии и поддержке совершили убийства алькальдов, о которых говорится в настоящем документе.

6. Имеются полные доказательства того, что убийства алькальдов Хосе Альберто Лопеса, Франсиско Исраэля Диеса Васкеса, Педро Вентуры, Марии Овидии Грасиэлы Моника Варгас, Хосе Доминго Авилеса Варгаса, Долорес Молины, Эдгара Маурисио Валенсуэлы, Наполеона Вильяфуэрты и Теренсио Родригеса являлись элементом выявленной практики, применявшейся в рамках целенаправленной политики ФНОФМ и явились результатом приказов и открытого одобрения со стороны членов руководства НРА и действий командиров его местных подразделений.

7. Имеются полные доказательства того, что алькальд муниципия Гуатахиагуа Хосе Альберто Лопес был убит в октябре 1988 года по приказу командира подразделения, называвшего себя "Амадео".

8. Казни алькальдов бойцами ФНОФМ представляли собой нарушения норм международного гуманитарного права и норм международного права в области прав человека.

2. ВНЕСУДЕБНЫЕ КАЗНИ

а. РОЗОВАЯ ЗОНА

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

19 июня 1985 года, около девяти часов вечера, в той части Сан-Сальвадора, где располагаются многочисленные рестораны и которая известна под названием "Розовая зона", группа вооруженных лиц открыла огонь по группе морских пехотинцев Соединенных Штатов. Нападавшие принадлежали к революционной партии центральноамериканских рабочих (РПЦР) одной из организаций, входящих в состав ФНОФМ. Морские пехотинцы, служившие в охране своего посольства в Сан-Сальвадоре, были в гражданской одежде и без оружия. В завязавшей перестрелке были убиты четыре морских пехотинца, девять гражданских лиц и один из нападавших. Ответственность за это деяние взяла на себя группа "Командо Урбано Мардокео Крус", входящая в РПЦР; ФНОФМ в коммюнике оправдал это нападение. В ходе последовавшего судебного разбирательства были осуждены три человека. Кроме того, в связи с этими деяниями были возбуждены еще два дела. По одному из них не было вынесено приговора, поскольку обвиняемый был амнистирован. По другому делу пока еще приговор обвиняемому не вынесен.

Комиссия делает нижеследующий вывод:

1. Нападение на морских пехотинцев Соединенных Штатов было задумано в рамках политики ФНОФМ рассматривать военнослужащих этой страны как законную цель.

2. Нападение было совершено командой РПЦР.

3. В планировании и осуществлении нападения принимали участие Исмаэль Димас Агилар и Хосе Роберто Саласар Мендоса.

4. Кроме того, в планировании нападения принимал участие Педро Антонио Андраде.

5. Нападение на морских пехотинцев в "Розовой зоне" представляло собой нарушение норм международного гуманитарного права.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 471/

Предыстория

В 1985 году генеральное командование Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти приняло решение рассматривать военный персонал Соединенных Штатов в Сальвадоре как законную военную цель; оно передало в широкой и общей форме этот приказ на свои базы для его исполнения 472/.

Планирование акции

В начале июня 1985 года некоторые члены Революционной партии центральноамериканских рабочих (РПТЦА), одной из пяти военно-политических организаций, составляющих ФНОФМ, запланировали нападение с применением огнестрельного оружия, которое получило название "Агрессор-янки в Сальвадоре, тебя ожидает еще один Вьетнам". Эта акция планировалась с целью убийства военнослужащих Соединенных Штатов, находящихся в Сальвадоре, и была осуществлена в рамках общего приказа генерального командования, который был передан ранее. Эта акция должна была быть осуществлена городскими командос "Мардокео Крус".

Центр управления этой акцией находился в автомастерской, компаньонами в которой были Исмаэль Димас Агелар и его брат Хосе Абрахам, и в ковровом магазине "Ла Эстрелья", компаньонами в котором были Вильям Селио Ривас Боланьос и Хуан Мигель Гарсиа Мелендес. Основные встречи по планированию этой акции проводились именно в этих местах 473/.

Нападение

Около 20 ч. 30 м. 19 июня 1985 года в ресторане "Чилис", расположенном в секторе, известном под названием "Розовая зона" в районе Сан-Бенито, за столиками, находящимися на тротуаре, расположились шесть морских пехотинцев Соединенных Штатов, состоящих в охране посольства этой страны. Они были завсегдатаями этого ресторана, их знали хозяева этого ресторана и работники ресторанов и кафе в этом месте. Они имели обыкновение посещать этот район группами каждый раз, когда у них было свободное время 474/. В тот день двое из них отделились от группы и уселись за столиком в ресторане "Флеш Бэк", в нескольких метрах от своих товарищей, которые находились в ресторане "Чилис" 475/.

Примерно в 21 ч. 00 м. перед рестораном "Ла Ола" остановился пикап белого цвета с затемненными окнами, в котором находилась группа из семи человек; они вышли из машины и направились к ресторану "Чилис", в котором находились морские пехотинцы Соединенных Штатов 476/ Томас Хэндверк, Патрик Р. Квяткоски, Боби Дж. Диксон и Грегори Х. Вебер, и внезапно открыли огонь по ним. Морские пехотинцы были в гражданском. Нет никаких свидетельств тому, что они были вооружены.

Когда нападавшие открыли огонь по морским пехотинцам Соединенных Штатов, кто-то находившийся внутри ресторанов "Чилис" и "Медитерране" открыл ответный огонь 477/.

Под перекрестным огнем был ранен один из членов группы нападения 478/. Под выстрелы попали и погибли на месте нижеследующие лица: Умберто Саенс Севальос, адвокат, секретарь факультета права университета им. Хосе Матиаса Дельгадо; Умберто Антонио Росалес Пинеда, исполнительный директор предприятия "Интер Дата"; Артуро Алонсо Сильва Хоф, студент; Хосе Элмер Видал Пеньяла, студент университета; Освальдо Гонсалес Самброни, гватемалец, предприниматель; Ричард Эрнест Мак Ардие Вентурино, чилиец, сотрудник предприятия "Ванг"; Джордж Вини, гражданин Соединенных Штатов, региональный директор предприятия "Ванг"; и Роберто Альвидрес, сотрудник предприятия "Ванг", гражданин Соединенных Штатов. Некоторые из этих лиц сидели в ресторане "Чилис", другие - в "Медитерране" 479/. Нет никаких свидетельств тому, что кто бы то ни было из погибших из числа гражданских лиц был вооружен 480/. Кроме того, еще и другие лица получили ранения.

Через несколько минут после того, как группа нападавших скрылась, на место прибыли сотрудники посольства Соединенных Штатов, в машинах которых в центр помощи были доставлены четыре морских пехотинца.

В 21 ч. 30 м. на место нападения прибыли сотрудники национальной полиции, однако, по их словам, они не могли удовлетворительным образом произвести осмотр, поскольку на месте происшествия оставались лишь тела восьми погибших, и первоначальная обстановка на месте происшествия была изменена 481/.

Тем же вечером другие члены группы нападения доставили Хосе Роберто Саласара Мендосу, тяжелораненого в ходе нападения, в местное отделение Сальвадорского Красного Креста. В результате полученного ранения он скончался 482/.

Последующие заявления

Через три дня после этого, 22 июня 1985 года, революционная партия центральноамериканских рабочих, РПТЦА, взяла на себя ответственность за эту акцию в сообщении, подписанном "Фернандо Гальярдом", членом военного политического руководства городских повстанцев-командос "Мардокео Крус", входящего в РПЦР.

25 июня 1985 года генеральное командование ФНОФМ выпустило заявление, в котором поддержало эту акцию и подтвердило, что четверо морских пехотинцев являлись законной военной целью 483/. Тем не менее, Комиссия располагает полными данными о том, что морские пехотинцы Соединенных Штатов не были комбатантами. В их функции входила охрана посольства Соединенных Штатов, и нет никаких указаний на то, что они участвовали в военных акциях в Сальвадоре. Помимо этого, международное гуманитарное право ограничительно истолковывает понятие "комбатант". Утверждение, что они выполняли "разведывательные функции", не получило подтверждения. В любом случае выполнение разведывательных функций само по себе не квалифицирует автоматически то или иное лицо как комбатанта.

Исмаэль Димас Агилар, как один из военных руководителей городских командос "Мардокео Крус" и лицо, совершившее эту акцию, признал в последующей передаче радиостанции "Венсеремос", что он участвовал в планировании и убийстве морских пехотинцев 484/.

28 августа 1985 года инженер Хосе Наполеон Дуарте, бывший в то время президентом Республики, дал пресс-конференцию, чтобы проинформировать о результатах расследования происшествия, получившего название "расправа в Розовой зоне". Он заявил, что были задержаны три человека, несущие ответственность за эту акцию: Хосе Абрахам Димас Агилар и Хуан Мигель Гарсия Мелендес как вдохновители этой акции, и Вильям Селио Ривас Боланьос - как исполнитель.

Судебные процессы

27 августа 1985 года национальная гвардия отдала в распоряжение военного трибунала трех задержанных; она препроводила результаты следствия, включая признания всех трех обвиняемых 485/. Ривас и Гарсия впоследствии утверждали, что их признания были получены под пытками. Материалы проведенного следствия неполны, поскольку нет данных посмертного вскрытия трупов погибших, данных баллистической экспертизы, восстановления обстоятельств происшествия, других обычных материалов, используемых при расследовании дела такого характера 486/.

Приговор был вынесен в суде первой инстанции лишь по прошествии пяти лет, 30 апреля 1991 года. Хотя в деле имеется общее подтверждение внесудебных признаний, в нем не констатируется, что обвиняемые предстали перед трибуналом, что у них взяли показания, что было проведено разбирательство для установления фактов.

После двух лет ведения судебного разбирательства, адвокат обвиняемых обратился с просьбой о прекращении судебного разбирательства на основании закона об амнистии от 1987 года 487/. 12 ноября 1987 года трибунал согласился с этой просьбой и прекратил судебное разбирательство в отношении трех обвиняемых, освободив их от всех вменяемых им обвинений 488/.

Генеральный консул Соединенных Штатов в Сальвадоре, представляя интересы семьи одного из убитых морских пехотинцев Соединенных Штатов, обратился в трибунал с ходатайством, в котором возражал против объявленной амнистии 489/. 4 декабря 1987 года военный трибунал подтвердил решение об освобождении, посчитав, что преступление носит политический характер 490/.

22 февраля 1988 года президент Наполеон Дуарте в качестве верховного главнокомандующего вооруженных сил, узнав о решении военного трибунала, отменил это решение, посчитав 491/, что деяния, совершенные в Розовой зоне, являются обычными преступлениями международного характера, а поэтому не подпадают под амнистию. Верховный суд, узнав об этом деле из полученного личного представления, утвердил это решение.

30 апреля 1991 года судом первой инстанции был вынесен приговор по делу трех обвиняемых, который почти в полной мере был подтвержден 5 марта соответствующей судебной палатой.

25 сентября 1992 года судья военного трибунала, рассматривая просьбу защитника о применении в отношении обвиненных закона о национальном примирении, постановил не принимать решения до ознакомления с докладом Комиссии по установлению истины, который он счел необходимым для определения применимости амнистии, предусмотренной в указанном законе 492/.

Пока происходило это разбирательство, было начато разбирательство по делам других двух лиц, обвиняемых в совершении тех же самых деяний.

Одно из этих дел было возбуждено против Хуана Антонио Моралеса в 1988 году. Моралес сознался финансовой полиции, что он входил в группу нападения, действовавшую в Розовой зоне, и подтвердил свое заявление судье пятого уголовного суда. Хотя его версия происшедшего по существу совпадает с тем, что было рассказано Ривасом, Гарсией и Димасом, он не назвал их в числе участвовавших лиц. Это судебное разбирательство пока еще не было объединено с уже ведущимся разбирательством, и приговор еще не вынесен. После различных процессуальных перипетий обвиняемому было отказано в амнистии. Моралес продолжает оставаться под арестом 493/.

В 1989 году в уголовном суде третьей инстанции было возбуждено еще одно судебное дело по обвинению в соучастии Педро Антонио Андраде, известного под псевдонимом "Марио Гонсалес" 494/. Это судебное дело также не было объединено с возбужденными ранее судебными делами. В отличие от прочих обвиняемых, к Андраде был применен закон об амнистии 1987 года.

Комиссия получила достаточные подтверждения тому, что Андраде был одним из тех, кто занимался планированием этого нападения. Андраде являлся руководителем группы городских командос "Мардокео Крус" в то время, когда это нападение было совершено, и на суде сознался, что он заранее знал о планируемом нападении на морских пехотинцев и что подготавливал убежище и обеспечивал медицинскую помощь для лиц, которые могли быть ранены в ходе этой акции. Тем не менее Комиссия получила достоверную информацию о том, что Андраде играл более значительную роль в подборе конкретных целей и в осуществлении других элементов, связанных с нападением.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает нижеследующие выводы:

1. Имеются многочисленные доказательства того, что нападение на морских пехотинцев Соединенных Штатов было задумано в рамках политики ФНОФМ рассматривать военнослужащих этой страны как законную военную цель.
2. Имеются многочисленные доказательства того, что группа городских командос "Мардокео Крус" РПЦР совершила это нападение и что РПЦР, как партия, к которой принадлежат эти командос, несет ответственность за это деяние.
3. Есть существенные доказательства того, что Исмаэль Димас Агилар был вдохновителем этого нападения и что он стрелял в морских пехотинцев.

/...

4. Есть достаточные доказательства того, что Педро Антонио Андраде был одним из вдохновителей нападения и что он участвовал в планировании этого деяния.

5. Нападение на морских пехотинцев в Розовой зоне является нарушением ФНОФМ норм международного гуманитарного права.

Ь. АНАЙЯ САНАБРИЯ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Эрберт Эрнесто Анайя Санабрия, руководитель Комиссии по правам человека (неправительственная организация), был убит из огнестрельного оружия утром 26 октября 1987 года на стоянке около своего дома в Сан-Сальвадоре.

Двумя месяцами позже национальная полиция арестовала юношу Хорхе Альберто Миранду Аревало, являющегося членом РАН, который поначалу заявил, что он участвовал в этом убийстве в качестве виджиланте. Впоследствии он отказался от своего признания. В 1991 году он был признан виновным жюри присяжных и впоследствии приговорен к максимальному сроку наказания - 30 годам тюрьмы.

Комиссия делает вывод о том, что:

1. Она не располагала при рассмотрении этого дела необходимым временем, которое позволило бы ей собрать либо сведения, указывающие на возможность совершения этого убийства государственным корпусом безопасности или "эскадрона смерти", либо свидетельствующие о возможном совершении убийства Эрберта Эрнесто Анайи Санабрии революционной армией народа (РАН).

2. Обращение полиции с Мирандой и судебный процесс над ним являлись нарушением его основных прав.

3. Государство не выполнило предусмотренное международным правом обязательство по защите прав человека, должному расследованию убийства Эрберта Анайи, а также по преданию суду и наказанию виновных.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 495/

Убийство

26 октября 1987 года Эрберт Анайя был убит из огнестрельного оружия на стоянке около своего дома в районе Сакамиль. По показаниям свидетелей, в этом убийстве принимали прямое участие три человека: один, который производил выстрелы, другой, который вел наблюдение, и третий 496/, который вел машину 497/. Убийцы скрылись с места преступления на старом пикапе желтого цвета.

Баллистическая экспертиза показала, что выстрелы были произведены из одного и того же оружия 498/, а также, что шесть найденных гильз также соответствуют одному и тому же оружию 499/. Комиссия по расследованию уголовных преступлений (КРУП) заявила, что использовавшиеся боеприпасы не принадлежат к числу боеприпасов, находящихся в распоряжении вооруженных сил Сальвадора 500/.

Предыстория

На момент убийства Эрберт Анайя был генеральным координатором Комиссии по правам человека (неправительственной организации) 501/, в этом качестве он являлся известным противником нарушений прав человека. Кроме того, он был членом Революционной армии народа 502/. До своей гибели он, как представляется, выступал за мирное разрешение вооруженного конфликта, от которого страдала его страна 503/.

26 мая 1986 года он был арестован одетым в гражданское и вооруженными агентами финансовой полиции 504/. Он был допрошен и находился в заключении 505/ до 2 февраля 1987 года, когда он был освобожден в обмен на освобождение других заключенных.

Реакция на убийство

Это убийство имело большой отклик в Сальвадоре и за границей. В столице были проведены демонстрации. Международные и национальные группы по правам человека и другие общественные группировки выразили свою озабоченность 506/.

Президент Дуарте попросил КРУП провести расследование этого дела, а также предложил компенсацию в размере 50 000 колонов (10 000 долл. США) 507/. Расследования не дали сколько-нибудь значительных результатов, и возможность убийства Анайи какими-то органами правительства или правыми организациями не была серьезно расследована.

Арест и задержание Хорхе Альберто Миранды Аревало

23 декабря 1987 года национальная полиция арестовала Хорхе Альберто Миранду Аревало, члена группы городских командос РАН 508/. Миранда и его товарищ напали на бензозаправщик. Его товарищ "Карлос", который, по первому заявлению Миранды, стрелял в Анайю, смог скрыться.

Миранда был допрошен 509/ и, по сообщению национальной полиции, сделал внесудебное заявление о том, что он сознается в участии в качестве виджиланте в убийстве Анайи. Согласно материалам судебного дела, в тот же день он сопровождал сотрудников национальной полиции в то место, где тайник, где хранилось оружие.

Во время первых недель своего задержания Миранда сообщил, что на него оказывали психологическое давление 510/. Он заявил, что ему вводили какую-то неизвестную жидкость 511/ и, кроме того, утверждал, что его "лишали сна".

Правительство пришло к выводу о виновности Миранды. Между тем 4 января 1988 года правительство выплатило Миранде 12 000 колонов и пояснило, что эта выплата была произведена в соответствии с программой, объявленной в декабре 1987 года; министр юстиции отрицал, что Миранда получил компенсацию за взятие на себя вины за убийство 512/.

/...

В течение первых недель его тюремного заключения с Мирандой обращались по-особому: у него брали телевизионные интервью, его посещали наедине иностранные журналисты 513/, он встречался также с высокопоставленными должностными лицами. Миранда добавляет, что, кроме того, его посещали агенты национальной полиции и какие-то венесуэльцы, которые предложили ему выгодные условия, если он будет придерживаться своего первоначального заявления 514/.

Со своей стороны, КРУП завершила свое расследование вскоре после ареста Миранды. Согласно материалам дела, она не занималась разработкой версий и не работала над важной информацией, допросила небольшое число свидетелей и не сопоставила данные баллистической экспертизы о боеприпасах, использовавшихся во время убийства, и боеприпасах, переданных Мирандой.

Судебное дело против Миранды

С просрочкой на девять дней разрешенного по конституции Сальвадора срока 515/ Миранда был передан в распоряжение судьи уголовного суда первой инстанции Сан-Сальвадора 516/ в тот день, когда он получил деньги от правительства. В тот же самый день Миранда подтвердил судье свое внесудебное заявление. Тем не менее спустя месяц он отказался от своего заявления касательно убийства, хотя и подтвердил, что он является членом РАН 517/.

После двух лет проволочек в апреле 1990 года судья постановил временно освободить Миранду за отсутствием улик, "... поскольку не существует необходимых доказательств его причастности" 518/. Впоследствии первая судебная палата в уголовной секции центрального суда первой инстанции отменила освобождение за недоказанностью 519/ и передала дело на пленарное заседание.

В октябре 1991 года жюри присяжных из пяти человек признало Хорхе Миранду виновным в убийстве и совершении актов терроризма 520/.

В марте 1992 года судья применил к Миранде закон о национальном примирении в части совершения им преступления, связанного с террористическими актами и наличием подрывных связей, однако не применил этого закона в части, касающейся убийства, и приговорил его к максимальному сроку наказания - 30-летнему тюремному заключению 521/.

Доказательства 522/

РАН

Ни один из членов РАН, с которыми побеседовала Комиссия, не взял на себя ответственности за убийство Анайи. Кроме того, нет свидетелей, которые опознали бы Миранду как соучастника. Когда одному из очевидцев преступления, утверждавшему, что он видел убийц вблизи, показали ряд фотографий молодых людей, включая фотографию Миранды, этот свидетель не смог опознать Миранду 523/.

Тем не менее есть указания на возможную причастность РАН и Миранды к этому убийству, включая наличие мотивов, представляющихся достоверными. Между Анайей и РАН существовали разногласия. Есть свидетельства того, что Анайя желал, чтобы насилию был положен конец, в то время как РАН разворачивала деятельность, которая требовала применения в Сан-Сальвадоре насилия.

Кроме того, в своих первых заявлениях Миранда взял вину за совершение этого преступления на себя и обвинил в нем РАН. Имело место и продолжает иметь место манипулирование с фактами 524/.

Отвечая на вопросы Комиссии, Миранда продолжал отрицать свое участие. Он даже утверждал, что он все выдумал относительно убийства и его планирования. Тем не менее он назвал даты убийства и его предположительного планирования, которые соответствуют другим фактам и, по нашей проверке, не назывались им раньше. Он сообщил сведения относительно: времени совещания, проведенного в ночь перед убийством, источника, из которого был получен пикап, кто его доставил и как он прибыл на стоянку, где стояла машина Анайи, чтобы иметь возможность вести наблюдение до совершения убийства.

Правительство

Сальвадорские международные организации по правам человека выразили свою озабоченность по поводу того, что Анайя был убит вооруженными силами или "эскадрона смерти", с тем чтобы положить конец его критике в отношении нарушений прав человека 525/.

Есть факты, указывающие на такую возможность. По словам его коллег, Анайя в 1987 году неоднократно получал прямые и косвенные угрозы от правительства 526/. По сообщению одного из руководителей Комиссии по правам человека в Сальвадоре, за две недели до его убийства национальной полицией была задержана одна из служащих этой Комиссии, которая сказала ему, что знает, что Анайя является руководителем организации, и что "они собираются покончить с деятельностью" организации 527/.

В 80-х годах в отношении Комиссии по правам человека в Сальвадоре совершались постоянные акты насилия, причем Анайя был четвертым из руководителей, погибших или исчезнувших на этом посту. Ни одно из этих дел не было удовлетворительным образом завершено 528/.

Кроме того, по словам вдовы Анайи, в день убийства, в 06 ч. 10 м., соседи видели группу полицейских национальной полиции в 200 м от дома их семьи 529/. Она заявляет, что убийцами не могли быть люди из ФНОФМ, поскольку полиция находилась в такой близости.

ВЫВОДЫ

Комиссия делает выводы о том, что:

1. Она не располагала по этому делу необходимым временем, которое позволило бы собрать факты, свидетельствующие либо о возможном убийстве Анайи корпусом государственной безопасности или "эскадрона смерти", либо о возможности убийства Эрберта Эрнесто Анайи Санабрии революционной армией народа (РАН).

2. Обращение полиции с Мирандой и судебное разбирательство по его делу явились нарушением его основных прав.

/...

3. Государство не выполнило предусмотренное международным правом обязательство по защите прав человека, должному расследованию убийства Эрберта Анайи, а также по преданию суду и наказанию виновных.

с. РОМЕРО ГАРСИЯ, "МИГЕЛЬ КАСТЕЛЬЯНОС"

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

Мигель Кастельянос, подлинное имя которого Наполеон Ромеро Гарсия, был убит 16 февраля 1989 года в 18 ч. 30 м. вскоре после того, как вышел из своей конторы в Центре по исследованиям реального положения в стране (ЦИРПС) в районе Флор Бланка в Сан-Сальвадоре. Члены городских командос ФНОФМ обстреляли машину, в которой ехал Кастельянос вместе со своим телохранителем Рафаэлем Кихадой Лопесом, на углу 42-й Южной авеню и 60-й улицы Поньенте. Кастельянос был доставлен в военный госпиталь, где вскоре скончался. Кихада Лопес получил три ранения - два в ноги и одно в живот, однако ему удалось выжить после этого нападения.

Нападавшие не были опознаны.

В передаче радиостанции "Венсеремос" и в заявлении для печати ФНОФМ взял ответственность за это нападение на себя.

Предыстория

Кастельянос, которому было 39 лет, был членом политической комиссии Народных сил освобождения, НСО, одной из организаций, входящих в ФНОФМ, до середины апреля 1985 года, когда он был захвачен сотрудниками национальной гвардии. В первые дни своего задержания он согласился изменить свою позицию и сотрудничать с властями.

До захвата Кастельянос был членом политической комиссии НСО и выполнял функцию военно-политического уполномоченного в специальной столичной зоне, а также члена объединенного командования ФНОФМ в Сан-Сальвадоре. Согласно докладу, представленному Комиссии по установлению истины ФНОФМ, Кастельянос располагал большой секретной информацией и со времени своего ареста в 1985 году помогал национальной гвардии и другим разведывательным службам вооруженных сил в преследовании в частности СНО и в целом ФНОФМ.

После того, как он изменил свою позицию, Мигель Кастельянос начал работать в ЦИРПС. Кроме того, он был редактором журнала "Аналисис".

Деятельность Комиссии

Факты по этому делу не являются спорными. Тем не менее Комиссия изучила имеющиеся факты и попросила ФНОФМ представить информацию, которую она от него получила.

ФНОФМ утверждает, что смерть Мигеля Кастельяноса была законной казнью, поскольку речь шла о предателе, который прямо и эффективно способствовал репрессиям в отношении Фронта.

/...

ВЫВОДЫ

Несмотря на соображения, на которые ссылается ФНОФМ, международное гуманитарное право не разрешает казни гражданских лиц без должного судебного процесса.

d. ПЕККОРИНИ ЛЕТТОНА

Франсиско Пеккорини Леттона, 73 лет, доктор философии, профессор университета, была сотрудницей газеты "Диарио де Ой", утренней газеты Сальвадора, в которой несколько раз помещались статьи, направленные против деятельности ФНОФМ.

Д-р Пеккорини активно и публично участвовала в работе группы, занимавшейся деятельностью, именованной "возрождением Сальвадорского университета", в который, по ее представлениям, пробрались повстанцы.

15 марта 1989 года в Сан-Сальвадоре, когда д-р Пеккорини вела машину, она подверглась нападению, в результате которого получила огнестрельное ранение. Она была доставлена в военный госпиталь и там скончалась.

На Кокойокском совещании деятелей Соединенных Штатов и представителей ФНОФМ, проходившем в Мексике 21-24 июля 1989 года, представители ФНОФМ признали, что ответственность за смерть д-ра Пеккорини несет Фронт.

e. ГАРСИЯ АЛЬВАРАДО

19 апреля 1989 года погиб д-р Хосе Роберто Гарсия Альварado, Генеральный прокурор Республики, в результате взрыва устройства, заложенного в автомобиль, который он вел. Это случилось в Сальвадоре, в районе Сан-Мигелито. В результате взрыва получили ранения два человека, сопровождавшие д-ра Гарсию.

Ответственность за гибель д-ра Гарсии Альварado взял на себя ФНОФМ на Кокойокском совещании в Мексике, проводившемся в июле 1989 года. Непосредственную ответственность за этот акт несут вооруженные освободительные силы (ВОС), одна из организаций, входящих в Фронт.

f. ГЕРРЕРО

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

28 декабря 1989 года на перекрестке Бульвара героев и Аллеи Хуана Пабло II в Сан-Сальвадоре за рулем своего автомобиля был убит д-р Франсиско Хосе Герреро - бывший Председатель Верховного суда Сальвадора. Из нападавших один был убит, второй бежал, а третий, Сесар Эрнесто Эрасо Крус, был ранен.

В больнице Эрасо Крус заявил, что он убил Герреро по приказу ФНОФМ. Впоследствии он изменил свою версию и в конце концов стал отрицать какую бы то ни было причастность. На суде он был оправдан жюри присяжных.

/...

/...

Д-р Герреро занимался в те дни расследованием убийства священников-иезуитов и, по всей видимости, располагал доказательствами. Одним из возможных мотивов его убийства, по всей видимости, могло быть желание скрыть эти доказательства.

Д-р Герреро пал жертвой преднамеренной акции с целью его убийства. Хотя Сесар Эрнесто Эрасо Крус был оправдан по суду, имеются все доказательства его причастности к убийству. Комиссия безуспешно пыталась получить важную информацию в Сальвадоре и за границей, чтобы подтвердить или опровергнуть свои версии, выработанные в ходе расследования. Хотя есть достаточные свидетельства того, что Эрасо Крус в то время был активным членом ФНОФМ, что заставляет более глубоко исследовать вопрос о причастности к убийству ФНОФМ, на этапе завершения работы Комиссия не располагает уликами, которые позволили бы прийти к полному согласию по этому делу.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ 530/

Д-р Франсиско Хосе Герреро - видный консервативный политический деятель, который занимался публично политической деятельностью в течение более трех десятилетий 531/. Он был Председателем Верховного суда. Выполнял функции советника президента Кристиани в целях содействия процессу диалога с ФНОФМ. Кроме того, он был членом консультативного совета министерства иностранных дел 532/.

Д-р Герреро занимался расследованием убийства священников-иезуитов, совершенного за 12 дней до его собственной гибели. Он вступил в контакт с иезуитами сразу же после того, как было совершено это преступление, и предложил сотрудничать в выяснении его обстоятельств.

Гибель д-ра Герреро

Утром 28 ноября 1989 года д-р Герреро вышел из своего дома в районе Эскалон вместе со своей невесткой, чтобы отвезти ее на работу в судебный центр Сан-Сальвадора. Д-р Герреро сидел за рулем автомобиля, его невестка ехала на переднем сиденье, а его телохранитель, Виктор Мануэль Ривера Монтероса, находился на заднем сиденье. Обычно его сопровождали два телохранителя, однако этим утром один из них не явился.

Они доехали до перекрестка Бульвара героев и Аллеи Хуана Пабло II без каких бы то ни было происшествий, поставили машину перед светофором, неподалеку от ресторана "Биггест". К ним приблизился бежавший по тротуару человек, впоследствии опознанный как Анхел Анибал Альварес Мартинес, и встал позади машины д-ра Герреро. Другой неопознанный человек расположился с левой стороны автомобиля, а третий, впоследствии опознанный как Сесар Эрнесто Эрасо Крус, держался с правой стороны. Молча они открыли огонь из имевшегося у них оружия 533/. Телохранитель д-ра Герреро догадался о происходящем до того, как раздались первые выстрелы, и у него было лишь время, чтобы отреагировать и выстрелить в ответ 534/.

/...

По показаниям, нападавшие следовали за д-ром Герреро в автомобиле "Фольксваген" желтого цвета до перекрестка. Они вышли из этого автомобиля и окружили д-ра Герреро. Другие свидетели заявили, что нападавшие прибыли пешком 535/.

В автомобиль с трех сторон попали девять пуль 536/. Как представляется, нападавшие сначала выстрелили в г-на Риверу Монтеросу, ранили его и он на несколько секунд растерялся. Ему удалось выстрелить в нападавших из револьвера калибром 357 и винтовки М-16. В этот момент он получил еще одно пулевое ранение и выпустил в нападавших всю обойму 537/.

Д-р Герреро получил пять пулевых ранений 538/. Все пули, вынутые из его тела, были калибром 45 539/, три из них были выпущены из пистолета, который, по словам лица, передавшего его полиции через два дня, был найден у Альвареса Мартинеса 540/. Другие две пули были выпущены из другого оружия, которое так и не было найдено.

Эрасо Крус и Альварес Мартинес находились на тротуаре перед рестораном "Биггест", когда находившиеся на месте люди увидели, что из одного автомобиля марки "Чероки", располагавшегося на две или три машины позади машины д-ра Герреро, выскочил, по крайней мере, один человек и выстрелил из какого-то крупного оружия, как представляется, винтовки М-16, в Эрасо Круса и Альвареса Мартинеса 541/. Альварес Мартинес скончался на месте 542/. Эрасо Крус был ранен и упал 543/. Пуля, вынутая из тела Альвареса Мартинеса, была калибром 5,56 мм 544/; боеприпасы такого калибра применяются при стрельбе из винтовки М-16.

Третий нападающий бежал с места преступления. Он так и не был опознан. Лицо, стрелявшее из винтовки М-16, посадили в джип "Чероки", и он также скрылся в неизвестном направлении 545/.

Д-р Герреро и его телохранитель были доставлены в хирургическую больницу, где в тот же день д-р Герреро скончался. Невестка д-ра Герреро осталась невредима.

Последующие события

Анализ парафиновых оттисков, снятых с Альвареса Мартинеса и Эрасо Круса через день после этого агентами национальной полиции, оказался положительным 546/.

Эрасо Крус подтвердил в больнице национальной полиции, что он является членом городских командос НСО и что он участвовал в убийстве по приказу командования ФНОФМ, переданному через другого члена организации. Согласно этому заявлению, он знал лишь, что ему предстоит убить важного политического деятеля. При повторном допросе Эрасо Крус изменил это утверждение и заявил, что некий "Мануэль" сказал ему лишь, что они собираются конфисковать автомобиль 547/.

В своем втором заявлении в шестом уголовном суде Эрасо Крус подтвердил свое первое заявление с некоторыми изменениями. По этой версии, "Мануэль" сказал ему, что они собираются конфисковать автомобиль с затемненными окнами.

/...

Они несколько раз обошли бульвар, но так и не нашли такой автомобиль. Когда они подошли к расположенному на углу ресторану "Биггест", его два товарища внезапно бросились к одной из автомашин. "Мануэль" стал позади этой автомашины и стрелял в заднюю часть, в то время как "Эфраин" спереди стрелял в переднюю часть.

По словам Эрасо Круса, видя такой оборот дела, он побежал по тротуару перед рестораном "Биггест". Оттуда он увидел, что из одной из автомашин, находящихся позади того автомобиля, в который стреляли "Мануэль" и "Эфраин", вышел человек с каким-то крупных размеров оружием и выстрелил в "Мануэля". В тот же момент он почувствовал удар и упал на землю. Ему неизвестно, куда побежал Эфраин и был ли он ранен 548/.

Судья, занимавшийся этим делом, постановил взять под стражу Эрасо Круса на основании этих заявлений 549/. После того, как его раны были залечены, он был помещен в тюрьму Мариона. Эта тюрьма была атакована бойцами НСО. Эрасо Крус бежал вместе с другими заключенными и добрался до лагеря ФНОФМ 550/.

В сентябре 1991 года во время стычки с батальоном "Атлакатл" Эрасо Крус был ранен и захвачен в плен. Военнослужащие доставили его в госпиталь. Впоследствии он был водворен в тюрьму.

21 июля 1992 года было проведено публичное заседание шестого уголовного суда. Эрасо Крус был обвинен в убийстве с отягчающими обстоятельствами 551/, причинении тяжкого ущерба 552/, наличии подрывных связей 553/ и зломном уклонении 554/. Несмотря на свое признание в ходе следствия, Эрасо Крус на суде отрицал свою причастность к этому преступлению. Он утверждал, что он проходил в том месте, где произошло убийство, попал под перестрелку, был ранен и впоследствии принужден признать свою вину.

Жюри присяжных оправдало Эрасо Круса по обвинениям в убийстве и причинении тяжкого ущерба 555/. Он был выпущен на свободу в середине августа 1992 года.

Ответственность повстанцев и причастность Эрасо Круса.

ФНОФМ признал, что он в определенной степени несет ответственность за убийство д-ра Герреро. Вскоре после совершения этого преступления официальные представители ФНОФМ заявили, что убийство было совершено, когда городские командос попытались ограбить его автомашину. Эта версия частично совпадает с первоначальными заявлениями Эрасо Круса, включая его признание в ходе следствия.

Кроме того, пистолеты калибром 45 и 9 мм, применявшиеся в ходе убийства, типичны для вооружения городских командос. Помимо этого, несмотря на то, что Эрасо Крус был оправдан и отрицал свою причастность в Комиссии, имеются существенные доказательства его участия в этом преступлении. Очевидец, который ранее не вызывался давать показания, опознал его как одного из нападавших. Анализ парафиновых отпечатков был положительным, что указывает на то, что он производил выстрелы. Существуют также противоречия в некоторых частях его показаний Комиссии 556/.

Лица, принадлежащие к ФНОФМ, с которыми беседовала Комиссия, заявили, что они не знали Эрасо Круса до убийства, не имеют информации относительно Альвареса Мартинеса и других участников и им ничего не известно относительно этого преступления. Тем не менее Комиссия получила достоверные доказательства, указывающие на принадлежность Эрасо Круса к повстанцам на момент убийства д-ра Герреро.

С другой стороны, Комиссия получила информацию о том, что д-р Герреро был убит, чтобы заполучить инкриминирующие доказательства о предположительных виновниках по делу об иезуитах. Эта версия получила огласку в январе 1992 года, когда Марта Арасели Герреро де Паредес, дочь д-ра Герреро, сказала, что в день его гибели ее отец носил с собой документы, в которых указываются те лица, которые совершили убийства шести священников-иезуитов 557.

Д-р Герреро использовал свое политическое влияние, чтобы добыть эту информацию. За несколько дней до его гибели по крайней мере один из его друзей предупредил его, что его жизнь находится под угрозой и что ему следует перестать расследовать дело об убийстве иезуитов.

Убийство д-ра Герреро, безусловно, не является следствием намерения украсть его машину. Нападавшие не перемолвились ни словом с людьми, находившимися в машине, а число пулевых пробоин делало ее последующее использование невозможным.

Еще больше сомнений относительно того, кто задумал это преступление, порождает роль, которую играла автомашина "Чероки". В целом автомашины марки "Чероки" используются в официальных кругах, а винтовки М-16 находятся на вооружении военнослужащих вооруженных сил и телохранителей. Дальнейшая судьба джипа "Чероки" и находившихся в нем лиц не известна.

ВЫВОДЫ

Комиссия, принимая во внимание результаты изучения имеющейся документации, полученные прямые показания, включая вновь открывшиеся обстоятельства, приходит к выводу о том, что имеются все доказательства того, что смерть д-ра Герреро не является результатом попытки украсть у него автомобиль, а является следствием намерения убить человека, сидевшего за рулем этого автомобиля, а именно д-ра Герреро.

Д-р Герреро стал жертвой преднамеренной акции с целью его убийства. Хотя Сесар Эрнесто Эрасо Крус был оправдан по суду, имеются все доказательства его участия в этом убийстве. Комиссия безуспешно попыталась получить важную информацию в Сальвадоре и за границей, чтобы подтвердить или опровергнуть выработанные ею в ходе расследования версии. Хотя есть достаточные доказательства того, что Эрасо Крус в тот момент являлся активным членом ФНОФМ, что заставляет более глубоко разобраться в том, кто стоит у истоков этого убийства, совершенного ФНОФМ, имеющиеся доказательства после завершения деятельности Комиссии не позволили ее членам прийти к полному согласию по этому делу.

/...

г. АМЕРИКАНСКИЕ ВОЕННОСЛУЖАЩИЕ - ОСТАВШИЕСЯ В ЖИВЫХ
ЧЛЕНЫ ЭКИПАЖА СБИТОГО ВЕРТОЛЕТА

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

2 января 1991 года вооруженный американский военный вертолет был сбит из стрелкового оружия патрулем ФНОФМ в кантоне Сан-Франсиско, юрисдикция Лолотике в департаменте Сан-Мигель, когда он летел на небольшой высоте на свою базу в Сото-Кано, Гондурас.

В результате падения вертолета погиб пилот Дэниел Ф. Скотт и были ранены подполковник Дэвид Х. Пикетт и ефрейтор Эрнст Г. Досон, все трое американцы. При приближении к вертолету члены патруля открыли с некоторого расстояния огонь по уцелевшим. Они забрали оружие, сняли вооружение с вертолета и, бросив мертвого и двух раненых американских военнослужащих, ушли. Некоторое время спустя на место происшествия был отправлен один член патруля, который добил раненых.

ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

2 января 1991 года около 13 ч. 40 м. из аэропорта Илопанго, Сан-Сальвадор, вылетел вертолет UH-1H вооруженных сил Соединенных Штатов с экипажем в составе подполковника Дэвида Х. Пикетта, ефрейтора Эрнста Г. Досона и пилота Дэниела Ф. Скотта, все трое американцы. Пикетт был командиром 4-го батальона 22 воздушного полка, базировавшегося в Сото-Кано, Гондурас, куда они должны были вернуться в начале шестого вечером.

Около двух часов дня вертолет находился в воздушном пространстве над кантоном Сан-Франсиско на высоте в пределах от 30 до 50 метров. Он совершал полет на низкой высоте, для того чтобы быть менее уязвимым для обстрела партизанами и для того чтобы, таким образом, было больше возможностей выжить пилотам в случае если бы вертолет был сбит.

В этот день вооруженные бойцы Революционной армии народа (РАН), одной из организаций, входящих в ФНОФМ, патрулировали кантон Сан-Франсиско, юрисдикция Лолотике, в департаменте Сан-Мигель. Патрулем командовал Севериано Фуентес Фуентес по кличке "Апарисио", ответственный за политическую работу этой Организации в указанном районе. В состав патруля входили также Антонио Бонилья Ривас ("Улиссес"), Даниэль Альварадо Гевара ("Макако"), Дигна Чикас ("Дорис") и Мариа Лита Фернандес ("Кармен"). Их сопровождали также Сантос Гевара Партильо ("Домингес") и Фернан Фернандес Аревало ("Порфирио").

Увидев вертолет, члены патруля открыли по нему огонь из винтовок М-16 и автоматов АК-47. Вертолет упал примерно в 500 м от места, где они находились.

Как показали позже результаты вскрытия, пилот Скотт скончался при падении вертолета. При приближении к вертолету патруль РАН стрелял по членам экипажа и ранил двух оставшихся в живых.

Один из патрульных отправился в кантон Сан-Франсиско, расположенном в 500 метрах от места происшествия, и вернулся в сопровождении примерно 10 жителей. Они оттащили раненых и труп Скотта на несколько метров от вертолета и унесли в Сан-Франсиско оснащение, на которое им указали бойцы. Потом члены патруля подожгли вертолет.

/...

Последующие события

Несколько жителей Сан-Франсиско сообщили о случившемся властям. В тот же вечер трупы были подобраны и доставлены на вертолете в расположение третьей бригады, где их осмотрел мировой судья. Затем они были доставлены в аэропорт Илопанго, Сан-Сальвадор, где были переданы американским властям.

На следующий день, 3 января, группа американских военнослужащих в сопровождении сальвадорских офицеров осмотрела остатки вертолета и опросила несколько местных жителей.

В тот же день было распространено сообщение о том, что был сбит вертолет и растреляны раненые военнослужащие.

ФНОФМ в своих передачах по радио "Венсеремос" сначала отрицал факт убийства раненых. 7 января он-таки признал такую вероятность и объявил о проведении расследования. 9 января Фронт признал факт убийства раненых и 18 января сообщил, что "Домингес" и "Порфирио" будут преданы суду за совершенное преступление. Позже было уточнено, что речь шла не о "Домингесе", а об "Апарисио".

17 марта 1992 года Фуентес ("Апарисио") и Фернандес ("Порфирио") добровольно явились в суд первой инстанции Синамеки и были заключены в тюрьму Мариона, где и находятся до сих пор.

Меры, принятые Комиссией

Комиссия по установлению истины ознакомилась с материалами судебного дела, результатами расследования, проведенного американскими экспертами, а также предоставленными в распоряжение Комиссии материалами расследования, проведенного ФНОФМ. Были опрошены пять из семи причастных к этому делу бойцов, несколько жителей кантона Сан-Франсиско и еще несколько человек, которые могли сообщить какую-то информацию.

ВЫВОДЫ

Комиссия считает, что имеется достаточно доказательств того, что американские военнослужащие - подполковник Дэвид Х. Пикетт и ефрейтор Эрнест Г. Досон, оставшиеся в живых после падения вертолета, сбитого бойцами РАН, будучи ранеными и беззащитными, были убиты в нарушение международного гуманитарного права Фернаном Фернандесом Аревало по приказу Севериано Фуентеса Фуентеса. Комиссия не обнаружила никаких свидетельств причастности к убийству других членов патруля.

Комиссия не обнаружила также никаких свидетельств того, что эти казни были осуществлены по приказу высшего командования или что убийство военнопленных было политикой РАН или ФНОФМ. Фронт признал преступный характер этого деяния и отдал приказ об аресте и предании виновных суду.

/...

3. Похищения

ДУАРТЕ И ВИЛЬЕДА

10 сентября 1985 года ко входу частного университета Сан-Сальвадора подъехал автомобиль, в котором находились Инес Гуадалупе Дуарте Дуран, дочь президента Хосе Наполеона Дуарте, и ее подруга Ана Сесилия Вильеда. Следом в пикапе подъехали два ее телохранителя. Когда машины остановились, другие автомашины перекрыли движение, несколько вооруженных людей застрелили телохранителей, силой усадили обеих женщин в грузовик и увезли 558/. Похищенные были доставлены в партизанский лагерь.

Четыре дня спустя самозванный командир ФНОФМ Педро Пабло Кастильо взял на себя ответственность за это деяние.

После нескольких недель переговоров, которые проводились тайне при посредничестве сальвадорской церкви и дипломатических сотрудников стран региона, 24 октября Инес Дуарте и ее подруга были освобождены в обмен на освобождение 22 политических заключенных 559/. Операция предусматривала также освобождение 25 алькальдов и похищенных ФНОФМ местных служащих в обмен на 101 раненого в ходе военных действий партизана, которым правительство разрешило покинуть страну. Весь процесс обмена пленными, который происходил в различных частях страны, осуществлялся через Международный Красный Крест.

В переданном по радио "Венсеремос" в день освобождения Инес Дуарте коммюнике главного командования ФНОФМ оно полностью признало свою ответственность за проведение операции и квалифицировало действия диверсионной группы, в том числе убийство двух телохранителей, как "безупречные".

Похищение Инес Дуарте и Аны Сесилии Вильеды представляет собой акт захвата заложников и как таковой является нарушением международного гуманитарного права 560/.

Г. УБИЙСТВА СУДЕЙ

В 80-х годах работа судьи в Сальвадоре была опасным занятием. Как можно видеть из приведенной в настоящей главе информации об убийстве Его Преосвященства Ромеро и голландских журналистов, некоторым судьям после угроз в их адрес или покушений на их жизнь пришлось отказаться от своих должностей и даже бежать из страны.

Более того, по данным доклада, представленного Комиссии по установлению истины Верховным судом, в 80-х годах в Сальвадоре было убито около 28 судей 561/.

Один из них - доктор Франсиско Хосе Герреро, был убит после того, как завершил свое пребывание в должности председателя Верховного суда. Трое других убитых были судьями в судах первой инстанции. Остальные 24 были мировыми судьями, из них 20 были убиты в 1980-1982 годах.

/...

Комиссия получила сообщения и показания от независимых источников в отношении нескольких дел, переданных Верховным судом, и смогла провести расследование по двум из них. Что касается других убийств, то в некоторых случаях есть свидетельства того, что они были убиты ФНОФМ, в других - "эскадронами смерти", а в двух случаях смерть, по-видимому, произошла даже во время боя.

Тщательное расследование Комиссия смогла провести по делу об убийстве доктора Франсиско Хосе Герреро, информация о котором дана в настоящей главе. Ниже приводятся результаты расследования убийства одного мирового судьи.

МИРОВОЙ СУДЬЯ ИЗ КАРОЛИНЫ

Хосе Аполинар Мартинес, мировой судья из муниципалитета Каролины, Департамент Сан-Мигель, был застрелен 14 июня 1988 года в своем доме. Во время покушения была ранена его трехлетняя дочь, которая в последующие несколько недель проходила курс лечения.

Есть множество свидетельств того, что ответственность за это деяние лежит на ФНОФМ. Примерно за год до этого судья получил несколько писем с угрозами от Революционной армии народа - одной из вооруженных групп, входящих в состав Фронта. Убийство произошло в районе, по крайней мере частично контролировавшемся ФНОФМ. Убийцы затем укрылись в районе, находившемся под более надежным контролем ФНОФМ. Они были в военной форме и вооружены длинноствольным оружием. На месте была найдена записка, в которой ФНОФМ признавал свою ответственность за убийство.

С другой стороны, со времени угроз до момента убийства прошло много времени. Кроме того, в то время убийство мировых судей не имело прецедентов. Если в период 1980-1982 годов было много случаев убийств мировых судей, то в период 1986-1988 годов их было всего два, включая упомянутое.

Тем не менее, принимая во внимание все обстоятельства и улики, Комиссия приходит к выводу, что имеется достаточно свидетельств для того, чтобы возложить ответственность за это убийство на членов ФНОФМ. Убийство мирового судьи Хосе Аполинара Мартинеса является нарушением международного гуманитарного права.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

Согласно ее мандату, Комиссии надлежит представить рекомендации. В самом деле, в мандате определено, что

"В функции Комиссии будет входить выработка рекомендаций в отношении положений юридического, политического или административного характера, которые могли бы опираться на результаты расследования. Вышеупомянутые рекомендации могли бы включать меры, направленные на предотвращение повторения подобных случаев, а также инициативы, ориентированные на достижение национального примирения".

/...

Прежде чем перейти к изложению конкретных рекомендаций, Комиссия решила прежде всего высказать замечание общего характера о результатах ее расследований, принципов, которыми она руководствовалась при проведении этих расследований и выработке своих рекомендаций, а также о том, кому они предназначены.

1. Общие выводы

Причины и условия, породившие множество серьезных случаев насилия в Сальвадоре, являются результатом весьма сложных обстоятельств. В том, что история страны была такой, а не иной, в замшелых отношениях несправедливости нельзя обвинять лишь какую-то одну группу населения или группу лиц. То или иное правительственное учреждение, определенные исторические традиции и даже недавняя идеологическая борьба между Востоком и Западом, жертвой которой, всего лишь эпизодом, оказался Сальвадор, играют второстепенную роль. Все эти факторы лишь частично объясняют сложную картину сальвадорской действительности, существовавшую в течение рассматриваемого нами 12-летнего периода. Комиссия не только не должна была, но и не могла заниматься анализом всех этих факторов. Напротив, Комиссия сосредоточила внимание на определенных соображениях, которыми она руководствовалась при выработке своих основных рекомендаций, призванных содействовать правильному пониманию этой действительности.

Отсутствие в Сальвадоре гарантий прав человека и то обстоятельство, что общество не было организовано на принципах правового государства, позволяют возложить значительную долю ответственности за все случившееся больше на само сальвадорское государство, нежели на то или иное правительство. Политические, правовые или государственные механизмы, необходимые для обеспечения гарантий функционирования такого общества, существовали лишь в теории, по крайней мере частично; действительность же отличалась от того, что должно было быть, и это было, вероятно, следствием чрезмерного прагматизма. Со временем военное сословие, а говоря более конкретно, некоторые элементы внутри вооруженных сил, все больше внедряясь в процесс, от участия в котором их трудно было отстранить, полностью подчинили себе гражданскую власть, нередко действуя вкупе с некоторыми влиятельными гражданскими деятелями.

Ни одна из трех ветвей государственной власти - судебная, законодательная или исполнительная - не была в состоянии контролировать безграничное господство военных в обществе. По мере утраченного представителями судебных властей подрывалась судебная система и закладывались основы для ее разложения; и поскольку организационно эта ветвь никогда не была независимой от законодательной и исполнительной властей, она становилась все более неэффективной. Дело дошло до того, что в результате своей бездеятельности или действий, обусловленных ее жалким подчиненным состоянием, она превратилась в фактор, усугубивший трагедию страны. Различные альянсы, нередко оппортунистического характера, которые заключали политические лидеры (законодатели, равно как и члены исполнительной власти) с военными и членами судебных властей, еще больше ослабляли гражданский контроль над силами военных, полиции и органов безопасности, которые вместе составляли военное сословие.

/...

Возникла разветвленная сеть незаконных вооруженных групп - "эскадронов смерти", которые действовали совершенно безнаказанно как в рамках, так и за рамками государственной системы, насаждая террор в сальвадорском обществе. Появление этих групп было делом рук главным образом гражданских лиц, которые создали их, финансировали их деятельность и руководили ими. Группы отставных офицеров, составлявших ядро этих "эскадронов" и выполнявших поначалу лишь роль мелких исполнителей, постепенно все больше прибирали "эскадроны смерти" к рукам, стремясь к личному обогащению или достижению определенных идеологических или политических целей. Так, безнаказанность военного сословия перед гражданскими властями, которая не вязалась с его подлинным предназначением и даже призванием, стала определяющим элементом. Этот институт как таковой оказался в плену определенной части и групп офицеров, которые даже сколотили свои сообщества и злоупотребляли своей властью, своими отношениями с некоторыми представителями гражданских властей и запугивали товарищей по оружию, не желавших использовать их порочную и незаконную практику или пособничать им.

Внутренний вооруженный конфликт между противоборствующими силами становился все более ожесточенным и принимал все более широкие масштабы. Неизбежным следствием этого процесса и стали случаи насилия, по поводу которых, вернее части из них, люди с тревогой и надеждой обратились за помощью в Комиссию. Чем шире и ожесточеннее становился конфликт, тем большую власть обретали верхушка вооруженных сил, а также те, кто руководил вооруженными группами повстанцев. Порочный круг замкнулся. Возникла ситуация, когда определенные представители общества полностью вышли из-под контроля правительства или политических сил, обеспечив себе, тем самым, гнуснейшую безнаказанность. Подлинная власть в государстве принадлежала именно им, причем формы ее были самыми примитивными; исполнительная же, законодательная и судебная власти не выполняли никаких действительных функций как ветви государственной власти. Печальная действительность заключалась в том, что практически они превратились в фасад государственной власти и выполняли лишь второстепенные функции.

Чем же иначе можно объяснить "modus operandi" "эскадронов смерти", исчезновение большого числа людей, случаи покушений на важных правительственных чиновников, руководителей церкви и судей, а также то, что виновные в этих зверствах редко представляли перед судом? По иронии судьбы такое сочетание коррупции, робости и слабости судебных властей и следственных органов очень затрудняло эффективное функционирование судебной системы даже при расследовании преступлений, в которых обвинялся ФНОФМ.

Во избежание опасности возврата к status quo ante представляется совершенно необходимым, чтобы Сальвадор установил и укрепил надлежащий баланс власти между исполнительными, законодательными и судебными органами и обеспечил полный и безраздельный контроль гражданских властей над всеми военными и полувоевыми силами, органами разведки и безопасности. Цель представляемых нами ниже рекомендаций и состоит в том, чтобы очертить основные элементы, необходимые для таких изменений, и гарантировать формирование, благодаря этим изменениям, демократического общества, основанного на принципах правового государства и полностью уважающего и гарантирующего права человека.

2. Принципы

Представляемый Комиссией доклад преследует те же цели, что и процесс, который был начат в соответствии с Женевским соглашением от 4 апреля 1990 года с целью скорейшего прекращения вооруженного конфликта политическими средствами, содействия демократизации в стране и безусловному уважению прав человека, а также воссоединению сальвадорского общества. Первая цель уже достигнута. Для достижения же остальных целей требуются непрерывные, а в некоторых аспектах и постоянные усилия. Речь идет о взаимодополняемых целях: демократия утрачивает силу там, где не обеспечено безусловное уважение прав человека; гарантии же защиты прав человека от произвола невозможно обеспечить вне рамок правового государства, являющегося формой демократического правления, а в условиях, когда не уважаются и не гарантированы права и свободы всех, трудно было бы говорить о воссоединении общества.

Рекомендации Комиссии, хотя и согласуются полностью с результатами ее исследований, направлены на достижение этих целей, определенных с учетом недавнего прошлого страны сальвадорцами, участвовавшими в мирных переговорах, и подавляющим большинством населения, высказавшимся в поддержку целей нового общества, строительство которого только начинается. Поэтому при выработке этих рекомендаций Комиссия руководствовалась нижеследующими принципами.

Первый: демократия, которая оставляет право на принятие основных решений, определяющих судьбу общества, за народом, и считает основными политическими инструментами диалог и переговоры.

Второй: участие, объединяющее все меньшинства с большинством населения и возвышающее демократию как систему, обеспечивающую уважение индивидуального и коллективного аспектов сосуществования людей. Речь идет также об участии, способствующем формированию чувств солидарности и взаимного уважения между людьми.

Третий: правовое государство, в котором главенство и уважение законов лежит в основе культуры взаимоотношений, гарантирующей равенство и исключаящей любой произвол.

Четвертый: уважение прав человека, без которого немислимы вышеперечисленные принципы и которое является основой общества, призванного служить интересам людей, считающихся, без каких бы то ни было исключений, свободными и достойными.

Задача укрепления ведущей роли гражданских властей в сальвадорском обществе и неизбежного подчинения этим властям института военных вытекает непосредственно из демократической концепции правового государства, из того обстоятельства, что главная ценность заключается в достоинстве человека и, стало быть, из необходимости уважения в полном объеме его прав.

В Мирных соглашениях предусмотрена совершенно новая концепция национальной обороны и государственной безопасности, являющаяся важным шагом на верном пути к установлению главенства гражданской власти. Представляется совершенно необходимым, чтобы все, абсолютно все соглашения по этим вопросам, выполнялись неукоснительно.

Комиссия подчеркивает также необходимость уделить особое внимание предусмотренным в Мирных соглашениях и в настоящем докладе мерам, направленным на укрепление комплексной системы защиты прав человека, а также независимой, сильной и эффективной судебной власти. Заметный вакуум, возникший в стране в этой области, стал одной из главных причин грубейших и систематических нарушений прав человека, которые можно будет считать окончательно ликвидированными только в том случае, если будет достигнута вышеупомянутая цель.

3. Адресаты рекомендаций

В мандате Комиссии не уточняется, каким или скольким адресатам предназначены ее рекомендации. Однако в нем определено, что Стороны, т.е. правительство и ФНОФМ, которые, подписав Мексиканские соглашения, создали соответствующий механизм, завершающий сегодня свою работу, тем самым взяли на себя обязательство в отношении этих рекомендаций: они обязались выполнить рекомендации Комиссии (Соглашение о создании Комиссии по установлению истины, пункт 10), в силу чего они должны незамедлительно выполнить рекомендации, адресованные непосредственно им. В тех же случаях, когда рекомендации адресованы другим или, если речь идет о правительстве, когда они предполагают принятие мер или инициатив со стороны других государственных органов помимо органов исполнительной власти, обязательство правительства означает, что оно должно принять меры и инициативы, необходимые для осуществления этих рекомендаций, используя с этой целью надлежащие механизмы государственного аппарата.

В связи с вопросом об адресатах рекомендаций следует также отметить, что после прекращения вооруженного конфликта большая часть рекомендаций, относящихся к организационной сфере, будет, естественно, адресована официальному сектору. Наиболее важной рекомендацией, которую можно было бы дать ФНОФМ, была бы рекомендация отказаться от применения оружия как средства политической борьбы и, во всяком случае, отказаться от действий и практики аналогичных тем, о которых идет речь в настоящем докладе. Эта цель, благодаря Мирным соглашениям и их осуществлению, достигнута, что, однако, отнюдь не означает, что Комиссия не может обратиться к ФНОФМ с горячим призывом решительно и навсегда отказаться от использования в своей деятельности, как политической силы, от всех насильственных форм борьбы, использовать исключительно правовые и цивилизованные методы, принятые в демократическом обществе, и навсегда отказаться от методов, приведших к серьезным случаям насилия, о которых говорится в настоящем докладе и которые совершены по вине Фронта.

С учетом вышеизложенного Комиссия и приступает к изложению своих рекомендаций. Не все они, разумеется, равнозначны по своей важности и смыслу. Некоторые из них, непосредственно продиктованные результатами расследования и подлежащие безотлагательному выполнению, предусматривают незамедлительное устранение факторов, имеющих прямое отношение к расследованным деяниям или обусловленных тем, что соответствующие обстоятельства не были прояснены в надлежащее время. Другая группа

/...

рекомендаций призвана оказать содействие в поиске средств устранения некоторых структурных недостатков, имеющих непосредственное отношение к деяниям, рассмотренным Комиссией. Третья группа рекомендаций предусматривает проведение структурных реформ, чтобы не допустить повторения подобных случаев в будущем. В заключение Комиссия выскажет свои соображения и рекомендации в отношении решения вопроса о национальном примирении.

I. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРЯМО СВЯЗАННЫЕ С РЕЗУЛЬТАТАМИ РАССЛЕДОВАНИЯ

В настоящем разделе Комиссия излагает рекомендации, которые явились непосредственным и неизбежным результатом выводов, сделанных ею в отношении случаев, которые ей довелось расследовать и прояснить, с учетом непосредственно связанных с ними реальностей, которые еще существуют в стране. В этом смысле, в силу самого характера излагаемых ниже Комиссией рекомендаций, их надлежит выполнить самым срочным и безотлагательным образом.

Итак, ниже следуют рекомендации Комиссии, которые подлежат безотлагательному осуществлению:

A. УВОЛЬНЕНИЕ ИЗ РЯДОВ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

В выводах, касающихся случаев, которые расследовала Комиссия по установлению правды и которые освещены в настоящем докладе, фигурируют имена офицеров сальвадорских вооруженных сил, лично причастных к совершению или сокрытию этих случаев, а также имена тех, кто не выполнил свои должностные обязанности, не начал расследование или не оказал содействие в его проведении и наказании виновных в совершении серьезных случаев насилия. Офицеров, находящихся на действительной службе, Комиссия рекомендует освободить от занимаемых постов и уволить из вооруженных сил. К тем же, кто находится в настоящее время в отставке или уволен из армии, Комиссия рекомендует применить меру, предусмотренную в пункте С настоящего раздела.

B. УВОЛЬНЕНИЕ С ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

В выводах, касающихся расследованных Комиссией по установлению истины случаев, фигурируют также имена служащих государственных учреждений и судебной системы. Находясь на своих должностях, эти лица скрывали серьезные случаи насилия или не выполнили свои обязанности по их расследованию. Комиссия рекомендует уволить этих лиц с государственных или судебных должностей, которые они могут занимать в настоящее время. К тем, кто больше не занимает такие должности, Комиссия рекомендует применить меру, предусмотренную в пункте С настоящего раздела.

C. ЛИШЕНИЕ ПРАВА НА ЗАНЯТИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ

Нельзя ни под каким предлогом допускать участия в управлении государством тех, кто совершил насильственные деяния, подобные тем, которые расследовала Комиссия. Поэтому она считает, что лица, о которых идет речь в предыдущих пунктах, а также все, кто оказался причастным к совершению насильственных деяний, описанных в настоящем докладе, в том числе гражданские лица и члены

/...

командования ФНОФМ, чьи имена фигурируют в выводах, касающихся соответствующих случаев, должны быть признаны непригодными для занятия государственных должностей или выполнения государственных функций в течение не менее 10 лет, а для выполнения любой деятельности, связанной с государственной безопасностью или национальной обороной, - в течение всей оставшейся жизни. Комиссия по установлению истины не имеет полномочий для непосредственной реализации такой меры, однако она уполномочена рекомендовать Национальной комиссии по укреплению мира (КОПАС) подготовить по данному вопросу законопроект, обеспечивающий надлежащие гарантии в соответствии с сальвадорским правом, и представить его законодательному собранию для безотлагательного утверждения, а также рекомендовать компетентным органам, ответственным за назначение на государственные должности, воздерживаться от назначения таких лиц.

D. СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

Практическое осуществление всех аспектов судебной реформы, о которой достигнута договоренность. В самом деле, даже в тех случаях, когда для осуществления этой реформы требуются дополнительные меры (в отношении некоторых из них Комиссия также даст свои рекомендации), договоренности, достигнутые по этому вопросу в рамках мирного процесса, должны быть выполнены незамедлительно и в полном объеме. Особо следует отметить два конкретных аспекта:

а. СУДЕБНАЯ РЕФОРМА

Конституционная реформа, одобренная в рамках мирного процесса, предусматривает создание нового механизма выборов членов Верховного суда, являющегося высшим судебным органом. Ввести это новшество до истечения сроков полномочий нынешних судей не удалось, поэтому членами Суда по-прежнему являются лица, избранные в соответствии с положениями, существовавшими до достижения договоренности о конституционной реформе и принятия Мирных соглашений. Учитывая огромную ответственность судебной системы за то, что лица, виновные в совершении серьезных случаев насилия, подобных тем, о которых идет речь в настоящем докладе, остались безнаказанными, невозможно оправдать дальнейшую затяжку обновления состава Верховного суда, члены которого должны были бы обеспечить возможность для немедленного осуществления конституционной реформы, уйдя со своих постов.

б. НАЦИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ ЮСТИЦИИ

В мирных соглашениях предусмотрено создание национального совета юстиции, независимого от государственных органов и политических партий (Мексиканские соглашения: "Политические договоренности в целях развития конституционной реформы, A.b.1; Чапультепекское мирное соглашение: глава III, § 1.A). Однако согласно положениям закона о национальном совете юстиции, принятого законодательным собранием в декабре 1992 года, вопрос о смещении некоторых членов совета оставлен на усмотрение Верховного суда. Комиссия рекомендует изменить этот порядок и определить, что члены совета могут быть отстранены от должности только за конкретные нарушения закона по решению законодательного собрания, которое, согласно конституции, имеет право назначать членов совета, и поэтому, естественно, должно решать вопрос об их отстранении от должности.

Е. СУДЬИ

В законе о профессиональном соответствии тех, кто работает в судебных органах, который, насколько известно Комиссии, на момент представления настоящего доклада еще находился на этапе обсуждения, должно предусматриваться, что продолжать работу в судебных органах могут только те судьи, которые согласно результатам строгой оценки Национального совета юстиции доказали свое профессиональное призвание, свою эффективность, приверженность правам человека и которые в своей работе проявляют независимость, профессиональный подход, честность и беспристрастность.

Ф. САНКЦИИ

Одним из непосредственных результатов прояснения серьезных случаев, которые расследовала Комиссия, должно было бы быть, в нормальных условиях, надлежащее наказание виновных. Однако ввиду существующего положения в стране и состояния системы правосудия Комиссия оказалась перед непреодолимыми трудностями, которые изложены ниже.

Непосредственное наказание виновных не входит в компетенцию Комиссии: она не наделена функциями судебного органа и поэтому не может выносить решение о применении той или иной меры наказания к какому-либо лицу. Эту функцию, в силу самого ее характера, должны выполнять суды. Данное обстоятельство и создает для Комиссии очень серьезные трудности. Поэтому при рассмотрении этой проблемы и поиске возможных путей ее решения нельзя не учитывать существующее положение в стране.

Одним из печальных элементов этого положения является всем известное несовершенство судебной системы как с точки зрения расследования преступлений, так и применения положений закона, особенно когда речь идет о преступлениях, совершенных при прямом или косвенном содействии государственного аппарата. Положение настолько серьезно, что для решения этой проблемы, которой в обычных условиях должны заниматься соответствующие компетентные органы, чтобы задействовать систему правосудия, правительство и ФНОФМ договорились создать такой механизм, как Комиссия по установлению правды. Если бы судебные органы функционировали удовлетворительно, то случаи, которыми пришлось заниматься Комиссии, не только были бы своевременно расследованы, но и были бы соответствующим образом наказаны виновные. И в этом смысле неспособность судов применить закон в отношении случаев насилия, совершенных при прямом или косвенном содействии государственных властей, является частью той самой действительности, в которой произошли эти случаи, и неразрывно связана с ними. Этот вывод со всей определенностью вытекает из большинства рассмотренных в настоящем докладе случаев, для которых характерны описанные здесь признаки.

В таком случае возникает вопрос: в состоянии ли судебная система обеспечить на условиях равноправия властную необходимость правосудия? Трезво оценивая существующее положение, ответить на этот вопрос утвердительно невозможно. Структура судебной системы в целом осталась такой же, какая существовала в период совершения случаев, описанных в настоящем докладе.

/...

Реформа судебной системы, о которой была достигнута договоренность в рамках мирного процесса, осуществлена лишь частично и пока не оказала существенного воздействия, которое привело бы к изменению системы отправления правосудия. Более того во главе судебной системы по-прежнему стоят те же люди, бездействие которых было частью той самой действительности, которую сейчас пытаются преодолеть, и ничто не позволяет надеяться, что в ближайшем будущем они будут поступать иначе.

Все эти размышления ставят Комиссию перед трудным выбором. Вопрос не в том, следует или не следует наказывать виновных, а в том, возможно или нет правосудие. Наказание виновных за совершенные ими преступления, о которых идет речь, является властным требованием общественной морали. Но системы правосудия, которая отвечала бы хотя бы минимальным требованиям объективности и беспристрастности и на которую можно было бы положиться в вопросах отправления правосудия, нет. И это - часть существующей в стране действительности, и безотлагательное ее преодоление должно стать первоочередной целью сальвадорского общества.

Комиссия не уверена, что можно найти удовлетворительное решение проанализированных ею проблем, вновь передав их на рассмотрение тех, кто был одной из наиболее серьезных причин их породивших. То, что описано в настоящем докладе, не случилось бы, функционируй судебная система надлежащим образом. Очевидно также, что существующая судебная система еще не изменилась настолько, чтобы породить ощущение справедливости, которое способствовало бы национальному примирению. Напротив, происходящее в настоящее время в стране обсуждение вопроса о судебной реформе не только не отвечает искреннему стремлению к справедливости, но и может возродить прежнее чувство неудовлетворенности и затруднить тем самым достижение этой важнейшей цели - национального примирения. Осознавая это реальное положение дел, Комиссия может в настоящее время лишь уповать на обновленную в соответствии с Мирными соглашениями судебную систему, которая и смогла бы осуществить должное и своевременное правосудие.

II. ЛИКВИДАЦИЯ СТРУКТУРНЫХ НЕДОСТАТКОВ, ИМЕЮЩИХ НЕПОСРЕДСТВЕННОЕ ОТНОШЕНИЕ К РАССМАТРИВАЕМЫМ СЛУЧАЯМ

Мирный процесс обеспечил принятие целого комплекса получивших широкую поддержку в обществе политических договоренностей, цель которых состоит в осуществлении важных структурных реформ и устранении многочисленных недостатков, способствовавших возникновению того положения, которое отражено в настоящем докладе. В качестве общего принципа Комиссия самым настоятельным образом рекомендует неукоснительно выполнять все договоренности, поскольку речь идет не просто об обязательствах тех, кто участвовал в переговорах и заключил эти договоренности, но и о чаяниях, надежде и вере сальвадорского народа.

Вслед за этим общим замечанием Комиссия переходит к изложению некоторых дополнительных рекомендаций.

A. Реформа в вооруженных силах

1. Переход к новой структуре вооруженных сил, разработанной в мирных соглашениях и конституционной реформе, должен быть осуществлен быстро и гласно, под строгим контролем гражданских властей. С этой целью рекомендуется создать специальную комиссию законодательного собрания, в состав которого вошли бы представители различных политических сил, представленных в собрании. Особое внимание следует уделить вопросам подчинения всей военной структуры гражданским властям, демократического контроля за осуществлением принципов продвижения по службе и назначения на командные посты, тщательного контроля за бюджетными ассигнованиями, более широкой децентрализации всей военной структуры, применения новой доктрины и новой системы подготовки личного состава вооруженных сил и постоянного повышения профессионализма кадров.

2. Необходимо безотлагательно завершить пересмотр действующих уставных положений и привести их в полное соответствие с новой конституцией, новой доктриной вооруженных сил и требованиями в отношении соблюдения прав человека.

3. В рамках реформ, о которых идет речь в предыдущем пункте, необходимо предусмотреть создание простого практического механизма урегулирования проблем, возникающих в случаях, когда подчиненный получает незаконный приказ, чтобы обеспечить его защиту в случае отказа выполнить такой приказ. Необходимо отменить положения статьи 173 армейского устава, в которых подчиненному предписывается выполнять во всех случаях и в опасных ситуациях приказы вышестоящего начальника, и изъять этот элемент из текста торжественной присяги на верность знамени, которая дается в ходе военной церемонии. В любом случае необходимо со всей определенностью установить, что так называемое "безусловное подчинение" не освобождает исполнителя от ответственности в том случае, когда приказ является явно незаконным.

4. При проведении упомянутых реформ необходимо также установить, что во всех случаях, когда члены вооруженных сил, используя свое служебное положение, злоупотребляют властью или нарушают права человека, они наносят серьезный ущерб вооруженным силам, и определить конкретную административную и юридическую ответственность виновных, в том числе увольнение из рядов вооруженных сил, не исключая при этом соответствующей уголовной ответственности, если такая возникает. Строгая система увольнения из рядов не должна допускать восстановления на службе тех, кто был уволен за такое поведение или проступки, компрометирующие армию или институт вооруженных сил.

5. В учебные планы военных заведений - от военного училища до курсов Генерального штаба - должен быть включен основательный курс по правам человека. Вести его должны квалифицированные гражданские преподаватели.

6. При выборе программ курсов совершенствования офицеров вооруженных сил за границей необходимо помнить о том, что эти программы должны быть разработаны на основе демократической доктрины и принципов уважения прав человека.

7. Комиссия чести вооруженных сил, созданная в соответствии с Мирными соглашениями, должна определить в качестве своей первоочередной задачи задачу ликвидации всякой связи тех, кто состоит на действительной службе, и тех, кто вышел в отставку, с отжившими полувоенными образованиями или любой незаконной вооруженной группой.

В. Реформы в области общественной безопасности

Одним из важных элементов мирных договоренностей было решение о роспуске прежних органов общественной безопасности (КУСЕП), организационно подчиненных вооруженным силам, и возложении функций по обеспечению общественной безопасности на Национальную гражданскую полицию - новый, исключительно гражданский орган. Комиссия настоятельно рекомендует строго соблюдать принципы функционирования этого нового органа. Демилитаризация полиции явилась большим достижением в Сальвадоре, и поэтому необходимо обеспечить гарантии полного отмежевания НГП от КУСЕП или любой другой организационной структуры вооруженных сил.

С. Расследование деятельности незаконных групп

Одним из наиболее страшных орудий насилия, которые приводили в содрогание страну в последние годы, была деятельность частных вооруженных групп, действовавших совершенно безнаказанно. Необходимо принять любые конкретные меры для обеспечения гарантий роспуска таких групп. История страны свидетельствует о том, что профилактические меры в этой сфере совершенно необходимы. Опасность возобновления деятельности таких групп существует постоянно. Комиссия рекомендует немедленно начать тщательное расследование в этой связи и обратиться по соответствующим конфиденциальным каналам за помощью к полиции дружественных стран, которые в состоянии оказать такую помощь, учитывая то, что новая сальвадорская Национальная гражданская полиция находится лишь на этапе становления.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ РЕФОРМЫ, ПРИЗВАННЫЕ НЕ ДОПУСТИТЬ ПОВТОРЕНИЯ ПОДОБНЫХ СЛУЧАЕВ В БУДУЩЕМ

Решение этого вопроса, предусмотренное реформами, намеченными в рамках мирных договоренностей, призвано содействовать созданию в стране современной демократической организационной структуры в соответствии с требованиями правового государства.

Тем не менее Комиссия считает, что некоторым аспектам следует уделить особое внимание, учитывая их важность или то, что они недостаточно разработаны в рамках мирных договоренностей.

А. Отправление правосудия

Одним из наиболее безотлагательных условий превращения сальвадорской демократии в подлинно правовое государство является изменение существующей судебной системы. Разрабатываемые в настоящее время программы судебной реформы необходимо углубить и осуществить незамедлительно. Предпринимаемые министерством юстиции меры по увязке судебной реформы с процессом демократизации заслуживают всяческого одобрения. Эти усилия следовало бы довести до конца.

Есть, однако, вопросы, которые, в силу своей важности, заслуживают отдельного комментария Комиссии.

1. Одним из наиболее существенных недостатков сальвадорской судебной системы, устранение которого имеет решающее значение, является значительная концентрация функций у Верховного суда, в частности в руках его председателя как главы судебной системы. Это обстоятельство существенно подрывает незасимось судей низших инстанций и адвокатов и наносит тем самым ущерб системе в целом. Формально такое положение объясняется существованием соответствующих конституционных положений, поэтому и решать эту проблему следует путем внесения соответствующих изменений в эти положения, используя процедуру, предусмотренную в самой конституции. Суд, оставаясь высшей судебной инстанцией в стране, не должен более выполнять функции главного административного органа судебной системы.
2. Назначать и отстранять судей от должности должен не Верховный суд, а независимый Национальный совет юстиции.
3. Каждый судья должен нести ответственность за использование средств подведомственного ему суда и отчитываться перед Национальным советом юстиции.
4. Вопросы выдачи разрешений для работы адвокатом или нотариусом, отстранения адвокатов и нотариусов от работы, а также вопросы их наказания должен решать специальный независимый орган, а не Верховный суд.
5. Необходимо использовать предусмотренные в конституции бюджетные ассигнования для судебной системы на цели создания новых судов и увеличения вознаграждения судей.
6. В целях повышения действенности права на надлежащее судебное разбирательство Комиссия рекомендует принять следующие меры:
 - a) признать недействительными все внесудебные признания;
 - b) гарантировать при любых обстоятельствах действие принципа презумпции невиновности преступников;
 - c) строго соблюдать сроки предварительного административного задержания и задержания по решению суда, а также предусмотреть немедленное наказание для тех, кто их нарушает;
 - d) укрепить действенность права на защиту с момента задержания.
7. Необходимо уделить первоочередное внимание надлежащему функционированию школы по подготовке работников судебных органов, которая должна выполнять роль учебного центра, обеспечивающего не только профессиональную подготовку, но и установление солидарных связей между судьями и выработку у них общего видения роли судебной

/...

системы в государстве, как она определена в мирных договоренностях. Речь, кроме того, идет о подготовке в короткие сроки новых, морально чистых людских ресурсов, которые должны влиться в новые суды или заменить тех, кто, согласно рекомендованной Комиссией системе оценки, не может продолжать выполнять судебные функции. Это та сфера, где есть благоприятные условия для плодотворного и ощутимого международного сотрудничества. Комиссия обращается ко всем, кто в состоянии сделать это, безотлагательно оказать соответствующую помощь в рамках программы ускоренной реализации, и, более того, осмеливается обратиться прежде всего к Европейскому экономическому сообществу, поскольку юридическая система Сальвадора схожа с юридической системой некоторых стран - членов Сообщества.

В. Защита прав человека

По вопросу защиты прав человека в рамках мирных переговоров заключены многочисленные соглашения, предусматривающие осуществление конституционной и правовой реформ, а также развертывание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, беспрецедентной в истории Организации. Первая рекомендация Комиссии - строго выполнять достигнутые договоренности и сформулированные МНООНС рекомендации, касающиеся прав человека.

Несмотря на то, что в рамках мирного процесса в этом вопросе уже достигнуты значительные успехи, Комиссия все же позволяет себе сформулировать нижеследующие рекомендации, ясно понимая, что некоторые из них могут быть выполнены лишь после проведения конституционной реформы.

1. Необходимо укрепить Национальную юридическую консультативную службу по вопросам защиты прав человека:

a) было бы полезным, если бы Юрисконсульт при содействии МНООНС и при участии всех правительственных и неправительственных кругов, заинтересованных в этом вопросе, подготовил анализ нынешнего состояния Национальной юридической консультативной службы, ее первоочередных задач и насущных потребностей для мобилизации средств для достижения этих целей, включая международную помощь;

b) следует обеспечить присутствие Национальной юридической консультативной службы во всех частях страны, открыв ее представительства в департаментах;

c) Национальной юридической консультативной службе следовало бы чаще использовать свои полномочия для посещения любых мест или заведений в стране, особенно мест заключения.

2. Необходимо принять меры для обеспечения действительной эффективности средств защиты "ампаро" и защиты на основании "хабеас-корпус". С этой целью рекомендуется:

/...

a) максимально расширить круг тех, кто имеет право рассматривать вопрос об использовании этих средств защиты, чтобы сделать их более доступными для граждан. Право на рассмотрение в рамках своей территориальной юрисдикции ходатайств "ампаро" или ходатайств на основании "хабеас-корпус" следовало бы предоставить всем судьям первой инстанции, а право на рассмотрение последнего средства можно было бы предоставить также мировым судьям. Верховный суд должен быть последней инстанцией для обращения с такими ходатайствами;

b) недвусмысленно определить, что средства защиты "ампаро" и защиты на основании "хабеас-корпус", равно как и право на надлежащее судебное разбирательство, не могут, как гарантии, отменяться ни при каких обстоятельствах, даже в чрезвычайных ситуациях.

3. Необходимо подтвердить конституционный характер прав человека, в том числе тех, которые не зафиксированы прямо в тексте конституции, но закреплены в других документах, например, конвенциях о правах человека, являющихся обязательными для Сальвадора.

4. Должен быть изменен также режим административных задержаний. Речь идет о чрезвычайно важном вопросе, поскольку именно в этой сфере возможны нарушения, затрагивающие физическую неприкосновенность граждан или сопряженные даже с последующим исчезновением людей:

a) необходимо, руководствуясь ограничительным критерием недвусмысленно определить, какие должностные лица имеют право отдавать приказ об административном задержании, кто может выполнять такой приказ и на каком основании;

b) необходимо максимально ограничить сроки административного задержания;

c) административные власти должны быть лишены права устанавливать наказания, связанные с ограничением свободы, поскольку такие наказания должны устанавливать только суды в рамках надлежащего судопроизводства.

5. В существующую информационную систему рекомендуется включить сведения о лицах, находящихся в задержании. Необходимо, чтобы Национальная юридическая консультативная служба по вопросам защиты прав человека вела и постоянно обновляла основной список всех лиц, которые содержатся по какой-либо причине в задержании, с указанием их местонахождения и правового статуса. Компетентные власти обязаны информировать Национальную службу о любом задержании и давать также сведения о сотрудниках, причастных к аресту.

6. При проведении будущей реформы уголовного законодательства следует обратить должное внимание на преступления, совершаемые при прямом или косвенном содействии государственного аппарата, определив с этой целью новые виды уголовных преступлений, или внеся изменения в уже существующие, или же определив особые отягчающие обстоятельства.

7. Следовало бы принять закон, который давал бы возможность всем, кто оказался жертвой нарушения прав человека, использовать простой, оперативный и легкодоступный механизм для получения материальной компенсации за причиненный ущерб.

8. В международной сфере также следовало бы принять решения, которые способствовали бы укреплению лояльности страны всеобщей и региональной системам защиты прав человека. С этой целью рекомендуется:

а) ратифицировать следующие международные документы: Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, Факультативный протокол к Американской конвенции о правах человека (Сан-Сальвадорский протокол), Конвенция № 87 и 98 Международной организации труда, Конвенцию о неприменении срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Межамериканскую конвенцию о предотвращении пыток и наказания за них;

б) признать обязательную компетенцию созданного в рамках Межамериканской конвенции о правах человека Межамериканского суда по правам человека, как это сделали остальные центральноамериканские республики.

С. Национальная гражданская полиция

Комиссия подчеркивает значение, которое имеют для защиты граждан и предотвращения нарушений прав человека создание и функционирование Национальной гражданской полиции в соответствии с моделью, определенной в мирных договоренностях. Помимо представления в этой связи рекомендации общего характера, Комиссия считает также необходимым обратить особое внимание на вопрос, имеющий самое непосредственное отношение к безнаказанности в серьезных случаях нарушений, рассмотренных в настоящем докладе, – вопрос о расследовании преступлений. Рекомендуется прежде всего предпринять все усилия для скорейшего задействования механизма расследования преступлений, определенного в рамках мирных договоренностей, что предполагает единство действий Национальной гражданской полиции и Генерального прокурора Республики. И в этой области возможны ощутимые техническое сотрудничество и финансовая помощь со стороны международного сообщества. Во-вторых, Комиссия рекомендует распустить Комиссию по расследованию уголовных преступлений, которая своим бездействием способствовала сокрытию серьезных нарушений прав человека за рассматриваемый период.

IV. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ДОСТИЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

В Женевском соглашении от 4 апреля 1990 года, ставшем основой для переговоров и, тем самым, мирных договоренностей, в качестве целей этого процесса определены не только обеспечение гарантий безусловного уважения прав человека и демократизация страны, но и восстановление мира, достижение национального примирения и объединение сальвадорского общества. Достижение последних двух целей – дело сложное и не зависит исключительно от прекращения военных действий. Оно возможно лишь в рамках процесса, который должен пройти через неизбежные этапы. И здесь мы вновь сталкиваемся с взаимосвязанными проблемами. Без национального примирения было бы невозможно воссоединение сальвадорской семьи, равно как без братского единения народа Сальвадора было бы невозможно национальное примирение.

Речь идет о том, чтобы от конфронтации перейти к спокойному анализу всего, что произошло, и не пустить его в будущее, отмеченное новыми солидарными отношениями сосуществования и терпимости. Для достижения этой цели совершенно необходимо коллективное осознание того, что произошло в последние годы. Необходима также всеобщая решимость навсегда покончить с этим прошлым.

На этом пути не избежать горького осмысления случившегося и осознания того, что такое никогда больше не должно повториться. На Комиссию была возложена трудная задача расследования наиболее показательных случаев прошлого, с которой она, надеется, справилась, что отражено в настоящем докладе. Однако одной правды недостаточно для достижения цели национального примирения и воссоединения сальвадорской семьи. Без прощения не обойтись. Но прощения неформального, которое сводится лишь к тому, чтобы не применять меры воздействия или наказания, а прощения, продиктованного всеобщей решимостью покончить с прошлым и пониманием того, что покончить с ним навсегда не удастся, если акцент будет сделан не на будущем, а на прошлом, которое, несмотря на все его мерзости, уже не исправить.

Однако прощение возможно лишь в том случае, если будут проанализированы некоторые последствия обнаружения правды о тяжких деяниях, отраженных в настоящем докладе. Одной из наиболее трудных задач в нынешней ситуации в стране является удовлетворение требований о восстановлении справедливости. Эти требования предусматривают выполнение двух условий: наказания виновных и надлежащего возмещения ущерба пострадавшим и их родственникам.

Во введении к настоящей главе доклада Комиссия уже указала на непреодолимые трудности, с которыми она столкнулась в этом вопросе и которые она не в состоянии решить, поскольку не имеет соответствующих полномочий, трудности, являющиеся следствием общеизвестного несовершенства судебной системы.

В связи с этим вопросом Комиссия хотела бы добавить к ранее сказанному, что поскольку гарантировать нормальное судебное разбирательство, обеспечив равные условия для всех виновных невозможно, то несправедливо держать в заключении одних, в то время как другие - соучастники и идеологи - остаются на свободе. Комиссия не в состоянии решить эту проблему. Решить ее можно только путем помилования - одной из форм прощения - после того, как будет восстановлена справедливость.

И все же Комиссия твердо убеждена, что обнаружение правды и безотлагательное осуществление изложенных выше рекомендаций, явившихся прямым результатом проведенных расследований, обеспечат на начальном этапе вполне удовлетворительную исходную основу для национального примирения и столь желанного воссоединения сальвадорской семьи.

Однако восстановление справедливости - это не только наказание виновных; оно включает также возмещение ущерба. Пострадавшие, а в большинстве случаев и их родственники, имеют право на моральную и материальную компенсацию. ФНОФМ обязан это сделать в отношении двух случаев, в которых его обвиняют.

/...

Государство же несет ответственность за случаи, когда насильственные деяния, о которых говорится в настоящем докладе, явились результатом действия или бездействия властей или использования предоставленных государством средств, или когда оно укрывало виновных и пыталось уберечь их от наказания. Вместе с тем, нельзя абстрагироваться от имеющихся в стране финансовых трудностей и забывать о ее потребностях, связанных с национальным восстановлением. Поэтому необходимо продумать вопрос о дополнительных механизмах. Ниже излагаются некоторые рекомендации.

А. Возмещение материального ущерба

1. Рекомендуется создать специальный фонд - независимый орган, наделенный надлежащими правовыми и административными правами, что позволило бы в максимально возможные короткие сроки выплатить надлежащую компенсацию жертвам насилия. Этот фонд должен руководствоваться данными о пострадавших, представленными Комиссии по установлению истины, которые приводятся в приложениях к настоящему докладу.
2. Фонд будет получать соответствующий взнос от государства, однако, учитывая нынешнее экономическое положение в стране, ему необходима также существенная поддержка со стороны международного сообщества. Поэтому Комиссия, не умаляя ответственность государства и ФНОФМ в этом вопросе, тем не менее обращается с настоятельным призывом к международному сообществу, особенно к странам, располагающим наибольшим объемом ресурсов, а также к тем, кто проявил наибольший интерес к конфликту и его развязке, создать с этой целью специальный фонд. Комиссия предлагает, кроме того, чтобы ответственность за реализацию этой инициативы и координацию усилий взял на себя Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Она рекомендует также, чтобы в этот фонд выделялось не менее 1 процента всей международной помощи, оказываемой Сальвадору.
3. Правление фонда могло бы состоять из трех человек: одного представителя правительства Сальвадора, одного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и одного представителя, назначаемого по взаимной договоренности двух вышеупомянутых членов.
4. Фонд должен иметь полную свободу действий в определении критериев своей деятельности в соответствии с рекомендациями Комиссии, с принципами сальвадорского права, международного права и общими принципами права.

В. Возмещение морального ущерба

Комиссия рекомендует:

1. Установить в Сан-Сальвадоре национальный памятник с именами всех выявленных жертв конфликта.

2. Признать невинность жертв и признать факт совершения тяжких преступлений, совершенных в отношении жертв.
3. Установить национальный день памяти жертв конфликта и национального примирения.

С. Форум истины и примирения

По мнению Комиссии, было бы полезным, если бы настоящий доклад, содержащиеся в нем выводы и рекомендации, а также процесс продвижения к достижению целей национального примирения стали предметом анализа не только всего сальвадорского народа, но и специального форума, на котором собрались бы представители самых широких слоев общества, и чтобы помимо решения вышеуказанных задач они наметили бы дальнейшие мероприятия по неукоснительному выполнению выработанных рекомендаций.

Комиссия не полномочна давать рекомендации о том, кто должен быть представлен на таком форуме. Тем не менее в соответствии с Соглашениями была создана Национальная комиссия по укреплению мира (КОПАС), которая "является механизмом контроля и участия гражданского общества в начавшемся в результате переговоров процессе изменений". Поэтому представляется целесообразным поручить выполнение указанной задачи прежде всего на КОПАС. Вместе с тем, принимая во внимание масштабность и важность проблем, вытекающих из настоящего доклада, Комиссия осмеливается предложить КОПАС, чтобы она постаралась расширить состав своих членов для того, чтобы в их анализе могли принять участие те слои гражданского общества, которые не имеют в КОПАС своих представителей.

Кроме того, в соответствии с договоренностями на КОПАС возложена задача подготовки законопроектов, касающихся мирного процесса. Ей предстоит выполнить важную задачу, связанную с осуществлением содержащихся в настоящем докладе рекомендаций, которые предусматривают проведение реформ в области права.

Д. Дальнейшие действия международного сообщества

Мандат и работа Комиссии были определены в рамках беспрецедентного процесса, ставшего исторической вехой в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности. Трагедия Сальвадора привлекла внимание международного сообщества. Вот почему народы мира по-прежнему связывают свои надежды с происходящим в стране мирным процессом. Кроме того, Организации Объединенных Наций поручено осуществлять контроль за выполнением всего комплекса договоренностей, в том числе рекомендаций Комиссии по установлению истины, которые Стороны обязались выполнять.

Комиссия предлагает Независимому эксперту по Сальвадору в Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций дать в докладе, который он должен представить Комиссии в осуществление своего мандата в той мере, в какой позволит этот мандат, соответствующую оценку того, в какой степени выполняются рекомендации Комиссии по установлению истины.

VI. ЭПИЛОГ: В ПОИСКАХ МИРА

Да, все это случилось с нами, как поется в песне майя. Каждый провозглашал свою правду правдой общей. Знамя какой-либо одной партии или группы поднимали как единственное знамя в зависимости от того, идеология какой секты преобладала. И любая верность, индивидуальная или партийная, провозглашалась единственно допустимой верностью. В те времена все сальвадорцы были в той или иной форме настолько несправедливы по отношению к остальным сальвадорцам, что героизм одних немедленно оборачивался проклятием для других. Кроме того, жизнь людей определялась узкими рамками конфликта между Востоком и Западом - они напрасно тонули в бурном море туманных идеологических воззрений и планетарных противоречий. Жертвами конфликта были представители многих стран, но главным образом сальвадорцы. И все же корни ответственности следует искать в сложном историческом прошлом Сальвадора и в особенностях момента мировой истории. Поэтому было бы несправедливым возлагать ее на кого-то конкретно, на ту или иную организацию или партию.

Когда настало время для размышлений, каждый гражданин вновь проникся чувством подлинной верности родине. Сальвадорцы внимательно посмотрели друг другу в глаза и обнаружили высокое предназначение в своей судьбе, как говорится в преамбуле конституции, начертанное на звездах. Многие яркие личности военного времени засверкали и в мирные времена: прошлые противоречия и жесткость контрастируют с нынешними компромиссами и совпадениями взглядов. Бывшие бойцы из всех группировок вновь обнялись при встрече. Никто не победил, никто не сдался, поскольку общая победа лежит на широком пути, обозначенном в Соглашениях. Как в классической живописи: над обидами, порожденными схваткой, начинают превалировать высшие категории, которые используют силу права, чтобы установить предел безудержному разгулу свобод и увлечению безумием.

В докладе Комиссии по установлению истины зафиксированы факты беспрестанно повторявшегося на протяжении 12 лет войны насилия, для того чтобы это никогда больше не повторилось.

В соответствии с мандатом, определенным в Мирных соглашениях, Комиссия преподносит эту картину недавнего печального прошлого в качестве урока, который учит примирению. Этим духом проникнуты все рекомендации настоящего доклада, который был вручен 15 марта 1993 года президенту Сальвадора г-ну Альфредо Кристиани, бывшим командующим Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) Шафику Хандалю, Сальвадору Самайе и Ане Гуадалупе Мартинес, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали.

Коллективная этика, которой проникнуты все Соглашения, пронизывает и настоящий доклад, являющийся вкладом Комиссии по установлению истины в процессе восстановления ткани организационных структур в Сальвадоре. Однако основополагающие решения, способные обеспечить мир в полном объеме, надлежит принять только самим сальвадорцам. Решающее слово в вопросе о том, за какие деяния прошлого виновные должны нести ответственность, и о том, что уже утратило силу, надлежит сказать сальвадорскому обществу. Ему решать вопрос о прощении. Этому же обществу, усвоившему печальные уроки войны, надлежит решать также вопрос о новых структурах власти.

Члены Комиссии по установлению истины надеются - в качестве единственной компенсации за выполнение сознательно принятых на себя обязательств, - что настоящий доклад поможет тем, кто горячо стремится к миру, - творцам новой истории Сальвадора, решить стоящие перед ними проблемы.

VII. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМИССИИ

Ниже приводятся выдержки из Мирных соглашений между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти, касающиеся Комиссии по установлению истины.

Мексиканские соглашения, 27 апреля 1991 года

[...]

IV. КОМИССИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИСТИНЫ

Достигнута договоренность о создании Комиссии по установлению истины в составе трех членов, которые будут назначены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с учетом мнений Сторон. Комиссия изберет своего председателя. В ее функции будет входить расследование серьезных случаев насилия, происшедших с 1980 года, влияние которых на общество требует срочного предания гласности подлинных фактов. Комиссия будет учитывать следующее:

а) особое значение, которое может придаваться представленным для расследования фактам, их характер и последствия, а также социальные последствия; и

б) необходимость обеспечить доверие к позитивным изменениям, обусловленным мирным процессом, и необходимость содействия достижению национального примирения.

Особенности работы, функции, полномочия и другие вопросы, связанные с Комиссией по установлению истины, излагаются в соответствующем прилагаемом документе.

[...]

* * *

Документ, фигурирующий в качестве приложения к Мексиканским соглашениям, 27 апреля 1991 года

[...]

КОМИССИЯ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ИСТИНЫ

Правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти (именуемые в дальнейшем "Сторонами"),

/...

вновь заявляя о своем стремлении содействовать примирению сальвадорского общества,

признавая необходимость незамедлительного расследования некоторых актов насилия, имеющих чрезвычайное значение, особенности и последствия которых, а также создаваемая ими социальная напряженность требуют безотлагательного и полного установления правды, а также мобилизации воли и средств для выяснения истины,

учитывая то обстоятельство, что, хотя вопрос о необходимости покончить с безнаказанностью уже поднимался при обсуждении пункта "Вооруженные силы" повестки дня переговоров, одобренной в Каракасе 21 мая 1990 года, средства проведения расследования, которые сами Стороны готовы учредить, охватывают такие ситуации, сложность которых обуславливает необходимость применения самостоятельного режима,

признавая, что необходимость выполнения этой задачи на основе заслуживающей доверия и открытой процедуры, которая могла бы обеспечить быстрое получение результатов, не отменяет при этом обязательства сальвадорских судов по разрешению вышеупомянутых дел и применению в отношении виновных соответствующих мер наказания,

Заключили следующее политическое соглашение:

1. Создать Комиссию по установлению истины (именуемую в дальнейшем "Комиссией"). Комиссия будет состоять из трех лиц, назначенных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с учетом мнения Сторон. Комиссия избирает своего председателя.

ФУНКЦИИ

2. Комиссия будет заниматься расследованием серьезных случаев насилия, происшедших после 1980 года, влияние которых на жизнь общества требует самого безотлагательного обнаружения правды. Комиссия будет учитывать:

a) то особое значение, которое может придаваться представленным для расследования фактам, их характер и последствия, а также социальные последствия; и

b) необходимость обеспечить доверие к позитивным изменениям, обусловленным мирным процессом, и необходимость содействия достижению национального примирения.

3. В функции Комиссии будет входить выработка рекомендаций в отношении положений юридического, политического или административного характера, которые могли бы опираться на результаты расследования. Вышеупомянутые рекомендации могли бы включать меры, направленные на предотвращение повторения подобных случаев, а также инициативы, ориентированные на достижение национального примирения.

/...

4. Комиссия будет стремиться принимать свои решения на основе консенсуса. Однако если это окажется невозможным, то будет достаточно большинства голосов ее членов.

5. Комиссия не будет выполнять функции судебного органа.

6. Если Комиссия сочтет, что какое-либо дело, представленное на ее рассмотрение, не обладает характеристиками, изложенными в пункте 2 настоящего Соглашения, она может, если сочтет необходимым, передать его на рассмотрение Генерального прокурора Республики для его разрешения юридическими средствами.

ПОЛНОМОЧИЯ

7. Комиссия обладает достаточно широкими полномочиями для организации своей работы и своего функционирования. Она соблюдает конфиденциальный характер своей деятельности.

8. В целях проведения расследований Комиссия наделяется следующими полномочиями:

a) собирать надлежащими, по ее мнению, средствами любую информацию, которую она сочтет уместной. Комиссия обладает полной свободой использования источников информации, являющихся, по ее мнению, полезными и надежными. Она будет получать вышеупомянутую информацию в те сроки и в той форме, которые она сама определит;

b) встречаться и открыто, и конфиденциально с любыми лицами, группами или членами образований или организаций;

c) беспрепятственно посещать любые предприятия или места без предварительного уведомления;

d) предпринимать любые другие действия или расследования, которые она сочтет целесообразными для выполнения своего мандата, включая запросы о представлении частей докладов, отчетов, документов или какой-либо другой информации государственными органами власти и службами.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО СТОРОН

9. Стороны обязуются оказывать Комиссии всестороннее содействие в целях обеспечения, по ее просьбе, доступа к источникам информации, имеющимся в их распоряжении.

10. Стороны обязуются выполнять рекомендации Комиссии.

ДОКЛАД

11. Комиссия представляет заключительный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации, в течение шести месяцев после ее создания.

/...

12. Комиссия препровождает свой доклад Сторонам и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который доводит его до сведения общественности и принимает решения или предпринимает инициативы, которые сочтет целесообразными.

13. По представлении доклада действие мандата Комиссии прекращается и она распускается.

14. Положения настоящего соглашения не препятствуют проведению расследования обычными способами любой ситуации или дела, независимо от того, проводила или нет Комиссия их расследование, а также применению правовых норм, относящихся к любому противоправному деянию.

[...]

* * *

Соглашение о мире в Сальвадоре, подписанное в Чапультепеке
16 января 1992 года

[...]

3.C. Комиссия по установлению истины, созданная в соответствии с Мексиканскими соглашениями от 26 апреля 1991 года (именуемая далее "Комиссия по установлению истины") может назначить наблюдателя в Специальную комиссию.

[...]

5. ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБСТАНОВКИ БЕЗНАКАЗАННОСТИ

Признается необходимость вскрыть и устранить любые случаи безнаказанности офицеров вооруженных сил, особенно когда речь идет о подрыве уважения к правам человека. С этой целью Стороны передают вопрос о рассмотрении этого пункта и принятия по нему решения в Комиссию по установлению истины. Все это не должно подрывать в равной мере признаваемый Сторонами принцип, предусматривающий, что деяния такого характера независимо от того, к каким кругам принадлежат лица их совершившие, должны, в назидание другим, пресекаться судами, для чего к лицам, несущим за них ответственность, применяются наказания, предусматриваемые законом.

[...]

VIII. ЛИЦА, ПРИНИМАВШИЕ УЧАСТИЕ В РАБОТЕ КОМИССИИ ПО
УСТАНОВЛЕНИЮ ИСТИНЫ

I. ЧЛЕНЫ КОМИССИИ

Белисарио Бетанкур, Председатель

Рейнальдо Фигередо Планчарт

Томас Бёргенталь

/...

II. СОВЕТНИКИ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ

Дугласс Кассел; Гильермо Фернандес де Сото; Луис Эррера Маркано;
Роберт Ю. Норрис

III. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ

Патрися Тапата де Вальдес

IV. КОНСУЛЬТАНТЫ И ЛИЦА, ПРОВОДИВШИЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

Карлос Чипоко; Мабель Колалонго; Джейни Эдельстейн; Стенер Экерт;
Гильермо Фернандес-Мальдонадо; Альфредо Форти; Лорин Жильтер; Хуан
Габриэль Гомес; Хавьер Эрнандес; Серхио Эвия; Елена Джэнни-Уильямс;
Фелипе Мичелини; Теодор Писсон; Клиффорд К. Род; Карлос Сомильяна;
Ана Мария Тельо; Лусия Васкес.

V. ЛИЧНЫЕ ПОМОЩНИКИ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ

Лурдес Самбрано; Альба Рейес; Абигаил Мельин

VI. ЭКСПЕРТЫ И СПЕЦИАЛИСТЫ

Клайд Сноу, антрополог, специалист судебно-медицинской экспертизы
Роберт Х. Киршнер, патолог, специалист судебно-медицинской экспертизы
Джон Фитцпатрик, радиолог-травматолог
Дуглас Д. Скотт, археолог, специалист по вопросам баллистики

Группа аргентинских антропологов, специалистов судебно-медицинской
экспертизы: Патрися Бернарди, антрополог, специалист судебно-
медицинской экспертизы; Мерседес К. Доретти, антрополог, специалист
судебно-медицинской экспертизы; Луис В. Фондебридер, антрополог,
специалист судебно-медицинской экспертизы; Клаудия Бернарди, д-р
философии

Альберто Биндер, адвокат

Александро Гарро, адвокат

Роберт Голдман, адвокат

Хосе Угас, адвокат

Мария дель Кармен Бермудес, журналист

Габриэль Родригес, журналист

VII. КОДИФИКАЦИОННАЯ ГРУППА

Координатор: Хосе Игнасио Кано

/...

Члены группы: Даниэль Ангрисано; Габриэль Катена; Кристина Лемус;
Джудит Каллик; Нила Перес; Маргрит Смит; Мигель Анхель Вентура;
Кен Уорд.

VIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ПЕРСОНАЛ

Лириан Дельгадо; Гильермо Лисарсабуру; Шерон Зингер

IX. ШТАТНЫЕ СОТРУДНИКИ ОХРАНЫ

Джозеф Лил (начальник), Мануэль Аркос; Альфредо Фигероа, Лео Пауэлл;

Кеннет Росарио; Вильфредо Вега

X. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ

Уильям Картрайт; Денис Гилман; Крис Гуарнота; Приссилла Хейнер; Мери
Бет Хастингс; Жанна Леон; Мэгги Микео

XI. ШТАБ-КВАРТИРЫ

Сан-Сальвадор, Сальвадор; Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк.

I. ЧЛЕНЫ КОМИССИИ

Белсарио Бетанкур, колумбиец, адвокат и экономист, Боливарский папский университет (1955 год) в Медельине. Женат, жена - Роса Элена Альварес, имеет троих детей и пять внуков, преподаватель университета; член Академии испанского языка и Колумбийской академии юриспруденции. Являлся сенатором, послом и министром труда. Бывший президент Колумбии (1982-1986 годы). Почетный доктор гуманитарных наук Джорджтаунского университета (1984 год) в Вашингтоне и Университета Колорадо (1988 года) в Боулдере. Член Папской комиссии за справедливость и мир (в Риме). Заместитель председателя Римского клуба по делам Латинской Америки и председатель Сантьяганского фонда для ибероамериканских стран, базирующегося в Санта-Фе-де-Богота.

Рейнальдо Фигероа Планчарт. Депутат Национального конгресса Венесуэлы. Председатель Специальной комиссии по вопросам приватизации и Подкомиссии по анализу и планированию Постоянной комиссии конгресса по вопросам обороны. Являлся министром иностранных дел Республики Венесуэлы (1989-1991 годы); генеральным секретарем канцелярии президента (в ранге министра) (1989 год), специальным уполномоченным при президенте Республики (1984-1985 годы), директором Отдела промышленных товаров Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Женева (1980-1984 годы), президентом Института внешней торговли (1974-1979 годы). Участвовал в многочисленных международных совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций, Организации стран-экспортеров нефти (ОПЕК), финансовых организаций, Андской группы, Группы неприсоединившихся стран и Группы 15. Являлся главой делегации на различных международных мероприятиях. С 1970 года - обозреватель газеты "Насьональ", Каракас, по вопросам, связанным с нефтью. Опубликовал целый ряд работ в специализированных журналах. По профессии - экономист, закончил с отличием Свободный университет в Брюсселе, Бельгия.

Томас Бёргенталь. Профессор кафедры международного права и сравнительного права Лобингера факультета права Университета им. Джорджа Вашингтона и директор Международного центра за правовое государство. Бёргенталь работал судьей (1979-1991 года), являлся заместителем председателя (1983-1985 годы) и председателем (1985-1987 годы) Межамериканского суда по правам человека. Является заместителем председателя Административного трибунала Межамериканского банка развития. Работал деканом факультета права Американского университета, Вашингтон, О.К. (1980-1985 годы), и возглавлял кафедру прав человека И.Т. Коузена факультета права Университета Эмори. Являлся директором программы в области прав человека Центра Картера, Атланта, Джорджия (1985-1989 годы). В 1980 году основал Межамериканский институт по правам человека, Сан-Хосе, и до 1992 года являлся его президентом; в настоящее время - почетный президент Института. В начале 1980 года и в 1991-1992 годах являлся председателем Комитета по правам человека отдела международной практики и права Американской ассоциации адвокатов. Также являлся заместителем председателя Американского общества международного права. Автор более чем десятка книг и многочисленных статей, посвященных вопросам международного права. Закончил Бетани-Колледж, Западная Вирджиния, получил степень доктора права в Нью-Йоркском университете и степень магистра права и доктора юридических наук по вопросам международных правовых исследований в Гарвардской школе права. Имеет степени почетного доктора в Бетани-Колледже и Университете Хайдельберга в Германии.

II. СОВЕТНИКИ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ

Дугласс У. Кассел, мл., является директором-исполнителем Международного института прав человека Де-Поля, где также работает преподавателем международного права применительно к правам человека и возглавляет программу Жанны и Жозефа Салливан в области прав человека в Северной и Южной Америке. Профессор Кассел работал адвокатом в секции начальника военно-юридического управления военно-морских сил Соединенных Штатов (1973-1976 годы), а затем - адвокатом (1976-1982 годы) и генеральным консультантом (1982-1992 годы) в Центре "предприниматели и специалисты на защите интересов общественности", правовом некоммерческом центре в Чикаго, который возбуждает иски и занимается расследованиями в области гражданских прав и общественных свобод в других областях права. Д-р Кассел регулярно посещает Центральную Америку в целях изучения положения в области прав человека. В 1991 году он являлся официальным наблюдателем от Американской ассоциации адвокатов на судебном процессе в Сальвадоре по делу военнослужащих, обвиненных в убийстве монахов-иезуитов и двух женщин в Центральноамериканском университете в 1989 году. Опубликовал статьи, посвященные вопросам международного права применительно к правам человека в специальных и других журналах. Получил степень бакалавра гуманитарных наук по проблемам экономики в Йельском университете и в 1972 году - степень доктора права на факультете права в Гарвардском университете, где выполнял функции редактора обозрения "Harvard Civil Rights-Civil Liberties Law Review".

Гильермо Фернандес де Сото, колумбиец, 40 лет, женат, имеет троих детей. Адвокат и экономист (Хаверьянский университет в Боготе; Джорджтаунский университет в Вашингтоне). Заместитель министра иностранных дел Колумбии. Юрисконсульт Межамериканской комиссии по правам человека Организации

американских государств (ОАГ) (1979-1985 годы). Консультант Программы развития Организации Объединенных Наций (1987 год). Глава технической миссии Организации Объединенных Наций по разработке плана экономического сотрудничества для стран Центральной Америки (1988 год). Директор-исполнитель Центра международных исследований "Межамериканский форум" (1988-1990 годы). Декан факультета международных исследований Университета им. Хорхе Тадео Лосано в Боготе. Генеральный секретарь организации "Новые демократические силы в Колумбии". Автор ряда книг, посвященных вопросам международной политики.

Луис Эррера Маркано, венесуэлец. Прошел курс обучения в области права в Центральном университете Венесуэлы и получил степень доктора права. Посол. Возглавлял департамент международной политики и правовое управление министерства иностранных дел Венесуэлы. Преподаватель международного права в Центральном университете Венесуэлы. Возглавлял Школу права и являлся деканом факультета юридических наук и политологии. Член Межамериканского юридического комитета и его председатель.

Роберт Ю. Норрис, гражданин Соединенных Штатов, профессор Государственного университета им. Стивена Ф. Остина и глава адвокатского корпуса правовой службы Восточного Техаса. Получил степень доктора в области ибероамериканских исследований в Университете Нью-Мексико и степень доктора юриспруденции на факультете права Техасского университета в Остине. Являлся ведущим специалистом в области прав человека в Межамериканской комиссии по правам человека и работал в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций, участвуя в исследовании в области прав коренных народов. Является соавтором книги "La Protección de los Derechos Humanos en las Américas" и серии изданий, озаглавленных "Human Rights: The Inter-American System". Являлся докладчиком Международного института по правам человека в Страсбурге (1979-1990 годы) и Межамериканского института по правам человека (1990-1992 годы).

III. ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРИАТ

Патрисия Ташата де Вальдес, родилась в Баия-Бланка, Аргентина. Специалист по исследованиям и консультант по вопросам прав человека в Латинской Америке. Получила ученую степень лиценциата по вопросам социальной деятельности на факультете права и социологии Национального университета в Кордобе. Прошла курс обучения по специальности преподавателя в области политологии на Латиноамериканском факультете социологии (ФЛАКСО), Буэнос-Айрес. Директор департамента прав человека Епископальной комиссии социальных действий Перу (1977-1987 годы). Консультант Комиссии по установлению мира при президенте Перу (1985-1986 годы). Основатель и член Исполнительного комитета национального координационного центра по правам человека в Перу (1985-1987 годы). Стипендиат "Международной программы в области прав человека" (1988 год). С 1991 года является координатором программы "Справедливость в Аргентине" Фонда "Гражданская власть" в Буэнос-Айресе.

IV. КОНСУЛЬТАНТЫ И ЛИЦА, ПРОВОДИВШИЕ РАССЛЕДОВАНИЯ

Карлос Чипоко, родился в Лиме, Перу. Адвокат, закончил с отличием Папский католический университет Перу. Получил степень магистра права в Гарвардской школе права и магистра международного права в Школе права и дипломатии имени

/...

Флетчера (1990 год). Преподаватель факультета права Папского католического университета Перу и Главного национального университета Санмаркос. Приглашенный преподаватель школы права Университета Пуэрто-Рико. Является консультантом Межамериканской комиссии по правам человека при Межамериканском суде по правам человека. Являлся директором Института правовой защиты Перу (1983-1988 годы) и стипендиатом организации "Америкас уотч" (1988-1989 годы). Автор работы "En Defensa de la Vida. Ensayos sobre Derechos Humanos y Derecho Internacional Humanitario" (СЕП, Лима).

Мабель Колалонго, аргентинка. Прокурор и адвокат, закончила факультет права Национального университета Буэнос-Айреса (1984 год). Помощник преподавателя на факультете права Буэнос-Айресского университета и Национального университета имени Ломаса де Саморы. Работала в прокуратуре Федеральной палаты по уголовным делам и исправительным работам Буэнос-Айреса (1985-1987 годы; 1991-1992 годы). Консультант Организации Объединенных Наций (ПРООН) в комиссии, занимающейся вопросами проведения реформы национальной системы судопроизводства по уголовным делам Аргентины. Начальник судебного департамента отделения Секретариата по правам человека (1984-1986 годы).

Джейнн Эдельштейн, гражданка Соединенных Штатов. Получила степень бакалавра гуманитарных наук с отличием в Висконсинском университете (1988 год) и специальность адвоката (доктор права) в Нью-Йоркской школе права (1992 год). В течение трех лет работала в "Комитете юристов за права человека" в Нью-Йорке. В качестве учащегося-стажера работала в Международной комиссии юристов (Женева), в Центре исследований и народного образования (Колумбия), в Международном торговом суде (Нью-Йорк) и в федеральном суде восточного округа Нью-Йорка.

Стенер Эжерн, норвежец, антрополог Бергенского университета в Норвегии (1986 год). Являлся координатором проектов для организации "ФАФО интернешнл". Отвечал за вопросы, связанные с оказанием помощи коренным народам в центральноамериканском регионе, в отделе Официальной неправительственной программы Норвежского агентства международного развития (НОРАД). Также работал в норвежском филиале организации "Каритас", отвечая за центральноамериканский регион.

Гильермо Артуро Фернандес Мальдонадо Кастро, родился в Лиме, Перу. Получил ученую степень лиценциата права в Папском католическом университете Перу и степень доктора права (с отличием) в университете Алкала де Энарес, Испания. Получил диплом преподавателя по вопросам государственного управления в Национальном институте государственного управления Испании, где в 1987 году работал приглашенным преподавателем. Получил диплом на зарубежных курсах по вопросам прав человека и гуманитарного права Академии международного права в Гааге. Прошел курс подготовки по вопросам международных отношений в Обществе международных исследований в Мадриде. С 1987 года является преподавателем на факультете права Папского католического университета Перу и курсе подготовки преподавателей по вопросам конституционного права и международного права указанного университета. В период 1982-1989 годов работал юрисконсультом сената Перу. С 1988 года являлся главным консультантом Специальной комиссии сената по выявлению причин насилия и альтернативам установления мира и в 1991 году - главным консультантом Председателя Комиссии международного права Организации Объединенных Наций.

Альфредо Вальдо Форти, аргентинец. Получил ученую степень лиценциата международных отношений (с отличием) Американского университета, Вашингтон, О.К. Является старшим членом правления Центра международной политики в Вашингтоне, О.К. Работал директором Комиссии по связям между Соединенными Штатами и Латинской Америкой, Международный центр, Вашингтон, О.К. (1986-1992 годы). Консультант государственных учреждений Аргентины (1989-1991 годы) и АМР и Джорджтаунского университета по вопросам, связанным с проведением выборов. Работал координатором Латиноамериканского секретариата по правам человека, Каракас, Венесуэла (1978-1980 годы).

Лорин Хильбер, гражданка Соединенных Штатов, получила ученую степень лиценциата политологии (с отличием) в Гарвардском университете (1983 год). В 1988 году получила диплом адвоката (доктор права, с отличием) в Мичиганском университете. Работала в качестве ассоциированного адвоката в юридической конторе "Арнольд энд Портер", Вашингтон, О.К. (1988-1991 годы). В 1990 году получила премию ("Премия за службу ради общественного блага") Юридической группы по международным правам человека за работу, посвященную процессу выборов в Чили. Оказывала помощь венесуэльскому правительству в установлении контактов с ГАТТ (Генеральное соглашение о тарифах и торговле) и в разработке антидемпингового закона. В 1991 году получила стипендию имени Фулбрайта за исследование "Инициатива американских государств" в Коста-Рике и читала курс лекций по вопросам внешней торговли в школе международных отношений Национального университета в Эредии. В 1992 году сотрудничала с управлением директора Межамериканского института прав человека по вопросам, связанным с мирным процессом в Сальвадоре.

Хуан Габриэль Гомес Альбарелло, родился в Ибаге, Колумбия, в 1968 году. В 1989 году прошел курс обучения в области права в Университете Колумбии для обучающихся экстерном. Являлся советником местного уполномоченного Франсиско Рохаса Бирри в Национальном учредительном собрании и специалистом по расследованиям в "Комиссии по борьбе с насилием". Стал лауреатом второй премии на латиноамериканском конкурсе эссе, посвященных критике в юридической области и альтернативному использованию права, который был организован Латиноамериканским институтом альтернативных правовых услуг (ИЛСА) в 1989 году, и лауреатом первой премии на конкурсе эссе, посвященных новой колумбийской конституции, который был организован факультетом публичного права Университета Колумбии для обучающихся экстерном в 1992 году.

Хавьер Эрнандес Валенсия, родился в Лиме, Перу. Адвокат в Папском католическом университете. Являлся консультантом в сенате Перу (1985-1990 годы) и сотрудником Центра исследований в области законодательства сената (1992 год). Входил в состав группы Комиссии конгресса, занимавшейся расследованием кровавых событий в тюрьмах Лимы в 1986 году (1987 год). Являлся консультантом министерства образования (1990 год) и Национального института планирования по правительственному проекту "Система принятия решений" (проект СИТОД) (1991 год). С 1988 года работает специалистом по исследованиям в Институте народной политики ИДС в Лиме, разрабатывал проекты, касающиеся организационных реформ в целях установления мира в Перу. Опубликовал в Перу ряд статей по данной теме.

/...

Серхио Эвия Ларенас, родился в Сантьяго-де-Чили. Получил ученую степень лиценциата юридических наук и социологии на факультете права Чилийского университета. Прошел курсы обучения в области криминологии и судебной медицины. Являлся юрисконсультантом и сотрудником Викариата солидарности архиепископа Сантьяго-де-Чили.

Элена Дженни-Уильямс, родилась в Панаме, швейцарка. Получила ученую степень магистра в Гарвардском университете (1967 год) и диплом адвоката в Женевском университете (1984 год). Работает юридическим консультантом по вопросам частного, международного, уголовного и финансового права. Участвовала в миссиях в Европе и Латинской Америке.

Фелипе Рауль Мичелини делли Пьяне, родился в Монтевидео, Уругвай, доктор права и социологии факультета права и социологии Университета Республики, Монтевидео (1987 год). Получил степень магистра права в Колумбийской школе права, Нью-Йорк (1992 год). Являлся юридическим советником жертв нарушений прав человека в Уругвае и юрисконсультантом Межамериканской комиссии по правам человека. Преподаватель по вопросам прав человека на факультете права, Университет Республики, Монтевидео (1991 год). Преподаватель по правовым аспектам в архитектуре на архитектурном факультете Университета Республики, Монтевидео (1988 год). Сотрудник центра исследований и консультационного обслуживания по трудовым и социальным вопросам (СЕАЛС), Уругвай.

Теодор Дж. Писсон, гражданин Соединенных Штатов. Получил ученую степень лиценциата истории (с отличием) в Пенсильванском университете в 1984 году. В 1990 году получил диплом адвоката в Колумбийской школе права, Нью-Йорк. Являлся главным редактором обозрения "Columbia Human Rights Law Review". Получил международную стипендию и стипендию имени Хэрлана Фиске Стоуна. Директор Института политики в отношении молодежи. Помощник в конгрессе Соединенных Штатов и докладчик в Совете по иностранным делам. Секретарь по правовым вопросам федерального судьи Стэнли С. Бротмана (окружной суд Нью-Джерси и Виргинских островов). Ассоциированный адвокат юридических контор "Паттон, Боггс энд Блоу", "Кэхилл, Гордон энд Рейндэл" и "Диви Бэллентайн" (Вашингтон, О.К.). В настоящее время является ассоциированным адвокатом в юридической конторе "Шнайдер, Харрисон, Сигэл энд Льюис" в Филадельфии, Пенсильвания.

Клиффорд К. Род, гражданин Соединенных Штатов. Закончил с отличием Корнельский университет в Итаке, Нью-Йорк, по специальности "история Латинской Америки". Прошел годовой курс обучения в Национальном центре права Университета имени Джорджа Вашингтона в Вашингтоне, О.К. С 1988 года работает в организации "Америкас уотч", где подготовил исследования по Мексике, Гватемале и Колумбии.

Карлос Сомильяна, аргентинец. С 1987 года является судебным антропологом и членом Аргентинской группы судебной антропологии и в этом качестве проводил судебные экспертизы в Гватемале. Является соавтором различных статей, посвященных судебной антропологии. В период 1985-1987 годов работал в прокуратуре Федеральной палаты по уголовным делам Аргентинской Республики. Занимался исследованиями в области права и антропологии в Буэнос-Айресском университете.

Ана Мария Тельо, родилась в Монтевидео, Уругвай. Является специалистом по исследованиям и преподавателем истории и социологии. Занимается документальной кинематографией в области прав человека. Сотрудничает с Центром латиноамериканских исследований Университета Республики (СЕЛ), Монтевидео (1986 год). Закончила Педагогический институт имени Артигаса, Монтевидео (1986 год). Работала преподавателем в институтах высшей технической подготовки Университета труда Уругвая, Монтевидео (1981 год).

Лусия Кармен Васкес Родригес, родилась в Лиме, Перу. Получила ученую степень лиценциата в области социальной деятельности в Папском католическом университете Перу. С 1983 года работала в Епископальной комиссии социальных действий в Перу, где возглавляла департамент прав человека (1987-1989 годы) и департамент солидарности и развития (1990-1991 годы). Член исполнительного комитета Национального координационного центра по правам человека (1987-1989 годы). Консультант программ пастырской миссии для заключенных епархии архиепископа Лимы.

V. ЛИЧНЫЕ ПОМОЩНИКИ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ

Лурдес Маргарита Кобо де Самбрано, родилась в Каракасе, Венесуэла. Закончила Центральный университет Венесуэлы в 1979 году по специальности "политология". Училась в аспирантуре Университета им. Симона Боливара и в 1981 году получила степень магистра политологии. Работала в министерстве иностранных дел Венесуэлы. Является членом администрации и специалистом по исследованиям Венесуэльского института международных отношений (ИВРИ). В качестве консультанта участвовала в программе Фонда Тинкера и являлась консультантом венесуэльской Государственной комиссии по проведению реформы (КОПРЕ). Занималась координацией подготовки к изданию журнала "Анализис" - специализированного журнала Дипломатической академии имени Педро Гуаля - и публиковала в нем свои работы. Является автором работ "La Política de Fronteras hacia Colombia: Toma de Decisiones, Disgregación y Consenso"; "El Estudio de las relaciones Internacionales en Venezuela"; "Prioridades de la Política Exterior de Venezuela para el año 2000".

Альба Рейес, колумбийка, 35 лет, экономист, замужем, имеет двоих детей. Помощник в канцелярии президента Колумбии (1982-1986 годы). Помощник бывшего президента Бетанкура в его личной канцелярии (1986-1993 годы).

Абигайль Мельян, гражданка США. Закончила Юго-западный университет и получила степень бакалавра гуманитарных наук с отличием, а в мае 1993 года получила степень доктора права в Национальном центре права при Университете имени Джорджа Вашингтона. Прошла также курс обучения в области сопоставимой политики и экономических систем в Лондонском университете, Голдсмитс-Колледж. Работала помощником сенатора Техеды в законодательной ассамблее штата Техас по вопросам законодательства и являлась координатором программ Фонда американских исследований в Вашингтоне, О.К. Также сотрудничала с Комитетом палаты представителей по финансовым ассигнованиям и совещанием конгрессменов от штатов "солнечного пояса".

/...

Примечания

1/ Опубликованы Организацией Объединенных Наций под названием *Acuerdos de El Salvador: En el camino de la paz* (DPI/1208, julio de 1992) (Сальвадорские соглашения: на пути к миру).

2/ *Acuerdos de El Salvador, supra*, p. 30.

3/ *Acuerdo de Paz de El Salvador* (Сальвадорское мирное соглашение) (подписано в Чапультепеке), *supra*, p. 55.

4/ Важно подчеркнуть, что в Соглашении Сан-Хосе о правах человека Стороны - участники Мирных соглашений признали, что под "правами человека" понимаются права "признанные сальвадорским законодательством, в том числе в договорах, участником которых является Сальвадор, а также в декларациях и принципах, касающихся прав человека и гуманитарных прав, принятых Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств".

5/ См., например, FMLN, *La situación de los derechos humanos a la luz de los Convenios de Ginebra*, p. 5 (1983) (ФНОФМ, положение в области прав человека в свете Женевских конвенций).

6/ Статья 3 (общая для четырех Конвенций): конфликты, не носящие международного характера

В случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера и возникающего на территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон, каждая из находящихся в конфликте сторон будет обязана применять, как минимум, следующие положения:

1. Лица, которые непосредственно не принимают участия в военных действиях, включая тех лиц из состава вооруженных сил, которые сложили оружие, а также тех, которые перестали принимать участие в военных действиях вследствие болезни, ранения, задержания или по любой другой причине, должны при всех обстоятельствах пользоваться гуманным обращением без всякой дискриминации по причинам расы, цвета кожи, религии или веры, пола, происхождения или имущественного положения или любых других аналогичных критериев.

С этой целью запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться следующие действия в отношении вышеуказанных лиц:

a) посягательство на жизнь и физическую неприкосновенность, в частности всякие виды убийства, увечья, жестокое обращение, пытки и истязания;

b) взятие заложников;

c) посягательство на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение;

/...

d) осуждение и применение наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии судебных гарантий, признанных необходимыми цивилизованными нациями.

2. Раненых и больных будут подбирать, и им будет оказана помощь ...

7/ См., например, статью 4 Протокола II.

8/ Организация Объединенных Наций. "Мексиканские соглашения", 27 апреля 1991 года, Комиссия по установлению истины, раздел о Функциях, пункт 2а, документ A/46/553, S/23130, стр. 5.

9/ Национальная ассоциация работников просвещения Сальвадора (АНДЕС) сообщает, что в период с января по июнь 1981 года было казнено 136 преподавателей. Организация Объединенных Наций, "Доклад Специального представителя Комиссии по правам человека", 1981 год.

10/ Межамериканская комиссия по правам человека со ссылкой на посольство Соединенных Штатов Америки сообщает, что в 1982 году среднее число лиц, в отношении которых были совершены политические убийства в Сальвадоре, составляло около 300 человек в месяц, и согласно информации Управления по оказанию правовой помощи католической церкви это число возросло до 500 человек в месяц. CIDH-OEA, Informe Anual 1981-1982 p. 121.

Организация "Христианская правовая помощь - "Архиепископ Оскар Ромеро" сообщает следующую информацию о числе жертв среди гражданского населения:

1980 год	11 903
1981 год	16 266
1982 год	5 962

Источник: Институт по правам человека (ИПЧ), Los Derechos Humanos en El Salvador durante 1985, Fascículo II, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, San Salvador, 12 de abril de 1986, p. 39.

11/ В сентябре 1980 года было взорвано здание, в котором находилась Комиссия по правам человека Сальвадора. Зданию был нанесен большой ущерб; у главного входа в здание было обнаружено три трупа молодых людей со следами серьезных пыток.

OEA-CIDH, Informe Anual, p. 125.

В течение этого же периода совершались систематические нападения на Неправительственную комиссию по правам человека, НКПЧ.

3 октября 1980 года Мария Магдалена Энрикес, пресс-секретарь НКПЧ, была похищена лицами, одетыми в форму полиции, и впоследствии был обнаружен ее труп. 25 числа этого же месяца был убит Рамон Вальядарес, администратор НКПЧ. 4 декабря 1981 года сотрудники сил безопасности похитили директора НКПЧ Карлоса Эдуардо Видеса, который впоследствии пропал без вести. В августе

/...

1982 года сотрудники финансовой полиции похитили Америку Пердомо, директора отдела по связям с общественностью, которая впоследствии исчезла. 16 марта 1983 года в ходе нападения на группу перемещенных лиц, совершенного военным патрулем из засады, была убита Марьянела Гарсия Вильес, председатель НКПЧ.

Americans Watch, El Salvador's Decade of Terror Human Rights since the Assassination of Archbishop Romero, Yale University Press, 1991 p. 44-45, 144-148.

12/ Согласно информации организации "Правовая помощь" в период с января по декабрь 1981 года было убито 16 266 человек, в том числе 7916 крестьян.

Источник: Socorro Jurídico Cristiano "Arzobispo Oscar Romero", см. Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), Los Derechos Humanos en el Salvador durante el año 1985, San Salvador, abril de 1986, p. 41.

13/ 11 ноября 1981 года Неправительственная комиссия по правам человека Сальвадора сообщила, что в местечке Эль-Плайен в течение нескольких последних месяцев было выброшено более 400 трупов людей.

14/ Генеральный секретарь НРД, Гильермо Мануэль Унго, ректор Центральноамериканского университета Роман Майорга Кирос и предприниматель Марио Антонио Андино присоединились к числу членов руководства. Полковники Хосе Гильермо Гарсия и Николас Карранса были назначены соответственно министром и заместителем министра обороны.

В число членов кабинета также вошли Сальвадор Самойоа (образование), Энрике Альварес Кордоба (сельское хозяйство), полковник-инженер Рене Франсиско Герра и Герра (заместитель министра внутренних дел); Эктор Дада Иреси и Эктор Окели Колиндрес (внешние сношения).

15/ Националистическая демократическая организация (ОРДЕН) была одним из учреждений гражданской обороны, созданных генералом Мендрано в 60-е годы, ее задача состояла в наблюдении за крестьянским населением. Эта группа была одним из предвестников "эскадронов смерти".

16/ Национальное управление специальных служб Сальвадора (АНСЕСАЛ) представляло собой орган государственной разведки, созданной генералом Мендрано, последним директором управления был полковник Сантибаньес.

National Security Archive, El Salvador: The Making of US Policy, 1977-1984. Chadwyck-Healey, Inc., Alexandria VA, p. 73.

17/ Народный революционный блок был самым крупным коалиционным объединением организаций в конце 70-х-начале 80-х годов. НРБ был создан в 1975 году и в его число входили следующие крестьянские организации: Христианская федерация сальвадорских крестьян (ФЕККАС) и Союз трудящихся-земледельцев (СТЗ), организации преподавателей: Национальная ассоциация работников просвещения Сальвадора (АНДЕС), организации беднейших слоев населения, Союз жителей Тугурио (СЖТ) и студенческие организации: Революционное движение студентов высших учебных заведений (МЕРС).

Народные лиги 28 февраля (НЛ-28) представляли собой менее влиятельную организацию, которая в основном функционировала в городах и контролировалась представителями студенчества. Организация была названа таким образом, с тем чтобы увековечить день, когда были убиты десятки демонстрантов, выступивших с протестом 28 февраля 1987 года в связи с подлогом на выборах, в ходе которых в качестве президента был избран генерал Карлос Убмерто Ромеро.

Народный фронт единых действий (НФЕД) был создан в 1974 году и представлял собой организацию, в состав которой входили профсоюзы трудящихся, организации студентов, крестьян и преподавателей.

17/ Национальный демократический союз (НДС), учрежденный в 1969 году, представлял собой легальную партию, выражавшую интересы запрещенной Коммунистической партии Сальвадора.

18/ После заключения соглашения между Объединенным революционным руководством и Христианской демократической партией 10 января места вышедших из руководства членов заняли г-н Эктор Дада Иреси, д-р Хосе Антонио Моралес Элрих (оба представители ХДП) и независимый представитель д-р Хосе Рамон Авалос Наваррете.

19/ Закон об аграрной реформе предусматривал экспроприацию земельных участков размером более 1250 акров. Эта мера затронула около 372 землевладельцев, имевших угодья общей площадью 625 000 акров. Благодаря реформе земельные участки должны были получить примерно 85 процентов сельского населения. С тем чтобы недопустить ответных действий со стороны лиц, затронутых реформой, Объединенное руководство приняло Декрет 155, которым на 30-дневный срок было введено чрезвычайное положение.

The National Security Archives, "El Salvador: The Making of U.S. Policy, 1977-1984". Janet Di Vincenzo, projec ed., Chadwick-Healey, Inc., Alexandria VA, 1984, p. 33.

20/ Посольство США в Сальвадоре, телеграмма № 00837 от 6 февраля 1980 года.

21/ Во время своей последней воскресной проповеди 23 марта архиепископ Ромеро сказал: "Во имя бога, во имя этого многострадального народа, чьи с каждым днем все более громогласные рыдания доходят до небес, Вас прошу, Вас умоляю, Вам приказываю прекратить репрессии".

22/ Посольство США в Сан-Сальвадоре, телеграмма № 02296 от 31 марта 1980 года.

"Вашингтон Пост", 31 марта 1980 года, Op. Cit., The National Security Archives. El Salvador: The Making of U.S. Policy: 1977-1984, p. 34.

23/ Майор национальной гвардии, оказывал услуги АНСЕСАЛ в период до переворота, совершенного 15 октября, после которого он был вынужден подать в отставку.

/...

24/ 12 мая Махано потерял свое влияние после того, как полковник Хайме Абдул Гутьеррес, принадлежавший к консервативному крылу, был назначен вооруженными силами в качестве президента Объединенного революционного руководства и в результате этого стал главнокомандующим.

В этот же день по телефону средствами печати было сообщено комюнике группировки, назвавшей себя "эскадронами смерти", в котором говорилось: " ... мы требуем освобождения майора д'Обюссона и остальных товарищей, которые были задержаны в Санта Текле", это комюнике сопровождалось угрозой осуществить взрывы в зданиях средств массовой информации, которые не опубликуют это сообщение.

25/ Д'Обюссон и задержанные вместе с ним лица так и не были переданы органам судебной власти, несмотря на серьезный характер обвинений в адрес "эскадронов" и несмотря на убийство архиепископа Ромеро.

26/ 22 мая правительство издало декреты 264 и 265, в соответствии с которыми были внесены изменения в уголовно-процессуальный кодекс. В соответствии с первым указом было расширено определение террористической деятельности и было запрещено занятие государственных зданий, рабочих центров и религиозных учреждений. В соответствии со вторым декретом было запрещено освобождение под залог лиц, обвиненных в совершении политических правонарушений или осужденных за это.

24 июня декретом 296 было запрещено участие в забастовках сотрудников и должностных лиц государственных предприятий, и было предусмотрено немедленное увольнение лиц, занимающихся подготовкой или организацией забастовок.

22 августа декретом 366 органы исполнительной власти наделяются полномочиями лишать прав юридического лица любое государственное учреждение за участие в забастовках или за подстрекательство к прекращению обеспечения основных муниципальных услуг.

3 декабря хунта издала декрет 507, который наделил военные трибуналы юрисдикцией на рассмотрение политических правонарушений против государства.

27/ 26 июня 1980 года после проведения национальной забастовки армия и национальная гвардия осуществили нападение на государственный университет. В результате было убито от 22 до 40 студентов и были разрушены здания. 29 октября был убит ректор университета Феликс Антонио Ульоа.

28/ Op. Cit., The National Security Archive, The Making of U.S. Policy, 1977-1984, p. 35.

29/ После краткого задержания Махано покинул страну в марте 1981 года.

30/ Сообщения, направленные непосредственно в Комиссию по установлению истины и перечисленные в этой хронологии, касаются обеих сторон в конфликте. Большая часть представленных сообщений касается нарушений, совершенных представителями вооруженных сил или полувоенных организаций. Были рассмотрены только те сообщения, для рассмотрения которых, по мнению Комиссии по установлению истины, имелись достаточные основания. См. приложение № 5.

Кроме того, было получено большое число сообщений, которые поступили из косвенных источников, и были включены в приложения 5 и 6, где содержится их анализ.

31/ Жертвами стали Хосе Родольф Виера, президент ИСТА, и два сельскохозяйственных советника из АИФЛД, Марк Дэвид Перлман и Майкл Хэммер.

32/ В ходе одного из первых широкомасштабных нападений, осуществленных ФНОФМ на военные гарнизоны 27 декабря, команданте Ферман Сьенфуэгос, ВСНС, заявил, что окончательное наступление будет начато до инаугурации Рейгана 20 января 1981 года. Op. Cit., The National Security Archives, El Salvador: The Making of U.S. Policy, p. 38.

33/ 28 августа 1981 года в коммюнике правительств Мексики и Франции содержится упоминание о РДФ-ФНОФМ как о "представительной политической силе" в целях поиска политического решения конфликта.

34/ 14 января в качестве одной из последних акций в области внешней политики президент Картер объявил о предоставлении военной помощи Сальвадору на сумму в 5 млн. долл. США. Среди причин, приведенных для обоснования этой акции, упоминается никарагуанская помощь сальвадорским повстанцам. Op. Cit., The National Security Archive, El Salvador: The Making of U.S. Policy, p. 34.

Сразу же после прихода к власти правительства Рональда Рейгана в телеграмме государственного департамента содержалось поручение посольству в Сальвадоре довести до сведения правительства Дуарте, что "... мы планируем начать в течение следующей недели дипломатическое наступление в Европе и Латинской Америке, с тем чтобы продемонстрировать причастность Кубы и Никарагуа к повстанческой деятельности в Сальвадоре". Государственный департамент (проект телеграммы), 4 февраля 1981 года.

35/ Op. Cit., Americas Watch, p. 48-49; 146.

36/ "Майами Геральд", 23 августа 1981 года. Op. cit., The National Security Archives, p. 42.

37/ Socorro Juridico Cristiano, San Salvador, Informe de 1984.

38/ В состав Собрания входили следующие партии:

Христианско-демократическая партия - 24 члена
Националистический республиканский союз - 19 членов
Партия национального примирения - 14 членов
Демократическое действие - 2 члена
Сальвадорская народная партия - 1 член.

39/ Декрет № 3 Учредительного собрания. В этом декрете Собрание отменило декрет 114, в котором были заложены юридические основы аграрной реформы.

/...

40/ Начало этапа III аграрной реформы было положено декретом 207 Объединенного революционного руководства. Этот декрет позволял крестьянам, арендовавшим небольшие участки земли, выкупать их и получать титулы на землю при финансовой поддержке правительства. Op. Cit., The National Security Archive, p. 79.

41/ "Нью-Йорк таймс", 7 февраля 1982 года.

Кроме того, недавно избранный президент Рейган, используя в качестве основания нападение на базу в Илопанго, подписал 1 февраля исполнительный приказ, в соответствии с которым было разрешено предоставление чрезвычайной военной помощи Сальвадору на сумму в 55 млн. долл. США. См. "Вашингтон Пост", 2 февраля 1982 года.

42/ Согласно статистическим данным, акции саботажа были в основном направлены против транспортных средств (46 процентов), систем распределения и подачи электроэнергии (23,7 процента), линий коммуникаций (5,7 процента). В течение первого квартала 1982 года были уничтожены полностью мосты в следующих департаментах: четыре - в Санта-Ане, один - в Сан-Сальвадоре, три - в Усулутане, два - в Сан-Мигеле и один - в Морасане.

Centro Universitario de Documentación e Información, Proceso, Año 3, № 98, febrero-abril 1982.

43/ Там же, ООН, Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека в Сальвадоре, 1982, стр. 34 исп. текста. Вооруженные силы Сальвадора, национальная полиция: статистические данные о взрывах, поджогах и актах саботажа, которые были осуществлены различными террористическими группировками с целью разрушения национальной экономики, Сан-Сальвадор, 22 сентября 1982 года.

44/ Посольство США в Сан-Сальвадоре (02165), 3 марта 1983 года.

45/ Посольство США в Сан-Сальвадоре (00437), 3 декабря 1982 года. В этой информации, кроме того, указывается численность личного состава вооруженных сил, которая составляла 31 757 человек.

46/ Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 146-147.

47/ "Вашингтон Пост", 28 декабря 1982 года.

48/ Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados, UNHCR Information, Centroamérica, junio de 1982, No. 5.

49/ Op. Cit., NNUU, Informe del Enviado Especial a la Comisión de DDHH p. 21.

50/ Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), Los Derechos Humanos en El Salvador durante 1985, Fascículo II, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas San Salvador, 12 de abril de 1986, p. 41.

51/ "Эскадроны смерти" - это собирательный термин, который используется для описания методов действий. Эскадроны использовались в качестве средства террора и систематически занимались совершением серьезных нарушений прав человека.

52/ Op. Cit., OEA-CIDH, "Informe Anual" 1981-1982, p. 120.

53/ См. ООН, Доклад Специального представителя Комиссии по правам человека, ноябрь 1982 года, стр. 24 исп. текста.

54/ Socorro Jurídico Cristiano Arzobispo Oscar Romero, Víctimas de la Población Civil desde 1977 hasta 1985, febrero de 1986, (mimeo.).

55/ Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 108.

56/ В декрете 210 учредительного собрания рассматривается закон об амнистии и реабилитации гражданского населения, который был представлен президентом Республики. В период до 24 июня было освобождено 533 политических заключенных. Законом также предусматривается амнистия для повстанцев, которые откажутся от ведения вооруженной борьбы до 4 июля.

57/ Конституция, включающая 247 статей, предусматривает расширение контроля над президентской властью. Кроме того, она предусматривает сокращение влияния аграрной реформы на землевладельцев. Согласно докладу американских советников по трудовым вопросам, опубликованному в декабре этого года, только 57 000 из 117 000 бенефициариев реформы воспользовались своим правом выкупить земельные участки площадью до 17,5 акров земли, которые они арендовали, и более 10 процентов лиц, которые осуществили это право, были выселены или убиты. "Нью-Йорк таймс", 28 декабря 1983 года.

58/ На переговорах правительство было представлено Национальной комиссией по примирению, созданной на основании Апанекского пакта. Одним из основных вопросов было последующее участие повстанцев в президентских выборах. Переговоры не дали результатов, поскольку РДФ-ФНОФМ отверг условия Комиссии по примирению.

59/ В ходе опознания было установлено, что другими жертвами были Сантьяго Эрнандес Хименес, генеральный секретарь ФУСС, который исчез 25 сентября, Хосе Антонио Гарсия Васкес и д-р Дора Муньос Кастильо. La Prensa Gráfica, 2da Edición, "El Conflicto en El Salvador", 1983.

60/ Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 148.

61/ Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 148. "Майами Геральд", 1 октября 1983 года.

62/ В газетах сообщалось о том, что группа из 20 женщин и детей была окружена и казнена в своем жилище. Еще 30 человек были повешены и расстреляны солдатами вблизи озера Сучитлан. Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 148. "Крисчиэн Сайенс Монитор", 21 ноября 1983 года.

63/ Это число советников соответствовало максимальному пределу, установленному конгрессом. Начиная с июня 1983 года контингент в составе 130 зеленых беретов, размещенных в Гондурасе, начал обучение первой группы из 2400 сальвадорских солдат методам ведения противоповстанческой борьбы.

64/ Госдепартамент, брифинг для печати, 29 ноября 1983 года.

65/ Посольство США, Сан-Сальвадор, 06349, 18 июня 1983 года.

66/ "Нью-Йорк Таймс", 5 и 19 ноября 1983 года. См. также Op. Cit., The National Security Archive, p. 64-65.

67/ Посольство США, Сан-Сальвадор, (11503), 12 декабря 1983 года. "Нью-Йорк Таймс", 15 декабря 1983 года.

68/ 14 декабря генеральный штаб отдал приказ всем силам безопасности осуществить расследование деятельности "эскадронов смерти". Девятнадцатого числа этого же месяца капитан Эдуардо Эрнесто Альфонсо Авила был задержан по приказу генерального штаба по подозрению в причастности к убийству американских советников, дело "Шератон". 21 декабря полковник Николас Каранса, директор финансовой полиции, сообщил, что силами его подразделения был задержан бывший член "эскадронов", однако его личность не была сообщена.

La Prensa Gráfica, "El Conficto en El Salvador", 2da Edición, 1983, p. 61-62.

69/ "Лос-Анджелес Таймс", 27 декабря 1983 года.

70/ Op. Cit., The National Security Archives, p. 63.

71/ Доклад Специального представителя, 22 ноября 1983 года. Документ ООН/A/38/503.

72/ В этот же день 24 мая нижняя палата Конгресса одобрила выделение 67,75 млн. долл. США в виде чрезвычайной помощи Сальвадору. Op. Cit., The National Security Archives, p. 72.

73/ Президент Дуарте предложил амнистию и легализацию ФНОФМ, с тем чтобы Фронт мог участвовать в качестве политической партии в выборах в обмен на отказ от вооруженной борьбы. ФНОФМ в ответ сделал контрпредложение, в соответствии с которым предполагалось участие Фронта во временном правительстве, которое провело бы выборы и реорганизацию вооруженных сил. Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 12.

74/ 1 января повстанцы взорвали мост через реку Кускатлан, самый большой мост в стране, который соединял ее восточные и западные районы. Непрерывающиеся акции саботажа часто приводили к прекращению энергоснабжения в северных и восточных районах страны. 21 июня ФНОФМ совершил нападение и занял гидроэлектростанцию "Серрон Гранде", в результате этой акции погибло 120 человек. 30 июля в результате нескольких взрывов в стране было прервано движение поездов. Согласно оценкам, ущерб, нанесенный в результате нападений ФНОФМ на объекты экономической инфраструктуры, превысил 238 млн. колонов. Op. Cit., Prensa Gráfica "El Conficto en El Salvador", 1984.

75/ В период с 17 по 22 июля военнослужащие армии казнили 68 гражданских лиц в ходе военной операции в Лос-Льянитос, Кабаньяс.

После этого в период с 28 по 30 августа в ходе новой военной операции, осуществленной батальоном "Атлакатл" в Лас-Вуэльтас, Чалатенаго, было совершено массовое убийство примерно 50 гражданских лиц в районе реки Рио-Гуалсинга. Op. Cit., Americas Watch, 1991, p. 148.

76/ В телеграмме посольства США говорится, что "... так называемые "эскадроны смерти" не брали на себя ответственность за совершение каких-либо убийств с конца 1983 года". Посольство США, Сан-Сальвадор (02547). 8 марта 1984 года.

77/ Op. Cit., The National Security Archives, p. 70.

78/ ООН, Предварительный доклад о положении в области прав человека и основных свобод к Сальвадоре, 9 ноября 1984 года.

79/ 7 декабря был казнен подполковник Рикардо Аристидес Сьенфуэгос, начальник КОПРЕФА. 23 марта был убит генерал Хосе Альберто Медрано, бывший директор национальной гвардии и основатель организаций ОРДЕН и АНЕСАЛ. 17 мая во время нападения был убит д-р Хосе Родольфо Араужо Баньос, военный судья первого округа.

Op. Cit., Prensa Gráfica, "El Conflicto en El Salvador", p. 81.

80/ Инес Гвадалупе Дуарте Дуран была похищена вместе со своей подругой Аной Сесилией Вильеда. Организация под названием "Фронт имени Пабло Кастильи" взяла на себя ответственность за эту акцию.

Op. Cit., Prensa Gráfica, "El Conflicto en El Salvador", p. 81.

81/ Op. Cit., Instituto de Derechos Humanos (IDHUCA), Fascículo II, "Los Derechos Humanos en El Salvador durante el Año 1985", pp. 79-81.

82/ В письме от октября 1985 года на имя монсеньора Ривера и Дамаса население Сучитото сообщило о следующем ущербе, причиненном в период с мая по октябрь 1985 года: 39 бомбардировок, 4 высадки десантников, 32 обстрела из пулеметов, 28 военных операций, 252 захвата заложников, 26 человек убитых, 9 раненых, 28 разрушенных домов, уничтожено 41 мансана посевов и 90 участков, засеянных пшеницей.

Op. Cit., IDHUCA, Fascículo II, "Los Derechos Humanos en El Salvador durante el Año 1985", p. 43.

83/ Op. Cit., IDHUCA, Fascículo II, "Los Derechos Humanos en El Salvador durante el Año 1985", p. 39.

84/ Этот перечень касается только дел, подтвержденных свидетельскими показаниями оставшихся в живых жертв.

Op. Cit., IDHUCA, "Los Derechos Humanos en El Salvador ...", p. 67.

85/ Op. Cit., Prensa Gráfica, "El Conflicto en El Salvador", p. 76.

86/ Согласно упомянутым источникам: Управление по оказанию правовой помощи сообщило о 3306 убийствах; организация "Христианская правовая помощь" - 1714; неправительственная комиссия по правам человека - 1995; правительственная комиссия по правам человека - 1810 и посольство США - 1855.

Op. Cit., IDHUCA, "Los Derechos Humanos en El Salvador ...", p. 36.

87/ Op. Cit., La Prensa Gráfica, "El Conflicto en El Salvador", p. 86.

88/ Op. Cit., La Prensa Gráfica, p. 85.

89/ Документ "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", известный под названием "Эскипулас II", был подписан 7 августа 1987 года в городе Гватемале президентами стран Центральной Америки. Основные положения предусматривают в качестве цели достижение прекращения огня в течение 90 дней, создание национальных комиссий по примирению, всеобщую амнистию, создание международной комиссии по проверке и контролю и прекращение материально-технического обеспечения и вооружения всех групп в регионе, прибегающих к оружию.

90/ Термин "гуманизация конфликта" означает стремление прекратить такую практику, как похищения, беспорядочные бомбардировки, нападения на гражданское население, суммарные казни и беспорядочное применение мин и т.д.

91/ В документе, опубликованном 22 июля 1987 года, организация "Международная амнистия" выражает свою озабоченность в связи с кампанией репрессий, направленной против кооперативного движения. Более 80 работников и руководителей кооперативов исчезли, были подвергнуты суммарным казням, произвольным задержаниям и избиениям.

Op. Cit., ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1988 год, стр. 3 исп. текста.

92/ Закон № 805 предоставляет безоговорочную амнистию всем лицам, которые участвовали в политических или общеуголовных действиях по политическим мотивам, которые были совершены до 22 октября 1987 года и в которых участвовало не более 20 человек. Это положение также действует по отношению к повстанцам, если они явятся с повинной, откажутся от применения насилия и заявят о своем желании воспользоваться амнистией в течение 15 дней после принятия закона.

Этот закон не касается лиц, которые а) участвовали в убийстве архиепископа Ромеро, б) совершали похищения с целью личной выгоды, с) участвовали в торговле наркотиками и d) участвовали в убийстве Эрберта Анайа.

Op. Cit., ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1988 год, стр. 20 исп. текста. OEA-CIDH "Informe sobre la situación de los Derechos Humanos en El Salvador," 1978, p. 299. Amnesty International "Informe Anual", 1988, p. 137.

93/ Специальный представитель ООН заявил, что охват принятого закона об амнистии, вероятно, сделает гораздо более трудным преодоление обстановки безнаказанности, которая уже существует в Сальвадоре.

94/ "... не будет отвечать интересам соглашения "Эскипулас II", принятие закона, который предоставляет помилование убийцам лиц, не являвшихся комбатантами, - независимо от того, принадлежат ли лица, виновные в совершении их, к ФНОФМ, вооруженным силам или "эскадронам смерти".

95/ Op. Cit., ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1988 год, стр. 20 исп. текста.

96/ Там же, ООН, "Доклад Специального представителя ...", 1988 год, стр. 5 исп. текста.

97/ Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1988 год, стр. 14 исп. текста.

98/ Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1987 год, стр. 20 исп. текста.

99/ Op. Cit., OAS-ICHR, "Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights, 1987-1988", p. 294. В этом докладе приводится оценка, согласно которой число жертв в ходе гражданской войны составило 60 000 человек.

100/ Верховный суд также по процедурным соображениям отклонил просьбу об экстрадиции капитана Альваро Саравиа, причастного к убийству архиепископа Ромеро.

Что касается применения закона об амнистии, то военный судья Хорхе Альберто Серрано Панаменьо перед вынесением своего решения по делу о насильственных похищениях заявил, что он выступает против предоставления амнистии офицерам, виновным в таких деяниях. На следующий день, 11 мая, он был убит неизвестными лицами у входа в свой дом.

101/ Op. Cit., Proceso, "Resumen Anual", San Salvador, diciembre de 1988, p. 27.

102/ Источник: IDHUCA. См. Proceso, "Resumen Anual", diciembre de 1988, p. 30.

103/ Организация "Эмерикас уоч" отмечала, что "... кажется, что как правительство, так и ФНОФМ нарушали нормы ведения войны в течение первой недели наступления".

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя ...", 1990 год, стр. 3 исп. текста.

104/ Op. Cit., La Prensa Gráfica, 1989, p. 111.

105/ Op. Cit., OEA-CIDH, "Informe Anual" 1989-1990", p. 145.

106/ Альфредо Кристиани получил 53,83 процента голосов от общего числа 939,078 поданных и признанных действительными бюллетеней, в то время как кандидат Христианской демократической партии Фидель Чавес Мена набрал 36,03 процента.

107/ 28 августа подразделения армии открыли огонь по группе из 15 студентов университета, в результате чего один из них был убит и еще 6 человек было ранено. 16 декабря была убита преподавательница Национального университета в Санта-Ане Имельда Гонсалес.

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя ...", 1990 год, стр. 5 исп. текста.

108/ Op. Cit., OEA-CIDH, "Informe sobre la situación de los Derechos Humanos en El Salvador", 1989-1990, p. 145.

109/ Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1989 год, стр. 11 исп. текста.

110/ Эдгар Антонио Чако был президентом Института международных отношений, журналистом, который имел радикально выраженные антикоммунистические убеждения. 30 июня автомобиль, в котором он ехал вместе с женой, подвергся нападению, и он получил многочисленные пулевые ранения.

КОПРЕФА и вдова погибшего обвинили в убийстве городских командос ФНОФМ, однако ФНОФМ отверг эти обвинения.

Габриэль Эуженио Пайес Интерьяно был инженером-электронщиком и имел связи с партией НРС. 19 июля, когда он ехал по городской магистрали, по нему открыли огонь из стрелкового оружия, и он скончался 21 августа в госпитале.

111/ В городе Тела, Гондурас, в период с 5 по 7 августа 1989 года была проведена четвертая встреча на высшем уровне "ЭСКИПУЛАС IV", в ходе которой встретились президенты пяти центральноамериканских стран. В главе III протокола правительства стран Центральной Америки настоятельно призвали ФНОФМ "начать конструктивный диалог, с тем чтобы достичь справедливого и прочного мира". Кроме того, они "настоятельно призвали правительство Сальвадора предоставить полные гарантии ... для включения членов ФНОФМ в мирную жизнь".

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1990 год, стр. 3 исп. текста.

112/ 31 октября 1989 года в результате взрыва в здании НПФСТ погибло 10 профсоюзных деятелей и около 30 получили ранения. Среди убитых был руководитель УНТС Фебе Веласкес. В этот же день в результате взрыва другой бомбы получили ранения 4 человека в здании комиссии матерей лиц пропавших без вести (КОМАДРЕС).

Op. Cit., Americas Watch, "El Salvador's Decade of Terror", p. 156.

113/ Op. Cit., La Prensa Gráfica, San Salvador, p. 109.

114/ Специальный докладчик в принципе допускает возможность того, что убийцы были связаны с членами вооруженных сил и сил безопасности или же пользовались попустительством и защитой с их стороны.

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1990 год, стр. 10 исп. текста.

115/ Среди указанных акций обращает на себя внимание убийство начальника юридического отдела генерального штаба вооруженных сил майора Карлоса Фигероа Моралеса, ответственность за совершение которого взяло на себя командование "Модесто Рамирес" ФНОФМ.

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1990, стр. 13 исп. текста.

116/ OEA-CIDH,, "Informe sobre la situación de Derechos Humanos en El Salvador". 1990-1991, p. 472.

117/ Там же, ООН, "Доклад Специального представителя в Комиссии по правам человека", 1990 год, стр. 11 исп. текста.

118/ Согласно этому расписанию процесс должен был состоять из двух этапов: 1) первый этап должен был быть ориентирован на достижение ряда политических соглашений, направленных на установление прекращения огня, включая вопросы, касающиеся вооруженных сил, прав человека, судебной и избирательной системы, конституционных реформ, экономических и социальных проблем, а также проверки выполнения соглашений, заключенных по линии ООН; 2) второй этап должен был быть посвящен созданию необходимых условий и гарантий для возврата членов ФНОФМ к общественной, гражданской и политической жизни страны.

Там же, ООН, "Доклад Специального представителя Комиссии по правам человека", 1991 год, стр. 4 исп. текста.

119/ Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Хавьер Перес де Куэльяр 19 ноября обратился к ФНОФМ с призывом не ставить на грань срыва процесс переговоров. Мексика, Канада и правительства стран Центральной Америки обратились с аналогичным призывом к ФНОФМ прекратить его новое наступление. Наконец, 17 декабря на своей встрече президенты стран региона, собравшиеся в Пунта Арена, Коста-Рика, обратились к ФНОФМ с требованием прекратить огонь.

120/ В своей воскресной проповеди 3 февраля Его Преосвященство Ривера и Дамас обвинил членов первой пехотной бригады в этом массовом убийстве. Op. Cit., La Prensa Gráfica, p. 115. Op. Cit., Americas Watch, "El Salvador, s Decade of Terror", p. 160.

121/ Состав нового законодательного собрания, начиная с этого года, был расширен с 60 до 84 представителей, в его состав входили 39 депутатов от партии НРС, 26 - от Христианско-демократической партии, 9 - от партии национального примирения, 8 - от партии "Демократическая конвергенция", 1 - от национально-демократического союза и 1 - от подлинно христианского движения, соответственно.

122/ 9 февраля в результате умышленного поджога было уничтожено здание и оборудование газеты "Дьярио Латино". После пяти дней временной передышки в начале марта возобновилась эскалация боевых столкновений и нападений на военные объекты, подразделения армии и т.д., в результате которых было убито более 100 человек.

123/ Среди наиболее важных положений следует отметить создание независимой от вооруженных сил национальной гражданской полиции под руководством гражданских властей, создание национальной прокуратуры по защите прав человека, выделение для органов судебной власти по крайней мере 6 процентов текущего дохода из бюджета государства, создание высшего избирательного трибунала и определение военной юстиции в качестве исключительного с точки зрения единства судопроизводства режима, применение которого ограничивалось рассмотрением преступлений и нарушений чисто военного характера. В ходе этого раунда в Мехико также была достигнута договоренность об учреждении Комиссии по установлению истины, задача которой состояла в расследовании серьезных случаев насилия, происшедших после 1980 года, воздействие которых на жизнь общества требовало их доведения до сведения общественности.

124/ Сальвадорское мирное соглашение, Чапультепек, 16 января 1992 года, в пункте 5 "Прекращение обстановки безнаказанности": "признается необходимость вскрыть и устранить любые проявления безнаказанности среди офицеров вооруженных сил, особенно в тех случаях, когда речь идет о подрыве уважения к правам человека. С этой целью стороны передают вопрос о рассмотрении этого пункта и принятии по нему решения в Комиссию по установлению истины".

125/ В целях рассмотрения и решения дел, описание которых приводится ниже, члены Комиссии осуществили анализ существующих в Сальвадоре и других странах документов; провели многочисленные встречи с участниками, свидетелями, жертвами и родственниками; запросили информацию у правительственных учреждений; ознакомились с судебными делами; посетили места, в которых произошли случаи насилия, и запросили копии отданных инструкций и приказов.

Были направлены запросы о предоставлении конкретной информации по отдельным делам в адрес министров и руководителей правительственных учреждений, а также в адрес бывших членов руководства ФНОФМ.

Что касается запросов об информации, направленных в министерство обороны, то Комиссия получила ответы лишь на некоторые из своих вопросов. Однако значительное число полученных ответов носили частичный характер.

/...

Что касается запросов о предоставлении информации, на которые не было дано ответа и которые в некоторых случаях касались событий, происшедших до 1984 года, министерство обороны сообщило Комиссии, что "... не имеется надлежащего учета в отношении происшедших событий в связи с тем, что в этот год была осуществлена полная реорганизация генерального штаба ..."
(сообщение № 10692, 27-11-92). Со своей стороны отдел по вопросам сношений с общественностью министерства обороны сообщил Комиссии: "... мы не имеем информации начиная с января 1980 года и в настоящий момент располагаем только архивом документов, начиная с января 1988 года" (письмо от 29-10-92).

Ответы на запросы, направленные ФНОФМ, также в некоторых случаях носили неполный характер. Члены бывшего руководства объясняют это нерегулярным характером войны и, ссылаясь на отсутствие архивов, указывают на невозможность предоставления точной информации Комиссии.

126/ Подробный анализ зарегистрированных жалоб и списки жертв содержатся в приложениях. Кроме того, было зарегистрировано более 18 000 жалоб, поступивших из косвенных источников, из которых было рассмотрено более 13 000 жалоб. Данные, поступившие из прямых и косвенных источников, не были суммированы. Предполагается, что примерно 3000 жалоб, поступивших из этих источников, дублировали друг друга. В любом случае Комиссия считает, что общее число зарегистрированных жалоб составляет не менее 22 000.

127/ Комиссия также получила тысячи других жалоб от учреждений, которые однако после регистрации не удалось проанализировать, потому что они не содержали минимальных необходимых требований для этой цели, несмотря на то, что об этом своевременно было сообщено соответствующим учреждениям или же потому что события, упомянутые в жалобах, произошли в период времени, на который срок действия мандата не распространяется.

128/ Для расследования этого дела Комиссия встретила с многочисленными свидетелями, изучила материалы следствия и другие документы и доклады, касающиеся дела, а также посетила место совершения убийств.

129/ Комиссия получила показания оставшихся в живых членов кооператива и очевидцев. Представленные ими описания обстоятельств смерти и лиц, виновных в совершении этого преступления, совпадают и подтверждают друг друга. Кроме того, была изучена соответствующая документация. Судебное заключение и результаты вскрытия позволяют подтвердить происшедшее.

Кантон Белен-Гуихат находится под военной юрисдикцией второй бригады сухопутных войск под командованием полковника Сервио Тулио Фигероа с 1980 года. Комиссия обратилась в министерство обороны с просьбой организовать встречу с указанным офицером. По прошествии длительного периода времени она лишь получила ответ относительно того, что он вышел в отставку. Она также обратилась к министру обороны с просьбой представить информацию о военных операциях, проведенных в этот период времени, и военной юрисдикции в отношении района, где произошло убийство, однако на этот запрос ответа получено не было. Несмотря на многочисленные просьбы к министру обороны представить имена лиц, ответственных за Силы безопасности в Санта-Ане, и воинские части, дислоцированные в Метапане в мае 1980 года, ответа получено не было.

Другая просьба, обращенная к нынешнему командиру второй пехотной бригады, также осталась без ответа. Посещение штаба бригады с целью изучения списков личного состава оказалось безрезультатным. В целом военные власти, ответственные за расследование данного дела, продемонстрировали нежелание сотрудничать.

130/ Согласно показаниям свидетелей, он скончался через несколько лет после этих событий.

131/ В медицинских заключениях о результатах осмотра трупов четко указывается, что на некоторых трупах имеются так называемые "ожоги от пуль". В судебно-медицинском описании такого рода ран говорится об обугленных частицах пороха, которые проникают в кожу вокруг раны при выстрелах с малого расстояния (менее 30 см). Эти следы вызваны сгоранием пороха в момент выстрела. В результате этого на коже убитого остаются несмываемые следы, т.е. выстрел "обжигает кожу".

132/ Определение входных и выходных отверстий пуль на телах погибших обычно является несложной процедурой, поскольку их размеры и характеристики различаются в значительной степени. Поэтому тот факт, что судебные эксперты не смогли определить их, позволяет считать, что выстрелы были произведены с такого незначительного расстояния и из оружия такого большого калибра, что они практически разорвали на части тела жертв.

133/ Энрике Альварес Кордоба, инженер, бывший министр сельского хозяйства и животноводства, председатель Революционно-демократического фронта (РДФ). На теле обнаружено 12 пулевых ранений. Газета "Эль диарио де ой", 29 ноября 1980 года.

134/ Хуан Чакон, 28 лет, Генеральный секретарь Народного революционного блока (НРБ). Обнаружено три пулевых ранения - одно на ухе, одно на лбу и одно на грудной клетке, а также признаки удушения. FS 7, expediente Judicial Numero 600, Juzgado Cuarto de lo Penal de San Salvador.

135/ Энрике Эскобар Баррера, 35 лет, член Национального революционного движения (НРД). Обнаружено два пулевых ранения в висок и признаки удушения. FS 7, expediente judicial cita 2.

136/ Мануэль де Хесус Франко Рамirez, 35 лет, лицензиат в области международных отношений и член партии "Националистический демократический союз" (НДС). Обнаружено четыре пулевых ранения в грудь и признаки удушения. FS 6, expediente judicial, cita 2.

137/ Умберто Мендоса, 30 лет, член Народно-освободительного движения НОД. Обнаружено два пулевых ранения - одно в висок и одно в грудь, а также признаки удушения. FS 4, expediente judicial, cita 2.

138/ Доротео Эрнандес, журналист и профсоюзный лидер Союза жителей Тугуриоса (СЖТ). В настоящее время он не считается одним из руководителей РДФ, хотя в документе, направленном Комиссии по установлению истины Институтом по правам человека ЦАУ - Христианским обществом по оказанию юридической помощи, он указывается в качестве одного из руководителей этой организации.

139/ Революционно-демократический фронт (РДФ) был учрежден 18 апреля 1980 года в результате политического соглашения между Демократическим фронтом (ДФ) и Революционным координационным движением масс (РКДМ). 18 апреля 1980 года в него официально вошли различные политические, народные и массовые организации.

Многие из его руководителей занимали высокие должности в первом Объединенном революционном руководстве, которое свергло генерала Ромеро 15 октября 1979 года. В этот момент руководство РДФ состояло из пяти человек, ставших жертвами убийства, г-на Леонсио Пичинте и г-на Хуана Хосе Мартеля.

140/ Национальный университет Сальвадора был военизирован вместе с Западным университетским центром и Восточным университетским центром 26 июня 1980 года, Revista ECA, número 389 marzo de 1981, pag. 240.

141/ Винтовки "G-3" являлись штатным оружием сотрудников Сил безопасности в это время и использовались вооруженными силами Сальвадора во время войны против Гондураса в 1969 году.

142/ В сообщении ХРГ говорится о 13 человеках, в то время как в сообщении телеграфного агентства ЮПИ говорится о 200. "Prensa Gráfica" 28 de noviembre de 1980.

143/ В материалах следствия говорится лишь об опознании, проведенном мировым судьей, а также двух справках, удостоверяющих смерть жертв. Не имеется никакого акта, составленного полицией, и каких-либо материалов расследования, проведенного судебным органом. Впоследствии дело было передано в архив без проведения каких-либо судебных процедур. Это, несомненно, представляет собой яркий пример невыполнения своих функций органом судебной власти.

144/ Майор Роберто Д'Абюссон заявил в официальном сообщении, что "На данный момент, согласно информации, имеющейся в нашем распоряжении, мы возлагаем ответственность на ДРУ, которая действовала в соответствии с непосредственным приказом полковника Махано ..."

145/ Заявления "Бригады Максимилиано Эрнандеса Мартинеса", правительства, Вооруженных сил, майора Роберто Д'Абюссона, РДФ, ФНОФМ, Revista ECA, 386 diciembre 1980.

146/ Другим важным аспектом является то, что в тот момент ни президент Дуарте, ни другие видные руководители Христианско-демократической партии не находились в стране. Также отсутствовал полковник Махано.

147/ Письмо Комиссии по установлению истины от 9 декабря 1992 года на имя начальника Национальной полиции.

148/ Сами похороны также превратились в акт насилия, когда было взорвано взрывное устройство.

/...

149/ Комиссия по установлению истины допросила очевидцев, дипломатов, старших чинов национальной гвардии и вооруженных сил, членов ордена Марикноль, родственников убитых, адвокатов подзащитных и адвокатов монахинь и члена суда, занимавшегося этим делом. Кроме того, она изучила судебное дело и проанализировала правительственные и неправительственные доклады. Полковник Сепеда Веласко безрезультатно приглашался несколько раз для дачи показаний.

150/ Informe Rogers-Bowdles, p. 10.

151/ Ibid., p. 13 y 14.

152/ См. заявление майора Оскара Армандо Карранси, который указывает, что полковник Эухени Видес Касанова отдал приказ о расследовании обстоятельств гибели монахинь.

153/ Harold R. Tyler, Jr., "The Churchwomen Murders: A Report to the Secretary of State". Diciembre 2, 1983. Es conocido como "Tyler Report", p. 22.

154/ Ibid, p. 29-30.

155/ Ibid, Informe Tyler p. 24. См. также заявление на суде Лисандро Сипеды. Vol. 2, FS 266, 23 de junio de 1982. В нем сообщается, что в день допрашивали по одному человеку и что не пришли ни к каким выводам, несмотря на то, что были допрошены различные лица.

156/ Судья Тайлер пришел к выводу вероятности того, что майор Сепеда информировал полковника Видеса Касанову. Стр. 26.

В августе 1982 года Видес Касанова в штабе национальной гвардии сделал заявление, в котором утверждает, что он не получал никакой информации относительно участия военнослужащих корпуса безопасности в этих деяниях и эти сведения поступили к нему примерно через год после убийства монахинь. Основываясь на этой информации, он тогда же приказал Медрано провести расследование. Vol. 2, FS 308.

157/ Ibid, Informe Tyler p. 31-32.

158/ FS 102, 147-57.

159/ См. выступление президента Дуарте по телевидению 10 февраля 1982 года.

160/ Declaración de Dagoberto Martínez, FS 132, Vol. 3, 30 de Julio de 1983.

161/ Ver Vol. 5 del expediente judicial FS 26, "Decisión del Jurado", 24 de Mayo de 1983. Ver también FS 26 y 65, 24 de mayo y 20 de junio de 1984.

162/ New York Times, 25 de mayo de 1984, p. 1, 6.

/...

163/ 16 декабря 1980 года посол Соединенных Штатов Америки в Организации Объединенных Наций Джейн Киркпатрик заявила: "Я не думаю, что правительство (Сальвадора) несет ответственность. Монахини были не просто монахинями; монахини были политическими активистками. Нам следует иметь немного более четкое представление об этом, чем обычно. Они были политическими активистками на стороне Фронта, и кто-то, кто использует насилие в своей оппозиции Фронту, убил их". Tampa Tribune, Dec. 25, 1980. 23A y 24A, col. 1.

Государственный секретарь Александер Хейг при даче показаний в комитете по международным делам палаты представителей заявил: "Я хотел бы поделиться с вами предположением о том, что результаты некоторых расследований дают основания полагать, что машина, на которой ехали монахини, пыталась проскочить дорожный пропускной пункт или создалось впечатление, что она пыталась сделать это, в результате чего, возможно, произошла перестрелка. См. "Foreign Assistance Legislation for Fiscal Year 1982: Hearings before the House Committee on Foreign Affairs". 97th Congress, First Session 163, 1981.

164/ На следующий день после убийства президент Джими Картер приостановил оказание помощи Сальвадору. The New York Times, 14 de enero, 1981.

В апреле 1981 года конгресс Соединенных Штатов рассмотрел вопрос о помощи Сальвадору. 26 апреля сотрудники посольства провели встречу с министром обороны Гарсией и Видесом Касановой, на которой указали, что непроведение расследования по этому делу ставит под угрозу помощь со стороны США. 29 апреля военнослужащие национальной гвардии были задержаны, и на следующий день военная помощь в размере 25 млн. долл. США была утверждена. См.: Di Vincenzo Janet, project ed., "El Salvador: The Making of US Policy 1984-1988", Vol. 1.

На следующий день после вынесения обвинения сотрудникам корпуса безопасности конгресс США утвердил оказание чрезвычайной помощи на сумму 62 млн. долл. США. См.: USA Today, 25 de Mayo de 1984, 9A. También, Boston Herald, 25 de Mayo de 1984, p. 5.

165/ Ibid, Informe Tyler p.63.

166/ В сокращенный вариант, представленный судьей, не были включены, среди прочего, такие фактические материалы, как: 1) FS 68: судебное заявление Хосе Долореса Мелендеса, алькальда кантона, одного из первых свидетелей, уведомившего мирового судью и идентифицировавшего тела как "тела неизвестных"; 2) FS 111/115: заявления Сантьяго Нонуалка группе Медрано, который видел, как белая машина направлялась к месту преступления и возвращалась из него; 3) FS 120/133: заявления военнослужащих национальной гвардии группе Медрано относительно Колиндреса, касающиеся действий до совершения убийств и после него; 4) FS 255: постановление суда относительно получения заявлений Видеса Касановы, Медрано и Сепеды Веласко; 5) FS 264: судебное заявление Медрано, в котором мало что говорится о его собственном расследовании.

/...

167/ Принимая во внимание полное отсутствие сведений, призванных прояснить обстоятельства расправы в Хункильо, 28 ноября 1992 года Комиссия по установлению истины обратилась с просьбой к министру обороны и общественной безопасности генералу Рене Эмилио Понсе предоставить Комиссии следующую информацию: какие военные подразделения участвовали в военной операции, проводившейся 10-12 марта 1981 года в кантонах Агуа Бланка и Хункильо, входящих в область Какаопера в провинции Морасан; имена ответственных за приказ о проведении этой операции и тексты приказов, которые они отдали, а также задачи, возложенные на каждое военное подразделение; имена офицеров, сержантов и солдат и функции, которые им были поручены; копию доклада об операциях, который был получен генеральным штабом вооруженных сил и министерством обороны по результатам указанной операции, а также информацию, которой располагает министерство обороны относительно событий, происшедших 10-12 марта 1981 года в кантоне Хункильо и в селении Флор Муэрто, кантон Агуа Бланка, входящий в область Какаопера, провинция Морасан.

По состоянию на время подготовки настоящего доклада ответ министра обороны и общественной безопасности на эту просьбу все еще не получен.

Настоящая Комиссия получила показания лиц, сделавших заявления относительно происшедшего в кантоне Хункильо, а также показания другим органам, в которые свидетели обратились за помощью. Кроме того, Комиссия обратилась с просьбой представить информацию к правительству Сальвадора и в военную часть № 6, штаб которой расположен в Сонсонате, и вызвала для дачи показаний одного из армейских офицеров. Ответ на просьбу о представлении информации не получен, а упомянутый офицер по вызову не явился.

Все эти вопросы были изучены.

168/ В течение марта 1982 года в стране находилось около 700 журналистов, фотографов и телеоператоров. Bonner, Raymond. "Weakness and Deceit", Times Books, New York, 1984, p. 295.

169/ Fs. 252 del expediente.

170/ Informe I, p. 2.

171/ Комиссия просмотрела видеопленки и кассеты, записанные журналистами во время этого посещения.

172/ В соответствии с официальной информацией, направленной Комиссии вооруженными силами, в то время в Усулутане, кроме 6-й пехотной бригады, командовал которой подполковник Элмер Гонсалес Араужо, никакого другого военного подразделения не находилось.

173/ Протокол допроса в генеральном управлении финансовой полиции. Приложение II, доклад I.

174/ Fojas 73 y ss. del expediente.

/...

175/ Fojas 254 del expediente.

176/ Протокол допроса, Приложение II, доклад I.

177/ Informe I, p. 3.

178/ Fojas 73 ss. del expediente.

179/ Копия газетной статьи, Приложение III, доклад I. Полковник Гонсалес после просмотра текста сообщения отрицал, что это сообщение принадлежит КОПРЕФА. Он утверждал, что сообщение было подготовлено самой финансовой полицией и препровождено вместе с фотографиями КОПРЕФА для публикации.

180/ Fojas 254 del expediente.

181/ Informe I, Fs. 254 del expediente.

182/ Fs. 246 y ss. del expediente.

183/ Fs. 246 del expediente.

184/ Fs. 246 del expediente.

185/ "Informe Complementario de la Investigación sobre las circunstancias de los acontecimientos que condujeron a la muerte de cuatro periodistas holandeses el 17 de marzo de 1982 en el Salvador", Ministerio de Asuntos Exteriores del Reino de los Países Bajos, La Haya, 28 de mayo de 1982. (En adelante Informe II).

186/ Informe II, p. 7.

187/ Fs. 246 y 254 del expediente. Норвежский журналист жил в том же доме, что и Верц, и разговаривал с ним после того, как тот принял душ в 18 ч. 30 м.

188/ Informe II, p. 1.

189/ Informe II, p. 2.

190/ Fojas. 117 y ss. del expediente. Псевдоним Наполеона Ромеро Гарсии.

191/ В 50 м от места встречи, по словам Мартина, он видел пикап голубого цвета, в котором находились два человека. Пикап двигался в направлении Сантариты (Informe II, p. 4). Верц, который ехал в микроавтобусе по той же дороге, не упоминает эту автомашину ни в одном из своих заявлений.

192/ Informe II, p. 4. Сержант также заявил, что некоторые члены группы были сражены первыми же выстрелами.

/...

193/ Informe (II), p. 6.

194/ Informe (II).

195/ Заявление сержанта, Informe II, pp. 12 y ss.

196/ Сержант Канисалес, Informe II, p. 13.

197/ Сведения из различных источников, полученные Комиссией по установлению истины, подтверждают, что эта информация исходила от финансовой полиции, которая занималась сбором данных и слежкой за журналистами. Bonner, Raymond. "Weakness and Deceit", p. 295.

198/ Informe (II), p. 15.

199/ Fojas 76 del expediente.

200/ Informe I, p. 11.

201/ Informe II, pág. 15. Expediente de la Fiscalía General de la República, Fs. 1 y ss.

202/ Fs. 254, del expediente.

203/ Fs. 254, del expediente.

204/ Informe II, p. 9.

205/ Informe II, p. 12 y ss.

206/ Комиссия по установлению истины, получив сигналы по этому делу, опросила свидетелей, лиц, оставшихся в живых, очевидцев, членов Национальной ассоциации коренных сальвадорцев (АНИС), военнослужащих вооруженных сил, бойцов отрядов гражданской обороны, членов общественных организаций, членов Правительственной комиссии по правам человека и других лиц. Она ознакомилась с материалами уголовного дела. Было посещение места задержания и массового убийства. Кроме того, она располагала информацией, поступившей из дипломатических источников и от журналистов, и ознакомилась с докладами правительственных и неправительственных органов. Упомянутый выше Карлос Сассо Ландаверри перед Комиссией не предстал.

207/ Показания капитана Фигероа Моралеса в ходе расследования, проведенного министерством обороны, FS-428.

208/ Судебные показания Флоренции Крус Санчес, матери Херардо Крус Сандоваля, 3 марта 1983 года, FS-28.

209/ Показания Марии Исабель Аревало Мос, сожительницы Хосе Гидо Гарсии, 28 февраля 1983 года.

/...

210/ Судебные показания Николасы Сетино де Перес, матери Педро Переса Сетино и Бенито Переса Сетино, 28 февраля 1983 года, FS-19-20.

211/ Там же.

212/ Показания Фелипы Бонильи, сожительницы Марселино Санчеса Вискарры, FS-20-21.

213/ Судебные показания Франсиски Хименес де Мартир, супруги Хуана Баутисты Мартира Переса, 28 февраля 1983 года, FS-22-23.

214/ Судебные показания Сантос Маркес, супруги Эктора Мануэля Маркеса, FS-21-22.

215/ Судебные показания очевидцев Аминты Айяла де Айяла (FS-16) и Канделарио Элены (FS-26). См. также показания Адана Мехии Натарена (FS-15), Ортензии Дубон Айялы (FS-17), Убальдо Мехия (FS-18-19), Эванжелины Эскобар Мехия де Алеман (FS-25), Рубенин Лопес Моралес (FS-27).

216/ Показания Ортензии Дубон Айялы, сожительницы Антонио Мехии Альварадо, FS-17.

217/ Судебные показания Адана Мехии Натарена, отца Лоренсо Мехии Карабанте и дяди Ромелио Мехии Альварадо, 26 февраля 1983 года. FS-15.

218/ Там же.

219/ Судебные показания Канделарио Элена, отца Рикардо Гарсия Элена, 1 марта 1983 года. FS-26.

220/ Судебные показания Эванжелины Эскобары Мехии де Алеман, супруги Франсиско Алемана Мехии, 1 марта 1983 года. FS-25.

221/ Судебные показания Ребенин Лопес Моралес, сестры Леонардо Лопеса Моралеса, 2 марта 1983 года. FS-27.

222/ Судебные показания Аминты Айялы де Айялы, супруги Альфредо Айялы, 26 февраля 1983 года. FS-16.

223/ Показания Убальдо Мехии, отца Мартина Мехии Кастильо. FS-18-19.

224/ Далее в деле полковник Эльмер Гонсалес Араухо будет называться полковником Араухо.

225/ Осмотр трупа Альфредо Айялы, FS 4-5.

226/ Показания капитана Фигероа Моралеса, FS 428.

/...

227/ Согласно показаниям военных, не было ни одного случая, чтобы они выгоняли из домов жителей в кантоне Лас-Охас; они не видели также, чтобы кто-то из их коллег или командиров делал это. FS: 424, 426, 432, 433, 434. См. также показания Руфино Раймондо Руиса, Хосе Рейеса Переса Понсе, Хосе Серменьо, Рене Аревало Моса, Теодора Родригеса Переса и материалы расследования, проведенного министерством обороны.

228/ Показания капитана Фигероа Моралеса, FS 429.

229/ Докладная записка полковника сухопутных войск Наполеона Альварадо на имя министра обороны, 20 апреля 1983 года, FS 411.

230/ Там же, FS 442. Этот доклад был передан в суд лишь 15 декабря 1986 года, т.е. спустя три года, по указанию заместителя министра обороны. FS 443.

231/ 16 февраля 1984 года прокуратура высказалась по существу проводимого расследования и указала, что состав преступления был определен в результате осмотра и опознания трупов и что уголовная ответственность виновных установлена на основе свидетельских показаний. См. FS 317.

В число обвиняемых входили: Висенте Серменьо, Сальвадор Серменьо, Хуан Акилино Серменьо, Марио Перес, Рене Аревало Мос, Сантьяго Серменьо, Марсиаль Касерес, Илеандро Перес, Педро Перес, Висенте Серменьо, Алонсо Иносенте Касерес и Хосе Доминго Касерес.

232/ В числе подозреваемых были Марсиаль Касерес Роса, Рене Ревало Мос, Марио Ариас Перес, Педро Перес Гонсалес, Леандро Перес Гонсалес, Сальвадор Хосе Серменьо и Висенте Серменьо. В тот момент не было очевидцев участия в столкновении перечисленных военнослужащих вооруженных сил. FS 318.

233/ FS 381.

234/ FS 382.

235/ FS 397.

236/ Постановление гласит: "... ввиду завершения всех процедур, запрошенных Генеральным прокурором ..., которые не повлияли на положение обвиняемых, проходивших по прекращенному ранее делу ..., принимается окончательное решение о прекращении дела в пользу обвиняемых ..." FS 471.

237/ FS 486.

238/ Статья 1 закона об амнистии гласит: "Статья 1. Полная амнистия с восстановлением всех прав объявляется в отношении всех лиц, как граждан этой страны, так и иностранцев, которые принимали участие в качестве непосредственных авторов, посредников или соучастников в совершении политических преступлений или уголовных преступлений, связанных с политическими преступлениями, если в их совершении принимало участие не менее 20 человек ...". В законе содержалось положение, касающееся конкретных мер.

/...

В статье 4 (3) говорится: "В случае обвиняемых, дела которых еще не рассмотрены, компетентный судья своей властью принимает решение о безоговорочном прекращении дела в пользу обвиняемых, без прекращения судебного разбирательства, и отдает распоряжение об их немедленном освобождении". В статье 4 говорится: "В ситуациях, которые регулируются в пункте 3, судья или трибунал, на рассмотрении которого по той или иной причине находились дела или ходатайства по преступлениям, подпадающим под настоящий закон, должны в течение 72 часов передать их компетентному судье первой инстанции, который первоначально рассматривал эти дела".
Decreto No. 805, Tomo No. 297, Diario Oficial número No. 199, 28 de octubre de 1987.

239/ FS 546 et seq. На основании показаний обвиняемых и Фигероа Моралеса суд определил, что в операции, проведенной 22 февраля 1983 года в кантоне Лас-Охас, принимали участие более 20 человек, хотя обвинение было предъявлено 14 военнослужащим. Суд учел также тот факт, что в Законодательном собрании обсуждалась возможность того, чтобы амнистия в виде исключения не распространялась на тех, кто проходил по делу Лас-Охас, с тем чтобы обвиняемые не попали под специальную амнистию, однако в конце концов Законодательное собрание тихо приняло решение о том, чтобы распространить амнистию и на это дело, поскольку оно сочло, что это дело не представляет собой исключительный случай. FS 551-52.

240/ El Salvador, Comisión Interamericana de Derechos Humanos, 24 setiembre de 1992. Informe No. 26/92, Caso No. 10.287. Párrafo 1.

241/ Informe No. 26/92, párrafo 1.

242/ Ibid., párrafo 11.

243/ Ibid., párrafo 4.

244/ Ibid., párrafo 5.

245/ Комиссия рассмотрела жалобы, направленные организацией "Америкас Вотч", Канцелярией архиепископа по вопросам правовой защиты и Неправительственной комиссией по правам человека, материалы уголовного дела и доклад Комиссии по расследованию уголовных преступлений. Она также получила информацию из дипломатических источников и от очевидцев.

246/ Показания младшего лейтенанта Арнольдо Васкеса Альваренги и младшего сержанта Эрнана Айялы Ариаса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности министерства обороны.

247/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса и младшего лейтенанта Васкеса Альваренги, данные в канцелярии заместителя министра общественной информации.

248/ Показания младшего сержанта Эрнана Айялы Ариаса и младшего лейтенанта Васкеса Альваренги, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

249/ Показания младшего лейтенанта Васкеса Альваренги, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

250/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

251/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

252/ Показания капитана Пенья Дурана и майора Бельтрана Гранадоса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. Последний заявил, что он отказался дать такое разрешение, поскольку ему необходимо было посоветоваться с начальством, с тем чтобы выяснить, что они думают по этому поводу. Бельтран заявил также, что Пенья информировал его о том, что подразделения батальона "Хибоа" задержали несколько человек и конфисковали подрывные материалы и добавил, что задержания были осуществлены на глазах у местных жителей и что предыдущей ночью ему был дан приказ ликвидировать задержанных.

253/ Показания капитана Пенья и лейтенанта Гальвеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

254/ В своих показаниях, данных в канцелярии заместителя министра общественной безопасности, капитан Пенья Дуран заявил, что он второй раз вышел на связь со штабом бригады и говорил с Родригесом Молиной, который был тогда в звании майора. Он спросил у него разрешения явиться в штаб бригады и получил такое разрешение.

255/ В своих показаниях, данных в канцелярии заместителя министра общественной безопасности, капитан Пенья заявил, что он встречался с перечисленными выше офицерами в том порядке, в каком они упоминаются выше. Однако в тех показаниях, которые он дал в данном случае, он сообщил лишь о том, что информировал "о ситуации" в деревне Сан-Франциско, но не о наличии приказа о казни задержанного. В своих показаниях в Комиссии по установлению истины капитан Пенья Дуран заявил, что он однозначно информировал Родригеса Молину, Турсиоса и Чавеса Касереса о существовании такого приказа. Вместе с тем он заявил, что в тот момент, когда он информировал Чавеса, тот получил сообщение о том, что задержанные погибли в засаде. В своих показаниях, данных в Комиссии по установлению истины, полковник Чавес Касерес заявил, что капитан Пенья информировал его лишь об общей ситуации в кантоне Сан-Франциско. Полковник Турсиос заявил, что капитан Пенья разговаривал с майором Родригесом Молиной. Этот разговор происходил в кабинете подполковника Турсиоса. После этого они вместе отправились на доклад к полковнику Чавесу Касересу. Он не помнит, чтобы в сообщении Пенья говорилось о том, что они собираются казнить задержанного.

256/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

/...

257/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса, Рейнальдо Агилара Эрнандеса и Оскара Серона Санчеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. Серон Санчес заявил, что он слышал, как капрал Эрнан Айяла Ариас говорил о том, что лейтенант Гальвес сдал командование майору Бельтрану, с тем чтобы не создавать проблем для своих солдат. Капрал Айяла Ариас об этом ничего не говорил.

258/ В их число входили следующие лица, в том числе четыре ранее задержанных лица: Хосе Феликс Альфаро, Хесус Сепеда Ривас, Мария Сойла Ривас, Николас Флорес Альфаро, Хосе Улиссес Сибриан Ривас, Тереса де Хесус Аргета, Хосе Мария Флорес, Хосе Атилио Ривас, Мария де Хесус Сибриан и Хосе Франсиско Альфаро.

259/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

260/ Показания младшего лейтенанта Васкеса Альверенги и Франсиско Монсона Солиса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. Сильвейро Менживар Гарсия заявил 6 марта в канцелярии заместителя министра общественной безопасности, что сержант Тобар Гусман сообщил ему и другим солдатам, что "майор Бельтран приказал ему установить мины, с тем чтобы убить задержанных".

261/ Показания сержанта Тобара, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

262/ Показания рядовых Мануэля Де Хесуса Эреры Риверы, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. В своих судебных показаниях Эрнандес Матуте также заявил, что Васкес поручил Чуруте (Крусу Кастро), Бельтрану и ему добить задержанных. В своих показаниях, данных в канцелярии заместителя министра, Крус Кастро заявил, что Васкес поручил ему, (Мендесу) Бельтрану и (Эрнандесу) Матуте добить задержанных.

263/ Показания сержанта Хорхе Альберто Тобара Гусмана и Наполеона Антонио Мерино, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности министерства обороны 3 и 6 марта 1989 года, соответственно; и показания Эмануэля де Хесуса Эрреры, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности.

264/ Показания Франсиско де Хесуса Мансона Солиса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. Судебные показания Франсиско Понсе Рамиреса. Сержант Тобар в показаниях, данных той же канцелярии, заявил, что один из солдат сообщил ему, что офицеры приказали произвести выстрелы после взрыва, выпустив при этом больше обоймы. Младший лейтенант Васкес заявил, что майор Бельтран приказал солдатам стрелять, с тем чтобы инсценировать засаду.

265/ Показания Мануэля де Хесуса Эрреры Риверы, Наполеона Мерино Мартинеса, Фермино Круса Кастро и Сантоса Викторино Диаса, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. Первый заявил, что видел Круса Кастро, Понсе Рамиреса и Эрнандеса Матуте. Второй заявил, что видел

Круса Кастро, Понсе Рамиреса Эрнандеса Матуте и Мендеса Бельтрана. В своих показаниях Фермин Крус Кастро упомянул себя, Эрнандеса Матуте и Мендеса Бельтрана. Сантос Викторино Диас, заявил, что видел как солдаты "Чуруте" (Крус Кастро), Сиганабо (Мендес Бельтран), "Чико Баласо" (Понсе Рамирес), Матуте (Эрнандес Матуте) и капрал Айяла Ариас расстреливали раненых задержанных.

266/ Показания лейтенанта Гальвеса Гальвеса.

267/ Показания Лусио де Хесуса Эското Кордовы, данные в канцелярии заместителя министра общественной безопасности. После 3 марта 1989 года к материалам дела был добавлен направленный пятой бригадой со штабом в Сан-Винсенте документ, в котором приводился список военнослужащих, находившихся в кантоне Сан-Франсиско. Там фигурировал Эското Кордова (cfr. Folio 826).

268/ Folio 53 y siguientes de la causa judicial.

269/ Informe de la Comisión de Investigación de Hechos Delictivos.

270/ Fs. 867 y 966 de la causa judicial seguida por los hechos de la masacre de San Francisco. Ему также сообщили, что обвиняемые находятся в предварительном заключении в канцелярии министерства общественной безопасности в ожидании решения судьи.

271/ Sexta pieza, Fr. 1180 de la judicial.

272/ 26 июня 1990 года Верховный суд утвердил ходатайство Генерального прокурора о том, чтобы дело против майора Бельтрана было передано из суда Сан-Винсенте в шестой уголовный суд Сан-Сальвадора. Séptima pieza, Fs. 1326 de la causa judicial.

273/ Séptima pieza, Fs. 1243 de la causa judicial.

274/ Séptima pieza, Fs. 1284 de la causa judicial.

275/ Он располагался на ферме Катарина, департамент Сан-Винсенте.

276/ Операция началась в 8 часов утра и завершилась в 4 часа дня. Доклад МКПЧ, стр. 1.

277/ Во время операции было конфисковано следующее:

Оружие: 3 пулемета, 5 ящиков с патронами, 2 винтовки - одна - М-16, а другая AR-15, 8 обойм для винтовки М-16, 17 патронов калибра 9 мм, 3 гранаты калибра 40 мм, радиопередатчик YAESU, мини-магнитофон "Сони", 2 фонаря, 4 рюкзака и 2 фляжки.

Медикаменты: 30 инъекций, 3 упаковки плазмы, небольшой набор хирургических инструментов, тензиометр и неопределенное количество антибиотиков. Доклад МКПЧ, стр. 3.

/...

Следует отметить, что в информационных бюллетенях № 114 и 115, опубликованных КОПРЕФА 17 и 18 апреля 1989 года, ничего не говорилось о конфискованных медикаментах и предметах медицинского назначения.

278/ На фотографиях, которые были сделаны некоторое время спустя после казни и распространены КОПРЕФА с целью информирования о случившемся, труп Мадлен Лагадек был одет.

279/ У трупа Хуано Антонио череп был разможен брошенным камнем. У трупов Клелии Концепсьон Диас Саласар и Ислы Касареса выходные пулевые отверстия были в затылочной части, а у трупа Марии Кристины помимо осколочной раны в животе была рана от пули, попавшей в лицо и вышедшей через затылок.

280/ Вскрытие было произведено врачами Бачино и Кийеном в морге кладбища Кеуфатрас, Брест, Франция, по указанию прокурора трибунала первой инстанции Бреста.

281/ "... входное отверстие в районе правого виска и выходное отверстие в районе левого виска, траектория практически во фронтальной плоскости и почти горизонтальная по отношению к основанию черепа". Протокол о проведенном по указанию прокурора трибунала первой инстанции Бреста вскрытии, подписанный врачом Бачино из службы СЕБИЛАУ медицинского исследовательского центра Морван в Бресте и врачом Кийеном (2 мая 1989 года).

282/ Robert H. Kirshner, MD. Deputy Chief Medical Examiner, Office of the Medical Examiner, Cook Country Illinois, Chicago. Physicians for Human Rights (Board of Directors, Executive Committee).

283/ Informe sorbe la autopsia de M. Lagadec. Robert H. Kirshner, M.D. Chicago, 10/1/93.

284/ Ibid.

285/ Доклад Исследовательского центра электронной микроскопии. Экспертиза была проведена г-ном Ле Рибалтом, доктором наук, Генеральным директором Центра, ему ассистировала г-жа Моник Розе, инженер. Экспертиза была проведена по указанию прокурора трибунала первой инстанции Бреста, Франция, 11 мая 1989 года.

286/ Очевидно, что М. Лагадек в момент нанесения ей пулевых ран была раздета и что она была одета в тот момент, когда ее труп фотографировали представители КОПРЕФА, и что через два дня, когда ее труп обнаружили свидетели, давшие показания в Комиссии, ее брюки были спущены и на ней не было нижнего белья.

287/ Учитывая трудности с анализом остатков пуль и значительное содержание фосфора, Исследовательский центр электронной микроскопии выдвинул две гипотезы: если источником фосфора является капсуль, то его наличие свидетельствует о выстреле, произведенном с близкого расстояния. Точное расстояние установить невозможно, поскольку не известен ни вид оружия, ни вид боеприпаса. Вторая гипотеза заключается в том, что если фосфор не связан с

/...

капсюлем, то его источником тогда могли быть начиненные белым фосфором зажигательные пули, которые разрываются в воздухе. В этом случае отсутствие начинки капсуля свидетельствует о том, что выстрел был произведен со средней дистанции (начиная с пяти метров). В таком случае речь не идет о выстреле, произведенном с близкого расстояния (в упор) или с большого расстояния.

288/ Комиссия по установлению истины изучила всю документацию, касающуюся дела врача Бегоньи Гарсии и получила показания судебного патологоанатома, касающиеся правильности и выводов официального заключения относительно опознания тела и клинического вскрытия.

289/ Заявление подполковника Хосе Антонио Альмендариса Риваса судье уголовного суда первой инстанции Санта-Аны в 12 ч. 30 м. 19 августа 1991 года.

290/ Донесение № 0630 от 12 сентября 1990 года лейтенанта Хильберто Гарсии Сиснероса 3-го округа национальной полиции командующему 2-й пехотной бригадой. Судьи соответствующих судебных органов заявили, что они никогда не получали уведомления или приглашения для опознания какого бы то ни было тела. Донесение № 320 от 28/08/91, направленное вторым мировым судьей Чальчуапа, Раулем Гарсией Моралесом, и Донесение № 457 от 29/08/91, направленное первым мировым судьей Чальчуапа, Глорией Макаль де Факардо. Судебное дело.

291/ Опознание, проводившееся в уголовном суде первой инстанции, Санта-Ана, в 17 ч. 15 м. 14 сентября 1990 года.

292/ Informe de Autopsia. Servicio de Anatomía Patológica. Hospital de Navarra. Gobierno de Navarra, Espana, 22/09/90. Informe del Instituto Nacional de Toxicología, Ministerio de Justicia. Departamento de Madrid a pedido del Juzgado de Instrucción No. 2 de Pamplona (Navarra), Madrid, 30/10/90. Informe sobre la Muerte de la Dra. Begona García Arandigoyen el 10 de Septiembre de 1990. Dr. Carlos Martín Beristain, Noviembre 1990.

293/ Комиссия по установлению истины изучила дела, составленные в ходе расследований, проводившихся КРУП, мировым судьей суда второй инстанции и национальной полицией по делу о нападении на местное отделение НПФСТ. Она обратилась с просьбой к вооруженным силам, национальной полиции, финансовой полиции, национальной гвардии и КРУП предоставить всю информацию, касающуюся взрывов бомб 31 октября 1989 года. КРУП, национальная полиция и национальная гвардия предоставили Комиссии копии официальных дел и других документов в отношении этих инцидентов.

Комиссия провела беседы с офицерами, следователями КРУП, агентами национальной полиции, включая руководителя секции, занимающейся взрывами, руководителями НПФСТ, персоналом КОМАДРЕС и многочисленными потерпевшими и свидетелями. Она вызывала для беседы полковника Ивана Рейнальдо Диаса, полковника Хуана Висенте Эгисабалю, полковника Дионисио Исмаэля Мачуку и полковника Карлоса Маурисио Гусмана Агилару и полковника Хосе Антонио Альмендариса Риваса, но никто из них по вызову не явился.

294/ Контрольный пункт патрулей национальной полиции информировал Центр полицейских операций о том, что "неопознанные террористы подложили и взорвали взрывное устройство". (Резюме информации Центра по полицейским операциям в период 1800300СТ989 а 0600310СТ989, национальная полиция.)

295/ В докладе, представленном Комиссии по установлению истины национальной полицией, утверждается, что НПФСТ "организационно зависит от подпольных организаций вооруженных сил национального сопротивления и ее целью является организация рабочего класса в целях поддержки идеологических дестабилизирующих планов ФНОФМ в отношении правительства Сальвадора в политических, социальных, экономических вопросах и в вопросах прав человека на национальном и международном уровнях и подстрекательство таким образом рабочего класса к борьбе против правительства.

296/ 18 сентября агенты национальной полиции задержали 64 члена НПФСТ и организаций, входящих в нее, которые участвовали в манифестации, при этом некоторые из них были подвергнуты пыткам в полицейских участках. El Mundo, 19 de septiembre de 1989; memorandum confidencial de Americas Watch. По сообщениям, одна из задержанных женщин, Хулия Татьяна Мендоса Агирре, впоследствии предъявила национальной полиции обвинение в изнасиловании. Она явилась одной из жертв взрыва. Комиссия получила 364 прямых показания, касавшиеся случаев применения насилия в отношении профсоюзных деятелей.

297/ 19 октября 1989 года неизвестные совершили нападения на дома д-ра Рубена Саморы и д-ра Аронетты Диас. 17 октября была убита Ана Исабель Касанова Поррас, дочь полковника Эдгардо Касановы Вехар.

298/ В результате этого нападения один человек, являвшийся гражданским лицом, был убит, и пятеро получили ранения. (Resumen de novedades del Centro de Operaciones Policiales, período de 0600300CT989 a 1800300CT989, Policía Nacional.)

299/ Согласно статье 149 уголовно-процессуального кодекса, в случаях преступлений "которые вызвали серьезное общественное возмущение ввиду обстоятельств деяния или того, какие лица в нем участвовали, будь то в качестве потерпевших или обвиняемых, судья суда первой инстанции лично проводит все дознание и в противном случае подлежит штрафу в размере 200 колонов ...". Тем не менее дознание проводилось мировым судьей без участия судьи суда первой инстанции.

300/ Inspección de Ley, 31 de octubre de 1989, expediente judicial folio 15.

301/ Informe del Teniente Juan Antonio Aguirre Guerra, Comandante del Batallón de Investigación, 31 de octubre de 1989, expediente de la CIHD, folio 10.

302/ Carta al jefe de la Unidad de Investigaciones de la Unidad Ejecutiva de la Comisión de Investigación, de Hechos Delictivos firmada por el Sargento Detective Juan Orlando Ramos Arevalo, expediente folio 2.

303/ Кроме того, было определено, что взрыв произошел в проходе между ограджающей стеной и стеной здания НПФСТ. В представленном окончательном докладе исключается возможность того, что взрывное устройство было переброшено с улицы или возможность взрыва с использованием машины, начиненной взрывчаткой. См. informe del Departamento de Asistencia Técnica, Sección Explosivos de la Policía Nacional, sin fecha, expediente de la CIHD, folio 11.

304/ Письма полковнику Эктору Эриберто Эрнандесу, директору финансовой полиции, полковнику Карлосу Армандо Корильо Шленкеру, директору национальной гвардии, и полковнику Дионисио Эсмаэлю Мачуке, директору национальной полиции, от 7 ноября 1989 года, следственное дело КРУП. Финансовая полиция направила ответ КРУП, указав, что девять жертв были членами национального сопротивления.

305/ Informe del FBI, 24 de enero de 1990, expediente judicial folio 50.

306/ Id.

307/ Id.

308/ Революционное национальное движение (РНД) в то время представляло собой политический союз Демократическая конвергенция, являвшийся, в свою очередь, частью Революционного демократического фронта (РДФ).

309/ Социалистический интернационал включает в себя партии социал-демократической ориентации, лейбористские и социалистические партии на международном уровне.

310/ Доктор Гильермо Унго скончался через несколько месяцев в Мексике в результате продолжительной болезни.

311/ Республика Гватемала объективно не являлась безопасным местом для политической деятельности сальвадорской оппозиции главным образом из-за внутреннего положения в самой Гватемале и исторически тесных связей между крайне правыми сальвадорскими группами и аналогичными группами гватемальцев.

312/ Presidencia de la República. Estado Mayor Presidencial. Departamento de Seguridad, Caso: Oquelí Colindres, Guatemala, mayo de 1990, p. 2.

313/ Declaracion de Mario Antonio Sanchez Urizar, Oficio No. 093 de la Sub estación de la Policia Nacional de Mixco al Sr. Juez Primero de Paz Penal, 12 de enero de 1990.

314/ Oficio de autopsia 045-90 del medico Julio Cesar Pivaral Santos al Juez Segundo de Primera Instancia de Jutiapa , Jalpatagua 15 de enero de 1990.

315/ Presidencia de la República. Estado Mayor Presidencial. Departamento de Seguridad. Caso: Oquelí Colindres, Guatemala, mayo de 1990, p. 10.

316/ Presidencia de la República. Estado Mayor Presidencial. Departamento de Seguridad. Caso: Oquelí Colindres, Guatemala, mayo de 1990, p. 10.

317/ Robert, Goldman y Tom Farer, Evaluacion de la Investigación y de los Informes Elaborados por el Gobierno de la Republica de Guatemala, octubre 1990, p. 32.

/...

318/ Из одного из источников стало известно, что генеральный штаб президента Республики Гватемала получил проясняющие обстоятельства преступления записи радиопередач, которые в обычном порядке прослушиваются и записываются. Эксперт в Гватемале подтверждает возможность того, что эта организация могла произвести такую запись, по крайней мере с технической точки зрения. Тот же самый эксперт подтверждает, что обычно в ходе полицейского расследования такие элементарные ошибки не совершаются, если только не имеет место отсутствие желания в проведении таких расследований.

319/ Письма, направленные президенту Республики Гватемала, д-ру Серрано, министру труда д-ру Солорсано, беседа с послом Гватемалы в Республике Сальвадор. Посещение Председателем Комиссии по установлению истины города Гватемалы 14 декабря 1992 года. Просьба, высказанная президенту Серрано в телефонном разговоре в январе 1993 года.

320/ Expediente número 73-DD H-90, de la Fiscalía General de la República de El Salvador.

321/ Комиссия по установлению истины опросила очевидцев и различных лиц, бывших в то время сотрудниками посольства Соединенных Штатов. Одновременно с этим были изучены документы уголовного дела и осмотр места захвата и исчезновения. В целях защиты конфиденциальных источников эти источники в настоящем докладе не упоминаются.

322/

323/ По показаниям, к посольству подъехала по крайней мере одна машина. Есть указания на то, что подъехало несколько машин.

324/ Declaraciones judiciales del Licenciado Florentín Meléndez, expediente judicial, FS 39 y del Dr. Santiago Orellana Amador, FS 41-42.

325/ Expediente judicial, FS 50, 52.

326/ См. доклад по этому делу в настоящей главе.

327/ 31 января были осмотрены объекты центральной казармы национальной гвардии, однако исчезнувшие не были найдены. FS 43. Им удалось осмотреть камеры центральных казарм, финансовой полиции, муниципальной полиции и национальной полиции, однако это не дало результатов. FS 39-40. Начальник национальной полиции, как и генеральный директор финансовой полиции, отрицали факт их задержания. FS 52, 55.

328/ Proclama del "Ejército Secreto Anticomunista", del 11 de mayo de 1980.

329/ Межамериканская комиссия по правам человека. Дело № 9844, Сальвадор.

/...

330/ Там же. Письмо Хемера Роне (Комитет по наблюдению за положением в области прав человека в странах Америки) в Комиссию по установлению правды от 26 августа 1992 года.

331/ Заявление Круса Антонио Лопеса Эрнандеса в Комиссии по правам человека Сальвадора (правительственная организация) 1 апреля 1987 года.

332/ Письмо члена конгресса Джеймса Л. Обестара и других конгрессменов от 23 февраля 1987 года на имя посла Соединенных Штатов в Сальвадоре Эдвина Корра.

333/ Письмо члена конгресса Джеймса Л. Обестара и других конгрессменов от 26 февраля 1987 года на имя президента Сальвадора Хосе Наполеона Дуарте.

334/ Очередное заседание Комиссии по расследованию уголовных преступлений. 1987 год. Отчет № 12, стр. 22 текста оригинала. Как указано в краткой справке, дело было принято "по просьбе Комиссии по правам человека" (правительственной). Однако тогдашний Председатель КРУП д-р Хулио Альфредо Самайоа утверждает, что это было сделано по просьбе министерства иностранных дел.

335/ В КРУП нам сообщили, что примерно шесть месяцев назад он подал в отставку и, вероятно, покинул страну.

336/ "Síntesis de las investigaciones efectuadas del 15MAY987 al 30MAY987". CIHD, 30 de mayo de 1987, páginas 2-3.

337/ Ibid., página 3.

338/ Очередное заседание Комиссии по расследованию уголовных преступлений. 1987 год, отчет № 16, стр. 26 оригинала. В тот же день КРУП организовала проверку своего источника на детекторе лжи. Результат проверки оказался положительным. "Síntesis de las investigaciones efectuadas del 15MAY987 al 30MAY987". CIHD, 30 de mayo de 1987, páginas 3-4. КРУП решила тогда пригласить для дачи показаний военнослужащих военно-воздушных сил и национальной гвардии, которые, по имеющимся сведениям, участвовали в аресте, переводе и составлении примет Риваса Эрнандеса. "Plan de Trabajo", CIHD, 30 de mayo de 1987, páginas 1-2.

339/ Очередная сессия Комиссии по расследованию уголовных преступлений. 1987 год, отчет № 17, стр. 27 оригинала. Других отчетов по этому делу больше не было вплоть до 11 августа того же года. Там же, 1987 год, отчет № 27, стр. 40 оригинала. После этого в 1987 году докладов больше не было. Отчеты о заседаниях КРУП за 1988 год Комиссии по установлению правды переданы не были.

340/ Комиссия опросила многочисленных свидетелей, как гражданских, так и военных, и дала разрешение на опубликование известных документов по этому делу.

341/ Копия журнала регистрации въезда и выезда автомобилей воздушно-десантного батальона, представленная Комиссии по установлению правды 5 декабря 1992 года.

342/ У Комиссии по установлению правды есть официальные документы, подтверждающие, что полковник Родригес был дежурным офицером 18 и 19 августа 1989 года.

343/ Копия журнала регистрации въезда и выезда автомашин воздушно-десантного батальона. По имеющейся у Комиссии по установлению правды информации в случаях исчезновения людей никаких официальных записей об аресте обычно не делалось.

344/ "Мундо", 21 августа 1989 года, 4 сентября 1989 года и 6 сентября 1989 года.

345/ Благодаря содействию Канцелярии архиепископа по вопросам правовой защиты 5 сентября 1989 года одна из сестер Хуана Франсиско была заслушана в Верховном суде. Мать Сары Кристины также добивалась, чтобы заслушали ее дочь. Однако Суд так и не рассмотрел это дело.

346/ Письмо генерального директора финансовой полиции от 23 августа 1989 года на имя Канцелярии архиепископа по вопросам правовой защиты в связи с делом Масси Чавеса, Канцелярия архиепископа.

347/ Дело 1906, Комиссия по правам человека Сальвадора.

348/ Представители военно-воздушных сил до сих пор не передали информацию, запрошенную у финансовой полиции.

349/ Сообщение национальной полиции от 23 декабря 1992 года, переданное Комиссии по установлению правды.

350/ Сообщение, переданное представителями бывшей национальной гвардии Комиссии по установлению правды 20 января 1993 года.

351/ "Обитель" представляла собой по выражению экспертов "основную одновременно возникшую братскую могилу". Bernardi, Patricia; Doretti, Mercedes; Fondebrider, Luis. Informe Arqueológico. P 15.

352/ Informe Arqueológico. p 17.

353/ При обследовании извлеченных костных останков антропологи смогли, как указано выше, идентифицировать 117 анатомически сочлененных скелетов. После лабораторного анализа удалось идентифицировать как минимум 143 скелета. Cfr. Snow, Clyde; Fitzpatrick, John; Kirshner, Robert H.; Scott, Douglas. Informe de Investigación Forense.

354/ Informe de Investigación Forense, p.2.

355/ Это утверждение основано на "общем количестве молочных и постоянных зубов" и на "отсутствии признаков срачивания их первичных и/или вторичных центров окостенения". Informe Arqueológico, p 17. Cfr, ibidem, p 6.

356/ Ibidem, p 17.

357/ Informe de Investigación Forense, p. 1.

358/ "(...) в тазовой части были обнаружены останки зажатого плода с головой между двумя тазобедренными костями, на крестцовой кости" (Informe Arqueológico, p 6). В результате лабораторного анализа удалось установить, что мать "была на третьем месяце беременности" (Informe de Investigación Forense, p 1).

359/ Informe Arqueológico, p 15.

360/ Ibidem, p 15.

361/ Ibidem, p. 10.

362/ Ibidem, p. 10. В этом месте отмечается: "Мы имеем в виду квадраты В2, В3, С3 и угол S0 квадрата С2, где обнаружены скелеты 82 человек, т.е. примерно 70 процентов скелетов; и 18 из 24 мест сосредоточения костных останков, т.е. примерно 80 процентов. В этих квадратах найдены 159 пулевых осколков: 102 - в квадрате В3, 13 - в квадрате В2, 30 - в квадрате С3 и 14 - в квадрате С2. Все пулевые осколки в этих квадратах имеют непосредственное отношение к костным останкам. Иными словами, 159 пулевых осколков оказались в значительной части 82 скелетов и в 18 местах сосредоточения останков, обнаруженных в этом месте.

363/ Ibidem, p. 16.

364/ Ibidem, p. 16. Это утверждение обосновывается в докладе следующим образом:

"1) обнаружены раны *peri-mortem* и соответствующие пулевые осколки, а также отверстия в полу под местом, где найдены пули. Имеются в виду скелеты 2, 5, 9, 10, 26, 57, 92, 110 и 113 в квадратах С1, С2, С1, D2, В4, С3, В2, В3-С3 и В3, соответственно (...).

2) Эти отверстия могли бы быть сделаны только при стрельбе сверху вниз по прямой или диагонали.

3) Пули, имеющие отношение к отверстиям в полу, были обнаружены в районе черепа в скелетах 2, 10, 92, 110 и 57 и в затылочных позвонках (т.е. очень близко к черепу) в скелете 26".

365/ Informe de Investigación Forense, p. 2.

366/ Informe de Investigación Forense, pp. 3 y 4.

367/ "Были обнаружены 24 единицы оружия, что означает, что было по меньшей мере 24 стрелка", Informe de Investigación Forense, p. 4.

368/ Ibidem, p. 4. К такому же заключению пришли эксперты, производившие эксгумацию костных останков. Cfr. Informe Arqueológico, p. 16.

/...

369/ Informe Arqueológico, p. 16.

370/ Informe Arqueológico, p. 18.

371/ Informe de Investigación Forense, p. 1.

372/ Они также заявили, что все их выводы "продиктованы разумной степенью уверенности, подкрепленной медицинскими и научными данными", и выразили готовность дать показания в суде в связи с этими выводами. Cfr. Informe de Investigación Forense, p. 4.

373/ "Вашингтон Пост", 29 апреля 1981 года.

374/ United Church Observer, octubre de 1980, p. 40; Report on Human Rights in El Salvador, compiled by Americas Watch Committee and The American Civil Liberties Union, 26 de enero de 1982.

375/ Заявление правительства и вооруженных сил Гондураса, 24 июня 1980 года.

376/ Causa Judicial # 218-92, folio 4. Juzgado de Primera Instancia de Chalatenango, 26 de octubre de 1992.

377/ В рамках расследования этого дела Комиссия по установлению истины ознакомилась с результатами предыдущих расследований и материалами дела, а также с документами из различных источников и в конфиденциальном порядке опросила многих очевидцев. Для того чтобы гарантировать конфиденциальность этих источников, в настоящем докладе они не упоминаются.

378/ Месса служилась в 6 часов вечера в память о матери его друга Хорхе Пинто, владельца оппозиционной газеты "Эль Индепендьенте". В двух газетах "Ла Пренса Графика" и "Эль Диарио де Ой" в понедельник 24 марта 1980 года были помещены объявления об этой мессе. Expediente judicial, f.42-43.

379/ Его Преосвященство Ромеро жил в небольших покоях на территории больницы "Ла Дивина Провиденсиа".

380/ "Эль диарио де ой", Сан-Сальвадор, 11 февраля 1980 года, стр. 53. Статья за подписью.

381/ "Эль диарио де ой", Сан-Сальвадор, 23 февраля 1980 года, стр. 34. Статья за подписью.

382/ Проповедь от 17 февраля 1980 года.

383/ В конце февраля 1980 года он вместе с несколькими коллегами встретился с Эктором Дадой, одним из новых членов второй хунты. Дада упомянул в беседе о гибели 23 февраля крупного руководителя Христианско-демократической партии Марио Саморы (см. информацию об убийстве Саморы в настоящей главе). Он также сказал, что знает об угрозах расправиться лично с ним и, среди прочих, с архиепископом. Беседа со священником Рафаэлем Уритиа.

Его Преосвященство ответил, что угроза является серьезной, и в частной беседе он даже признался, что "... никогда, даже во времена генерала Ромеро, он не испытывал такого страха ...". Беседа с Роберто Куэльярром.

Беседа с Эктором Дадой.

Его Преосвященство Ромеро получил сообщение об аналогичных угрозах от нунция в Коста-Рике Его Преосвященства Лахоса Кады. Дневник Его Преосвященства Ромеро.

Позже, в субботу 22 марта и в воскресенье 23 марта, монахини, работавшие в больнице "Ла Дивина Провиденсия", где жил архиепископ, по телефону получили несколько анонимных угроз расправы с прелатом.

384/ Беседа с Роберто Куэльярром.

Беседа со священником Рафаэлем Уритиа.

В первую неделю марта Его Преосвященство Ромеро встретился с послан Соединенных Штатов в Сальвадоре Робертом Уайтом и информировал его об угрозах расправы. Хотя архиепископ не привел никаких конкретных фактов, он явно ощущал наличие угрозы и даже сказал послу Уайту, что "я надеюсь лишь на то, что, когда меня убьют, не погибнет много наших". Беседа с Робертом Уайтом.

385/ См. информацию, приведенную в настоящей главе.

386/ Показания священника Фабиано Конрадо Амайя Торреса, данные в Комиссии по расследованию уголовных преступлений. Expediente judicial sobre averiguar la muerte de Monseñor Oscar Arnulfo Romero, causa No 134/80, Juzgado Cuarto de lo Penal, f. 592 y sgtes.

387/ Полицейский протокол, составленный 10 марта 1980 года и переданный в суд 14 марта 1986 года. Бомба была собрана из 72 динамитных шашек, которые могли быть детонированы с помощью двойного устройства, состоявшего из часового механизма и радиопередатчика. Динамита хватило бы для того, чтобы убить тех, кто находился у алтаря, и тех, кто занимал в часовне первые несколько рядов. "(...) кроме того, подобного рода устройства никогда не использовались подрывными элементами, которые обычно действуют в нашей среде, если только этим не подтверждается сообщение о том, что появилось два новых японских специалиста (...) использованные электрические детонаторы в нашей стране отсутствуют". Expediente judicial, f. 494 y sgtes.

Ни представители католической церкви, ни Канцелярия архиепископа по вопросам правовой защиты не получали никаких официальных данных о результатах полицейского расследования, и все указывает на то, что дополнительных расследований не проводилось. Беседа с Роберто Куэльярром. Беседа с Его Преосвященством Рикардо Уристе.

388/ Проповедь от 23 марта 1980 года.

389/ Expediente judicial, f. 4.

390/ Беседа с судьей Атилио Рамиресом Амайя.

391/ Эти материалы, а также рентгеновские снимки в деле отсутствуют.
Там же.

392/ Там же.

393/ Майоры - Роберто Д'Абюссон, Хорхе Адальберто Крус Рейес, Роберто Маурисио Стабен; капитаны - Альваро Рафаэль Саравия, Хосе Альфредо Хименес, Виктор Уго Вега Валенсия, Эдуардо Эрнесто Альфонсо Авила; лейтенанты - Федерико Чакон, Мигель Франсиско Беннет Эскобар, Родольфо Исидро Лопес Сибриан, Карлос Эрнан Моралес Эступиньян, Хайме Рене Альварадо и Альварадо; гражданские лица - Антонио Корнехо, Рикардо Вальдивьесо, Роберто Муйшон, Фернандо Сагрера, Амадо Антонио Гарай, Нельсон Энрике Моралес, Андрес Антонио Кордова Лопес, Эрберт Ромео Эскобар, Фреди Саломон Чавес Гевара, Марко Антонио Кинтанилья, Хосе Хоакин Лариос и Хулиан Гарсиа Хименес. Протокол, составленный 12 мая 1980 года майором Хосе Франсиско Самойя, исполняющим обязанности командира СИТФА, который передал задержанных в распоряжение военного судьи.

394/ cfr. Cronología.

395/ Протокол, составленный 12 мая 1980 года майором Хосе Франсиско Самойя, исполняющим обязанности командира СИТФА, который передал задержанных в распоряжение военного судьи. Prueba No. 10 (no transcribe contenido).

396/ Ibid. Prueba No. 7.

397/ В записной книжке есть записи "munición de 223", тип пули калибра 22 мм, и "2 Bushmaster" и "5 AR-15", оба вида винтовки стреляют пулями калибра 22 мм и 22,3 мм.

398/ Например, "Амадо" - это Амадо Гарай. "Авила", "плешиный Авила", "Эдуардо Ав." и "Эдуардо А." - это капитан Эдуардо Авила. "Негро", "Нандо Сагрера" и "Нандо С." - это Фернандо Сагрера. "Саравия" - это капитан Альваро Рафаэль Саравия. Информацию об участии всех этих лиц см. ниже.

399/ "Cuadro General de la Organización de la Lucha Anti-Marxista en El Salvador", документ, конфискованный в усадьбе "Сан-Луис" 7 мая 1980 года. Протокол о задержании от 12 мая 1980 года, в соответствии с которым задержанные были переданы в распоряжение военного судьи, prueba No. 4.

400/ Через несколько дней после показа видеосюжета лицензиат Рей Прендес, руководитель Христианско-демократической партии, сделал в прессе заявление, в котором осудил фарс с "командиром Педро Лобо" и раскрыл его истинное лицо и прошлое.

Expediente judicial, f. 152 y sgtes.

/...

401/ В августе 1985 года прокуратура передала заявление Роберто Адальберто Саласара Кольера, "Педро Лобо", четвертому уголовному суду. В этом заявлении он повторил то же самое, но не упомянул имени Д'Абюссона. Один из предполагаемых соучастников дал в феврале 1986 года письменное показание, в котором он отверг предъявляемые ему обвинения. Expediente judicial, f. 152 y sgtes. y f. 241. Запросы судьи Саморы о том, чтобы телекомпания представили копии видеозаписи с показаниями Саласара Кольера, были отклонены. Прокуратура настаивала на том, чтобы телекомпания указали, кто дал и потом забрал видеопленку, однако судья заявил, что эти требования неуместны. Expediente judicial, fs. 189, 200, 210, 212.

402/ Майор Д'Абюссон сослался на книгу Мануэля де Армаса, озаглавленную "Заговор молчания", в которой утверждается, что убийство совершили кубинские агенты. "La Prensa Gráfica". "Nace revelaciones mayor D'Aubuisson", Viernes 6 de septiembre de 1985, p. 2 "El Diario de Hoy", Viernes 6 de septiembre de 1985, p. 3.

403/ В октябре 1992 года перед Комиссией по установлению истины официально выступил представитель вооруженных сил, который без каких-либо доказательств возложил ответственность за убийство архиепископа на ФНОФМ.

404/ Expediente judicial, f. 389.

405/ Показания Амадо Антонио Гарая, данные в КРУП 19 ноября 1987 года. Expediente judicial, f. 274.

406/ Ibid.

407/ Ibid., f. 270.

408/ Ibid.

409/ Ibid. fs. 269 y 285.

410/ Expediente judicial, f. 289.

411/ Expediente judicial, f. 299.

412/ Открытое письмо д-ра Эктора Антонио Регаладо от 13 марта 1989 года.

413/ Впоследствии он был начальником службы безопасности Законодательной ассамблеи в тот период, когда Председателем этого органа был Д'Абюссон.

414/ Выступая в Комиссии, г-н Сагрера отрицал свою причастность.

415/ Из общего числа 817 случаев 644 случая (79 процентов) связаны с внесудебными казнями.

416/ О действиях левых, которые можно было бы отнести к категории актов насилия, совершаемых "эскадронами смерти", говорится в разделе настоящего доклада, посвященном актам насилия, совершенным партизанскими группами.

417/ Более подробная информация о деятельности "эскадронов смерти" приводится в настоящем докладе в связи с убийствами Его Преосвященства Оскара Арнульфо Ромеро, Марио Саморы и делом "Шератон".

418/ Националистическая демократическая организация была создана в 1963 году генералом Хосе Альберто Медрано. Она представляла собой национальную организацию, в которую входили представители каждой муниципии, кантона и общины и в которой насчитывалось от 50 до 100 000 человек. Члены ОРДЕН действовали в тесном контакте с силами безопасности. Одна из их основных задач состояла в том, чтобы "выявить" наличие "подрывных элементов" и донести о них властям. Кроме того они принимали непосредственное участие в запугивании тех, кто считался врагами.

419/ Ver. Cronología.

420/ После совершенного в 1979 году переворота в отставку вышло около 80 офицеров вооруженных сил и службы безопасности. Беседа с Эктором Дадой.

421/ "Общие сведения об организации антимарксистской борьбы в Сальвадоре", документ, конфискованный в усадьбе "Сан-Луис" 7 мая 1980 года, протокол о задержании от 12 мая 1980 года, в соответствии с которым задержанные были переданы в распоряжение военного судьи, ргеуба № 4. Д'Абюссон прошел военную подготовку на Тайване.

422/ Там же.

423/ Там же.

424/ См. выше перечень лиц, входивших в состав группы Д'Абюссона в деле об убийстве Его Преосвященства Ромеро.

425/ Комиссия встретилась со свидетелями и изучила соответствующие документы, полученные как из конфиденциальных, так и из открытых источников. В целях обеспечения защиты конфиденциальных источников они не упоминаются в настоящем докладе.

426/ Один из свидетелей утверждает, что, услышав это заявление, Самора хотел покинуть переговоры, и совещание находилось на грани срыва. Однако в этот момент другой руководитель партии заявил, что не все положения этого документа обязательно являются точными; после этого совещание было продолжено и ХДП заняла более гибкую политическую позицию, по крайней мере в отношении документа, представленного военным.

427/ Лидер НФ0, покончивший жизнь самоубийством в Манагуа.

428/ Наполеон Дуарте являлся одним из наиболее известных руководителей христианско-демократического движения и был влиятельной фигурой в политической коалиции. Он был кандидатом в президенты от коалиции политических партий в 1972 году, затем был выслан в Венесуэлу, являлся членом третьего Объединенного революционного руководства, временным президентом в 1980 году и, наконец, избранным президентом в 1984-1989 годах. Он скончался в 1989 году после продолжительной болезни.

429/ Эти обвинения выдвигались в оплаченных телевизионных передачах и в газетных статьях, а также в выступлениях, транслировавшихся по телевидению и радио.

430/ В настоящее время Аронетт Самора является руководителем партии "Националистическо-демократический союз" (НДС).

431/ Рубен Самора в то время также являлся одним из руководителей христианско-демократического движения. Впоследствии он вышел из состава руководства и стал одним из основателей Социал-христианского народного движения (СХНД).

432/ Телефон не работал примерно в течение 15 минут.

433/ Комиссия располагает показаниями свидетелей происшедшего. Кроме того, имеются показания других лиц, которые подтверждают заявления оставшихся в живых жителей. Члены Комиссии посетили деревню Сан-Хуан Опико и провели необходимые расследования.

Комиссия обратилась к военным властям с просьбой представить информацию, однако они этого не сделали. Представители артиллерийской бригады сообщили о том, что соответствующее дело в архиве отсутствует. Лишь несколько человек из числа вызванных дали показания Комиссии.

434/ "Orejás" (осведомители) – так называли тех жителей деревень, которые сотрудничали с Силами безопасности или военными, представляя им информацию о том, что происходит в районе, или о деятельности местных жителей. При осуществлении подобных операций они сопровождали военных, указывая на необходимых им лиц.

435/ По закону именно это должностное лицо обязано провести первые необходимые процедуры, т.е. провести осмотр тел жертв с помощью судебно-медицинского эксперта, передать тела родственникам для захоронения и опросить свидетелей.

436 Комиссия получила информацию из правительственных и неправительственных источников, а также от частных лиц.

437/ Одно покушение было совершено 23 сентября, когда Виера и Франсиско Менхивар, сотрудник министерства сельского хозяйства и городского развития, были обстреляны перед зданием ОСС в Нуэва Сан-Сальвадоре. Виера был ранен, а Франсиско Менхивар был убит.

438/ Изучение имеющихся показаний и других свидетельств, включая признания двух наемных убийц, показания очевидцев и других сотрудников разведывательной секции Национальной гвардии, а также информации, полученной из правительственных и неправительственных источников, убедительно свидетельствует в пользу того, что события произошли именно так, как это описывается ниже.

/...

439/ Заявление Хосе Димаса Валье Асеведы, 23 августа 1982 года, FS 793.
Также показания от 23 сентября 1982 года, FS 831.

440/ Автомат "Инграм", известный под названием "Фосфорито".

441/ Заявление Валье Асеведы, FS 793.

442/ Заявление Хосе Луиса Санчеса, 18 августа 1982 года, FS 755.
См. также заявление Амилькара Руиса Линареса от 19 августа 1982 года, FS 757.
В заявлении Роке Гонсалеса от 19 августа 1982 года, FS 758, указывается, что Лопес Сибриан обычно имел при себе автомат "Инграм" или автомат другого типа.

443/ Заявление капитана Эдуардо Авила, 21 сентября 1982 года, FS 806.
Заявление Джеймса Кевина Мёрфи, 30 октября 1986 года. Заявление Гордона Фитча Эллисона, 30 октября 1986 года. Один из сотрудников гостиницы также вспоминает, что он слышал эти слова, хотя и не сообщил об этом судебным властям. См. также заявление Тересы де Хесус Торрес, 9 июня 1981 года, FS 481. В нем говорится, что группа, в которую входил Крист, высказывала неуважительные замечания в адрес Виеры.

444/ Заявление Авила, FS 806.

445/ Заявления Джеймса Кевина Мёрфи и Гордона Фитча Эллисона, 30 и 31 октября 1986 года, в отношении сказанного Авиллой при проведении ими проверки на полиграфе 21 сентября 1982 года в штабе. См. также заявление Торрес, 24 июня 1981 года, FS 480.

446/ Заявление Торрес, FS 481.

447/ Заявление Валье Асеведы, FS 793.

448/ Там же.

449/ Заявление Гомеса Гонсалеса, 23 августа 1982 года, FS 760.
Заявление Урибе Лопеса, 27 августа 1982 года, FS 767.

450/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. См. также заявление Урибе Лопеса, 29 сентября 1982 года, FS 887.

451/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. По его словам, он не поверил, что Лопес Сибриан действительно разговаривал с Мораном, учитывая быстроту, с которой Лопес Сибриан вернулся назад. Урибе Лопес заявил, что Лопес Сибриан выходил лишь на три минуты. Заявление Урибе Лопеса, FS 887.

452/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760.

453/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. Заявление Валье Асеведы, FS 794.

/...

454/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. Заявление Валье Асеведы, FS 794. Согласно другим заявлениям, Авила передал пистолет калибром 9 миллиметров. См., например, заявление Хосе Дагоберто Самбрано в КРУП от 29 октября 1986 года.

455/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. Заявление Валье Асеведы, FS 794. Гонсалес и Валье Асеведа опознали на фотографиях Ханса Криста в качестве человека, показавшего им, где сидели жертвы.

456/ Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760. Заявление Валье Асеведы, FS 794. Заявление Торрес, FS 482.

457/ Маррокин Лара, официант, лично видевший двух стрелявших мужчин, сказал одному свидетелю, что сразу же после убийства один из наемных убийц остановился около Виеры и сделал несколько выстрелов в голову. Заявление Карлоса Альфреда Портильо Моралеса, 11 июня 1982 года, FS 717.

458/ Убийцы считали, что дом принадлежал Авиле, однако Авила заявил, что это был дом его брата. См. заявление Авилы, FS 806.

459/ Заявление Валье Асеведы, FS 794. Заявление Гомеса Гонсалеса, FS 760.

460/ Там же.

461/ Заявление Санчеса, FS 755. Заявление Сальвадора Раймундо, 19 августа 1982 года, FS 759. См. также выступление Валье Асеведы в КРУП, 24 января 1986 года, выступление Санчеса в КРУП, 27 января 1986 года. Через день после убийств Гомес Гонсалес сказал ему, что он убил Виеру, однако Санчес не смог более подробно восстановить этот разговор, поскольку он рассматривал этот вопрос в качестве общего и обычного для поручавшихся им заданий.

462/ Авилу вызвали в Комиссию по установлению истины, однако он не явился.

463/ Моран был вызван в Комиссию по установлению истины, однако не явился.

464/ Как утверждают Валье Асеведа и Гомес Гонсалес, эти показания были даны ими в результате долгих и тяжелых допросов, в ходе которых следователи вели себя весьма агрессивно, угрожали им, морили голодом и применяли специальные медицинские препараты.

См. показания Валье Асеведы и Гомеса Гонсалеса в Комиссии по расследованию уголовных преступлений (КРУП), 24 января 1986 года, пункт 3.

465/ 17 сентября 1982 года Комиссия Медраны допрашивала Морана. Он заявил, что он не разговаривал с Лопесом Сибрианом по этому вопросу и что у него нет никаких комментариев в отношении виновных. Затем он заявил, что, хотя он, "несомненно", был знаком с Гомесом Гонсалесом, он не может вспомнить, охранял ли он его тем вечером или нет.

Заявление Дениса Морана, FS 790. Согласно другим показаниям, Гомес Гонсалес охранял Морана в тот вечер, когда были совершены убийства.

466/ Его рыжие волосы были выкрашены в черный цвет. Он сбрил усы, загримировался и надел такие же форму и шляпу, как и у других лиц, участвовавших в опознании.

467/ Лопес Сибриан продолжал службу в вооруженных силах до тех пор, пока президент Дуарте под давлением правительства Соединенных Штатов не уволил его 30 ноября 1984 года. Впоследствии он был арестован в качестве руководителя группы похитителей и до сих пор находится в тюрьме. Лопес Сибриан неизменно, в том числе и в Комиссии по установлению истины, утверждал, что он невиновен.

468/ Комиссия не могла выяснить, где находится г-н Крист, с тем чтобы вызвать его для дачи показаний в Комиссии.

469/ Комиссия получила информацию из различных источников относительно казни алькальдов бойцами Фронта. В двух случаях, о которых приводится подробная информация, Комиссия получила непосредственные показания свидетелей, которые она подтвердила дополнительной информацией. Что касается других случаев, то она запросила информацию у Фронта, который в своем ответе признал, что казни алькальдов проводились в рамках политики, утвержденной Фронтом, и представил имена некоторых из казненных алькальдов.

470/ FMLN, La legitimidad de nuestros métodos de lucha. El Salvador, Centroamérica. 30 de octubre de 1988, p. 15.

471/ Комиссия ознакомилась с документами по этим делам, побеседовала с задержанными и обратилась за информацией как к ФНОФМ, так и к правительственным властям.

472/ ФНОФМ в целях подтверждения Комиссии факта наличия приказа генерального командования рассматривать военных советников и военнослужащих в качестве законных целей, передал нижеследующую информацию: а) список имен советников и военнослужащих Соединенных Штатов, убитых в Сальвадоре в период между февралем 1983 года и мартом 1987 года; б) копии публикаций в газете "Венсеремос" (официальный орган ФНОФМ), в которых осуждается вмешательство Соединенных Штатов в военный конфликт и сообщается о гибели или казни некоторых из этих советников; в) копию пресс-коммюнике с заявлением сенатора конгресса Соединенных Штатов Эдварда М. Кеннеди. Согласно этому коммюнике член конгресса заявляет о своей озабоченности количеством советников и военнослужащих Соединенных Штатов, находящихся в этой стране. Это заявление относится к 1990 году.

473/ В заявлениях Хуана Мигеля Гарсиа Мелендеса и Абрахама Димаса Агелара, содержащихся в документе 42/86 по делу, слушавшемуся в военном трибунале первой инстанции, говорится, что они имели лишь предварительные и весьма общие сведения относительно акций с применением огнестрельного оружия до ее осуществления.

/...

474/ В соответствии с информацией, полученной из показаний; fs. 365 y 531 del expediente 42/86 de la Primera Instancia Militar.

475/ Согласно информации, полученной из показаний; fs. 343; fs. 365; fs. 449; fs. 485; fs. 531 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

476/ В соответствии с информацией, полученной согласно заявлениям; fs. 8 del proceso No. 67/A-89 del Juzgado Quinto en lo Penal.

477/ В показаниях, содержащихся в деле № 42/86 военного суда первой инстанции утверждается: fs. 46: выстрелы производились с обеих сторон; fs. 365: огонь был открыт морским пехотинцем Соединенных Штатов, находившемся в ресторане "Флеш Бэк", именно он выстрелил в повстанца; fs. 155 y 449: у американца было огнестрельное оружие; fs. 453: в тот момент у морского пехотинца в руках находилось огнестрельное оружие; fs. 512: выстрел, которым был ранен повстанец, был произведен одним из морских пехотинцев; fs. 531: какой-то человек забежал за здание ресторана "Чилис".

478/ Помимо показаний, подтверждающих, что имел место перекрестный огонь, в приложениях к делам 48, 305 и 308 содержатся доклады о 34 гильзах, найденных внутри ресторанов "Медитерране" и "Чилис", и данные об осмотре автомашин, находившихся на месте в момент нападения. Согласно этим данным, две машины, включая автомашину нападавших, имеют следы пулевых пробоин в кузове.

479/ Fs. 2 a 23 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

480/ Согласно докладу полиции, fs. 139, и показаниям, de fs. 453 y 531 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

481/ Доклад полиции, fs. 139 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

482/ Fs. 285 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

483/ "Prensa Gráfica", 22 de Junio de 1985; fs. 357 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

Руководители ФНОФМ заявили, что квалификация убитых морских пехотинцев Соединенных Штатов как военной цели была оставлена на усмотрение членов группы нападения, которые планировали эту акцию. Те заявили, что располагали достаточными доказательствами того, что четверо морских пехотинцев Соединенных Штатов находились в Сальвадоре для ведения военной разведки. Они указали, что эта информация основывалась на:

1. постоянном и персональном наблюдении за деятельностью каждого из них;
2. на данных радиоперехвата передач системы связи вооруженных сил; они заявили, что именно имена убитых постоянно упоминались в передачах этого типа.

/...

Комиссия просила их представить письменные доказательства этих утверждений, однако они указали, что они не могут представить этих доказательств, поскольку ввиду характера акции и военных условий в данное время крайне трудно иметь, например, документацию относительно такого типа решений.

Кроме того, ФНОФМ информировал Комиссию, что в ходе последующей оценки этой акции было установлено, что "избранный группой сценарий" был неправильным, поскольку не была учтена возможность того, что при нападении могут подвергнуться опасности гражданские лица. По этой причине был отдан приказ приостановить нападения такого типа на цели в аналогичных обстоятельствах.

484/ Исмаэль Димас дал интервью радиостанции "Венсеремос" ФНОФМ через неделю после нападения. Его псевдоним был "Улиссес". В этом интервью он признал, что он являлся военным руководителем, который руководил этой акцией и был одним из тех, кто стрелял в морских пехотинцев. Информация правительства Сальвадора, ФНОФМ и свидетелей совпадает в этом отношении. Информация, полученная в результате расследования Комиссии, указывает, что этот человек впоследствии погиб в бою.

485/ В этом внесудебном признании задержанные также сознались, что они участвовали в ряде деяний, совершенных в период 1979-1985 годов, однако не указали точные места и даты совершения этих предполагаемых акций. (Fs. 108; 122 y 130 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar).

486/ Так, в ходе судебного разбирательства не были взяты судебные показания у задержанных. Вместо этих показаний имеется акт "согласия" со своими показаниями, данными национальной гвардии. В этих актах конкретно не указываются те деяния, указанные обвиняемыми, с которыми они согласны.

487/ Закон об амнистии 1987 года был принят в октябре 1987 года законодательным декретом 805.

488/ Fs. 742 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

489/ Fs. 752 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar. В ходатайстве было отказано, поскольку трибунал счел, что этот представитель Соединенных Штатов не является стороной в уголовном судебном разбирательстве.

490/ Fs. 770 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar. В различных газетах были опубликованы отзывы деятелей Соединенных Штатов, которые предостерегли, что это ставит под угрозу оказание помощи Сальвадору в размере 18,5 млн. долл. США, вопрос об одобрении которой находился на рассмотрении конгресса Соединенных Штатов.

491/ Fs. 770 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar. Верховное командование вооруженных сил в некоторых обстоятельствах действует как трибунал исключительного характера в соответствии с законом о судебных разбирательствах в Сальвадоре. Этот трибунал, узнав о решении об амнистии, счел, что в данном случае применимы Конвенция о предотвращении и наказании

актов терроризма, принимающих форму преступлений против лиц, и связанном с этим вымогательством, носящих международный характер, и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов.

492/ Fs. 937 del proceso No. 42/86 de la Primera Instancia Militar.

493/ У Комиссии нет достаточных фактических данных, которые позволяли бы заявить о его участии в этом деянии. Кроме того, при разбирательстве его дела, как и в случае остальных трех обвиняемых, ему было отказано в применении закона о национальном примирении.

494/ Андраде был захвачен в 1989 году. Руководители ФНОФМ, среди прочего, возлагают на него ответственность за передачу правительственным войскам крупной партии оружия, которая была конфискована у ФНОФМ во время конфликта. ФНОФМ считает Андраде предателем за то, что он передал эту информацию правительству Сальвадора и правительству Соединенных Штатов, когда был захвачен в плен.

495/ Для расследования этого деяния Комиссия провела беседы примерно с 70 лицами, во многих случаях в конфиденциальной форме. Комиссия удостоверилась в полученных показаниях путем проведения еще и других бесед и ознакомления с судебными, полицейскими материалами, материалами печати, правительственными и неправительственными материалами, а также материалами личного характера.

496/ Миранда в своих двух первых заявлениях сказал, что его псевдоним - "Хосе". 3 февраля 1988 года Миранда опознал Ромуальдо Альберто Селая, убитого во время схватки с национальной полицией 27 января 1987 года как человека под именем "Хосе". FS 750.

497/ Тот факт, что в убийстве участвовали три человека, был подтвержден показаниями различных свидетелей. Висенте Васкес и Хосе Мехия сначала увидели шофера пикапа, а через несколько минут увидели двух человек, садившихся в ту же автомашину. Мануэль де Хесус Серрано за несколько минут до убийства видел двух человек, сидевших на стоянке. Аминта Перес за несколько минут до убийства видела двух людей около фонарного столба рядом со стоянкой. FS 187.

498/ FS 94N, carta de Noé Antonio González, Técnico en Balístico, al Jefe de la Unidad de la CIHD, 1 de noviembre de 1987.

499/ FS 187, carta de Noé Antonio González, Técnico en Balístico, al Jefe de la Unidad de la CIHD, 1 de noviembre de 1987.

500/ Национальная полиция информировала Комиссию о том, что у экспертов, проводящих баллистическую экспертизу, нет информации относительно боеприпасов, используемых вооруженными силами. См.: carta del Director General Salinas, 23 de febrero de 1993.

/...

501/ Анайя был четвертым убитым членом Комиссии по правам человека, до него три члена этой Комиссии исчезли. См.: Ver: Lawyers Committee for Human Rights "Underwriting Injustice: AID and Salvador's Judicial Reform Program", Abril de 1989, p. 135;

502/ Одна из пяти фракций Фронта национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ).

503/ См. показания Эрберта Анайя, 7 марта 1986 года.

504/ См.: FS 508N, escrito de Cabo Adán de Jesús Morán Rivera, 26 de mayo de 1986. Denuncia de Mirna Perla de Anaya ante la Oficina de Tutela Legal del Arzobispado, 27 de mayo de 1986. Его арест явился одним из нескольких арестов различных членов народных организаций, произведенных финансовой полицией в те дни.

505/ FS 527, declaración de Herbert Anaya, 8 de julio de 1986. Анайя заявляет о физическом и психологическом давлении на него, когда он содержался под стражей. См.: testimonio personal de Herbert Anaya, 7 de marzo de 1986.

506/ См., например: aviso pagado de Socorro Jurídico Cristiano en El Mundo, 27 de octubre de 1987, "CGT también condena asesinato", El Mundo, 27 de octubre de 1987. Aviso pagado de la Comisión de Derechos Humanos (gubernamental) en La Prensa Gráfica, 27 de octubre de 1987. Aviso pagado de la secciones danesa y sueca de Amniatía Internacional en El Mundo, noviembre de 1987. P. Glickman, "El Salvador: U.S. Mildly Condemns Rights Figure's Assassination", 26 de octubre de 1987.

507/ El Diario de Hoy, "50 mil colones ofrece Duarte por Asesinos de Anaya". 29 de octubre de 1987.

508/ Члены РАН подтвердили его участие в этой организации.

509/ Беседа с Мирандой. FS 677, declaración del agente Miguel Antonio Pineda Varela del Departamento de Operaciones Técnicas de la Policía Nacional, 18 de enero de 1988.

510/ По сообщениям печати, сотрудники Международного комитета Красного Креста (МККК) не посещали его до 4 января, то есть в течение первых 72 часов задержания. См.: D. Farah, "Salvadoran Expands on Role in Killing; Prisoner Rebuts Family, Reaffirms Rebels Ordered Rights Death", Washington Post, 8 de enero de 1988. См. также FS 775, retracción de Miranda ante el Juzgado.

511/ FS 708. Он не помнит, когда ему делались инъекции, и сказал, что они не произвели на него никакого эффекта. FS 775, retracción de Miranda. Он заявил Комиссии, что один раз ему дали одну или две таблетки, название которых он не знал.

512/ См.: "Samayoa Denies Miranda Bribed", traducción y transcripción de un informe de Guevara, M.A., Canal 12 Televisión, 8 de enero de 1988, en Foreign Broadcast Information Service (FBIS), 12 de enero de 1988, p. 12.

513/ См.: D. Farah, "Salvadoran Expands on Role in Killing", Washington Post, 8 de enero de 1988. J. LeMoyné, "Salvadoran, in Jail Talk, Tells of Assassination", New York Times, 8 de enero de 1988. M. Miller, "Jailed Salvadoran Student Tells Disputed Version of the Killing of a Rights Activist", Los Angeles Times, 9 de enero de 1988.

514/ Беседа с Мирандой. См. также: FS 708. По словам Миранды, это были те же самые лица, которые отказались предоставить ему предлагавшиеся условия, когда он отказался от своих показаний. Бывший министр юстиции отрицал, что агенты национальной полиции не могли посещать его, утверждая, что это могли делать только те лица, на посещение которыми Миранда дал свое согласие.

515/ Бывший в то время министром юстиции Хулио Самойоа объяснил задержку тем, что персонал суда был в отпуске и поэтому не было возможности передать задержанного. См.: "Duarte Comments on Case", traducción y transcripción de un informe de M. A. Guevara, Canal 12 Televisión, 6 de enero de 1988, en FBIS, 12 de enero de 1988, p. 11; запись пресс-конференции. Президент Дуарте утверждал: задержка позволительна, поскольку Миранда был задержан за совершение преступления, а вопрос о его причастности к убийству возник позднее. См.: El Diario de Hoy "Dice Reo Confeso: el ERP "Purgó" a Anaya Sanabria Para Culpar F.A.", 6 enero de enero de 1988. Запись пресс-конференции.

516/ Судья Луис Эдгар Моралес Хойя бежал из Сальвадора после покушения на его жизнь 9 августа 1991 года.

517/ См.: FS 775.

518/ FS 937N. Дословно решение судьи гласит: "без сомнения, ... признания обвиняемого ... не соответствуют необходимым условиям акта признания в полном объеме ...". Он нашел, что заявление Миранды было "единственной инкриминирующей его уликой", поэтому оно не является достаточным для разбирательства в суде.

519/ FS 943-53. Был приведен довод о том, что признание "заслуживает доверия ввиду его соответствия фактам и показаниям [трех] свидетелей" и в силу того, что "в судебном порядке не было установлено, что обвиняемый явился жертвой пыток, вынудивших его сознаться, и что два [первых] признания совпадают".
См. FS 951.

520/ В июле 1991 года первая уголовная палата Верховного суда информировала о решении изменить место судебного разбирательства, передав дело в уголовный суд № 5 Сан-Сальвадора, FS 1046. Ранее это дело было уже передано уголовному суду города Мехиканос.

521/ FS 1133. Кроме того, он получил наказание по гражданско-правовому кодексу и должен был выплатить 20 000 колонов Мирне Перле, вдове Анайи, и соответствующим образом утратил различные политические и гражданские права. Что касается убийства Анайи, то судья оставил окончательное решение о применении или неприменении закона об амнистии на усмотрение Комиссии по установлению истины.

522/ За неимением улик Комиссия не рассматривает версии о том, что убийство было обычным уголовным преступлением.

523/ Необходимо принять во внимание, что прошло много времени с момента убийства и до предъявления этих фотографий; у свидетеля было мало времени, чтобы запомнить их.

524/ Кроме того, КРУП был проведен полиграфический тест 1 января 1988 года, показавший, что Миранда не лгал, когда заявлял о своем участии. FS 889.

525/ Юрисконсульт архиепископата утверждал, что ответственность лежит на вооруженных силах. Организация "Америкас Вотч" выразила свою озабоченность по поводу того, что это убийство свидетельствует о возобновлении деятельности "эскадронов смерти". L. Gruson, "Killing in Salvador Imperis Peace Talks", New York Times, 28 de octubre de 1987. "La viuda de Anaya culpa a la Policía de Hacienda." "Dirigentes del ERP también culpan a las fuer taz armadas salvadoreñas, o a escuadrones de la muerte."

526/ По заявлению одного из его коллег по Комитету по правам человека в Сальвадоре, Анайя говорил, что ему угрожал смертью во время его задержания финансовой полицией один высокопоставленный чиновник этого органа. В Марионе Анайя был предупрежден одним из заключенных о том, что находящиеся в тюрьме виджиланте заявили, что они собираются убить его, когда он выйдет из тюрьмы. FS 694, declaración de Reynaldo Blanco en el Juzgado Primero de lo Penal, 6 de febrero de 1988.

Отец Анайи был задержан национальной гвардией в марте 1987 года и допрошен о деятельности его сына Эрберта. Анайя публично осудил это задержание; FS 707, сатро pagado en El Mundo, 21 de marzo de 1987.

После его освобождения из Марионы Комитет по правам человека в Сальвадоре заявил, что он подвергается постоянной слежке со стороны неизвестных лиц, включая лиц, которые пользуются автомашиной с номерным знаком "P-50-200". FS 702, сатро pagado de la CDHES-NG del 3 de junio de 1987. Он так и не получил от корпуса безопасности ответа на свою просьбу о представлении информации относительно этой автомашины.

"Радио Вердад", подпольная радиостанция правых сил, выступила с осуждением Анайи 25 июля 1987 года как "злосчастного и коррумпированного главаря неофициальной Комиссии по правам человека" и сообщила, что "скоро будет выведен на чистую воду этот господин Анайя, который причиняет столько вреда такой дезинформацией стране; сальвадорцы должны знать, кто эти шарлатаны, которые руководят группами, пытающимися уничтожить Республику". FS 701, transcripción de la emisión.

3 августа 1987 года в газете "Диарио де Ой" сообщалось, что военной разведкой было доказано наличие "связи" ФНОФМ с "гуманитарными группами". По сообщению этой газеты, один из военных источников заявил, что "народ должен знать подлинную подоплеку конфликта, который переживает наша страна, вместе с тем не давая себя обмануть этим фальшивым сальвадорцам, которые занимаются лишь причинением большого вреда гражданам". FS 706.

527/ FS 694, declaración de Reynaldo Blanco, 6 de enero de 1988.

528/ Через несколько месяцев после убийства Комиссия по правам человека в Сальвадоре сообщила, что примерно 10 вооруженных людей попытались ворваться в ее штаб-квартиру. FS 703, campo pagado en El Mundo, 3 de junio de 1987.

529/ Carta de Mirna Perla de Anaya al Dr. Edmundo Vargas Carreño, Secretario Ejecutivo de la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos, 15 de abril de 1988. Она также сообщила, что вечером накануне убийства за домом Анайи велось наблюдение неизвестными лицами в гражданском, которые сидели в голубом пикапе и в машине "Тойота" серебряного цвета.

530/ Помимо изучения материалов судебного дела, а также публикаций и докладов по этому делу, Комиссия побеседовала со многими свидетелями. Кроме того, она получила часть личного архива д-ра Герреро, касающуюся убийства священников-иезуитов.

531/ Он был одним из основателей партии национального примирения в 1962 году и одним из редакторов конституции 1952 года, Председателем Законодательного собрания (1962-65 годы), канцлером (1969-71 годы), министром аппарата президента (1982 год), кандидатом в президенты от ПНП (1984 год) и Председателем Верховного суда (1984-89 годы).

532/ El Diario de Hoy, "Asesinan a Balazos al Dr. Francisco José Guerrero", 29 de noviembre de 1989.

533/ Declaraciones judiciales de Víctor Manuel Rivera Monterrosa y Lilia del Milagro Avendaño de Guerrero.

534/ Declaración de Víctor Manuel Rivera Monterrosa, 1 de diciembre de 1989. Expediente: folio 173.

535/ Заявление свидетеля Марселино Антонио Эрнандеса Айялы, 11 декабря 1989 года. Expediente folio 228. Показания Мануэля де Хесус Мальдонадо; Inspección Ocular Policial, 28 de noviembre de 1989. Expediente folio 88. См. также: La Prensa Gráfica "Asesinado ayer ex presidente de la corte Dr. Francisco José Guerrero", 29 de noviembre de 1989. Asesinan a "Chachi" Guerrero, Diario Latino, San Salvador, 28 de noviembre de 1989.

536/ Доклад полиции. Expediente: folio 79.

537/ Заявление Виктора Мануэля Риверы Монтеросы, 1 декабря 1989 года. Expediente: folio 173.

540/ Там же, заявление Отто Рене Родригеса. Expediente: folio 145.

541/ Показания Элиас Крус Перлы, доклад полиции. Expediente: folio 88. Заявление Мерселино Антонио Эрнандеса Айялы. Expediente: folio 228. Были найдены гильзы в 20 метрах от машины д-ра Герреро. Croquis de Ubicación, Expediente: folio 43.

/...

542/ Оpozнание трупа Анхела Анибала Альвареса Мартинеса, Expediente: folio 8.

543/ Оpozнание, 4 апреля 1990 года. Expediente folio 276.

544/ Доклад полиции. Expediente folio 168. В судебном деле нет никакой информации относительно пуль, попавших в Эрасо Круса.

545/ Показания, данные Элиас Крус Перлой ПРУП, 28 ноября 1989 года. Expediente folio 88.

546/ Парафиновые оттиски используются для технического и химического анализа с целью установления факта применения лицом огнестрельного оружия. Этот анализ основывается на выявлении следов нитратных веществ на оборотной стороне рук, которые остаются после выстрела из огнестрельного оружия.

547/ Заявление Эрасо Крус в больнице национальной полиции, 30 ноября 1989 года. Expediente folio 153.

548/ Заявление Эрасо Крус, 5 декабря 1989 года. Эрасо Крус отказался от этих заявлений в суде, а также при беседе в Комиссии по установлению истины. Кроме того, Эфраин не имел известных связей с повстанцами. (См. ниже.)

549/ Постановление о взятии под стражу, 7 декабря 1989 года. Expediente folio 219. Впоследствии судья добавил обвинение в причинении значительного ущерба, наличии подрывных связей и зломном уклонении (см. ниже).

550/ Заявление Эрасо Крус на следствии, 7 февраля 1992 года, Expediente folio 405, подтвержденное показаниями Эрасо Крус в Комиссии, 4 сентября 1992 года.

551/ Artículo 152, Código Penal.

552/ Artículo 171, Código Penal.

553/ Artículo 375, Código Penal.

554/ Artículo 480, Código Penal.

555/ Обвинения в зломном уклонении и наличии подрывных связей продолжали рассматриваться в шестом уголовном суде. Впоследствии в конце июля защита обратилась с просьбой применить закон о национальном примирении, с тем чтобы прекратить уголовное разбирательство по делу о наличии подрывных связей. В статье 1 этого закона предусматривается амнистия всем лицам, которые участвовали в совершении политических преступлений. В статье 7с этого закона устанавливается, что по еще не рассмотренным делам обвиняемых судья выносит постановление об освобождении подсудимых без ограничений. Защита также обратилась с просьбой о том, чтобы суд в отношении преступления, связанного со зломным уклонением, вынес постановление об освобождении Эрасо Круса. Согласно статье 250, освобождение обвиняемого, в отношении которого

/...

вынесено постановление о его предварительном заключении, имеет преимущественную силу, если преступник наказывается штрафом или лишением свободы на срок, не превышающий трех лет тюрьмы. Судья согласился с предложением защиты и вынес постановление об окончательном освобождении.

556/ Заявление Эрасо Крус в Комиссии, 4 сентября 1989 года.

557/ El Mundo, "Hija de 'Chachi' Guerrero relaciona muerte de su padre con caso jesuitas", 30 de enero de 1992.

558/ Описание событий со слов Хосе Наполеона Дуарте. Duarte: Mi Historia, p. 185-186. Эта версия не противоречит версии, данной позже ФНОФМ.

559/ Первоначальный список ФНОФМ включал 34 человека, из которых 9 пропали без вести после их захвата правительственными войсками. В ходе активных секретных переговоров ФНОФМ настаивал также на увязке освобождения Инес Дуарте с судьбой 25 алькальдов и 96 раненных во время войны (в конечном счете в список был включен 101 человек). Важно отметить активное посредничество в этом деле сальвадорской церкви в лице Его Преосвященства Риверы и Дамас и отца Игнасио Эльякурии. В документах ФНОФМ и правительства Сальвадора отмечается также активное посредническое участие правительств Колумбии, Панамы, Мексики, Франции и других стран, а также частных лиц, например канцлера Вилли Брандта и Ганса Вишневого из Социалистического интернационала.

560/ Перевод с английского. The British Broadcasting Corporation, "Release of Duarte's Daughter and Other Hostages in El Salvador". Source: Radio Venceremos 0045 gmt 25 Oct. 1985.

Другой факт, свидетельствующий о причастности ФНОФМ, содержится в описании событий, данном одним партизаном:

"16 сентября ... Шафик Хандаль также встал очень рано. Он провел несколько дней с нами, а сейчас был очень занят в срочных переговорах об освобождении дочери Дуарте". Las mil y Una Historias de Radio Venceremos, José Ignacio López Vigil, UCA Editores, p. 401.

561/ Верховный суд направил Комиссии дела 30 погибших судей, однако, согласно представленным данным, двое из них умерли естественной смертью.
